imburgs agblad

MECkeren

onderdag 15 oktober 1981. 63e jaargang nr. 243.

itgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 53,35, maand ƒ 17,87, per exemplaar ƒ 0,75.

Werkgevers wensen verlaging prijscompensatie

FNV grondig oneens met VNO



● *FNV's vice-voorzitter H. Bode*

Van onze redactie economie

DEN HAAG-AMSTERDAM – Er gaapt een groot gat tussen de opvattingen van de werkgeversorganisatie VNO en van de Federatie Nederlandse Vakbeweging. Bij de presentatie door de FNV van een ontwerp voor het arbeidsvoorwaardenbeleid voor volgend jaar liet FNV's vice-voorzitter Herman Bode gistermiddag al het onaanvaardbaar vallen over voorstellen die een paar uur eerder waren gedaan door VNO-voorzitter mr. Chris van Veen.

De werkgevers wensen onder meer dat van de compensatie die in de lonen wordt gegeven voor de stijging van de kosten van het levensonderhoud, de komende vier jaar telkens 1 procent niet wordt uitbetaald. De werkgevers achten dat, naast andere maatregelen, nodig om de kosten van het bedrijfsleven te drukken, zodat het zich langzaam aan kan herstellen van de economische inzinking en er op den duur weer een gezonde basis kan ontstaan voor groei van de werkgelegenheid.

Tegenover het inhouden van dat deel van de prijscompensatie zouden voor de werknemers lagere sociale premies moeten staan. Het VNO zou ze een procent lager gesteld willen zien. Dat zou mogelijk zijn wanneer voor de sociale fondsen wordt afgezien van het kweken van grote reserves. Met name de wao-pot is royaal gevuld. Bovendien zou het systeem moeten worden verlaten dat de sociale uitkeringen gelijk op moeten gaan met de loonontwikkeling in het bedrijfsleven.

Wisseltruc

In de ogen van de FNV vinden de voorstellen van het VNO geen genade. Een wisseltruc, noemde vicevoorzitter Bode ze. „Onaanvaardbaar. Ze raken aan de positie van de uitkeringsgerechtigden en ze tasten de heilige koe aan die de prijscompensatie voor ons is geworden".

Centraal in zowel de plannen voor het sociaal-economisch beleid van de FNV als in die van het VNO staat het vorderen van investeringen om mede daardoor de werkgelegenheid te bevorderen. Voor de manieren waarop dat zou moeten gebeuren, liggen de uitgangspunten van de twee organisaties echter weer royaal uit elkaar.

Bestrijding

Grondig oneens zijn ze het bijvoorbeeld waar de FNV pleit voor voorschriften voor beleggingsinstellingen als pensioenfondsen en verzekeringsmaatschappijen, waarin wordt bepaald waarin ze wel of niet zouden mogen beleggen en waarin van deze instellingen zou worden geëist dat ze voor bepaalde projecten geld beschikbaar moeten stellen tegen een lagere rente dan de normaal geldende.

Dichter bij elkaar lijken de standpunten te liggen op het punt van de bestrijding van de jeugdwerkloosheid. Beide zetten die hoog in hun program.



● *Dolle vreugde in de Feyenoord-kuip. Met 3–0 versloeg Oranje de Rode Duivels. Na de derde treffer wordt Geels omhelsd door Neeskens. Links Mühren.* Foto: DRIES LINSSEN

Gul applaus voor Oranje

ROTTERDAM – Stralende gezichten, gisteravond in de catacomben van de Rotterdamse Kuip na de 3–0-overwinning van het Nederlands elftal tegen België. Kees Rijvers, weggedrukt tussen een horde van maar liefst tweehonderd journalisten, straalde als een klein kind: „De weg naar Spanje blijft helemaal open. Dit was trouwens een heel ander België dan destijds in Brussel. De ploeg van Guys Thijs kwam niet uit de verf door het gemis van enkele topspelers, hoewel volgens mij Ceulemans niet echt geblesseerd is maar psychisch in de knoop met zichzelf zit. Hoewel ik graag die vierde goal had gezien, ben ik ontzettend tevreden én met het resultaat én met het spel. Ik ben niet meer bang voor Parijs. De ploeg heeft karakter getoond en ik geloof dat we nog voldoende kwaliteit in Nederland hebben om een plaats voor het wereldkampioenschap af te kunnen dwingen."

Uitblinker Johnny Metgod, die al na vijf minuten de openingstreffer scoorde wist niet hoe hij moest kijken van geluk. „Dit was mijn eerste echte interland. Ik ben in de zevende hemel, trouwens, het publiek heeft dat ook wel gezien toen ik een ererondje maakte na mijn doelpunt."

Als Nederland op 18 november tegen Frankrijk gelijkspeelt, komt er een beslissingswedstrijd tussen Nederland en Ierland, omdat het doelsaldo van beide (+6) gelijk is.

● Zie verder de sportpagina's.

VAN DE HOOFDREDACTEUR

obiliteit kost geld als water. De N.W.B., opkomend voor de belangen van de automobilisten, is de barricades geklommen om wijzen op het verschil in financiering tussen automobilist en reizigers per openbaar vervoer. De autobezitter zit voor 100 procent het schip. Hij betaalt immers les. De andere reizigers financieren het openbaar vervoer mee. at varieert in een bijdrage via t tarief van 20 tot 40 procent n de totaalkosten van het openaar vervoer. De rest spijkert de erheid bij via subsidies. Taefsverhogingen bij de Spoorwegen zijn voor de A.N.W.B. principeel niet de juiste mogelijkheid s het gaat over het verwijderen n knelpunten. Wel vindt deze ganisatie het acceptabel als taefsverhoging gebruikt wordt om snelle groei van het treingeuik op te lossen. Toch benarukt de A.N.W.B. dat de treinreiger best wat méér kan bijdragen in de kosten van het openbaar rvoer. Weliswaar niet die 100 ocent van de automobilist, aar in ieder geval meer dan nu. e zogenaamde mobiliteitsontikkeling in Nederland, op paer gezet als middellange terijnplannen van de regering, bben gaten van vele miljarden. n zonder geld is er van een grotee bewegelijkheid van miljoenen ensen geen sprake. Wat zijn de ncrete denkbeelden nu? Wel, aak van het rijkswegenfonds n exploitatiefonds, bijna een egenonderneming dus. De wegbruiker is best bereid om afhanlijk van de kosten in de wegenuw opcenten te betalen, die dan het exploitatiefonds vloeien. En s dan die trein- en busreizigers k nog een groter aandeel betan in het openbaar vervoer, krijg een duidelijke financiering. ede Morgen, de mobiliteit is nu n onbetaalbare draaitol.

Het weer

lf tot zwaar bewolkt met kans een enkele bui. Middagtemperuur rond 11 graden. Zwakke t matige wind uit uiteenlopenrichtingen.

NDAAG:

n op	7.04	onder: 17.46
an op	19.18	onder: 9.14

ORGEN:

n op	7.06	onder: 17.44
an op	19.53	onder: 10.38

Computer

Wanneer de ambtenaren van zeven departementen in het zuidwesten van Frankrijk de kindertoeslag moeten uitrekenen voor kroostrijke gezinnen, kunnen zij daarvoor niet terecht bij de computer, die daarvoor speciaal is „aangetrokken". e computer in Angouleme weiert gewoon dienst als het om zinnen met meer dan 15 kinden gaat, en de ambtenaren moen zelf weer met wat rekenwerk n de slag. Kinderachtig, zo'n mputer, temeer daar hij de nderschoenen toch al lang ontoeid is.

Klachten over arts meestal afgewezen



...Volgende...

Sittardse: „Ik heb nooit volmacht verleend"

Fraude aanwijzingen bij onderzoek volmachten

door rob peters

SITTARD – In het gemeentehuis van Sittard zijn gisteren de eerste gevallen van vermoedelijke fraude gedeponeerd in het kader van de grote zuivering van volmachten voor de komende raadsverkiezingen. Een inwoonster van Broeksittard, die een schriftelijk verzoek van burgemeester Tonnaer van Sittard kreeg om nader in te gaan op haar afgegeven machtiging, schakelde een raadslid uit de PvdA/PPR-hoek in omdat zij „nooit en aan niemand een volmacht had gegeven". De zaak is nog in onderzoek. Indien zal blijken dat een van de raadskandidaten de volmachtaanvraag heeft vervalst, zal een strafrechterlijke vervolging worden ingesteld.

Bij insiders bestaat de indruk dat er een handvol vermoedelijk fraudegevallen gevonden worden. Burgemeester Tonnaer van Sittard bevestigde gisteren dat hij „aanduidingen uit de burgerij heeft gekregen dat er na de strenge controle op volmachten nu een levendige handel lijkt op te bloeien in de overdracht van de oproepingskaarten." Volgens verkregen informatie gisteren worden op feestjes en dergelijke „oproepingskaarten ingezameld". Tonnaer: „Ik hoop dat de kiezers toch eindelijk gaan inzien dat op deze manier de verkiezingen niet afgehandeld kunnen worden. Men zou nu toch wakker moeten zijn en hieraan niet meedoen." De overdracht van de „stemkaart" is overigens beperkt omdat de stem op het stembureau van de verlener moet worden uitgebracht. Bij de gemeente Sittard kwamen gisteren ruim 700 antwoorden terug van de meer dan duizend kiezers die vanwege de afgifte van hun stem via volmacht om nadere informatie waren gevraagd. „De zaak is in bewerking maar veel is er nog niet te concluderen", aldus een gemeentewoordvoerder.

Uiterlijk vrijdag hoopt men door de berg papier heen te zijn. Voornaamste controlepunt: vergelijking van handtekening op de volmachtaanvraag en op het formulier dat getekend moet worden teruggezonden naar de gemeente.

Nobelprijs voor vrede naar VN

OSLO – De Nobelprijs voor de vrede is gisteren door het Noorse parlementaire Nobelcomité toegekend aan het Hoge Commissariaat voor de vluchtelingen van de Verenigde Naties. Het is de tweede keer dat dit actieve humanitaire orgaan van de Verenigde Naties in Genève de vredesprijs krijgt. De eerste keer was in 1954, drie jaar na de oprichting van het commissariaat.

Groen licht voor MEC

MAASTRICHT – Na een zeer intensief debat van vijf uren heeft de Maastrichtse gemeenteraad zich gisteravond op drie stemmen na akkoord verklaard met het in financieel opzicht omvangrijkste plan waarmee de provinciehoofdstad ooit is geconfronteerd: het MEC-project. De eenmansfrakties van D'66, PPR en het stadspolitieke „Stadsbelangen" weigeren hun fiat te geven vooral op grond van onzekerheden en vaagheden inzake het financierings- en dekkingsplan. Het verstrekkend besluit van de raad, dat met een spontaan applaus werd beklonken, viel nadat het college van B. en W., met name wethouder drs. H. Roovers van finaniciën, een lange en gevarieerde reeks twijfels en beduchtheden omtrent dit 150 miljoen-plan in een uitputtende repliek met veel brille had weten weg te nemen.

● Zie verder pag. 11 COMPLEXITEIT VAN KWESTIES

Dreigende staking

NOS wil overleg

HILVERSUM – Economisch commissaris Kees Spaan van de NOS heeft de omroepbonden FNV en CNV en de Unie BLHP uitgenodigd vanavond om half zeven overleg te komen plegen over de werkgelegenheid in de omroep. Spaan, die gisteren in de namiddag nog niet officieel door de omroepbonden FNV en CNV op de hoogte was gesteld van de voorgenomen actie morgenvroeg, waarvan de Unie BLHP zich overigens heeft gedistantieerd, heeft hiermee, zo zei hij desgevraagd, zijn goede wil willen tonen.

De omroepbonden hebben dinsdagavond opgeroepen tot staking. Morgen zal, als op brede schaal aan deze oproep gehoor wordt gegeven, tussen 's ochtends zeven en twaalf uur het gehele omroepbedrijf stilliggen.

Hoofdmoot van het gesprek vanavond vormen de hoofdlijnen van de begroting 1982 over de ontwikkeling van de werkgelegenheid. Maar, zo schrijft Spaan, ook het overleg over de onderwerpen van de cao-1982 (die zijn aanleiding geweest voor het uitroepen van de actie door de bonden) kan op dezelfde avond danwel op een nog nader vast te stellen datum worden voortgezet.

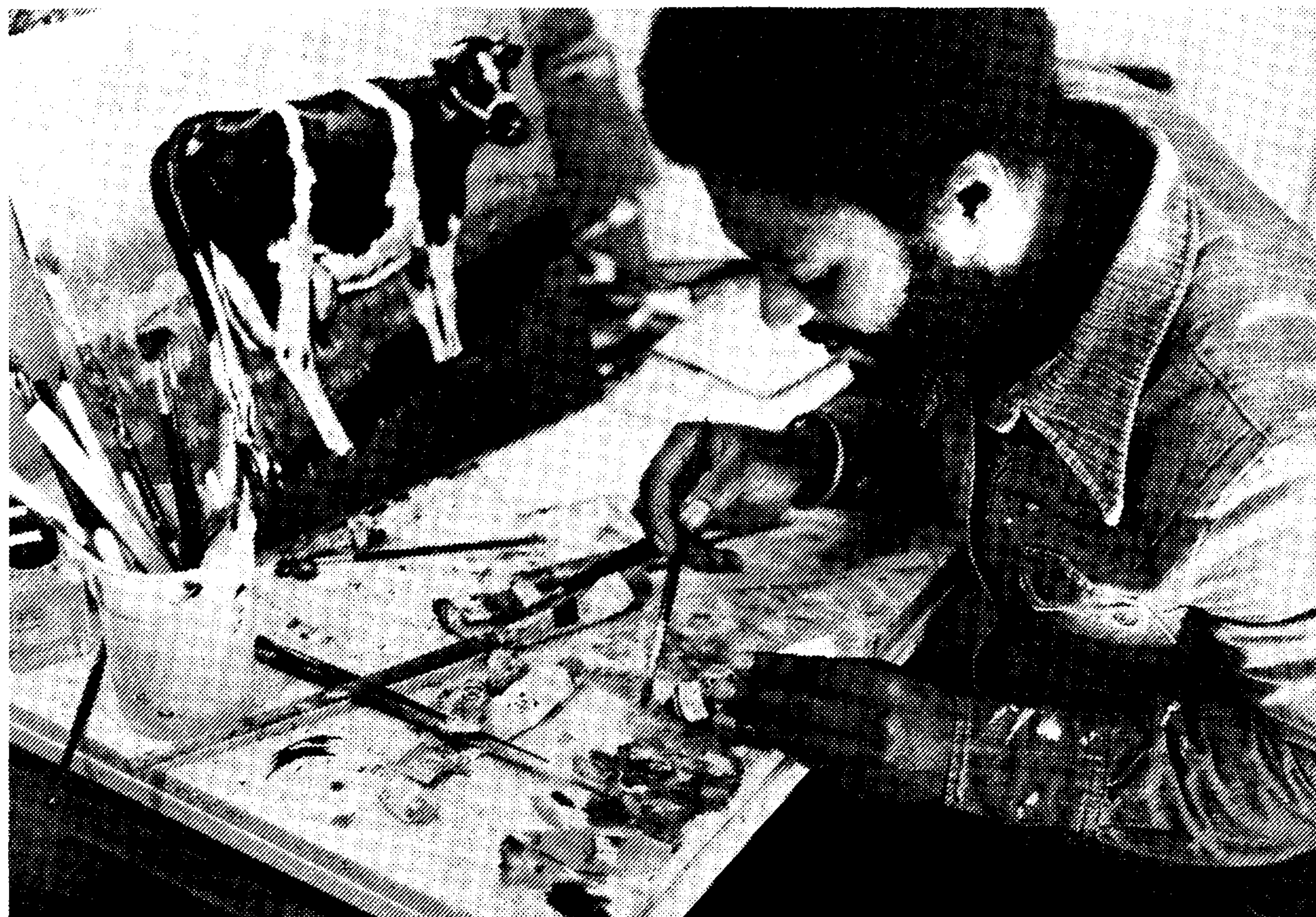


Portugese schilder in galerie Clement

HEERLEN – Van 16 oktober tot 7 november exposeert de Portugese schilder J.M. Salgueiro in de kunstgalerie Zef Clement aan de Bekkerweg te Heerlen neo-naïeve schilderijen, sculpturen en keramiek. De tentoonstelling wordt vrijdag om 18 uur geopend. Het werk is dagelijks te zien van 14 tot 19 uur.

Salgueiro is geboren en opgegroeid in Angola toen dat land nog Portugees gebied was. Zijn huis lag op de grens van een bos een een savanne in de nabijheid van een mooie rivier. De mooie omgeving maakt hem jong tot schilder omdat hij al vroeg de schoonheid van de omringende natuur op doek probeerde vast te leggen. Toen hij achttien was ging hij naar de schildersacademie. Maar spoedig veranderde hij van gedachte als gevolg van zijn humanistische instelling. Hij wilde als arts meer doen voor de mensen. Daarom deed hij enkele jaren in Lissabon een medicijnstudie. Hij kwam naar Nederland als werkstudent. Omdat hij een Hoensbroeks meisje leerde kennen, waarmee hij trouwde, is hij in Nederland gebleven, waar hij thans werkzaam is in de vredesbeweging. Hij heeft de woorden van de uitvinder van de waterstofbom: „Vrede is meer dan geen oorlog maken", tot de zijne gemaakt. „We moeten de aarde menselijker maken door meer gemeenschap", zegt hij.

Hij exposeerde al eerder in Lissabon en in Angola. De tentoonstelling in Heerlen is de eerste in Nederland. In november volgen twee tentoonstellingen in Amsterdam, de eerste in A.R.T., Brink 1 en de tweede in de galerie van het Hiltonhotel. Ook als schilder bewondert hij Nederland „waarin de schilderkunst tot zo'n grote hoogte heeft kunnen komen via Rembrandt, Rubens en mijn favoriet Van Gogh".



● *Salgueiro in zijn atelier*

Kunstbeurs in Brunssum

BRUNSSUM – In het ontmoetingscentrum D'r Brikke-oave te Brunssum wordt zondag 18 oktober van 14 - 21 uur een grote kunstbeurs gehouden. Tal van galerieën, kunstenaars en kunstinstellingen zijn hierbij vertegenwoordigd. Vanaf 15 uur verzorgt het Maastrichts Salon Orkest een optreden. Na 18 uur is het duo Rudolf Gluckstern (zang) en Jesse de Haas (piano) te beluisteren. Behalve de kunstbeurs kan men ook de grote tentoonstelling bezoeken, waaraan 30 kunstenaars meewerken. Deze expositie loopt tot en met 2 november.

Deze grote overzichtstentoonstelling is samengesteld ter gelegenheid van het eerste lustrum, dat D'r Brikke-oave als expositieruimte viert. De deelnemende kunstenaars hebben in de afgelopen vijf jaar allen reeds in D'r Brikke-oave geëxposeerd. Er zijn beeldhouwwerken, foto's, keramiek, grafiek, olieverven en tekeningen. Enkele bekende namen Appie Driesma, Jean Houben, Twan Lendfers, Marianne Aartsen, Anthony van Lieshout, Martin Linnartz, Eric Wijnands, Wim Beek, Ton en Truus Johannesma, Joseph Kerff, Jos Teeken, Toon Teeken en Rob Vermeulen.

LSO in serie Musica Viva

MAASTRICHT – In de serie Musica Viva geeft het LSO twee concerten. Dat gebeurt op 16 oktober om 20.15 uur in het Concertgebouw te Venlo en op 17 oktober om 20.00 uur in het Staargebouw te Maastricht. Het LSO staat onder leiding van Ed Spanjaard. De solisten zijn Else Krieg, viool en Pieter Jansen, marimba. Het programma vermeldt werken van Klaas de Vries, Pijper, Ketting, de Leeuw en Van Baren. Het werk „Méridionales" van Jean Lambrechts is wegens ziekte van de componist niet tijdig gereed gekomen. Dirigent Ed Spanjaard zal vanaf het volgend seizoen als vaste gastdirigent aan het LSO verbonden zijn.

deze week in het theater

Première „De Kostganger"

Omdat de Maastrichtse schouwburg wegens renovatiewerkzaamheden niet beschikbaar is wijkt de Maastrichtse theatergroep Bij Leven en Welzijn vrijdag 16 oktober uit naar de schouwburg in Heerlen voor het geven van de premiere van het spel „De Kostganger" met Hans Trentelman, Hans van Leipsig, Miene Bakker, Dieke Ruwhof (of Toos Sax van der Weijden) en Bert J. Luppes. Op zijn vrije zaterdagochtend wordt vader Demundt door zijn vrouw meegesleept naar de supermarkt, waar hij al snel tot de ontdekking komt dat het leven veel duurder is geworden. Om daar het hoofd aan te bieden neemt het gezin een kostganger in huis. Deze blijkt niet alleen een prettige huisgenoot te zijn maar ook nog over andere kwaliteiten te beschikken. Of het gezin Demundt werkelijk gebaat is met de komst van de kostganger kan men in dit komisch toneelstuk ervaren. Guido Wevers regiseert het. De muziek is van Bert Vermijs.

Harry Sacksioni

In het Wijngrachttheater te Kerkrade treden vrijdagavond om 20 uur Harry Sacksioni en zijn groep op. De gitarist Harry Sacksioni werkte in de muziek- en theaterwereld als solist, als begeleider, componist, orkestlid, producer en arrangeur. Hij werkte vele jaren samen met Herman van Veen en hij speelde in kindertelevisieseries. Hij heeft inmiddels al zeven LP's op zijn naam staan. Als solist ging hij op tournee in België, Duitsland, Oostenrijk en Zwitserland. In het Wijngrachttheater zorgen Harry Sacksioni en zijn groep, die bestaat uit slagwerker Jan Bhagwandiu, de celliste Nancy Green en de pianist Hans Nieuwint voor een bijzondere avond.

Drie exposanten

In het gemeentehuis van Slenaken wordt vandaag, donderdag 15 oktober, om 19.30 uur een tentoonstelling geopend, waaraan drie exposanten meewerken. Het zijn tekeningen en schilderijen van Guus Smeets, aquarellen van Marjolein Doverman en foto's van Mathieu Paas. In de landschappen van de 32-jarige Guus Smeets is een duidelijke invloed van de zogenaamde Weerter School te bespeuren. Marjolein Doverman (22) werkt als etaleuse en ontwerpster bij een modecentrum in Sittard. De 36-jarige Mathieu Paas heeft al diverse keren geëxposeerd en werk in enkele fotobladen en tijdschriften gepubliceerd. Buiten de fotografie houdt hij zich nog bezig met grafiek.

Jan Stevens

In het Sociaal Cultureel Centrum Terborg te Schinnen houdt de amateur Jan Stevens op zondag 25 oktober een tentoonstelling van zijn olieverven. Jan Stevens, werkzaam bij het ABP, schildert voornamelijk landschappen. Men kan het werk tussen 14.00 en 17.00 uur bekijken. In november exposeert Jan Stevens zijn werk in het ABP-gebouw te Heerlen.

Marijke Maesen

Van 16 oktober tot 7 november exposeert de Geleense schilderes Marijke Maesen in de stadshal van het gemeentehuis te Geleen olieverven, grafisch werk, houtskooltekeningen en pastels. Bij de opening op vrijdagavond om half acht zal het werk worden ingeleid door Ruud van Wersch. Marijke Maesen exposeerde eerder met succes in Ulestraten en Sittard. De tentoonstelling is geopend van maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 12.30 uur en van 13.45 tot 15.30 uur.

Pieter Defesche

Van een van de belangrijkste hedendaagse Limburgse schilders Pieter Defesche wordt zaterdag 17 oktober om 17.00 uur in galerie Wanda Reiff te Hulsberg een tentoonstelling geopend. Het betreft zijn jongste schilderijen en gouaches. Met deze belangrijke expositie viert galerie Wanda Reiff het vijfjarig bestaansfeest. Het onderwerp van de waarneming van Pieter Defesche is de confrontatie van mens en natuur. In het landschap ontmoeten elkaar spel, feest, mythe, geheim, folklore, dier en mens, het verhaal van en de emoties van mens tot mens. Kenmerkend voor de kunstuiting van Pieter Defesche is het expressieve gebruik van kleur en lijn, monumentale en ruimtelijke werking, de deformatie van figuren. De tentoonstelling duurt tot 21 november. De galerie is geopend van donderdag tot en met zondag van 14.00 tot 18.00 uur. Deputé L. Stals van Culturele Zaken opent de tentoonstelling zaterdag om 17.00 uur. Daarna houdt Pieter Defesche een praatje over zijn werk.

nieuwe tentoonstellingen

Franse kunst

Jac Vinken, eigenaar van het kunstatelier in Nuth, heeft opnieuw Franse kunst in zijn atelier weten te halen. Via zijn contact met de in Frankrijk wonende Nederlandse kunstenaar Hans van Draanen heeft hij nu werk van Odette Dauly en Armel Hédé naar Nuth gehaald. Hans van Draanen, die al eerder zelf in Nuth geëxposeerd heeft, zal deze tentoonstelling op vrijdag 16 oktober om 20.00 uur inleiden. Odette Dauly maakt naïeve kunst. Zij is pas op latere leeftijd met schilderen begonnen. Armel Hédé behoort tot een van de vooraanstaande Franse pottenbakkers. Na zijn opleiding in Parijs trok hij naar Marokko om bij de traditionele pottenbakkers ervaring op te doen. In Londen bekwaamde deze keramist zich in het maken van glazuren. Hij woont en werkt nu weer in zijn geboortedorp Saint Juvat. De tentoonstelling duurt tot 22 november. Het atelier is open van dinsdag tot en met vrijdag van 9.00 tot 18.00 uur, zaterdag van 9.00 tot 17.00 uur.



● *Een doek van de Franse kunstenares Odette Dauly.*

in gesprek

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Overloon

Naar aanleiding van onder meer het artikel in het LD over de dreigende ontmanteling van het oorlogsmuseum Overloon – het „tweede Caen" zoals het altijd wordt genoemd – moet mij iets van het hart, te meer daar daar heel wat is opgebouwd met de hulp van vele leden van de mijnopruimingsdienst. Hoe kleinerend „Den Haag" ook mag denken over ons nationaal museum, wij weten wat dit museum betekent en het zou een dolksteek zijn in de rug van de nog levende medewerkers van het eerste uur en een spijker in de doodskist van de gevallen medewerkers; allemaal mensen die met volle inzet op basis van vrijwilligheid Overloon hebben helpen tot stand te brengen.

SITTARD Th.J. Fransen,
lid mijnopruimingsdienst
en „Bomb Disposal"
1945 Overloon

● „Lichtinval"

Als gedupeerden in uw artikel „Langdurig geding over lichtinval", aangeduid met „buurman R.R.", zijn wij het niet eens met de tendens van dit stuk. Een en ander wordt, zonder in te gaan op de achtergronden, afgeschilderd als een min of meer kinderachtige aangelegenheid. Hoe durft men de hoogste AROB-instantie gedurende één uur lastig te vallen over één raam? Uiteraard was mr. V.d. Hoeven (voorzitter van de Afdeling Rechtspraak van de Raad van State) beter geïnformeerd dan de schrijver van het bedoelde artikel en heeft dan ook niet voor niets aan deze hoofdzaak één uur besteed.

Wat is eraan de hand? Enige tijd geleden vernamen wij zonder enige vorm van kennisgeving vooraf dat buurman dhr. Delahaye bouwplannen had met als consequentie voor ons, een tuinscheidingsmuur van 4.80 m hoog en 8.50 m lang. Wij hebben burgemeester en wethouders van Hoensbroek om opheldering hieromtrent gevraagd. Wie schetst onze verbazing toen bleek dat reeds een bouwvergunning was afgegeven. Voorafgaande zaken zoals voorbereidingsbesluit en art. 19 procedure waren reeds afgerond en middels publicatie, hadden we kunnen weten dat er gebouwd ging worden, aldus de gemeente. Voor bezwaren was het nu te laat. Uit bovenstaande zal duidelijk zijn dat wij ons gedupeerd voelen, want wie vindt het leuk wanneer er op enkele meters vanaf je raam een muur verrijst van 4.80 m hoog? Het gevolg van deze muur is belangrijk minder lichtinval in de toch al donkere woonkamer en keuken en de tuin heeft nu meer weg van een gevangenisluchtplaats als van iets anders. Bovendien moeten we constateren dat aan al onze belangen voorbij is gegaan. De totstandkoming van de vergunning rammelt aan alle kanten, want waarom heeft de gemeente te Hoensbroek op geen enkele manier met ons rekening gehouden, waarom heeft de buurman ons, alvorens hij zijn bouwvergunning had, niet ingelicht over zijn plannen? Was men bang dat wij bezwaren zouden opwerpen? Welnu, deze bezwaren hebben wij en de enige weg die dan nog open ligt is de weg van de AROB-procedure.

HOENSBROEK
José Ruygrok van Mel

puzzel van de dag

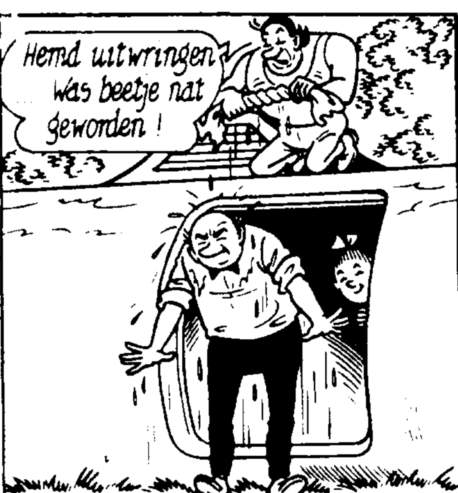
vrucht / Spaans eiland	▼	zangstem / salaris	▼	slee / gekheid	▼	paardmens	kantzuil
►		▼		▼		▼	▼
opschrijven ►							
muzieknoot ► / motorpech			plaats in Gelderl. ► / vervelend				
►			▼		voorzetsel ► / kuil		
op een beetje na		achter		vader	► ▼		zonnegod
►		▼		deel v.d. dag ►			▼
grappenmaker ►				wagenspoor ►			

oplossing van gisteren

-	k	-	a	-	t	-
k	a	m	i	z	o	o
-	m	e	r	e	l	-
o	p	a	-	e	l	b
g	i	n	-	n	e	e
-	o	d	e	-	n	e
-	e	e	l	t	-	s
i	n	r	i	t	-	t

de rosse reus

suske en wiske



















panda en de meester-ontspanner



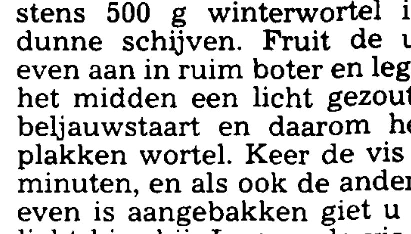


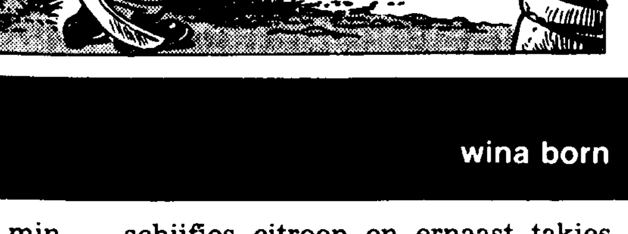


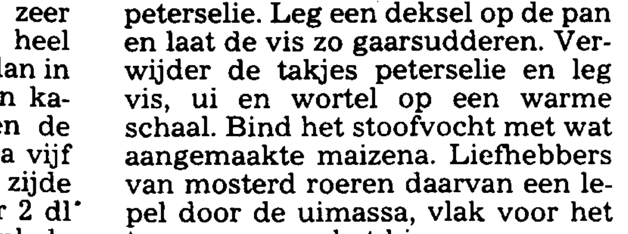












recept

wina born

Vlaamse kabeljauwstaart

Op verzoek dit smakelijke gerecht van vis in bier gestoofd. Maar wees gerust, er zit geen „biersmaak" meer aan! Snijd een grote ui en minstens 500 g winterwortel in zeer dunne schijven. Fruit de ui heel even aan in ruim boter en leg dan in het midden een licht gezouten kabeljauwstaart en daarom heen de plakken wortel. Keer de vis na vijf minuten, en als ook de andere zijde even is aangebakken giet u er 2 dl licht bier bij. Leg op de vis enkele schijfjes citroen en ernaast takjes peterselie. Leg een deksel op de pan en laat de vis zo gaarsudderen. Verwijder de takjes peterselie en leg vis, ui en wortel op een warme schaal. Bind het stoofvocht met wat aangemaakte maizena. Liefhebbers van mosterd roeren daarvan een lepel door de uimassa, vlak voor het toevoegen van het bier.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad

Direkteur:
J.J.M.H. Drehmanns

Hoofdredakteuren:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37,
6411 RS Heerlen

Postbus 3100
6401 DP Heerlen

Abonnementenafdeling:
telefoon 045-739881

Advertentieafdeling:
telefoon 045-739886
giro: 1035100
bank: Paribas, Heerlen

Huis van Afgevaardigen tegen levering aan Saoedi-Arabië

Washington levert AWACS aan Egypte

ASHINGTON – De Verenigde Staten zullen Egypte nog deze maand twee vliegende radarstations, bekend onder de naam „AWACS", leveren. Zij willen hiermee blijk geven van steun aan de nieuwe president Hosni Moebarak, die bij referendum met overweldigende meerderheid is gekozen als opvolger van de vermoorde president Anwar Sadat. Dit hebben functionarissen van het Amerikaanse ministerie van defensie gisteren verklaard.

voornaamste taak van de vliegende radarstations zal bestaan het bewaken van het Egyptische luchtruim en met name het grensgebied met het Egypte vijandig gezinde Libië van kolonel Gaddafi. De toestellen blijven wel onder Amerikaanse controle. De vliegende radars zullen in theorie ook in staat zijn Soedan te waarschuwen voor een Libische luchtaanval op dat land.

De nieuwe maatregel van Washington werd bekend op het moment dat het Huis van Afgevaardigden een voorstel van president Reagan verwierp om ook dergelijke, vliegende radarstations te leveren aan Saoedi-Arabië. Het Huis van Afgevaardigden verwierp het voorstel van de president met 301 tegen 111 stemmen. Tot de tegenstanders behoorden 108 republikeinen. Het lot van de voorgestelde wapenverkoop aan Saoedi-Arabië ligt nu in de handen van de senaat.

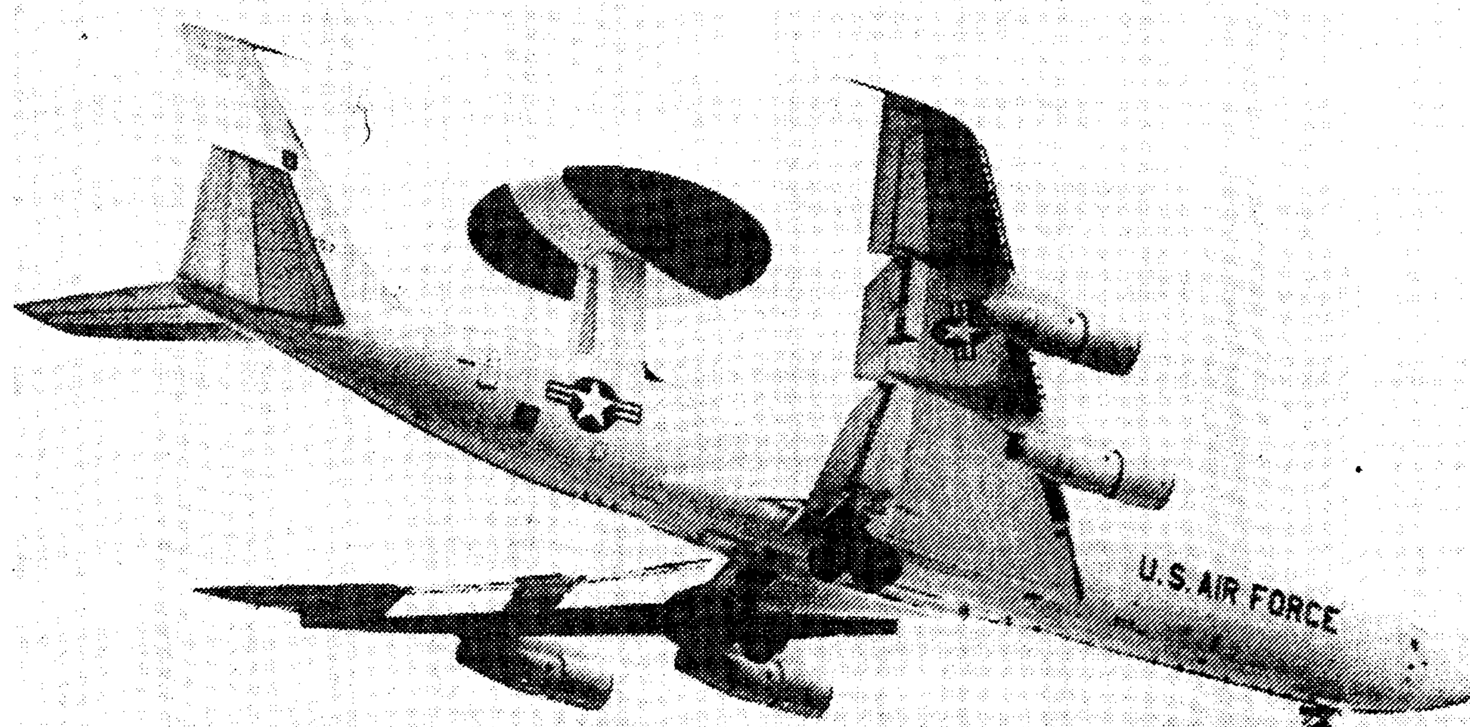
Slechts de afwijzing door beide huizen van het parlement zou de levering, waarmee een bedrag van 8,5 miljard dollar, (bijna 17 miljard gulden) gemoeid is, tegenhouden. Tot de leverantie behoren voorts acht tankvliegtuigen en 1.177 Sidewinder-raketten.

Wedloop

Reagan en zijn regering achten de levering van AWACS-toestellen van levensbelang voor de stabiliteit in het Midden-Oosten. Tegenstanders van de verkoop vrezen echter dat de levering de bewapeningswedloop in het Midden-Oosten zal doen toenemen en daardoor de stabiliteit in gevaar zal brengen. Vooral Israël heeft zich fel tegen de leverantie verzet. De oud-presidenten Jimmy Carter, Gerald Ford en Richard Nixon hebben in de afgelopen dagen het voorstel van Reagan gesteund.

President Reagan zet intussen zijn pogingen voort degenen in de Senaat die nog aarzelen met hun besluit, voor zijn voorstel te winnen. Hij is van plan de senaat een brief te zenden waarin hij een uiteenzetting geeft welke waarborgen Saoedi-Arabië heeft toegezegd.

Het congres moet vóór 31 oktober een beslissing hebben genomen. Volgens deskundigen heeft de president twee mogelijkheden om buiten het congres om op te treden: hij kan verklaren dat er een „noodtoestand" is of hij kan zijn toevlucht nemen tot een bepaling uit 1980 die hem machtigt de verkoop te laten doorgaan door te verklaren dat deze is „in het belang van de nationale veiligheid van de Verenigde Staten".



● De Verenigde Staten zullen op zeer korte termijn twee radarverkenningsvliegtuigen van het type AWACS aan Egypte leveren.

Conservatieven sluiten de rijen

Van onze correspondent LIA VAN BEKHOVEN

LONDEN – Het conservatieve congres schaarde zich gisteren als één man achter partijleider Margareth Thatcher. Tijdens het belangrijke economische debat werd de strijd beslecht in het voordeel van de aanhangers van de harde lijn. Oud-premier Edward Heath, die de voornaamste tegenstander is van die lijn, werd weggefloten en uitgejouwd tijdens zijn rede. Heath vertelde premier Thatcher en de andere delegatieleden dat de partij ernstiger tijden doormaakt dan de laatste zestig tot zeventig jaar het geval geweest is. „De situatie is serieuzer dan in 1945 en serieuzer dan tijdens de crisis om het Suezkanaal", zei hij.

Solidariteit verliest grip op acties

RSCHAU – De onvrede onder de Poolse bevolking over de slechte voedselsituatie leidt ertoe dat de vrije vakverbond Solidariteit zijn grip verliest op allerlei plaatselijke protestacties. Ondanks een beroep van Solidariteit om tot 24 oktober niet te staken, zijn op verschillende plaatsen stakingen gehouden of worden ze voorbereid. Hierbij komt dat de besprekingen over de voedselcrisis die het verbond van de regering heeft geëist, niet direct in zicht zijn.

belangrijkste staking werd gisteren gehouden in de plaats Zyrardów, een textielcentrum. In deze stad bij Warschau gelegen stad leggen 12.000 overwegend vrouwelijke arbeiders hun werk voor de tweede achtereenvolgende dag neer. Zij houden de grootste fabrieken in de stad bezet. De regering is een lijst van 16 eisen toegezonden.

... wordt onder meer een betere ... van het voedsel. Bestraffing van bestuursfunctionarissen die verantwoordelijk zijn voor de chaos in de voedselvoorziening en controle van de bevolking op de levensmiddelendistributie. De stakende vrouwen klagen dat zij drie ... per dagen in de rij moeten staan ... vlees. Brood zou helemaal niet te krijgen zijn.

... omgeving van het nabijgelegen Piotrkow Trybunalski blijft het stakingsparool gehandhaafd. Er zijn onderhandelingen aan de gang tussen plaatselijke Solidariteit-leiders en lokale bestuursfunctionarissen.

Brezjnjev naar Bonn

BONN – De Sovjetrussische leider Leonid Brezjnjev zal op uitnodiging van bondskanselier Helmut Schmidt Bonn op 23 en 24 november bezoeken. Zo is gisteren in Bonn meegedeeld. Het was al bekend dat Brezjnjev eind november zou komen, maar een datum was nog niet vastgesteld.

Verwacht wordt dat de Russische leider zijn bezoek zal gebruiken om de groeiende Westduitse „vredesbeweging" aan te moedigen. Een beweging met anti-Amerikaanse en nationalistische tendenzen die zich keert tegen het NAVO-plan tot opstelling van Amerikaanse raketten voor de middellange afstand in Europa.

Verwacht wordt dat Brezjnjev minstens zijn voorstel tot bevriezen in het opstellen van raketten zal herhalen. Een dergelijk moratorium zou tot gevolg hebben dat de Sovjetrussische SS-20-raketten op West-Europa gericht blijven terwijl Amerikaanse raketten worden geblokkeerd. Het is door Schmidt verworpen, maar invloedrijke leden van diens sociaaldemocratische partij zijn er voor. Schmidt heeft gedreigd te zullen aftreden wanneer zijn partij het standpunt voor opstelling van de raketten wijzigt.

Huisarrest Marokkaanse socialisten

RABAT – De afgevaardigden in het Marokkaanse parlement van de Socialistische Unie van Volkskrachten zijn gisteren onder huisarrest geplaatst. Dinsdagavond hadden zij een buitengewone zitting van het parlement bijgewoond die gewijd was aan de aanval op het Marokkaanse garnizoen van Gueltat-Zemmou in de Westelijke Sahara.

De vorige week had de Socialistische Unie van Volkskrachten (USFP) bekendgemaakt dat zij haar afvaardiging in het parlement teruggtrok omdat de afgevaardigden in 1977 voor een periode van vier jaar waren gekozen. Die periode liep deze maand af. Koning Hoessein was het hiermee niet eens. Hij achtte hun ontslag in strijd met de grondwet omdat het mandaat van het parlement door een volksstemming die het vorig jaar is gehouden, met twee jaar was verlengd.

De socialistische afgevaardigden zouden nu onder huisarrest zijn geplaatst omdat zij niet van hun besluit om hun zetel in het parlement op te geven wilden terugkomen.

Tweede Kamer voor spoeddebat bijeen

VVD eist duidelijkheid over defensiebeleid

DEN HAAG – De VVD-fractie in de Tweede Kamer eist duidelijkheid van defensieminister Van Mierlo over diens kernwapenbeleid. De liberalen hebben de Kamer voor een spoedzitting vanmiddag om twee uur bijeen laten roepen. Van Mierlo moet, vindt de oppositie, vertellen welk standpunt hij volgende week in de Nuclear Planning Group van de NAVO zal innemen over de plaatsing van kruisraketten in ons land.


● Van Mierlo

Het antwoord op schriftelijke vragen van de VVD'ers Wiegel en Ploeg dat van Mierlo gisteren gaf, noemt de fractie „zeer teleurstellend, omdat het ontwijkend is." Van Mierlo weigerde te melden welk standpunt hij binnen de NAVO gaat innemen, omdat dat aanstaande maandag in de (uitgestelde) regeringsverklaring zal worden onthuld.

Wanneer de Tweede Kamer over die regeringsverklaring in debat gaat, zit Van Mierlo al in het Schotse Edinburgh bij de NPG. Hij spreekt daar „onder het voorbehoud dat de in de regeringsverklaring ontvouwde beleidsvoornemens voldoende steun in het parlement zullen krijgen." Maar de VVD pikt dat niet. „De minister probeert te vluchten voor een inhoudelijke discussie met de Kamer vóórdat hij naar het NAVO-overleg gaat", meent de fractie. „Dit kan een parlement dat zichzelf respecteert niet aanvaarden."

Daarom heeft de VVD de Tweede Kamer voor vanmiddag door voorzitter Dolman bijeen laten roepen. Het verzoek kreeg steun van SGP, GPV en RPF. De oppositie wil Van Mierlo alsnog gelegenheid geven uit zichzelf het kabinetsstandpunt uiteen te zetten. Blijft hij weigeren, hetgeen te verwachten is, dan zal de VVD de minister in een interpellatie aan de tand voelen.

Voorspelbaar

Wat er over defensie en kernwapens in de regeringsverklaring zal staan is overigens voorspelbaar. De regeringsfracties hebben elkaar voorlopig gevonden in de formule dat het nieuwe kabinet eerst een paar maanden de tijd neemt een eigen veiligheidsbeleid te ontwikkelen. In afwachting daarvan zal Nederland zich binnen de NAVO op de vlakte houden.

Dat betekent, dat Van Mierlo zich volgende week in de NPG noch vóór noch tegen de kruisraketten zal uitspreken. In december zal Nederland niet beslissen over plaatsing van de raketten, zoals twee jaar geleden door het oude kabinet was toegezegd. Voorlopig zal Nederland niet instemmen met enig NAVO-communiqué waarin de beslissing van december 1979 om 572 nieuwe raketten in West-Europa te plaatsen opnieuw wordt onderschreven.

Betrouwbare berichten uit NAVO-kringen in Brussel wijzen uit dat de bondgenoten Nederland daar volgende week in Schotland ook niet om zullen vragen. Zij ontzien daarmee de prille coalitie van CDA, PvdA en D'66 die het er op het punt van de kernwapens alleen over eens is, dat er geen overeenstemming bestaat. De rakettenkwestie is een tijdbom onder het kabinet.

De PvdA wijst plaatsing van de raketten in Nederland faliekant af. Partijvoorzitter Van den Berg heeft deze week in een interview nog eens herhaald dat een positief plaatsingsbesluit het einde van dit kabinet zou betekenen. Het CDA daarentegen vindt de nieuwe raketten niet onaanvaardbaar, wanneer gelijktijdig nucleaire wapens voor de korte afstand (de gevechtsveldwapens) zouden worden afgesloten. D'66 ten slotte wijst de raketten „in de huidige omstandigheden" af, maar niet definitief.


● Andriessen.

Spaanse regering vreest aanslagen

MADRID – De Spaanse autoriteiten vrezen dat de Baskische afscheidingsbeweging ETA voor het eind van de maand een opzienbarende aanslag in Madrid zal plegen. Die verwachting, eerder aangestipt door minister van binnenlandse zaken Roson, werd gisteren bevestigd door het hoofd van de anti-terreurbrigade, commissaris Manuel Ballesteros. Tegenover buitenlandse journalisten verklaarde hij dat de informatie van de Spaanse politie over de ETA de laatste tijd enorm verbeterd is, mede dank zij de ononderbroken pogingen om de Baskische organisatie te infiltreren.

Werkloosheid in Limburg blijft hoog

BOUWVAK EN ONDERWIJS IN DE LIFT

AASTRICHT – Nadat in juni, juli en augustus de werkloosheid onder ... nen op een totaal van plm. ...000 met 3.900 was toegenomen ... 25.696, eind augustus, is in de ... lopen maand september een ... teruggang ontstaan: naar ...631. Dat kwam voornamelijk ... toeneming van de werkgelegenheid in de rayons Sittard (76), ...lo (69) en Venray (37). De sterkste groei in de mannenwerkloosheid zag men in de rayons Roermond (57) en Valkenburg (32). Toe... gebrek aan werk vooral ... het horecapersoneel (55); af... het aantal werkzoekenden ... name bij bouwvakkers (60) en ... wijzend personeel (55).

...blijkt echter, zo zegt het Districtsbureau voor de Arbeidsvoorziening ... Limburg dat deze maandcijfers ... strekt, blijft het met de werkgelegenheid in Limburg somber: in ... jaar kwamen er 6.750 werkloze ... en bij – en trouwens nog eens ...716 bij vrouwen ook. Er zijn nu ...95 vrouwen in Limburg zonder ... en al is dat 260 minder dan een ... geleden, het percentage is ... nog extreem hoog: 19,3 procent. Bij de mannen bleef het percentage op 10,6 staan – hetgeen nog ... 2,3 procent hoger is dan het ... delijke cijfer.

... daling van de mannelijke werkloosheid ligt vooral bij de schoolverlaters: hun aantal nam af met 172 ... 3808 naar 3636) – het ligt echter nog een flink stuk boven het niveau van een jaar geleden, toen er ... 2623 werkloze jongens stonden ingeschreven. Eenzelfde fenomeen ziet men bij de meisjes: 272 (een daling van 5407 naar 5135) – maar al-met-al zijn er nu 700 meisjes méér werkloos dan eind september 1980.

Trieste koplopers in de werkloosheidscijfers per rayon, eind september waren bij de mannen: Kerkrade (van 14,3 naar 14,2) en Maastricht (op 13,0 gebleven). Bij de vrouwen zijn Kerkrade (van 25,3 naar 23,7), Weert (van 22,5 naar 22,3) en Sittard (van 22,1 naar 21,2) de rayons met de meeste werkzoekenden.

Andriessen wijst steun aan staalbedrijven af

STRAATSBURG – Europees commissaris Frans Andriessen, die de portefeuille concurrentievervalsing binnen de gemeenschap beheert, heeft zich gisteren in Straatsburg in de vergadering van het Europees Parlement kritisch uitgelaten over nationale steun aan noodlijdende staalbedrijven in Europa. Andriessen verwees in zijn langdurig betoog naar de uitspraak van de raad van ministers, die eind maart tot de conclusie kwam dat in het jaar 1985 de nationale steun aan de staalindustrie volledig moet zijn beëindigd.

„Steunmaatregelen die gebaseerd zijn op een tijdelijke injectie zijn volledig in strijd met de communautaire markt", zo zei hij. „Indien steun wordt gegeven die slechts tot doel heeft dat nationale belangen hiermee gediend zijn, dan moet de Europese Commissie wel ingrijpen". De Europees commissaris vond dat hulpacties voor bedrijven in moeilijkheden, die een duidelijk herstel van de produktie en werkgelegenheid kunnen waarborgen, wel positief beoordeeld dienen te worden. „Maar de commissie zal pas haar fiat voor een dergelijke steun geven als gebleken is dat de levensvatbaarheid van een dergelijke onderneming overduidelijk is aangetoond en ook dat bedrijven in andere lidstaten een geen nadelige gevolgen van een dergelijke steunmaatregel ondervinden".

Andriessen sprak er opnieuw zijn teleurstelling over uit dat het de commissie herhaaldelijk is gebleken dat reeds vele lidstaten met steunmaatregelen zijn begonnen zonder toestemming van haar. „Deze handelwijze acht ik laakbaar en ik kan hier voor het front van de Europese volksvertegenwoordiging verklaren dat van onze kant krachtig zal worden opgetreden tegen overtreding van het verdrag. Bovendien blijft de uitspraak van de ministerraad bindend. Eind maart werd bepaald dat incidentele financiële injecties slechts dan mogen geschieden indien de Europese Commissie haar fiat heeft gegeven".

UIT

Hulp



President Nimeire van Soedan hoopt dat zijn land ook militaire hulp krijgt van de lidstaten van de Europese Gemeenschap en met name van Frankrijk en West-Duitsland. Zijn regering heeft in verband hiermee al haar diplomatieke voelhorens uitgestoken in Europa. ● Bij de ontploffing van het Transavia-toestel eergisteren in Cairo is een dode gevallen. Het Egyptische ministerie van binnenlandse zaken sprak eerder van vier licht gewonden. ● Een Chinese onderzeeër is bij een poging een conventionele raket te lanceren geëxplodeerd. De ramp, waarbij ongeveer honderd mensen zouden zijn omgekomen, heeft meer dan een maand geleden plaatsgevonden in de Noordchinese Zee. ● Het Marokkaanse parlement heeft gisteren Algerije en Libië verantwoordelijk gesteld voor de slag bij Guelfat Zemmour, in de Westelijke Sahara. Daarbij werden twee Marokkaanse vliegtuigen neergeschoten. ● De VVD wil weten wie opdraait voor de kosten van het plan van de NOS om de debatten over de regeringsverklaring volgende week integraal door te geven aan de kabelnetten van een aantal grote steden. De kamerleden Keja en Hermans willen weten of deze operatie wordt gefinancieerd uit de algemene omroepbijdrage of dat de kabelabonnees de kosten betalen. ● De Stichting Faunabeheer, zich inzettend voor het moreel en maatschappelijk beheer van ons aller fauna, heeft bij de Stichting Teleac geprotesteerd tegen de kersverse cursus sportvissen. Kritisch Faunabeheer staat op het standpunt dat de cursus mishandeling van dieren stimuleert en schadelijk is voor het onderwatermilieu. ● Het ministerie van verkeer en waterstaat werkt aan een beleidsplan voor verkeerseducatie, wat kan aansluiten op de vrijwillige bromfietscursussen die momenteel van de grond komen en op het rijexamen. Minister Zeevalking heeft dit gisteren meegedeeld.

Kerkbezoek

De mysterieuze vatten die enige tijd geleden door schippers en de marine enkele tientallen kilometers ten westen van Den Helder op de zeebodem zijn gevonden blijken zakken cement te hebben bevat. De lading moet afkomstig zijn van een houten schip dat enkele tientallen jaren geleden op die plek vergaan is. ● Een grootscheepse telefonische campagne van de Lutherse Kerk in Finland om mensen opnieuw bij de kerk te betrekken heeft geen succes opgeleverd. Uit de resultaten in de stad Tampere blijkt dat direct na de campagne het kerkbezoek enorm toenam. Het aantal kerkgangers bedroeg in sommige gevallen 90 procent meer dan in het jaar ervoor op dezelfde zondag. Na een aantal weken nam het kerkbezoek echter weer af tot het niveau van voor de campagne.

Aangeb. betrekkingen

Serieuze Hoofd/bijverdienste o.a. thuiswerk als TELEFONISCH enqueteren, thuisagentschappen etc. Inl. (antw. env. bijsl.) Fa. Vacom, postbus 436, v. Mussenbr. str. 2, 's Hertogenbosch.

2 GASTVROUWEN gevr., Country Club, Provincialeweg 144 Z., Oirsbeek. Tel. 04492-1260.

Hoog GARANTIELOON, voor goeduitziende meisjes. Club Cecille, Rijksweg-Zd. 89, Sittard, tel. 04490-18350.

Gezocht vrouwelijke MODELLEN tot 30 jr. voor opname van sexfilms Hoge vergoeding. Soll. m. foto aan Virgo Productions, postb. 560, 6040 AN Roermond.

Leuke ASSISTENTES gevr. intern mogelijk, tel. 045-218476.

Leuke ASSISTENTES gevr. v. nieuwe privéclub, werktijden van 12.00 tot 19.00 uur en van 19.00 tot 2.00 uur. Prettige werkkring. Intern mogelijk, tel. 04446-2780.

Nog 1 ASSISTENTE gevr. voor privé-werk, int. mog. 04494-50999.

MATA Hari bar, zkt. 2 gezellige BARDAMES. Bellen 045-270207.

BARDAMES gevr. woensdag en zondag vrij. Kouvenderstr. 205, H'broek, tel. 222451 of 04446-1960.

Filiaal MOERICIA Hrl. vr. nog dames en boys voor privé, tel. 045-225237.

Er zijn nog enkele plaatsen vrij in de DANSEXPRESSIE, groep voor jongeren van 17-30 jr. op donderd.av. van 20.30-21.30. Informaties: VJV Inpoet, Klompstr. 22, Hrl. Tel. 714667, vragen naar Jerri Thuis.

Gevr. FRITUREHULP m/v liefst met ervaring. Tel. 045-224509.

ASSISTENTES gevr. voor goed lopend privéadres, tel. 045-217143.

Aankomende 2e KAPSTER gevr. Haut coiffeur Jansen-Verbernen, Stationstr. 47, Heerlen.

Mevr. indien uw liefhebberij BREIEN of haken is dan hebben wij voor u een leuke bijverdienste als wolconsulente in uw eigen omgeving. Inl. van 9 tot 12 uur 04495-3590.

BARDAMES gevr. Ervaring niet vereist. Intern mog. Tel. 045-459239 of na 14.00 uur 353671 tot 18.00 uur.

Gevr. FILIAALCHEF voor slagerij in Heerlen, moet zelfst. kunnen werken. Lochman, Einderstr. 22, Kerkrade.

Part-time hulp gevr. voor het monteren van ROLLUIKEN. Br. o. nr. SI 295 LD 6131 EG Sittard.

Taxibedrijf zoekt CENTRALIST voor de weekends, ervaring vereist. Maxi Tax Knops-Slagen, Heiberg 42, Amstenrade.

Welke alleenst. heer of dame middelb. leeftijd is gen. om tegen kost en inwoning alleenst. ZAKENVROUW behulpzaam te zijn. Br. on. nr. SH 086 LD 6411 EM Heerlen.

Privé SITTARD vraagt nog enkele meisjes, Stationstr. 31, tel. 04490-12526.

1 METSELAAR gevr. voor akkoordploeg in Duitsland, omg. Kerkrade, tel. 045-454244.

Bouwonderneming GEBO vr. STUCADOORS, 2 stucadoors/reparateurs, 1 aftimmerman, 1 voeger, Europalaan 8, Geleen. 04494-47294.

Belgische firma zkt. voor direct: nette VERKOPERS ml. of vrl. goede verdiensten en goede sociale voorz. Ook als part-time, sollicitaties schrift. richten aan Hr. Backes, Berkenstr. 2 6438 GR Oirsbeek.

Voegers en LEERLING-VOEGERS gevr. fa. Geenen-Maarseveen, Hoofdstr. 416, Hoensbroek 045-213092 of Ranzaerstr 10, Klimmen, tel. 04459-1684 na 18.00 uur.

Gevr. LEERLINGSLAGER. Edelslager Martien Arts, Dorpstr. 86 Brunssum. Tel. 045-252823.

HULP i.d. huish. gevr. voor 5 halve dg. in de week. Erv. vereist. Omgev. Brunssum. Tel. aanm. 045-259294 na 19.00 uur.

Met spoed gevr. gerout. ORGANIST met zang voor bekend trio, na 18 uur tel. 045-257782.

Voor zeer goed lopend PRIVEADRES. Leuke assistente gevraagd, tel. 043-630493.

Belgische firma zoekt voor direct: VERTEGENWOORDIGERS mnl. of vrl. Opleiding in bedrijf. Ervaring dus niet vereist. Goede verdiensten en goede sociale voorzieningen, ook als part-time. Sollicitaties per brief of mondeling (na 18 uur) richten aan de heer H ıigen, Koolweg 46, Elsloo.

Gevr. ervaren **VOEGERS**. Tel. 045-223102.

Bakkerij vraagt

flinke hulp

m/v voor 's maandags en de weekends. Br. o. no. SH 081 LD 6411 EM Heerlen.

U wilt een eigen speciaalzaak in groenten en fruit? Een unieke kans voor een

ondernemend echtpaar

De Greenshop-formule garandeert succes door opzet en begeleiding. Ervaring, diploma's en enige eigen inbreng van kapitaal is noodzakelijk. Bel of schrijf vrijblijvend naar Greenshop b.v. Venloseweg 67, 6041 BT Roermond. Tel. 04750-19533 of 19534.

Wij van Vogelzang

Wij van Vogelzang...
verkopen u de beste merken. Merken en namen waarvan wij vinden dat ze bij u passen, goede merken, grote namen van gerenommeerde binnen- en buitenlandse fabrikanten.

Wij van Vogelzang...
kunnen het ons niet permitteren om u de winkel uit te laten gaan met produkten waar wijzelf niet achter staan.

Wij van Vogelzang...
weten uit theorie en praktijk wat er komt kijken bij hifi, video en elektronika. Wat er werkelijk goed is... hoe en waarom het bij elkaar past...

Wij van Vogelzang...
vinden het jammer als u problemen hebt met uw kostbare apparatuur. Maar ondanks alle zorg en kennis kan het toch weleens gebeuren. Wij zijn er op voorbereid via onze technische service dienst in eigen huis!

Wij van Vogelzang...
geven u de mogelijkheid om binnen 14 dagen na aankoop van de door u gekochte Hifi-apparatuur te komen ruilen als deze ondanks alle zorg u niet zou bevallen.

Wij van Vogelzang...
beloven u zelfs „geld terug" als uw Hifi-apparatuur niet bevalt en u binnen 8 dagen na aankoop er niet in bent geslaagd, bij ons vergelijkende apparatuur te vinden.

Wij van Vogelzang...
zijn niet voor niets aangesloten bij de Stichting Hifive. Een stichting waarvan alleen gerenommeerde stereo-hifi zaken in Nederland lid kunnen zijn. Een extra waarborg dus voor kwaliteit en service.

hi-five specialist

Wij van Vogelzang...
vinden het fijn als u bij ons uw apparatuur aanschaft. Apparatuur met de echte „Vogelzang-laagste-prijs-garantie" met alle zorg en advies omringt met alle denkbare service en garantie.
Kortom bij Vogelzang zijn ze zo gek nog niet..

Nu voor zeldzaam lage prijs

PHILIPS

PHILIPS

Introduktie!

Nieuw

F-1424 RACK SYSTEEM

Bestaande uit:
VERSTERKER
2 x 15 Watt. Met automatische contour. LED vermogens indikatie, mikrofoon én hoofdtelefoon aansluiting.
TUNER
FM (stereo) ontvangst, MG en LG, LED stereo indikatie, AFC en LED kanaalmiddenindikator.
CASSETTEDECK
Met automatische opname regeling, elektronische motorregeling, oliegedempte cassettehouder.
PLATENSPELER
Met automatische stop en arm terugkeer. Elektronische geregelde motor, armlift en naaldkracht regeling, kompleet met Hifi-element GP-500.
BOXEN F-9113
Volledig aangepast aan deze combinatie worden meegeleverd.
AUDIO RACK
In donker essen motief, met berging voor platen en cassettes.

~~1150,-~~ **998**

F-112 HIFI RACK SYSTEEM

F-4110 VERSTERKER
2 x 20 Watt RMS. Met dubbing en aansluiting voor 4 boxen.
F-2110 TUNER
Met FM, LG en middengolf, signaalsterkte-meter en FM-lock.
F-6112 CASSETTEDECK
Voor Metal, chroom en Ferro, FSX kop. Soft touch bediening en timer toets.
F-7112 PLATENSPELER
Halfautomatisch, compleet met MD-element.
AUDIO RACK
In matzwarte uitvoering met glazen deur en zwenkwielen.
COMPLEET GEMAAKT MET 2 STUKS HIFI BOXEN
2-Wegsysteem belastbaar tot 40 Watt in zwarte uitvoering.

~~1901,-~~ **1398**

F-212 HIFI AUDIO SYSTEEM

Bestaande uit:
F-4212 VERSTERKER
2 x 25 Watt FTC. Met loudness, 2 output meters, dubbing, aansluitingen voor 4 boxen.
F-2212 TUNER
Met AM + FM (stereo). FM-mute en lock. LED's voor signaalsterke en kanaalmidden.
F-6210 CASSETTEDECK
Geschikt voor Metal, chroom en ferro. Soft touch bediening en FSX kop.
F-7112 PLATENSPELER
Halfautomaat met naaldkrachtmeter en GP-500 element.
LUXE MATZWARTE AUDIORACK
Met rookglazen deur en zwenkwielen.
GEHEEL COMPLEET GELEVERD INCLUSIEF 2 HIFI LUIDSPREKERBOXEN
In zwarte uitvoering. 2-Wegsysteem compleet men aansluitsnoer.

~~2196,-~~ **1698**



AUDIO RACK

„SPECIAL"
Bestaande uit:
AKAI VERSTERKER AMU-03
Met 2 x 35 Watt RMS vermogen, 2 LED powermeters, vele mogelijkheden.
AKAI TUNER ATK-03
Met de nieuwste digitale afstemmer.
AKAI CASSETTEDECK
Met Dolby ruisonderdrukkingssysteem en geschikt voor „Metal"-tape.
AKAI PLATENSPELER APD-33C
„Direct-drive" en verlichte stroboscoop.
AUDIO RACK RV 50G
Met glasdeur en ruim platenvak. ~~2012,-~~

1298



LENCO L-331 DRAAITAFEL
Draaitafel met automatische afslag. Kompleet met element en stofkap

~~368,-~~ **179**

Dual

DUAL 606 PLATENSPELER
„Direct-drive" aangedreven, oerdegelijke platenspeler met automatische afslag, voorzien van een „Ultra-low" - toonarm en wordt eveneens kompleet mét een Orthofon MD-element geleverd.

~~550,-~~ **298**

zeldzaam lage prijs



PHILIPS F-4202 VERSTERKER
● Hifi stereo versterker met 2 x 25 Watt continu vermogen ● 2 verlichte VU-meters ● inschakelbare loudness
PHILIPS F-2202 TUNER
● Hifi stereo tuner met LG-MG en FM ● voorkeuze-mogelijkheid op 5 FM zenders ● FET-AM/FM tuner ● inschakelbare automatische FM-fijnafstemming
PHILIPS N-5151 CASSETTEDECK
● Stereo cassettedeck met long life koppen ● Dolby ruisreduktie systeem ● bandkeuzeschakelaar
PHILIPS F-7111 PLATENSPELER
● Automatische Hifi stereo platenspeler ● snaaraandrijving
AUDIORACK
Met zwenkwielen, platenberging in noten of eiken uitv

VAN 2025,- **998**

In eiken uitvoering 1049,-



PHILIPS AH-603 RECEIVER
● Hifi stereo receiver met lang, middengolf en FM ● 5 voorkeuze stations op FM ● FET - AM/FM tuner ● 2 x 35 Watt continu vermogen ● inschakelbare loudness o aansluitingen voor 4 luidsprekers en 2 recorders ● 3-voudige beschermingv.d. eindversterkers.

~~785,-~~ **398**

AKAI

AKAI BOX
2-Wegsysteem. Belastbaar tot 40 Watt.

LAAG GEPRIJSD, HOOG GEPREZEN!

~~178,-~~ **85**

marantz

MARANTZ BOX
Uitstekende hifi box voor de ware liefhebber. Hiermee maakt U van Uw kamer een ware concertzaal.

~~178,-~~ **89**

Afbeeldingen kúnnen afwijken!

UITNODIGING

In samenwerking met **Trans Tec** (importeur van QUAD-KEF en NAKAMICHI) nodigen wij U uit voor een gratis en vrijblijvende kennismaking met de nieuwe **QUAD ESL-63 luidspreker.** Daarnaast kunt U kennismaken met een nieuwe mijlpaal in de cassette-recorder-techniek. **NAKAMICHI** heeft in zijn nieuwe programma cassette-recorder het pas-ontwikkelde **DOLBY-C** systeem voor ruisonderdrukking overgenomen. Verder staat gedurende deze dagen het komplete programma van Trans Tec opgesteld en zijn Trans Tec-mensen aanwezig om U op alle vragen antwoord te geven.

De demonstratie wordt gehouden in de gehoorzaal (1e verdieping) van onze zaak te Heerlen.
donderdag 15 oktober van 13-18 uur en 19-21 uur
vrijdag 16 oktober van 13-18 uur
zaterdag 17 oktober van 10-16 uur

Vogelzang

Afd. Elektronika.
Eindhoven: Herm. Boexstraat 22, Heerlen: Akerstraat 19, Maastricht: M. Smedenstraat 25.

Afd. Hi-Fi:
Eindhoven: Herm. Boexstraat 22, Heerlen: Akerstraat 19, Maastricht: Wolfstraat 11.

MIKROFOON STATIEVEN
Oerdegelijk zwaar uitgevoerd mikrofoon-statief.
69
Idem met hengel.
99

LET OP!

COMPUPHONE
De telefooncomputer.
● 100 geheugens van max. 12 cijfers ● druktoetstelefoon ● buffergeheugen ● digitale tijdsuitlezing ● 2 zone tijden ● stopwatch ● eenvoudig aan te sluiten ● nederlandse gebruiksaanwijziging ● inclusief accu's voor geheugen (licht beschadigd)
375

LET OP!

KAMERANTENNE VOOR UW TV
Met ingebouwde versterker. Geheel kompleet!
~~99,-~~ **79**

AANBIEDING CASSETTES
Scotch
CHROME C 60 2 stuks... **9,95**
CHROME C 90 2 stuks... **12,50**

SONY

GRATIS BOEK

SONY WERELD-ONTVANGER ICF 2001
● SW 1.6 - 30.0 MHz
● LW 150 - 525 KHz
● MW 530 - 1.605 KHz
● FM 76 - 108 MHz.
PLL synthesizer. Dubbel super systeem. Scannen op alle banden mogelijk. SSB/CW ontvangst.
~~899,-~~ **729**

SONY

AUTO REVERSE

SONY GF-571 STEREO AUTORADIO CASSETTERECORDER
Voorzien van ● vooruit- en terugspoeltoets ● 2 x 6 Watt ● balans- en toonregeling ● zeer stabiele cassette-speler. Een apparaat van zéér goede kwaliteit.
~~579,-~~ **399**

„WALKMAN"

LET OP!

DÉ NIEUWE RAGE OP AUDIO-GEBIED!

DE SUPERKLEINE WALKMAN STEREO CASSETTE RECORDER
Altijd je eigen hits bij de hand bijv. bij jogging-skate bord of rolling-disco. Nú kompleet met draagtas en hoofdtelefoon.
~~299,-~~ **199**

SCHAAKCOMPUTERS BIJ VOGELZANG

Mephisto

DÉ FAVORIET

ENORME SORTERING O.A.
16 levels waarvan 8 speellevels en 8 schaakprobleem levels. Lost álle schaakproblemen op! Het beste getest! Nederlandse gebruiksaanwijzing. Laat U bij ons informeren!
~~825,-~~ **675**

SCHOENMAKERS of part-time schoenmakers gevr. Tel. 045-250705 na 20.00 uur.

Gevr. betrekkingen

Voor OPRIT, terras, sierbestrating, metselwerk. Ferdi bestrating met garantie. Bel ons uw voordeel 04494-50399.

Voor al uw BEHANG en schilderwerk, 045-714924, 045-415348.

Dakdekkersbedrijf „HET ZUIDEN" erkend lid dakdekkersvereniging Z.L. voor al uw dakwerkzaamheden, hang- en bakgoot, shingle, platte en pannendaken, geheel vrijblijvende offerte en advies, schriftelijk garantie, tel. 045-216151.

Alles in één hand! Bezoek ons showterrein en of vraag gratis offerte voor al uw timmer- en DAKWERK: spanten, dakkapellen, isolatieplaten, boeiboorden, plafonds, kozijnen, interieurbetimmering enz. alle soorten daken en goten van nieuwbouw of onderhoud. Hans Lips B.V., Toupsbergstr. 86 Kerkrade tel. 453818.

ORGANIST b.z.a. voor trio of duo, tel. 045-257297.

Uw dak in goede handen. Bel dan J. Borghans & Zn DAKDEKKERSBEDRIJF. Voor al uw dakwerk van alle daken, tevens voor het vernieuwen van dakgoten (zinkwerk), boeiboorden, timmerwerk, onderhoudswerk, tel. 045-457961.

Kleine aannemer kan OPDRACHTEN aannemen, ook kleine klusjes. Tel. 04494-43098.

Dakdekkersbedrijf DE NOK, het advies voor al uw daken, pannen, platte, isolatie en shingle daken, reparaties en al uw zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

Wegens ziekte ter overname aangeb. aardapp. en groente en fruit VENTWIJK, omg. Treebeek, br.o.nr. 248 LD 6443 Brunssum.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket, ketel en 7 radiatoren, compl. ƒ 2500,-, met 2 jaar garantie. Bel voor gratis offerte 04405-2404. Snelle levering en montage mogelijk.

BIJVERDIENSTE gevr. bv. behangen, verven vd - tuin enz. Tel. 045-711683. Na 18.00 uur.

Peters & Zn.
Dakdekkersbedrijf. Wij vernieuwen alle daken en zinkwerk, Maastrichterlaan 42, U.o.W., tel. 045-312817.

REPARATIES van koelkasten, diepvriezers, cafétapkoelingen, koelcellen, enz. Tel. 04409-2804.

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- sierpleisterwerk en alle verbouwingen aannemen. Tel. 045-459073.

Wim Hermsen Brunssum. Alle DAKWERKEN, lood- en zinkwerk. Tel. 045-251558.

OC-plan 2000 kunststofdakbedekking
Voor al uw platte daken met 10 jr. schriftelijke garantie. Tel. 04[...]48236.

Overheid reageert 'ineffectief' op ontduiking

Groeiend protest jonge belastingambtenaren

Fraude loopt al in de miljarden

Het is slecht gesteld met de belastingmoraal in Nederland. Er is voor miljarden zwart geld in omloop. Niemand kijkt nog op van de zoveelste miljoenenfraude in de bouwwereld. Ook op kleine schaal wordt volop gefraudeerd. Een overheidsonderzoek (het rapport-Bijderveld) vorig jaar stelde dat zeven op de tien Nederlanders fraudeeert op kleine of grote schaal.

De fraude neemt in omvang toe. De interesse voor de gevolgen ervan ook. Er komen de laatste jaren meer wetenschappelijke rapporten over de gevolgen van de fraude los. Officieren van justitie en politiekorpsen zijn zich actief met de „papieren" fraude bezig gaan houden en vragen hardop meer geld en mankracht voor het onderzoekswerk.

Ook in de stille ambtelijke wereld van belasting-inspecteurs is meer beweging of zelfs protest losgekomen. Het is daar vooral de jongere garde die zich actief teweer stelt tegen de gangbare praktijk. Symptoom van dat „protest" is de najaarsvergadering van de Vereniging van Adjunct-belastinginspecteurs, die deze week in Den Bosch discussiëren over belastingfraude en koppelbazenfraude in het bijzonder.

Uitgenodigd zijn Hans Sleurink, schrijver van de al tweemaal uitgezonden televisiefilm De Katvanger (over de werkwijze van koppelbazen), de Rotterdamse officier van justitie Den Doelder, prof. Heertje, (waarschijnlijk) staatssecretaris Kombrink van financiën en het kamerlid Engwirda. Een vertegenwoordiger van FIOD of de Fiscale Recherche zal eveneens aanwezig zijn.

Bestrijding

Met de organisator van de discussie, Ed van der Ouderaa, hadden we een gesprek. Het mag overigens verbazen dat de interesse voor het onderwerp pas nu goed op gang komt. Hans Sleurink heeft berekend dat de schade voor de staat door belastingfraude (en fraude van sociale verzekeringswetten) op vijftien miljard geschat kan worden. Genoeg om het jaarlijkse begrotingstekort van ruim zes procent op te heffen. Sleurink vindt het dan ook onjuist dat een regering vooral aan loonmatiging denkt om het begrotingstekort te dekken. Het zou beter zijn de fraude beter te bestrijden. Dat levert miljarden méér op.

Van onze verslaggeefster

LEIDEN – „Aan bouwfraude en in het algemeen belastingfraude wordt nog te weinig of te fragmentarisch aandacht besteed". Dat zegt Ed van der Ouderaa, bestuurslid van de Vereniging van Adjunct-Belastinginspecteurs.

Vorig jaar organiseerde hij in Leiden (hij is net een jaar afgestudeerd fiscaal jurist) een symposium over het onderwerp. Als bestuurslid van de Vereniging van Adjunct-Belasting-inspecteurs brengt hij achtergronden en gevolgen van fraude opnieuw onder de aandacht van collega's. Politici, justitie, juristen en economen zijn uitgenodigd.

Hans Sleurink, expert op het gebied van bouwfraude, signaleerde dat vooral jonge ambtenaren opstandig raken, omdat de overheid ineffectief reageert op belastingontduiking. Van der Ouderaa zegt zich persoonlijk in dat beeld van de „opstandige ambtenaar" te herkennen. „Jonge mensen zijn nog niet gefrustreerd", zegt hij. „De motivatie is nog fris. Voor veel jonge ambtenaren op de inspecties geldt nog sterk „elke cent die ik binnenhaal, houdt de verzorgingsstaat in stand".

Toename

Hij is blij met de toenemende aandacht die vooral de laatste twee jaar naar belastingfraude uitgaat. Maar niet alleen de aandacht neemt toe, ook de omvang van de fraude zelf. Het regeringsrapport-Bijsterveld stelt dat 70 procent van de Nederlanders die in principe kan frauderen, het ook in meer of mindere mate doet. Waarom zo weinig mensen aan hun betalingsverplichtingen willen voldoen is een open vraag.

Van der Ouderaa: „Het heeft verschillende oorzaken. Sommigen zeggen dat de uitgaven in de collectieve sector te hoog zijn opgelopen".

Hij hoort niet tot de groep mensen die zegt daarom de collectieve uitgaven maar te verlagen. Zijn antwoord op de toename van de fraude is: „Het controleapparaat versterken. Meer mensen aantrekken bij de belastingdienst. Doorgaan met de reparatiewetgeving. Sinds staatssecretaris Nooteboom weg is, is dat door zijn opvolger Van Amelsvoort in veel mindere mate doorgezet". Daarnaast zou volgens hem het aantal aftrekposten bij loon- en inkomstenbelasting moeten verminderen. „Dat levert voor ons een werkbesparing op, waardoor je aandacht kan besteden aan dingen die die aandacht ook verdienen; het bestrijden van constructies".

Kosten-baten

Aantrekken van meer ambtenaren kost geld. Toch zou de overheid over dat bezwaar heen moeten stappen, vindt Van der Ouderaa. De overheid zou er enkele miljoenen voor over moeten hebben om miljarden binnen te halen. Er zijn schattingen dat alleen de koppelbazenfraude al miljarden guldens per jaar scheelt. „Als je daarnaast ziet hoeveel belasting er elk jaar minder binnenkomt dan aanvankelijk geraamd was. Hoe groot is dat verlies niet, nog afgezien van fraude", aldus Van der Ouderaa.

Belastingambtenaren worden nu, na enkele jaren op een inspectie te hebben gewerkt, weggekocht door het bedrijfsleven. Gevolg: „Je krijgt mensen terug die onervaren zijn en de ervaring lekt weg naar het bedrijfsleven". Hij erkent; bedrijven kopen in feite deskundigen weg die hen helpen minder belasting te betalen.

Sancties

Wat volgens Van der Ouderaa ook belangrijk is, is het inbouwen van meer sancties. „Een voorbeeld: voor de inkomstenbelasting moet je je huurwaardeforfait opgeven. Stel dat de opgave 1560 gulden zou moeten zijn en mensen vullen maar 390 gulden in. Dat wordt gecorrigeerd door de inspectie. Het jaar daarop doen ze het weer en volgende jaren weer. Dat moeten wij steeds corrigeren. In die gevallen, als je weet dat mensen het bewust steeds fout invullen, zou je boetemogelijkheden moeten hebben".

„En als in de huidige regelingen al boetes mogelijk zijn, dan zouden die verhoogd moeten worden. Strafrechtelijk gezien zijn de sancties ook te laag, bijvoorbeeld op valsheid in geschrifte. Niet dat zoiets op zich veel zou helpen. Maar er gaat een preventieve werking vanuit, zonder meteen naar een politiestaat te willen".

De Leidse adjunct-belastinginspecteur is dus voorstander van een strengere controle en hogere straffen. Maar als nu blijkt dat een meerderheid van de Nederlanders weleens fraudeert (al was het maar voor een paar tientjes zwart werk laten doen), moet de overheid daar niet aan toegeven door de regels te versimpelen? „Ik weet niet of je zo de wil van de meerderheid van de bevolking mag uitleggen", zegt hij. „De wil van de bevolking is toch ook dat de progressie in het belastingrecht er is zoals die nu is. Of eigenlijk zou moeten zijn, want van het beginsel betalen naar draagkracht komt weinig terecht, juist door die fraude of het legaal ontduiken van belasting. De sociaal-zwakkeren zijn daarvan de dupe".

Een betere voorlichting over het nut van belastingbetalen ziet hij ook niet als dé oplossing. „Dat is een open deur intrappen. De meeste mensen die frauderen of legaal ontduiken, weten echt wel hoe belangrijk het is. Het zijn die mensen toch ook die vragen om meer kruisraketten of een schoner milieu. Ze willen er alleen niet zelf voor betalen".



● *Gewapende eenheden van de Egyptische anti-oproerpolitie vormen een cordon rond het gebouw van de volksassemblee in Cairo, terwijl binnen Hosni Moebarak, het nieuwe Egyptische staatshoofd, de eed op de grondwet aflegt.*

Egyptisch volk wijst per referendum nieuw staatshoofd aan

Moebarak beëdigd

CAIRO – Oud-vice-president Hosni Moebarak is gisteren tijdens een korte beëdigingsplechtigheid in het parlement in Cairo uitgeroepen tot president van Egypte. Voordien had het ministerie van binnenlandse zaken bekendgemaakt dat het Egyptische volk in een dinsdag gehouden referendum met overweldigende meerderheid Moebaraks kandidatuur had gesteund.

De eerste die hulde aan de nieuwe president bracht was president Gaafar Nameiri van Soedan, wiens land nauwe betrekkingen met Egypte onderhoudt.

Het parlement had Moebarak op 7 oktober, de dag na de moord op president Sadat, voorgedragen voor diens opvolging. Moebarak was vice-president en Sadats „kroonprins" sinds 1975. Vóór Moebaraks beëdiging had het parlement het „Fatiha" of mohammedaanse „Onze Vader" ter nagedachtenis van Sadat gebeden.

Interim-president Soefi Aboe Taleb zei in een toespraak ter verwelkoming van Moebarak: „Wij zien uit naar een goede toekomst onder uw leiding. U stond Anwar Sadats hart en geest na en hij koos u met zijn niet falende inzicht. U was zijn boodschapper op moeilijke reizen, zijn partner in alle geschiedenisschrijvende beslissingen. Daarom heeft het volk „ja" tegen u gezegd. Het volk heeft getoond dat het één is in een crisistijd en in staat boven zijn verdriet uit te stijgen".

Taleb zei dat de waarden die Sadat had nagelaten continuïteit en overdracht van de macht zonder hindernissen hadden mogelijk gemaakt.

Nadat Moebarak de eed op de grondwet had afgelegd, stonden de leden van het parlement op en riepen driemaal „lang leve de Arabische republiek Egypte".

Moebarak en zijn belangrijkste gast, president Numeiri, kusten elkaar op de wang.

President Moebarak zei in zijn aanvaardingsrede dat hij de Egyptische deur naar Arabische en buitenlandse investeringen nog wijder zou openzetten en hij beloofde het land handhaving van zijn economisch evenwicht. Doel van het Egyptische beleid sinds de Oktoberoorlog van '73 met Israel, zei de nieuwe president. Is het volk van Egypte voorspoed te brengen. „Wij houden ons aan alle verdragen en overeenkomsten en vragen anderen hetzelfde te doen", aldus de man die als jachtvlieger begon.

ANWB bepleit verkeersbewijs voor jongeren

DEN HAAG – De ANWB is sterk voorstander van verkeerslessen op scholen voor voortgezet onderwijs. Uiteindelijk moet de zestienjarige dan, na een theorie-examen van het CBR, een zogenoemd verkeersbewijs krijgen. Dit bewijs zou vereist moeten worden voor het rijden op een bromfiets of het krijgen van een leervergunning voor een lichte motorfiets.

Dit heeft de voorzitter van de ANWB, ir. F. van der Linde van Sprankhuizen gisteren verklaard bij de opening van de jaarlijkse verkeerstechnische leergangen van de ANWB.

Volgens hem zou dit verkeersbewijs ook gedurende vijf jaar vrijstelling moeten geven van het aanvullende theoretische deel van het rijexamen voor de personenauto. De voorzitter betoogde, dat door het ontbreken van verkeerslessen op scholen voor voortgezet onderwijs reeds veel jongeren voor het behalen van het rijbewijs slachtoffer worden in het verkeer.

Walesa vol vertrouwen

PARIJS – Lech Walesa, de leider van de onafhankelijke Poolse vakbond Solidariteit, is gisteren in Parijs aangekomen voor een bezoek van een week aan Frankrijk. Voor zijn vertrek zei hij op het vliegveld van Warschau tegen verslaggevers er zeker van te zijn dat Polen zijn binnenlandse crisis te boven zal komen.

Hij voorspelde dat het na het pas gehouden nationale congres van Solidariteit zo'n maand lang een „janboel" zal zijn in de betrekkingen tussen de bond en de regering en wel vooral, omdat de nieuwe leiders van Solidariteit een „aanloopperiode nodig hebben waarin zij moeten leren hoe zij moeten onderhandelen".

Walesa was vol vertrouwen dat Polen zijn crisis langs vreedzame weg te boven zal komen. De Polen hebben een sterk ontwikkeld sociaal bewustzijn en de economische crisis is niet gevaarlijk, aldus de vakbondsleider.

Walesa verwierp de kritiek dat hij zijn bond op dictatoriale wijze leidt. „Ik ben door en door democratisch en niet onvervangbaar. Ik weet dat er betere en verstandiger mensen zijn dan ik".

Zit Joop den Uyl niet op het verkeerde spoor?

door prof. F. Hartog

Er is bij de werkgelegenheidspolitiek het grote werk en het kleine werk. Het kleine werk is zorgen voor een betere werking van de arbeidsmarkt, het prikkelen van omscholing en andere maatregelen die erop zijn gericht dat de bestaande vacatures worden vervuld. Dat moet natuurlijk gebeuren. Alle beetjes helpen. Maar het probleem wordt toch pas afdoende aangepakt als er op ruime schaal meer banen worden geschapen. Dat is het grote werk.

In het volgende gaat het over dat grote werk. We kunnen daarbij twee kanten op:lastenverlichting voor het bedrijfsleven of geld bij elkaar schrapen voor de financiering van investeringen van overheidswege. Over het voor en tegen van beide methoden zetten we in het volgende onze grijze hersencellen aan het werk. We hebben daar net even tijd voor, omdat de regeringsverklaring is vertraagd.

Van beslissende betekenis is de oorzaak van de werkloosheid. We kunnen wat dit betreft alles op één noemer brengen door te stellen dat werknemers worden ontslagen als hun lonen niet meer kunnen worden betaald. Dat leidt ertoe dat de produktie moet worden ingekrompen of zelfs stopgezet, dan wel dat het betrokken bedrijf alleen nog maar kan doorproduceren door arbeidsbesparende produktiemethoden in te voeren. Daarbij valt te bedenken dat de arbeidsinkomensquote van het particuliere bedrijfsleven – dat is ruwweg gesproken het aandeel van de lonen in het totale inkomen van de bedrijfsleven – in 1982 vermoedelijk nog verder stijgt, tot het zeer hoge percentage van 96,5. Bovendien is de druk van de belastingen en de sociale premies in Nederland, samen met Zweden, het hoogste van de wereld. Die druk stijgt ook nog iets. Met dit alles in gedachten dringt zich als werkgelegenheidspolitiek dus zeer sterk op verlaging van lasten van het bedrijfsleven.

Twee lijnen

In de eerste plaats is het daarom van groot belang, te werken op het gemoed van de vakbeweging en ze erop te wijzen dat sterke loonmatiging de voornaamste bijdrage is bij de bestrijding van de werkloosheid.

Het zou kunnen zijn dat de vakbeweging zich meer gelegen laat liggen aan een centrum-links kabinet dan aan een centrum-rechts kabinet. Het eerste kan immers worden geacht, het goed met de werknemers voor te hebben. De tweede lijn is verlaging van de belasting- en premiedruk. Om het financieringstekort niet verder te laten oplopen zal dit gepaard moeten gaan met het verder terugdringen van de collectieve uitgaven. Een gelukkige omstandigheid bij zulk een politiek van terugdringing van de loonstijging en van de collectieve uitgaven is dat het één het ander gemakkelijker maakt. Hoe meer de lonen worden gematigd, hoe minder ook de overheidssalarissen en de sociale uitkeringen oplopen en hoe meer dus de belastingen en premies kunnen worden ingetoomd. Omgekeerd kan belasting- en premieverlaging loonstijging uitsparen.

Het komt er daarom weinig op aan welke belastingen worden verlaagd. Het werkt altijd goed. Verlaging van de vennootschapsbelasting verlicht rechtstreeks de financiële lasten van het bedrijfsleven en verlaging van belastingen in de persoonlijke sfeer verlicht de lasten van het bedrijfsleven door het uitsparen van loonstijging. Dit is de eerste mogelijkheid wat betreft het grote werk. Het lijkt mij toe dat zulk een politiek rechtstreeks is gericht op de kwaal zelf, omdat zij de oorzaak in haar kern aanpakt.

Minder effectief

Bij de tweede methode wordt, zoals gezegd, geld bijeengebracht voor de bevordering van investeringen van overheidswege. Wat er tot dusver over het werkgelegenheidsplan van minister Den Uyl is uitgelekt, wijst erop dat hij het vooral in deze richting zoekt. Ik ben bang dat dit veel minder effectief zal zijn dan de eerste genoemde aanpak. Belangrijk is vooral waar het geld vandaan komt. Als dat toch weer door het bedrijfsleven zelf moet worden opgebracht, is het niet meer dan het éne gat met het andere stoppen. Daarbij valt te bedenken dat vrijwel alle geld dat op deze manier wordt bijeengebracht inderdaad elders de lasten op het bedrijfsleven weer verzwaard. Zo wordt er, als de geruchten juist zijn, gedacht aan gedeeltelijke financiering uit geld dat beschikbaar komt krachtens de Wet op de Investeringsrekening.

Maar dat is voor het bedrijfsleven „een sigaar uit eigen doos", want dat geld zou anders op een andere manier zijn verstrekt. Ook wordt gefluisterd dat er een algemene werkloosheidsheffing op de loontrekkers of op alle inkomenstrekkers in het vat zit. Maar ook dat wordt geheel of grotendeels door het bedrijfsleven betaald, want de bereidheid tot loonmatiging wordt als gevolg hiervan dienovereenkomstig kleiner. Meer aardgasgeld voor de overheid vermindert eveneens de particuliere investeringen. Gedwongen beleggingen leiden ook tot minder andere investeringen.

Er komt op de wijze van Den Uyl alleen extra werkgelegenheid als het geld wordt onttrokken aan andere overheidsuitgaven. Dan maakt het weinig verschil meer of dit geld ter beschikking wordt gesteld door belastingverlaging of door extra investeringspremies. Tegen die laatste pleit wel het feit dat het bureaucratischer en dus stroever en dus langzamer gaat.

Lering trekken

Kan de overheid niet gewoon zelf banen scheppen? Op het eerste gezicht wel, maar dat kan krachtens het voorgaande betoog niet anders dan ten koste van banen in het bedrijfsleven gaan. Bovendien is de orde van grootte van de werkloosheid zodanig dat de oplossing altijd moet komen van het particuliere bedrijfsleven.

Het voorgaande betekent dat ik weinig gerust ben op het plan-Den Uyl, zoals dat zich voorafschaduwt. Hij zal het kleine werk wel beter aanpakken dan tot dusver gebeurde, maar voor het grote werk zou hij wel eens op het verkeerde spoor kunnen zitten. Dit laatste zou betekenen dat nu de grondslag wordt gelegd voor grote teleurstellingen in de toekomst.

Misschien komen er ook weer nieuwe taakstellingen met betrekking tot de toekomstige werkloosheid. Ik hoop dat we uit Bestek '81 de lering hebben getrokken dat zoiets nooit waargemaakt kan worden en dat verwachtingen worden gewekt die niet berusten op de werkelijkheid. De overheid heeft onvoldoende vat op de werkgelegenheid om zinvolle streefcijfers te kunnen geven. Zij kan betere voorwaarden scheppen, maar dat is ook alles.

Intussen wordt er in het kabinet nog over een en ander beraadslaagd. Dat geeft nog wat moed. Zolang er onenigheid is, is er hoop!

Justitie voelt niets voor sex in gevangenis

DEN HAAG – Het ministerie van justitie vindt een gevangenis niet de aangewezen plaats om sexuele contacten tussen gedetineerden en hun buiten de gevangenis verblijvende partners warm te houden. Als er al gezocht zou moeten worden naar een oplossing voor problemen op dit gebied, dan moet eerder worden gedacht aan een verruiming of versoepeling van de bestaande verlofregeling. Vandaar dat het ministerie aan de directeur van de Scheveningse strafgevangenis opdracht heeft gegeven een experiment met sex binnen de gevangenismuren te staken.

In de strafgevangenis werden in de laatste week van september bij wijze van proef een aantal ruimtes in gebruik genomen, waar gedetineerden zich met hun partner in konden terugtrekken zonder daarbij te worden lastig gevallen door het bewakend personeel. Dat experiment moest echter na vier dagen op last van het ministerie worden gestaakt.

Justitie vindt het grote bezwaar van de bezoekregeling dat de gevangenisdirectie telkens moet vaststellen met wie de gedetineerde zich wel en met wie hij of zij zich niet kan terugtrekken. Als de verdachte in het weekeinde naar huis gaat kan hij dat zelf bepalen. Bij de beslissing van justitie speelt ook een rol dat een dergelijk experiment zo ingrijpend is dat een besluit erover niet aan een enkele directeur van een gevangenis kan worden overgelaten. Het zou ook niet billijk zijn om gedetineerden in andere gevangenissen de geneugten te onthouden die gevangenen in Scheveningen wel hebben, aldus justitie.

De Haagse gedetineerdenvereniging heeft inmiddels tegen de beslissing van het ministerie geprotesteerd. Tevens ligt er op het ministerie een voorstel van de directeur van de Scheveningse gevangenis, D. de Rooy, om het experiment toch door te laten gaan. Volgens de woordvoerder van justitie wordt dit voorstel bestudeerd.

Betaal in 3 maanden

Inruilstunt BLAUPUNKT

1598,-

PHILIPS

66 cm

Afst. bediening

Video aansluiting

1795,-

PHILIPS 2995,- 2295,-

VHS

v.a. 2195,-

SUPER AANBIEDINGEN

KRISTALLEN BOEK GRATIS

179,-

398,-

AKAI

PHILIPS Audio Rack

HiFi cassettedeck N5151

978,-

995,-

Betaalbaar in 3 keer of vanaf f 40,- per maand*

3 in 1 Kombinaties incl. boxen

Philips	2x10W	770,-	498,-
Philips	2x15W	820,-	698,-
Philips	2x30W	1335,-	998,-

Betaalbaar in 3 keer

Schneider team 20 audiorack

1198,-

648,-

Betaalbaar in 3 keer of vanaf f 50,- per maand*

Philips radio recorders

Tuner/Versterker

198,-

495,-

Betaalbaar v.a. f 40,- p. mnd.

PHILIPS

549,-

Philips koelkast

299,-

Betaalbaar in 3 keer of v.a. 40,- p. mnd.*

marynen

Marynen diepvrieskast

479,-

Betaalbaar in 3 keer of vanaf f 40,- per maand*

Philips Raton WASDROGER

499,-

ZANUSSI/marynen

Volautomatische bovenlader met centrifuge 1098,- Inruil 300,-

798,-

Indesit centrifuge

189,-

INDESIT

498,-

ZANUSSI/marynen

Zanussi/Marynen wasautomaat LT 8001

595,-

Betaalbaar in 3 keer of vanaf f 50,- per maand*

Philips-Ignis

wasautomaat 879 Inruil 234,-

645,-

Bauknecht

Bauknecht super wasautomaat

1079,- Inruil 434,-

645,-

99,-

Elektrische dekens v.a. 69,-

Verwarmingskussens v.a. 29,95

Infraphil verwarmingslamp kompleet

49,95

159,-

Moulinex grill-bakoven

229,-

Philips strijkijzers v.a. 27,95

Philips stoomstrijkijzers v.a. 49,-

Perfecta ETNA afzuigkap

159,-

Philips scheerapparaat 3-Kops nu

145,-

Philips friteuse HD 4245

129,-

Koffiezetapparaat Nova C120 10-Kops - warmhoudplaatje thermoskan

69,-

59,-

*Na wettelijke aanbetaling incl. rente en kosten

KREMERS

De unieke Kremers-voordelen
(Boven f 500,-)
- Quick-service
- Reparaties aan huis
- Gratis bezorgen
- Levenslange garantie - mogelijk via certifikaat
- Eigen financiering
- Huur-leasing

Schaesberg, Streeperstraat 72, Tel. 045-317657 (Techn. dienst 313267)
Brunssum, Kerkstraat 324, Tel. 045-271225 's Maandags tot 13 uur gesloten.

Afwijkingen in afbeeldingen voorbehouden. Aanbiedingen zolang de voorraad strekt.

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht van geveilde produkten op woensdag 14 oktober 1981 op de CVV te Grubbenvorst.
Kassla poly aanvoer 1400 kolli: A 23 22,00; A 17 10,00; B 21 18,00; B 19 14,70; B 17 13,00; natuursla kist aanvoer 8380 kolli: A1 38-42 35,40; A1 33-37 32,50; A1 28-32 15,60; A1 25-28 11,70; koolrabi glas aanvoer 25.000 stuks: 10+ 40,80; 8-10 36,40; 8-9 25,30; 7-8 12,20; witlof aanvoer dekaarde aanvoer 4300 kg: 1 soort 520,00; 1 lang 530,00; 2 kort 437,00; 2 lang 380,00; 3 267,00; tomaten rood, aanvoer 8900 p.b.: A1 761,00; B1 808,00; C1 491,00; tomaten vlezig, aanvoer 3300 p.b.: BB1 955,00, BBB1 1; natuuraardbeien: 200 gr A1 krat 2,40-...; kg: bloemkool: 1-6 106,00; 2-6 ...; 3-6 24,20; 1-8 70,80; 2-8 37,30; boveense snijboon 1 450,00; veense snijboon 2 320,00; neckar 1 273,00; dic. 2 89,10; stamprinces: fijn 2 176,00; fijn 2 99,90; dw. fijn 1 415,00; div. fijn 2 ...; div. grof 2 125,00; dubbele stokprinces: grof 2 210,00; pronkbonen 1 ...; komkommers klasse 1: 75-90 ...; 60-75 120,00; 50-60 107,00; 40-50 ...; 35-40 86,00; komkommers klasse 2: 75-90 90,50; 60-75 86,50; 50-60 ...; 40-50 57,10; 35-40 39,90; 30-35 ...; krom 2 146,00; stek middel ...; aanvoer komkommers klasse 1 163.000 stuks; prei: A1 wit 2-4 zak. 62
A1 wit 2-4 a.k. 54,40; A3 wit 2-4 ...; A3 36,20; spruitkool: A1 82,40; A ...; A2 48,70; B1 86,80; B 78,30; B2 ...; D1 92,30; D68,80; B 78,30; B2 ...; D1 92,30; D 68,80; D2 50,90.
Zomerprodukten: andijvie 0,38-...; boerenkool 0,22-0,30; broccoli ...-3,90; bieten A1 0,18-0,36; chinese kool 0,25-0,51; rode kool 0,09-0,35; savooie kool 0,29-0,60; witte kool 0,31-...; spitskool 0,16-0,72; bospeen 0,53-...; peen: A 0,28-0,44; B 0,19-0,53; C 0,37; radijs: 20 per bos 0,29-0,45; selderseren A1 1,17-1,59; knolselderij 0,32-0,73; spoinazie 0,82-0,95; peper: rood 4,50-5,80; groen 3,40-4,60; paprika: rood 1 85 3,10-3,80; rood 1 75 3,40; groen 1 85 2,30-2,40; groen 1 ...2,10-2,20; ijsbergsla 60+ kg 0,29-...; venkel 0,90-1,50.
Kampingnonveiling d.d. 13-10-1981 ... (dozen) 1 fijn 55,20; 1 fijn C 53,00; 1 M ...; 1 MC 46,00; 1 X fijn 47,20; 1 X ...; 42,00; (4 kg-bakken) 1 X grof ...; 2 36,40 3A 31,30; 3 B 31,00.
Fruitveiling d.d. 14-10-1981
Goudrenetjes 1 2,20-3,90; appelen: golden-delicious 1 80 1,12-1,17; 1 75 1,109-1,17; 1 70 1,02-1,16; 1 65 0,77-0,89; 1 60 0,65-...; 2 80 0,95-1,76; 2 70 0,73-1,06; 2 65 0,83; 2 60 0,49-0,77; rode jonathan: 0,74-1,06; 1 75 0,78-1,06; 1 70 0,74-...; 1 65 0,74-0,91; 1 60 0,50; 2 80 0,91; 2 ...; 2 65 0,60-0,84; 2 60 0,42; rode boskoop: 1 80 2,17-2,26; 2 80 1,78-1,99; 2 ...1,95-2,02; 2 70 1,60-2,01; 2 65 1,37; ... o.p. 1 80 1,94-2,00; 1 75 1,92-1,95; 1 ...1,85-2,07; 1 65 1,67-1,82; 2 80 1,64; ...; 2 75 1,70-1,84; 2 70 1,70; 2 65 1,60; ...; 2 60 0,99-1,40; karmijn: 1 80 1,34-...; 1 70 1,73-1,76; 2 80 1,35-1,42; 2 75 ...1,51; jonathan: 1 75 0,87-0,89; 1 70 ...; 1 65 0,85-0,88; 1 60 0,65-0,57; 2 ...; 0,50; 2 70 0,54-0,55; 2 65 0,46; peren: ...Yenne de comice 1 75 1,42-1,49; 2 75 ...; 2 70 1,39-1,43; 2 65 1,28.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht van de Venlose Groenteveiling op gisteren. Stokprijzen: radijs kas I 0,36-0,49; andijvie kas I 0,25-0,40; prei A I 0,36-...; knolselderij A I 0,17-0,57; B I 0,10-...; veldsla I 3,80-4,10; spitskool I ...; rode kool A 0,18-0,23; witte kool ...; chinese kool 0,24-0,37; ...princ. natuur I 2,60-3,80; II 0,70-...; Veense snijbonen kas I 3,30; II ...; peen A I 0,22; B I 0,28-0,33; C I ...-0,30; witlof I 4,40-5,40; II 3,50-...; III 2,70-3,-; stek 1,60-2,10; koolrabi 0,21-0,33; 8/9 0,17; rammenas ...; 0,20-0,21; bloemkool I 6 st. 1,09-...; ...bietaling 2,50-2,70.
Afbetalingsprijzen: bloemkool afw. 6 ...; 0,007; II 6 st. 0,414; II 8 st. 0,350; kas...augurken p.kg A 1,585; B 1,435; C ...; D fijn 1,310; D grof 1,140; E fijn ...; AB II 1,035; CD fijn 0,856; CD II ...; CD grof I 0,580; E grof 0,800; E II ...; glaskomkommers p.st. 76 I ...; 61 I 1,180; 51 I 1,064; 41 I 0,910; ...0,600; 31 I 0,350; 61 II 0,520; 51 II ...; 41 II 0,480; kroot 1 0,516; kas ...; 0,296; prei p.kg A II 0,298; B III ...; 0,398; B I wit 0,409; kassla per st. ...; A I 2 30st. 0,090; A 21 0,120; A ...; 0,152; kassla p.st. (kratten) A 12 30 ...; 0,090; A 23 0,134; sla natuur p.st. ...; A 22 0,251; A 25 0,263; A 27 ...; A 30 0,210; B 22 0,310; B 30 0,121; ...nat. p.st. (kisten) A 27 18st. 0,343; A ...; 0,253; B 27 20 st. 0,160; 30 kg II ...; spruiten p.kg A 0,728; B 0,721; D ...; tomaten rood per bak A I 6,623; ...8,060; C I 5,081; CC I 2,640; BB I ...; A II 4,228; B II 5,356; C II 1,800; ...II 1,800; A binnenland 3,200; B binnenland 3,20;; C binnenland 1,800; ...2,300; tomaten II eenmalig ...; CC II 1,800; tomaten lichtgevlezig per bak A I 7,608; B I 8,191; C I ...; tomaten vlezig per bak BBBB I ...; BBB I 11,053; BB I 9,617; B I ...; BBBB II 8,500; BBB II 10,952; ...9,505; B I 7,487.

Veiling St.-Truiden

ST.-TRUIDEN (B.) – Noteringen van de veiling te St.-Truiden op gisteren. Bf. prijzen in Belgische francs: appelen red gauntlet 12-24; appelen: cox orange pippin 55-60 12–14; 60-65 16–19; 70-75 22–27½; 70-75 26–33; 75-80 28,80–...; 80-85 25,60–32,90; 85-90 27,80–...; reinet 9,00–24,80; jonathan 60-65 ...; 60; 65-70 9,30–12,00; 70-75 11,60–...; 75-80 11,90–14,50; 80-85 11,30–...; 60; golden delicious 60-65 8,50–11,60; 65-70 9,70–11,90; 70-75 13,60–17,10; 75-80 17,60; 80-85 14,30–17,40; 85-90 ...; 16,00; jonagold 65-70 12,00–22,00; 70-75 23,50–34,00; 75-80 28,00–34,60; 80-85 ...; 42,00; 85-90 27,00–37,00; 90-95 ...; 29,00; boskoop 65-70 19,00–...; 70-75 26,00–28,00; 75-80 27,00–...; 80-85 29,30–31,20; 85-90 27,90–...; 90-95 25,60–28,90. Peren: conference 55-60 7,30–15,00; 60-65 20,00–21,50; beurre hardy 60-65 ...; 14,00; 65-70 16,00–17,00; 70-75 ...; 20,00; Durandot 55-60 8,00–9,00; 60-65 13,40–14,40; 65-70 15,50–17,00; 70-75 16,00–18,70; 75-80 14,00–18,00; 80-85 ...; 16,00.

Eierprijzen Roveco

ROERMOND – Prijzenoverzicht van de eierveiling Roveco Roermond op gisteren. Witte eieren: 47gr. 11,50; 48gr. 11,80; 49gr. 12,25; 50gr. 12,60; 51gr. 12,95; 52gr. 13,20; 53gr. 13,70; 54gr. 13,95; 55gr. 14,45; 56gr. 14,55; 57gr. 14,75; 58gr. 15,20; 59gr. 15,40; 60gr. 15,55; 61gr. 15,60; 62gr. 15,70; 63gr. 15,75; 64gr. 15,80; 65gr. 16,05; 66gr. 16,10; 67gr. 16,20; 68gr. 16,20; 69gr. 16,20; witte eieren donkere dooier: 58gr. 15,20; 59gr. 15,35; 60gr. 15,55; 61gr. 15,65; 62gr. 15,75; 63gr. 16,25; 64gr. 16,25; 65gr. 16,–; 63gr. 16,25; 64gr. 16,25; 65gr. 16,–.
Bruine eieren: 47gr. 11,50; 48gr. 11,80; 49gr. 12,15; 50gr. 12,55; 51gr. 12,50; 52gr. 13,50; 53gr. 13,85; 54gr. 14,90; 55gr. 14,50; 56gr. 14,70; 57gr. 14,90; 58gr. 15,20; 59gr. 15,40; 60gr. 15,60; 61gr. 15,40; 62gr. 15,35; 63gr. 16,65; 64gr. 16,90; 65gr. 16,40; 66gr. 16,60; 67gr. 16,75; 68gr. 16,85; 69gr. 17,00. Geveild aantal 5.225.000 stuks en totale aanvoer 5.225.000.

Kok (FNV) laakt Euro-werkgevers

NIJMEGEN – FNV-voorzitter Wim Kok heeft woensdag in Nijmegen in felle bewoordingen kritiek geleverd op het verzet van de Europese werkgevers tegen de ontwerprichtlijn van de EEG met betrekking tot de medezeggenschap van werknemers in transnationale ondernemingen: „Het is onthullend en een beschamend demasqué, dat de Europese werkgevers daar in de huidige sociaal-economische situatie de deur voor dicht willen gooien".

Het is ook een staaltje van kortzichtige politiek, die bij voorbaat kiest voor botsingen en confrontatie, in plaats van te pogen mondige werknemers actief bij het beleid te betrekken,,, aldus Kok.

Kok sprak op een discussiebijeenkomst over dit onderwerp van de vakgroep internationale betrekkingen aan de Katholieke Universiteit in Nijmegen. Dat door Kok genoemde „werkgeversverzet" werd op deze bijeenkomst verwoord door mr. W. Tiedeman, hoofd personeelszaken van Shell-Europa.

Tiedeman verklaarde dat de werkgevers zeer teleurgesteld zijn over de ontwerp-richtlijn van de Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de EEG. Een groot bezwaar tegen dit voorstel is volgens de Shell-vertegenwoordiger dat het gezag van lokale directies wordt ondermijnd, indien werknemers toegang krijgen tot het hoofdkantoor vn de moedermaatschappij.

Belangrijke elementen van de EEG-plannen zijn: de mogelijkheid voor werknemers om informatie te krijgen van de directie van een moederbedrijf, de mogelijkheid voor werknemers om rechtstreeks met de leiding van een moederbedrijf te kunnen overleggen en de mogelijkheid tot oprichting van een multinationaal overlegorgaan.

Het Europees parlement buigt zich de komende maanden over het voorstel. Een definitiefbesluit van de raad van Europese ministers wordt begin volgend jaar verwacht. Wim Kok constateerde woensdag, dat „een serieuze politieke discussie over de Vredeling-richtlijn nog op grote schaal op gang moet komen".

AMSTERDAM – Op de gisteren geëindigde beurs Sale-'81 te Amsterdam – een expositie op het gebied van marketing, reclame, etc – was ook een zgn. holografisch stuntje te zien: boven het hoofdloze lijf van een modepop liet men de holografisch geprojecteerde kop van de Engelse TV-figuur mr. Roper een aanbeveling uitspreken voor een wasmachine. Holografie is een vorm van elektronische beeldprojectie die – anders dan gewone projectie – niet een beeld in één vlak geeft, maar in de ruimte. Men kan dan ook om holografische beelden heenwandelen en ze van alle kanten bekijken. En nog een bijzonderheid ervan: een holografiebeeld heeft geen scherm nodig

Beursoverzicht

Verliezen

AMSTERDAM – Gebrek aan belangstelling was er opnieuw oorzaak van dat veel noteringen op het Damrak woensdag opnieuw afbrokkelden. Flink aanbod in Nationale Nederlanden en Gist-Brocades leidden tot een flauwe stemming voor deze twee fondsen. Ook de uitgeversaandelen gingen verder omlaag.

Nationale Nederlanden was omstreeks het middaguur ƒ 2,80 lager op ƒ 110,50 en Gist-Brocades was op dat moment ƒ 2,– goedkoper geworden op ƒ 55,70. Van de uitgevers zette VNU de daling versneld voort met ƒ 2, – verlies op ƒ 59,–. Ook Elsevier-NDU ontkwam niet aan een verdere daling en moest het aanbod met ƒ 1,50 bekopen op ƒ 123,50. Nedlloyd was ƒ 1,40 lager op ƒ 138,60 en Van Ommeren daalde bijna ƒ 1,– tot ƒ 28,20.
Van de internationale aandelen moest vooral Unilever het weer ontgelden en op ƒ 136,50 werd een verlies van ƒ 1,50 geleden. KLM was op ƒ 89,60 vrijwel onveranderd, terwijl Akzo en Philips eveneens prijshoudend waren. Kon. Olie ging ƒ 1,40 achteruit tot rond ƒ 74,–. Van de bankaandelen was ABN ƒ 1,50 op retour op ƒ 286,50. De Westland-Utrecht Hypotheekbank verloor ƒ 2,– op ƒ 72,– en Friesch-Groningsche zakte 80 cent op ƒ 47,20. Op de optiebeurs moest een groot deel van de verhandelde callopties in waarde terug. De meeste belangstelling trokken Phlips en Kon. Olie. Om twaalf uur was de totale omzet 1056 opties. Bij de goudopties bleef het rustig.

Lokaal

Op de lokale markt was vrijwel alles lager, zodat de glijvlucht onverdroten werd voortgezet. IHC-Inter was bijna ƒ 5,– lager op ƒ 156,50, Rommenhoeller, Van der Giessen en Landre daalden elk ƒ 5,–. Emba was ƒ 5,– lager op ƒ 100,– niet te slijten. Hetzelfde overkwam Ballast-Nedam, ƒ 2,– lager op ƒ 77,–. De handelmaatschappijen Reesink en Deli verloren resp. ƒ 3,50 en ƒ 1,50 op ƒ 156,50 en ƒ 70,50. Erics verspeelde nog ƒ 3,– op ƒ 45,–. Zwak lagen verder onder meer HAL, HVA, Van Berkel en Key. Voor Schuttersveld gold een verbod tot handel in verband met een bericht dat nieuwe grote reorganisaties voor de deur staan.

De obligaties waren na een kortstondig herstel dinsdag in de middaguren nu weer op retour. De markt zweeft duidelijk tussen hoop en vrees, omdat de ontwikkeling van de rente nog steeds in nevelen is gehuld. Op de actieve markt bleven veel koersen langzaam dalen. Unilever kwam op ƒ 2,20 verlies op ƒ 135,80 en Friesch-Groningsche zag zich ƒ 1,50 ontgaan op ƒ 46,50. Om 13.00 uur was de tussentijdse balans van de algemene ANP-CBS index een daling van 0,8 punt op 82,7.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Vrijblijvende adviesprijzen voor goud en zilver verstrekt door de fa. Drijfhout, Amsterdam, op datum van gisteren.
GOUD: onbew. 34800-35500, vorige 34450-35150; bew. 33060-36920, vorige 32720-36560.
ZILVER: onbew. 665-768, vorige 655-758; bew. 630-800; vorige 620-790.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2.41	2.51
Engelse pond	4.41	4.71
Belgische frank (100)	5.92	6.22
Duitse mark (100)	109.00	112.00
Italiaanse lire (10.000)	19.50	22.50
Portugese escudo (100)	3.30	4.00
Canadese dollar	2.00	2.10
Franse franc (100)	42.50	45.50
Zwitserse franc (100)	130.00	133.00
Zweedse kroon (100)	43.00	46.00
Noorse kroon (100)	40.25	43.25
Deense kroon (100)	32.50	35.50
Oostenr. schilling (100)	15.63	15.93
Spaanse peseta (100)	2.42	2.72
Griekse drachme (100)	4.10	4.90
Finse mark (100)	54.25	57.25
Joegoslav. dinar (100)	4.90	6.30
Ierse pond	3.74	4.04

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

Pond sterling	4.5455-5505
Amerikaanse dollar	2.45675-45925
Canadese dollar	2.04275-04525
Franse franc	44.010-060
Belgische frank	6.5925-5975
Duitse mark	110.385-435
Zweedse kroon	44.715-765
Zwitserse franc	133.655-705
Italiaanse lire	20.705-755
Deense kroon	34.315-365
Noorse kroon	41.900-950
Oostenrijkse schilling	15.7670-7770
Japanse yen	107.60-70
Spaanse peseta	2.42-72

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP-CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs van gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	83.50	82.8
Algemeen-lokaal	89.10	88.4
Internationals	77.40	76.7
Industrie	65.70	65.1
Scheep- en luchtvaart	152.50	152.4
Banken	213.10	212.0
Verzekering	176.90	174.4
Handel	72.00	71.3
CBS-oblig.index	80.10	80.0
Rendem.staatslening	11.93	11.98
waarvan 3-5 jaar	11.79	11.89
5-8 jaar	11.96	11.99
8 jaar en langer	11.94	11.99
nieuwste drie	11.93	11.98
rend. BNG-leningen	11.84	11.91
rend. bankleningen	12.12	12.15
rend. spaarbrieven	13.46	13.43

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen woensdagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
AKZO 22.00 (22.20)
Kon. Olie 74.00-74.50 (74.20)
Philips 19.90-20.00 (20.00)
Unilever 135.00-135.80 (135.80)
KLM 89.00 (90.00)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	864.16	369.69	104.50	340.05
Hoogst	866.53	370.55	104.83	340.96
Laagst	848.46	362.91	102.96	334.04
Slot	850.65	363.71	103.15	334.82
Winst/verlies	-14.93	-6.91	-1.31	-5.77

NEW YORK Standard & Poor's

NEW YORK – De beursgemiddelden van New York van gisteravond, gegeven door de Standard & Poor's Index:

	Slot	Winst/verlies
400 industr.	132.85	–2.25
20 transp.	20.74	–0.40
40 nutsbedr.	50.97	–0.57
40 banken	14.32	–0.27
Te zamen:	118.80	–1.98

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	62,00e	62,10
Akzo	22,30	22,20
ABN	288,00	286,50
Amev	90,00	90,20
Amro-bank	54,00e	53,70f
Bos Kalis Westm.	66,00	65,50
Dordtsche Pr.	192,00	188,50
Dordt. Petr. pref.	187,00	181,50e
Elsevier-NDU	123,00	124,50
Ennia	122,00e	121,00
FGH	48,00	46,00
Gist Brocades	57,70	55,70
Heineken	47,00	46,50
Heineken Hld.	42,50	42,00
Holl. Betongroep	71,50	70,50e
Hoogovens	15,10	15,10
KLM	90,00	90,50
Kon. Olie	75,30	74,60
Nat. Ned.	113,30	110,80
NedLloyd groep	137,00	139,00
NMB	161,20	160,20
Ogem Holding	3,90	3,80e
Van Ommeren	28,90	28,40
Pakhoed Hold.	36,50	36,90
Pakhoed cert.	32,50	32,90
Philips	19,90	20,00e
Robeco	212,00	212,00
Rodamco	115,50	117,30
Rolinco	214,00	214,00
Rorento	129,60	129,40
Unilever	137,80	136,00
Ver. Bezit VNU	61,00	58,00
Volker Stevin	28,40	28,20
Westland U.H.	76,00	72,00

Binnenlandse obligaties

12.50 Ned. 81–91	102,30	102,20
12.25 id. 81-88	100,90	100,50
12.00 id. 81-91	100,00	99,80
12.00 id. 81-88	100,00	99,80
11.75 id. 81–91	99,00	98,90
11.50 id. 80	97,80	97,50
11.50 id. 81	97,90	97,60
11.25 id. 81-96	95,30	95,00
11.00 id. 81-88	97,80	97,80
10.75 id. 80	93,20	93,00
10.75 id. 81	93,80	93,60
10.50 id. 74	99,10	99,10
10.50 id. 80	90,80	90,40
10.25 id. 80–90	92,80	92,50
10.25 id. 80–87	94,80	94,50
10.00 id. 80	91,00	90,70
9.75 id. 74	89,50	89,20
9.50 id. 76-1	95,80	95,60
9.50 id. 76-2	91,00	90,90
9.50 id. 80-95	87,00	86,90
9.25 id. 79-89	88,60	88,40
9.00 id. 75-1	85,30	85,10
9.00 id. 79-94	85,20	85,00
8.75 id. 75-1	90,00	89,60
8.75 id. 75-2	90,00	89,80
8.75 id. 76-96	86,20	85,80
8.75 id. 79-94	87,30	86,90
8.75 id. 79-89	86,90	86,40
8.50 id. 75-1	88,30	88,10
8.50 id. 75-2	88,70	88,50
8.50 id. 78-93	83,90	83,20
8.50 id. 78-89	90,70	90,40
8.50 id. 79-89	90,00	89,70
8.25 id. 76-96	83,80	83,60
8.25 id. 77-92	86,70	86,50
8.25 id. 77-93	86,50	86,30
8.25 id. 79-89	86,20	86,00
8.00 id. 69	84,30	84,10
8.00 id. 70-95	83,70	83,50
8.00 id. 71-96	82,20	81,90
8.00 id. 70-1	94,40	94,40
8.00 id. 70-2	94,00	94,00
8.00 id. 70-3	94,90	94,90
8.00 id. 76-91	86,80	86,60
8.00 id. 77-97	81,80	81,60
8.00 id. 77-87	92,10	91,90
8.00 id. 78-88	86,20	85,90
7.75 id. 71-96	80,60	80,30
7.75 id. 73-98	78,30	77,90
7.75 id. 77-97	80,50	80,10
7.75 id. 77-92	83,80	83,60
7.50 id. 69-94	81,80	81,50
7.50 id. 71-96	81,00	80,50
7.50 id. 72-97	78,30	77,90
7.50 id. 78-93	83,30	83,00
7.50 id. 78-88	85,40	85,00
7.50 id. 78-88-2	84,40	84,00
7.50 id. 71-81	98,90	98,90
7.20 id. 72-97	77,60	77,60
7.00 id. 66-1-91	82,20	82,10
7.00 id. 66-2	83,00	83,00
7.00 id. 69-94	80,70	80,50
6.75 id. 78-98	75,90	75,70
6.50 id. 68-1-93	80,15	80,20
6.50 id. 68-2	79,50	79,50
6.50 id. 68-4	79,40	79,00
6.25 id. 66-91	82,70	82,70
6.25 id. 67-92	80,80	80,80
6.00 id. 67-92	80,50	80,20
5.75 id. 65-1-90	81,50	81,50
5.75 id. 65-2	83,70	83,70
5.25 id. 64-1-89	83,70	83,70
5.25 id. 64-2	82,00	81,80
5.00 id. 64-94	77,70	77,50
4.50 id. 58-83	96,30	96,10
4.50 id. 59-89	84,60	84,60
4.50 id. 60-1-85	92,20	92,20
4.50 id. 60-2	81,70	81,70
4.50 id. 63-93	77,40	77,60
4.25 id. 59-84	92,70	92,70
4.25 id. 60-90	82,20	82,00
4.25 id. 61-91	80,60	80,60
4.25 id. 63-1	76,40	76,20
4.25 id. 63-2	76,00	75,80
4.00 id. 61-86	87,70	87,80
4.00 id. 62-92	80,20	80,20
3.75 id. 53-93	76,40	76,40
3.50 id. st. 47	78,40	77,90
3.50 id. 53-83	93,20	93,20
3.50 id. 56-86	89,00	89,00
3.25 id. 48-98	68,00	68,00
3.25 id. 50-90	81,50	81,30
3.25 id. 54-94	74,30	74,30
3.25 id. 55-95	73,20	73,00
3.25 id. 55-85	89,50	89,50
3.00 id. Grb 46	95,50	96,00
12.00 BNG 81-06	100,40	100,00
11.00 id. 81-06	99,50	99,30
11.00 id. 74-84	94,80	94,00
10.50 id. 1974	99,70	99,50
9.50 id. 74-82	98,90	98,90
9.50 id. 74-99	88,80	88,50
9.50 id. 75-85	96,70	96,50
9.50 id. 76-01	85,40	84,70
9.00 id. 75-00	84,40	84,20
8.75 id. 70-90	89,80	89,60
8.75 id. 70-95	85,80	85,80
8.75 id. 75-00	84,00	83,70
8.75 id. 77-02	83,40	83,40
8.50 id. 70-85	93,90	93,70
8.50 id. 70-95	85,00	84,90
8.50 id. 73-98	81,10	81,10
8.25 id. 70-85	93,60	93,20
8.25 id. 70-96	84,50	83,80
8.25 id. 76-01	77,00	77,00
8.00 id. 69-94	83,50	83,00
8.00 id. 71-96	82,60	82,30
8.00 id. 72-97	81,90	81,70
8.00 id. 73-79	96,90	96,70
8.00 id. 75-00	76,30	76,30
7.60 id. 73-98	77,60	77,50
7.50 id. 72-97	77,60	77,60
7.25 id. 73-98	76,00	76,00
7.00 id. 66I-91	82,70	82,60
7.00 id. 66-II	82,40	82,30
7.00 66-IV	82,90	82,80
7.00 id. 72-97	75,70	75,50
7.00 id. 73-83	96,90	97,00
6.75 id. 67-92	82,00	81,80
6.75 id. 68-93	79,00	78,90
6.75 id. 72-82	97,50	97,80
6.50 id. 67-92	80,60	80,50
6.25 id. 67-92	80,20	79,80
6.00 id. 57-82	95,10	95,10
6.00 id. 65I-90	83,80	83,50
6.00 id. 65II	84,60	84,20
5.75 id. 65II	83,70	83,50
5.50 id. 65-90	84,00	84,20
5.25 id. 64-89	85,80	86,00
5.25 id. 65-90	83,00	82,90
5.00 id. 58-88	85,30	85,60
5.00 id. 64-89	84,80	84,80
4.75 id. 58-88	84,80	84,80
4.50 id. 58-89	85,40	85,40
4.50 id. 59-84	92,20	92,20
4.50 id. 60-85	92,00	92,20
4.50 id. 62-92	78,40	78,20
4.50 id. 62-93	77,40	77,40

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	72,00	72,40
8.75 ABN	100,10	101,00
6.75 Amro 73	84,50	84,40
5.50 Amro 8.25	174,00	176,00
8.50 Westm.	89,70	90,50
6.25 Buhr T	89,50	89,00
4.00 Elaion	82,30	83,10
8.75 Elsev.-NDU	66,00	66,50
7.25 Furn. 73	76,20	76,00
5.75 Gist-Br.	92,00	93,00
5.25 Hoogovens	67,50	—
7,25 Kappa 73	79,50	79,50
8.75 KNSM	91,00	91,00
8.75 KBB	79,00	79,00
7.75 K.N. Pap.	73,00	74,00
7.25 M'intosh	80,10	80,00
9.00 Meneba	82,50	82,50
7.00 NBM-B	75,00	75,00
7.75 Nutricia	74,60	74,60
8.00 Nijverd.	87,70	87,20
6.50 Océ-Gr.	87,00	87,50
4.75 Philips	84,70	84,60
10.00 Pont	76,50	78,00b
7.50 Proost B.	87,00	—
6.50 Rolinco	57,50	—
6.50 id. 1000	58,00	—
8.00 Sanders	88,00	88,00
8.75 Schuitema	83,00	—
7.00 Slav. Bk.	78,50b	—
8,75 Stev. Gr.	76,50	76,50
9.00 VMF-St.	63,00	63,30
8.25 Vih. But	83,00	83,00
8.50 Volk. Stev.	64,90	64,60
7.00 W'have	95,00	95,00
7.00 W'sanen	82,50	82,00
8.75 W.U. Hyp.	73,00	73,00

Binnenlandse aandelen

ACF	72,30	71,10
ADM-Beheer	177,50	176,00
AKMFAS	85,00	83,00
Asd. Rubber	3,40	3,60
Asd. Rijtuig	125,00	125,00
Ant. Brouw.	215,00b	215,00b
Ant. Verf.	205,00	200,00
Ass. St. R'dam	62,50b	61,00
Audet	77,50	78,00
Aut. Ind. Rt.	995,00	1040,00
Ballast-N.	79,00	77,00a
Bam	18,10	18,00
Batenburg	370,00b	378,00b
Beek van	60,00	59,80
Beers	87,50	88,00
Begemann	43,50	42,50
Belindo	285,00	281,50
Bergoss	25,00	25,80
Berkel P	24,50	22,20
Blydenst. C.	235,00	240,00b
Boer Druk	109,20	110,00
Bols	60,00	60,80
Borsumij W.	100,00	100,00
Braat Bouw	—	125,00a
Breevast	138,00	135,20
Breevast (cert.)	138,00	135,20
Bredero	183,10	183,00
Bredero (cert.)	185,00	185,00
Buhrm. Tett.	45,50	45,00
Cal. hold. NV	35,50	34,50
Calvé-D. cert.	186,50	182,50
id. 6 pct. cert.	1340,00	1330,00
Centr. Suik.	68,70	67,50
id. cert.	71,20	71,00
Ceteco	147,50	146,50
id. cert.	146,50	146,50
Chamotte	13,90	13,80
Cindu-Key	16,10	15,80
Claimindo	282,00	283,00
Deli mij.	72,00	70,40
Desseaux	42,00	41,40
Dorp en co.	105,50	103,50
Econosto	31,50	32,40
Emba	105,00a	100,00a
Eriks	48,00	45,10
Fokker	42,00	41,00
Ford Auto	48,00	50,50
Furness	18,00	19,00
Gamma H.	32,10	32,00
id. 5 pct.	13,80	13,80
Gel. Delft c.	255,00	—
Gerofabr.	42,00	42,00
Giessen	132,00	127,00
Goudsmit	43,00	43,00
Grasso	57,00	57,00
Hagemeijer	32,30	32,20
Hoek's Mach.	54,50	54,10
NV Holdoh.	172,00	172,00
Holec	74,00	72,70
HALL Trust	177,50	171,20
Holl. Kloos	126,00	126,00
Hunter Douglas	8,40	8,40
HVA Mijen crt.	52,00	51,00
ICU	64,50	65,00
IHC-Inter	169,50	165,00
Ind. Maatsch.	230,00	230,00
IBB Kondor	92,00	92,00
Internat. M.	18,50	18,20
Kempen B.	65,50	65,00a
Klene S.	240,00	240,00
Kluwer	75,00	75,00
KBB	29,90	29,00
id. cert.	29,90	29,00
id. 6 cum.	—	—
KNP	16,80	17,50
Krasnap.	101,00	100,00
Kwatta	10,00	10,10
Landre Gl.	90,00a	85,00
Leids Wol.	94,00	95,20
Macintosh	54,80	54,90
Maxw. Petr.	180,00	175,10
Meneba	45,20	45,50
Metaverpa	1150,00	1150,00
MHV A'dam	16,50	16,50
Moeara En.	296,00	294,00
id. 1-10	4000,00	3900,00
id. 1-4	840,00	825,00
Mulder	650,00	650,00
Mijnb. W.	375,00	375,00
Naarden	25,50	25,00
Naeff	98,00b	99,00b
Nagron	19,00	18,50
NBM-Bouw	5,70	5,70
Nedap	146,00	147,00
Ned. Crediet	36,80	36,10
NEFIT	1020,00	1020,00
Ned. SHB	196,50	196,00e
Ned. Springst.	4100,00b	4100,00a
Nierstrasz	850,00	850,00
Norit	55,50	55,20
Nutricia GB	42,00e	42,00e
Nijverdal	27,80	27,80
Océ-Gr.	94,00	94,00
Orenstein	135,00	135,00
Otra	40,40	40,40
Palembang	102,00	102,00
Palthe	23,00	23,00
Pont Hout	70,00	70,00
Porcel Fles	162,00	162,00
Proost en Br.	88,00e	90,00
Rademakers	145,00	145,00
Ravast NV	12,70	12,70
Reesink	160,00	157,90
Riva	260,00	265,00
id. cert.	265,00	265,00
Rohte en Jisk	91,70	92,00
Rommenholl.	306,00	300,50
Rijn-Schelde	32,00e	32,20
Sanders	76,20	75,50
Sarakreek	72,00	72,00
Schlumberger	690,00	700,00
Schokbeton	500,00	450,00a
Schuitema	43,00	45,00
Schuppen	91,00	92,00
Schuttersv.	44,00	—
Slavenb. Bnk.	92,90	92,60
Smit Intern.	42,50	42,00
Telegraaf	67,50	68,50
Textiel Tw.	32,00	31,60
Tilb. Hyp.bk.	32,70	31,00
Tw. Kabel h.	141,00	140,20
Twynstra en G.	38,50	38,50
Ubbink	76,00	77,00
Unikap	69,50	65,20
Ver. Glasf.	95,50	93,00
VMF-Stork	35,00	34,60
Verto cert.	27,10	27,50
Vihamij Butt	14,80	14,80
VRG Gem. Bez.	30,00b	31,00e
Wegener cert.	24,10	24,80
Wessanen	58,30	58,70
Wyers	17,00	16,70
Wijk en Her	121,60	121,60

Beleggingsinstellingen

Alg Fondsenb.	109,00	108,00
Alrenta	99,60	99,40
Alvamy	105,50	105,50
America Fnd	164,00	164,00
Asd. Belegg. D	146,50	146,80
Binn. Belf. VG	119,00	119,00
B.O.G.	140,00	138,00
Eur. Pr. Inv.	143,50	143,50
Goldmines	1125,00	1090,00
Holland F	105,00	104,00
IKA Belegg.	—	—
Interbonds	497,00	497,00
Leveraged	222,00	225,00
Obem	80,30	80,20
Sumabel	42,50	41,20
Tokyo PH(S)	152,00	152,00
Tokyo PH	210,00	211,50
Uni-Invest	97,00	97,00
Viking	133,00	134,00
Wereldhav.	105,20	105,00
Concentra	180,00	180,00
Unifonds	356,00	354,00
Chemical F	20,40	20,50
Col. Growth	15,80	15,90
Japan Fund	21,50	21,50
Lehman Corp	38,00	38,00
Madison F	—	—
Technology F	26,50	26,80
Vance, Sand.	19,20	19,20

a = laten
b = bieden
d = ex dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	11,70	11,00
Am. express	44,80	44,30
Am. Motors	3,30	3,15
Am. Tel.&Tel,	59,10	59,00
Asarco	30,90	30,50
Atl. Richf.	44,90	45,60
Beth. Steel	21,20	20,70
Boeing Comp.	23,90	25,20
Burroughs	27,40	28,50
Citicorp.	25,60	25,50
Cities Serv.	47,10	46,60
Colgate	15,00	15,00
Cons. Foods	—	—
Control Data	70,00	69,50
Down Chemical	25,50	25,10
Du Pont	38,70	38,10
Eastman Kodak	66,30	66,40
Exxon Corp.	30,90	30,50
Fluor Corp.	30,10	29,60
Ford Motor	18,80	19,00
General Electr.	55,70	56,90
General Motors	43,50	43,25
Getty Oil	61,80	61,60
Gillette	29,00	29,70
Gulf Oil	35,80	35,30
IBM	55,50a	53,90
Intern. Flavor	19,80	19,30
Intern. Paper	40,00	39,80
Intern. Tel&Tel	28,70	29,30
Litton Ind.	58,50	58,40
Lockh. Aircraft	34,00	34,25
LTV Corp.	16,10	16,30
Mobil Oil	27,00	27,25
North Am. Phil.	39,90	39,00
Occ. Petr. Corp.	24,50	24,80
Pepsico	35,00	35,10
Philip Morris	50,30	50,25
Philips Petrol.	40,30	40,30
Polaroid Corp.	21,50	20,80
Quaker Oats	—	—
RCA	18.80	18,20
Rep. Steel	24.70	24.50
Schlumberger	55.30	55,60
Sears Roebuck	18.40	17,70
Shell Oil	40,60	40,70
Sperry Corp.	30,70	30,30
Stand. Oil of Cal.	42,25	41,60
Tandy	33,60	33,50
Texaco	33,40	33,10
Texas Instruments	85,30	86,10
Union Carbids	49,00	48,60
Union Pacific	50,00	49,00
U.S. Steel	29,30	29,00
Warner Lambert	19,80	19,80
Westingh. El.	27,00	26,80
Woolworth	19.70	19,70
Xerox Corp.	42,60	40,75

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	288,10	—
Br. Petrol	535,00	—
Gevaert Ph.	81,00e	81,00
Hoechst	134.00	133,00
Hoesch	23,00	23,00
Imp. jchem.	120,00	120,00
Petrofina	—	—
Solvay	110.00	110,00
Un. Miniere	—	—
Alcan	60,00a	58,30
Am. Cyanam	65,00	66,00
Am. Standard	72,00d	72,00
Bell Teleph.	35,20	35,50
Can. Pacific	84,20	83,70
CBS	130.00	129,00
Celanese	136.00	135,00
Chrysler	12,60	12,60
Columb. Gas	69,10	—
Cons. Edison	73,00	72,70
Curtiss W.	107,10	106,00
East Airl.	17,20	17,20
Gen. Foods	69.00	70,30
Goodrich	54,00	54,00
Goodyear	40,80	40,80
Husky Oil	26,20	25,50
Imperial Oil	57,00	56,20
Inco	34,20	34,20
Mc. Donnell	69,00	69,50
Merck Co.	207.00	208,00
Minnesota	127,00	125,00
National Can.	47,00	46,00
Nat. Dist & C.	53,80	54,50
NCR Corp.	107,50	107,00
Procter & C.	178,00	186,00
Reynolds I	117,80	119,50
Shell Can.	41,00	42,20
Standard Br.	61,30	62,50
Sterling Dr.	46,80	46,80
Sun Oil C.	82,50	86,70
Transam C.	52,70	53,50
U. Brands.	27,20	28,00
Dai-Ichi K.	410,00	410,00
Nippon Elec.	—	—
Pioneer El.	295,00	295,00
Sanyo Electr.	268,00	268,00
Sony Corp.	910,00	900,00

Gevr. betrekkingen

Voor VERZORGING en maken van oprit, terras, tuin, riool, afrastering, ook herstelwerkzaamheden. Tel. 045-216722.

Voor al u LOODGIETERS, sanitair en elk voork., werkzaamh. Bel 045-222290. Bellen van 9.00 tot 13.00 uur.

LOODGIETER kan weer werk aannemen, gas, water en sanitair, centr. verwarm. Vrijbl. pr.opg. Tel. 04405-2404, ook na 18 uur.

Te koop aangeboden

IJZER en staal verkoop van: alle soorten stafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen, ook verkopen wij alum. koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 04447-1422, t.o. Makro.

AANHANGWAGENS tot 10 ton, verkoopwagens en carrosseriën op maat. G.C.L. Orbons, Nieuwenhuysstr. 57a, Hulsberg, tel. 04405-1644.

AANHANGWAGEN bouwen, assen, oplooprem-men, verlichting, neuswielen, wielen met banden. V.d. Ree, Galjoenweg 47, Maastricht.

Te k. zware eiken houten SALONTAFELS, ook met plavuiz. blad, halve pr. tel. 045-213563.

TREKHAKEN, uitlaten en schokbrekers 30% korting of gratis montage. Accu's 35% korting, banden 30 tot 50% korting. Sneeuwkettingen 30% korting. Garage Ettema Spekhouwerstr. 10, Voerendaal.

Restanten VLOERBEDEKKING 400 cm br. van 2 tot 12 lop. mtr. tot 65% kort., grote voorr. karpetten met 20% korting. Unieke sort. stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten Kloosterstr. 22 Simpelveld.

Goed idee... voor BONT eerst kijken bij de bontkoning!! Enorme sortering korte en lange bontmantels, nu nog lage prijzen! Met garantie. Desgew. zeer soepele kredietservice. De bontkoning, Hooghuisstraat 3, Eindhoven-C. Tel. 040-447039. Bij koop reisgeld binnen geh. Ned. v. 2 personen terug. Koopavond tot 21 uur geopend.

KLEURENTELEVISIES, meer dan 100 st. voorr., Philips, grootb. vanaf ƒ 295,–. Alle toest. pr. spelend met gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760 en 317662.

RIJWIELEN al va. ƒ 179,–, 3 versn. ƒ 249,–, Holl. merkrijwiel voor de laagste prijs m. voll. fabr.gar. Cash & Carry, Akerstr. 182, H'broek, tel. 045-217687, koopavond geopend.

KLEURENTELEVISIE, gr. sort. prima spelend met garantie, Grundig, Philips, Blaupunkt, Tiptronic v.a. ƒ 295,– zw.wit-TV ƒ 75,–, radio TV Curvers, Dr. Calsstr. 23, (station), Schaesberg, tel. 045-312091.

Te k. uit eigen kwekerij CONIFEREN, heesters, laan- en fruitbomen. Tevens gehakt openhaardhout (droog). Hoveniersbedrijf Henssen BV, Breinder 3a, Schinnen, tel. 04493-3131.

Kwekerij Kasteel A'rade, het oude bekende adres voor al uw verse GROENTE/FRUIT. Tevens dagelijkse verse scharreleieren uit eigen bedrijf, ingang Kemkensweg 5A. 's-Woensdags gesloten.

OPENHAARDHOUT te k. Tel. 045-720032.

Te k. 2e-hands MEUBELEN, Ridder Hoenstr. 132, Hoensbroek.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-212866.

Te k. dames- en HERENSPORTFIETS m. versn., z.m. Prov.weg-Zd. 143, Oirsbeek.

Te k. weg. omst. zwaar eiken KAST, tev. zwaar eiken eethoek, lange tafel met 6 stoelen, heeft het dubbele gekost, nu samen voor ƒ 3750,-. Alles 2½ mnd. oud, tel. 04490-21882.

Z.g.a.n. DAMESKLEDING van bekende merken t.w. jurken, rokken, blouses en truien, maat 38-40. Benevent antieke wajangpoppen, tel. 043-72577.

FABRIEKSVERKOOP: leren en suède dames-, heren- en kinderjassen vanaf ƒ 98,–. Lange leren en suède jassen vanaf ƒ 198,–. Ook extra grote maten, nieuwe leren broeken en motorkleding. Elvis-jacks. Dankers, Hurksestraat 21, Helmond. Tel. 04920-22923/34374.

TREINENSPECIAALZAAK. Märklin, Fleischmann, Trix, Roxo enz. Ond., rep., inruil. Kerkplein 15, Schin op Geul, tel. 04459-1261.

GRASZODEN 1e kwaliteit ƒ 3,75 per m² thuisbezorgd. Koniferen voor hagen v.a. ƒ 2,95. Heide v.a. ƒ 1,50. Tuincentrum Bok, Uterweg 117, Heerlen.

Te k. wegens omst.h. eiken EETHOEK en 6 stoelen, z.g.a.n. en eiken kast, 3 mnd. oud. Broekhuizenstr. 83, Rimburg.

Te k. VOUWCARAVAN merk Concorde, st.v.nw. Den Bosstr. 23, Heerlen.

TUINPALEN, geïmpregneerd, 25 jaar garantie, in alle door u gewenste afm., ook rust. (Bonanza), planken 19 cm breed, ƒ 2,50 p. m¹, schaarhekken, b.v. 60 cm hoog ƒ 9,– en 80 cm ƒ 12,– p. m¹. Houtind. Impreg, 04446-1687. In de Cramer 104, Heerlen.

KLEURENTELEVISIE o.a. Philips, Blaupunkt, vanaf ƒ 295,-, zwart/wit vanaf ƒ 75,-. Radio/TV Frank BV, Bokstr. 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

Te k. weg. verh. zw. eiken BANKSTEL niet van nw. te ondersch. Nwpr. ƒ 4450,– voor ƒ 2150,– tev. zw. eiken eethoek nwpr. ƒ 3950,– voor ƒ 1850,–. Tel. 04490-24643.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket, ketel en 7 radiatoren, compl. ƒ 2500,- met 2 jaar garantie. Bel voor gratis offerte 04405-2404. Snelle levering en montage mogelijk.

Te k. prachtig KOLENFORNUIS met opzet en rolwagen, en diverse kolenkachels en haarden. Huishoudbeurs, Kerkstr. 111, Brunssum, tel. 045-252956.

Uw meubels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ Jac. Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, 045-443771.

Koopje! SCHRIJFBUREAUS, boekenrekken, discomeubels, TV-kasten, salontafels, fauteuils. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen. Tel. 43412.

Koopjes in SALONKASTEN en bergmeubels, eethoeken, eiken kamers. Inruil en gemakkelijke betaling. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

BANKSTELLEN, grote voorraad, direkt af fabriek, beslist goedkoop, inruil en fin. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Open haarden met 10 jaar garantie tot 30% korting. Ook alle onderdelen afzonderlijk verkrijgbaar. REKER, Kluis 28, Geleen, tel. 04494-40785.

Weg. niet doorgaan van huwelijk te k. eiken EETHOEK en eiken bankstel samen ƒ 3400,–. Ook apart te k. Tel. 04490-22139.

Te k. mod. KAST 2.60 lang. Te bevr. Van Galenstr. 34, Heerlen, tussen 17.00 en 20.00 uur.

Koopje: Z/W-TV en gasfornuis. Tel. 045-225463.

ANTIEKLIEFHEBBERS! Te k. een heel huis vol met exclusieve antiek o.a.: lampen, bedden, klokken, kasten, Chinees porselein, beelden, kisten, tapijten, spiegels, schildkerijen, porseleinen wanborden va. ƒ 25,– enz. Alles goedkoop! Tel. 045-721759.

Te k. DRUMSTEL tel. 045-225951.

Te k. BLOEMKOOL 10 stuks ƒ 7,50; spruiten 95 ct. per kg per kist; bonen en snijbonen vanaf ƒ 1,50 per kg per kist; rode en witte savooie- en spitskool 50 ct. per kg per kist; andijvie ƒ 4,50 per kg per kist; paprika 95 ct. per kg per kist; appels 85 ct. per kg per kist; peren 55 ct. per kg per kist en aardappelen. Timmermans, Julianastr. 15 Merkelbeek.

Te k. witte BRUIDSJURK mt. 36/38. Te bevr. St.-Hubertusplein 4 Heerlen tel. 045-219867.

Te k. 20 pk Johnsson BUITENBOORDMOTOR. Heel voorzichtig mee omgegaan en onderhouden, tevens 1 paar damesschaatsen nog nieuw, mt. 38, tel. 045-352941.

KLEURENTEEVEE te k. Past. Erensstr. 29 Heerlen.

Te k. VELDBRANDSTENEN en kinderkopjes. Franco thuis. Tel. 045-722028.

BOD gevr. op postfrisse Ned. zegels (vellen) nrs. 428-442, tevens alle postfris, 75%. Tel. 045-221898.

Te k. WINKLER PRINS encyclopedie 045-454628.

Te k. General elektronische KASSA tel. 04406-15404 na 18.00 uur.

Te k. KOLENFORNUIS Bauknecht z.g.a.n. 1 pers. spiraal dubbele TL-armatuur, openhaard rooster + asla openhaard balk, tel. 045-313285 na 18.00 uur.

Prachtige gloednieuwe eiken BANKSTELLEN ƒ 1295,–; ook hebben wij ingeruilde bankstellen, spotgoedkoop, gloednieuwe eiken eethoeken ƒ 795,–; ook zijn er mooie ingeruilde, verder eiken wandmeubels, noten en eiken toogkasten en bijpassende prachtig bewerkte eethoeken, 2-zits bankjes, clubs, staande klokken, beelden, spiegels, alles aan de van ons bekende zeer lage prijzen. Inruilen van uw oude meubels doen wij ook nog altijd. O.K. Hal Agnes Printhagenstr. 22, Geleen-centrum (vlak aan Promenade en ± 100 mtr. af. Alb. Heyn).

Te k. Perzisch TAPIJT Afghan 3 x 2 mtr. ƒ 600,-. Bureautje palissander. Tel. 04490-14878.

Te k. STEREO-INSTALLATIE, bellen na 19.00 uur. Tel. 045-253197.

Te koop antiek eiken LINNENKASTJE (120x160 cm) Te bevr. tel. 045-210446.

Te k. VERSTERKER merk Peavey Classic met o.a. Phaser. z.g.a.n. Prijs n.o.t.k. Te bevr. tel. 045-723546 na 19.00 uur.

OPENHAARDHOUT gekloofd en op maat. Afgeh. ƒ 70,- bez. ƒ 80,- p. m3. Houtind. Impreg 04446-1687.

Te k. weg. omst. zeer mooie KLEURENTELEVISIE z.g.a.n. koopje, Dr. Kuyperstr. 38, Heerlen-Meezenbroek.

Te k. oude antieke MIJNLAMP ƒ 195,– tel. 045-311619.

SPIJKERBROEKEN maat 34-40 ƒ 15,– en ƒ 17,50, spijkerrokken, -jasjes, -hesjes, div. blousen, jurken, jassen, Wilgenstr. 7, Passart-Heerlen Noord.

TRAVELSLEEPERWAGEN leeg. Te gebr. als aanhangwagen met vast deksel afsluitb. Tel. 04406-40283.

Te k. DIEPVRIESKIST 220 ltr. 4 ster. Ignis 1 jr. oud. Gaskachel v. keuken 85 h. 22 br. ½ jr. gebr. Sparstr. 4 Passart. Tel. 045-218243.

Te k. GASFORNUIS. Houtvast. Slakkenstraat 78, Hoensbroek.

Te k.
copieerapparaat
Develop 443 droog-toner, tel. 04405-1400.

Isolatieglas

Sterako Heerlen. Tel. 045-222710

Ca. ƒ 160,-

per m2 geplaatst, incl. BTW

Vers **VARKENSVLEES** va. ƒ 5,98 p. kg., vers rundvlees va. ƒ 6,98 p. kg. Alle vleeswaren uit eigen worstmakerij. Slagerij Hubertusplein, Heksenberg. Tel. 045-212682.

Aanbieding parket

Mozaïk 8 mm ƒ 15,95, Lamel ƒ 56,–, incl. BTW. Parket Bloemen, Nieuwenhagen, tel. 045-311106.

Fa. Alvie Voskuilenweg 91

Voor uw complete woninginrichting o.a. maandaanbieding 100% wollen berbers (gratis); ondertapijt - latten - gelegd voor de prijs van ƒ 269,- nu voor ƒ 198,-. Heerlen. Tel. 045-711646 's donderdags koopavond. Ruime parkeergelegenheid.

Kleurentelevisie

pr. spelend met garantie, o.a. Philips, Blaupunkt Tiptronic va. ƒ 250,-; zw.w.-TV va. ƒ 75,-. Radio/TV Curvers, Dr. Calsstr. 23 (station), Schaesberg, tel. 045-312091.

Antiek en oma-meubels

eik. keukenkasten va. ƒ 425,-, eik. halkapstok ƒ 175,-, omaklok ƒ 350,-, eik. kamerkasten va. ƒ 1050,-, recht eik. hoekkastje m. opzet ƒ 700,-, noten + eik. nachtk. ƒ 125,-, noten Henri-deux kast ƒ 1895,-, paardehaam ƒ 175,-, klokkenstellen va. ƒ 225,-, opastoel ƒ 475,-, enz. Ruitersstr. 15, Schaesberg, tel. 045-316681.

Uit afbr.: TROTT.TEGELS, metsel en veldbrandstenen, TL-verl.; div. soort. kinderkopjes, zonwering. Nieuw Oostenr. hekwerk, sierteg. Wolter & Zn. b.v. Keukenweideweg 5, H'broek, 045-212768.

WINTERAARDAPPELEN kleibintjes 1e kwal. 35 ct. p. kg., afgehaald met 100 kg. 30 ct. p. kg. Poeder Gratis, Veendrick, ing. Kasteel Amstenrade.

Te k. FILMPROJECTOR Bolex 8 mm met geluid + doek + tafel, tevens brommer Mobilette Capitein. Hazekampstr. 79, Brunssum.

Te k. eiken EETHOEK ƒ 325,–. Mooie oma's tijd eethoek ƒ 450,–. Kerkstr. 91, Nieuwenhagen.

MEUBELEN direct uit de groothandel grote keuze. Bel ook 's avonds 045-443112 en wij komen u geheel vrijblijvend halen, Inr. en financ. mog.

Te koop WORTELEN. A. van Rijt. Maasweg 20, Neer, tel. 04759-3174.

Te koop complete AUTOMATENHAL, flippers, gokkasten enz. Evt. ook p. stuk, t.e.a.b. Tel. 04750-29123.

Te k. mod. KAST + bankstel, salontafel, hoektafel en mimiset alles voor ƒ 700,–. Tus. 17-19 uur. Laurierstr. 485 Passart-Heerlen.

Te k. mooie GASHAARD en gevelkachel na 14.00 uur. Dir. Evertstr. 39, Kerkrade.

Wegens overcompl. oude Zweedse MEUBELEN te koop te bevr. Beneluxlaan 1, Vrieheide-Heerlen.

Uniek! 1000 STICKERS voor slechts ƒ 125,–, tel. 045-221197.

Te k. AQUARIUM met ombouw. Bak 80x40 cm, ombouw 1.20 mtr. Ho. 1.25, te bevr. Philippusstr. 9, Heerlerheide.

Te k. div. HERENCOSTUUMS, z.g.a.n. Maat 50 en 52 ook zw. vanaf ƒ 40,–, tel. 045-454512 of 411161.

Te k. DIEPVRIESKIST 385 ltr. Koopje, tel. 045-460119 na 18.00 uur.

WINTERAARDAPPELEN met friet, kleibintjes ƒ 0,30 p.kg. Gratis gepoederd en thuisbezorgd. J. Verwoert, Melcherstr. 3, Schaesberg, tel. 045-316122.

Enkele PAARDENHAMEN te k., tel. 045-721759.

Te k. t.e.a.b. MOTORJACHT lgt. 9 mtr., br. 3 mtr. Moet opgeknapt worden, tel. 045-721759.

Te k. eiken KAST z.g.a.n. Te bevr. Koelmoer 28, Schaesberg, tel. 045-316547.

Te k. TREKHAAK voor Toyota Corolla 1200, nw. model, vrpr. ƒ 75,-. Heerenweg 404A, bij zwembad de Zeekoelen, weg camping grens Hrl.-Brs.

Te k. 2x zw.w. TV ƒ 50,- p.st., voorverst. microfoon turner exp. 500 27 MC 5 elements richtantenne, 1 mobiel antenne, 2 meter, 6 elementskruisyagi, compl. rotor, tel. 045-416161.

Te k. KINDERWAGEN z.g.a.n. donkerbr. Mutsaerts gashaard z.g.st. (1800 cal) tel. 045-411635.

Raam- en DEURKOZIJNEN, nieuw en gebruikt, bel 04450-1970.

Restanten VLOERTEGELS 20 x 20 ƒ 19,95 per m2. De Hut 17 Gulpen tel. 04450-1970.

Te k. 2 GEVELKACHELS (gas) tel. 045-715114, tussen 9.30 en 12.30 uur en van 16.30 tot 17.30 uur.

OMAKASTEN: sfeervol en betaalbaar 3-drs. eiken kleerkasten met spiegel (afgeslepen rand) ƒ 375,–, ƒ 400,–, ƒ 425,–, ƒ 475, ƒ 500,–, ƒ 525,– enz. Keuze uit ± 15 stuks eiken commodes ƒ 325,–, ƒ 425,–. Ladencommode ƒ 450,–, ƒ 550,–, alleen vandaag open v.a. 9.00 tot 21.00 uur, Kerkberg 6, zijstr. Markstr. Nabij de kerk te Ubach over Worms.

Te k. DRESSOIR kl.d.bruin 2,80. L. en Kentuky eethoek en Old Pine ronde tafel, Strüverstr. 68, Kerkrade-W.

Te k. eiken ronde SALONTAFEL Ø 1 mtr., hgt. 50 cm, tel. 04494-50365.

Nieuw LANGZAAMWASSER va. ƒ 505,–, wascomb. ƒ 850,–, wasautom. Haas, Rijksweg Noord 4, Geleen.

Te k. a. BANKSTEL best. uit 6 losse elementen, w.o. 3 hoekelementen, bruin ƒ 250,–, tel. 04494-43822.

Te k. VIDEO + 4 speelfilmen. Lupinestr. 89, Kerkrade-West.

Te k. FILMCAMERA 10x zoom Professional. Tel. 045-256146.

Te k. antieke Henry Deux EETHOEK, tafel + 4 stoelen ƒ 1000,-. Burg. Mannenstr. 3 Hoensbroek.

Te k. weg. overcompl. antieke VITRINEKAST uitsnijwerk vossenkoppen. Henry Deux kast uitsnijwerk, grillbak Moulinex. Tel. 045-220687.

Te k. 40 zilveren GULDENS 1967 zeer goede kwaliteit. Tel. 045-714763.

Te k. dubbelwandige geheel uitneembare DIRECTIEKEET met 3 vertrekken 26x5 m, tel. 043-629433.

Te k. VIDEORECORDER Philips N1512. Tel. 04492-2164.

OMAFIETS. D+h+kinderfietsen m. + z. versn. Tel. 045-257371.

Te koop gevraagd

Te k. gevr. GOUDEN en zilveren voorwerpen, binn. en buitenl. munten, in- en verkoop, tegen corr. dagprijs, contante betaling. Hoensbroek, tel. 045-222203.

MARKLIS-TREIN gevraagd met veel toebehoren of huisjes. Tel. 043-629096.

GOUD, goud. Nieuw in Geleen en Heerlen, goud te koop gevr. Ringen, armbanden, munten enz., enz. tegen eerlijke dagprijs en contante betaling. Gebr. Verseveld, Elisabethstr. 38, Geleen, 04494-43754, Saroleastr. 80a, Heerlen, 045-714666.

GOUD, goud, goud, goud, hoogste prijs, contant geld, eerl. en cor. beh. 100% disc. Fa. Christoffel, Zwartbroekstr. 30, Roermond, tel. 04750-30334.

GOUD en munten. Ik betaal ƒ 320 per 10 gr fijn goud, in iedere vorm en toestand. Sieraden met stenen in goede staat, boven de goudprijs. wij komen vrijblijvend bij u thuis als u niet kunt komen. Bel nu tel. 04490-21472.

GOUD, goud!!! Firma Simunt, Sittard, geraranderd hoogste prijs. Sinds jaren zijn wij gespecialiseerd in het opkopen van goud. Gouden sieraden en munten, correcte behandeling. Contant geld. Misboekstr. 2, Sittard, Firma Simunt (achter Albert Heijn), 04490-21965.

WEEGSCHALEN, snijmachines, vermalsers, tevens slagerijmachines. Tel. 045-259499.

Te k. gevr. INBOEDELS, gashaarden, opruimingen enz. Tel. 045-312261.

Heeft u een SLOOPAUTO? Tel. 04494-42785. En wij komen hem ophalen.

Te k. gevr. ouder woonhuis, vrij te aanv. Prijs ± ƒ 60.000,– omg. Heerlen-Kerkrade, br. o.nr. KE 261 LD Kerkrade, 6461 ED.

Te k. gevr. GOUD nu 10% boven dagkoers, contante betaling. Jacmunt, Rijksweg Nrd. 53, Geleen, 04494-43949.

Te k. gevr. KOLENHAARD liefst Dafonett of Etna, ook ander merk en anthracietkolen nr. 3 of 4. Tel. 045-723001.

Te k. gevr. KINDERREDDINGSVEST plm. 10 jaar. Tel. 045-352941.

Hoogste prijs voor alle grote en kleine partijen POSTZEGELS (ook F.D.C.) ewn munten. Tel. 045-221898.

Te k. gevr. MAXI Puch bellen na 18 uur tel. 045-721874.

T. k. gevr. KOLENKACHELS. Tel. 045-225958.

Te k. gevr. klein GEVELKACHELTJE, bellen tussen 18 en 20 uur, 045-724432.

Te k. gevr. GASHAARDEN, tel. 045-454198. Hoogste pr. geb., tevens oude commode en oude kast aangeb.

Te k. gevr. KRAAN voor bidet, tel. 04494-43822.

Gevr. PIANO + clavecimbel, kl. vleugel + 80 bas-accordeon, p. kl. Tel. 04495-4087.

Te k. gevr. electr. KOOKSTEL en karpet, tel. 045-413089.

TROTTOIRTEGELS te k. gevr. Tel. 045-412873.

Stalen STEIGER te k. gevr. en steigerplanken. Tel. 04494-47294.

Te huur aangeboden

Te h. per uur, per dag, per week, Dassen AANHANGWAGENS, in vele uitvoeringen, ook paardetrailers en kippers, tevens hondenwagens en autoambulances. Stationsstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

Spuit- en MOFFELCABINE te huur, met of zond. spuiter en alle schade + rep. werk, tel. 045-312271.

Te huur op goede stand te Nieuwenhagen, gemeub. ZIT-/SLAAPKAMER, m. gebr. v. bad, keuken en wc. Tel. 045-321988 of 317215.

Te huur KANTOOR- of winkelruimte te Schinveld, tel. 045-252643.

uTe huur één- en tweepersoons KAMERS in boerenhoeve, Beitel 90, Heerlen

KAMERS te h. m. voll. pension. Buttingstraat 24, H'broek, tel. 045-214804.

Te h. KAMERS te Obbicht met gez. gebr. van bad, keuken en woonk. Inl. 04498-51427.

KAMERS te h. gemeub. douche, w.c., keuken, Pappersjans 40, Heerlen.

Te h. app. met eigen ing. in EYGELSHOVEN, kamer, keuken, slpk., w.c. + douche en berging, tel. 045-211917.

Mooie 1- en 2-pers. gem. KAMERS te h. incl. water, gast, licht. Kerkrade, tel. 443380.

Te h. KAMERS met c.v. te Chèvremont-Kerkrade. Tel. 045-250208.

Te h. gemeub. KAMERS met gebr. v. douche, keuken, w.c. en c.v. Hoofdstr. 160 Eygelshoven.

Gemeubileerde KAMERS te h. te bevr. Pr. Hendriklaan 38, Brunssum.

Te huur v.a. 1 nov. t.e.m. 15 mei, woonhuis en div. APPARTEMENTEN, inl. 04406-15404 na 18 uur.

Te huur aantrekkelijk WINKELPAND in Brunssum. Tel. 04750-19533/19534.

N'hagen te huur gr. KAMER, wasmach., keuken etc. Tel. 045-315191 of 311807.

Te h. voor net pers. grote gem. KAMER, van alle gemakken voorzien, tel. 045-411709.

1- en 2-pers. KAMERS te h. met c.v., gem. + ongemeub. Dir. te aanv. Kerkstr. 39, Nuth, tel. 04447-4306.

Moderne KAMERS in Vaals te huur, Tentstr. 47, inl. 045-315960.

Te huur gem. APPARTEMENT omg. Sittard. Tel. 04492-4539. Na 12.00 uur.

Te h. APPARTEMENT vanaf 15/10 1981 t/m juni 1982. Tel. 04404-1584.

Te h. comf. 2-pers. ZITSLAAPK. tevens 1-pers. gemeub. kamer. Te bevr. Rumpenerstr. 78, Brunssum. Tuss. 17.00 en 20.00 uur.

Te huur aangeb. gem. KAMERS. Beersdalweg 66 Heerlen na 16 uur.

Te huur APPARTEMENT te Houthem. Tel. 04406-13481.

2 ongemeubileerde KAMERS en portaal met gemeenschappelijke keuken en badkamer voor oudere heer in centrum Ubach over Worms, tel. 045-450119, na 18.00 uur.

Te h. 4 KAMERS met douche en keuken. Heerlen, tel. 045-223948.

Te h. gemeub. ZITKAMER pl. kookgelegenheid en aparte slaapk. met gebr. badkamer, tel. 045-712996.

Gemeub. KAMER te huur voor nette alleenst. oudere heer, tel. 045-711683.

Te h. gem. ZITSLAAPKAMER m. c.v. en keuken, + gebr. van badk. Anjelierstr. 48, Heerlen, 045-213308.

Te h. WINKELPAND. Kerkstr. 101 Brunssum. Tel. 045-250705.

Te h. voor bijv. 3 pers. afz. grote LEEFR. met ged. gez. gebruik van san. voorz. te Chèvremont. Tel. 045-250208.

Nette KOSTHEER gevr. Tel. 045-253204.

Gemeub. KAMER te huur Hoogstr. 127, Nieuwenhagen, tel. 045-317621.

Gemeub. APPARTEMENT te h. voor alleenstaande dame, tel. 045-721759.

Mooie gemeubileerde KAMER te huur. Compleet met koelkast, gebruik van keuken, douche en W.C. aparte opgang met Tel. Akerstraat 250, Hoensbroek, tel. 045-222870.

NIEUWBOUW bovenwoning t.w. dubb. geïsoleerd met badkamer, 3 slaapkamers, keuken, grote kamer, dakterras, enz. huurpr. ƒ 900,– p.mnd. Tel. 045-453818 na 19.00 uur. Te aanv. binnen 2 maanden.

Tijd. verh. **LUXE APP.** uitz. op Vrijthof. Gemeub. en gestoff., tel. 043-54616 knt.uren.

Verhuren

Wilt u uw woonhuis of bungalow verhuren voor een huurprijs van ƒ 1000,– tot ƒ 1300,– per maand? Neem dan contact op met

Kramer Makelaardij

Elsstraat 13 te Beek, tel. 04402-3601.

Goedlopend

café te huur

in centrum Nuth. Inl. 04447-4306.

Te huur Sittard

Broekstraat. Geheel gestoffeerd vrijst. woonhuis met c.v., berging en grote tuin. Ind.: hal, grote eetkeuken, woonk., 3 slaapkamers, badk. Aanv.: direct. Huurpr. ƒ 800,- per mnd.

Huurtermijn max. 2 jaar

Inl.: Makelaarskantoor drs. Ruijters B.V. Stationsplein 1, Sittard. Tel. 04490-19151.

Te huur gevraagd

WINKEL-WOONHUIS in Beek voor nieuw te openen muziekzaak. Tel. 045-712749, bellen voor 11.00 uur 's morgens.

Beneden of BOVENVERDIEPING met eigen keuk., douche en berging. Lfst. in Geleen of nabije omg. per 1 nov. max ƒ 500,– na 18 u. 043-644263. Uitdrukkelijk vragen W.H Faber.

Te h. gevr. twee vriendinnen, beiden werkz. zoeken woning in centr. HEERLEN of omg. huurpr. ƒ 700,-, tel. 045-716622 na 16 uur.

Alleenst. man 59 jr. z. voor direct prettig KOSTHUIS bij part. Br. on. no. BR 250 LD Brunssum.

Te huur gevr. CAFÉ op goede ligging in stad. Tel. 04494-40478.

Met ingang van 1 november 1981 te huur gevraagd

eengezinswoning

in Midden- Zuid-Limburg. Tel. 03410-22673.

Onroerend goed

Wegens bijz. omstandigh.

te koop in Luxemburg vrijstaande villa

omg. Beaufort-Diekirch, met garage en voor- en achtertuin, op ca. 8 are. Schitterend gelegen in een speelstraat. Ind.: living m. open haard, inger. keuken, badk., 3 slaapkam., hal. Het geheel is voorzien van thermopane. Prijs ƒ 158.000,– k.k. Tel. 045-712751.

Te k. te **STEIN** aan het Wilhelminaplein, vrijst. woonh., uitstekend onderh., totale perceel ca. 650 m2, prijs n.o.t.k. Aanvaarding in overleg. Inl. J.W. Offermans, Makelaardij o.g. b.v., Scharnerweg 104, Maastricht, tel. 043-624200.

Te koop te **VALKENBURG-BROEKHEM,** vrijstaand woonhuis met grote achtertuin 55x20 m. Aanvaarding direkt. Prijs n.o.t.k. Inl. J.W. Offermans, Makelaardij O.G. B.V., Scharnerweg 104, Maastricht, tel. 043-624200.

KERKRADE: De Maar, hoekwoning met c.v., garage, voor- en achtertuin. Ind.: ruime hal, woonkamer en keuken, 1e verd.: 3 slaapkamers, badkamer, vaste trap naar zolder. Aanvaarding direkt. Vraagprijs ƒ 138.000,– k.k. Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Tempsplein 25, Heerlen, tel. 045-712255.

KERKRADE: Gracht, tussenliggend woonhuis met c.v., berging en tuin, ruime keuken en woonkamer, 1e verd.: 3 slaapkamers, badkamer met o.a. ligbad. Aanvaarding 2 maanden na koop. Vraagprijs ƒ 109.000,– k.k. Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Tempsplein 25, Heerlen, tel. 045-712255.

Te k. **GELEEN** groot vrijst. woonh. met garage. Pr. ƒ 234.000,– k.k. 04494-50281.

Te koop in centrum Heerlen

3-etagewoning:

7 kamers, 2 toiletten, pr. badkamer. Br. o. no. SH 082 LD 6411 EM Heerlen.

Onroerend Goed Makelaardij Leenaers BV

P. Romboutslaan 2, Heerlen, tel. 045-717237

Heerlen

Schaesbergerweg 97 .... ƒ 89.000,– k.k.
P. Beatusstraat 16 .... ƒ 175.000,– k.k.
Dr. Goossensstraat 44 .... ƒ 190.000,– k.k.
Treebeekstraat 23 .... ƒ 180.000,– k.k.
Welterlaan 2 .... ƒ 270.000,– k.k.
Putstraat 17 .... ƒ 435.000,– k.k.
Akerstraat 105 .... ƒ 225.000,– k.k.

Brunssum

Servatiusstraat 39 .... ƒ 255.000,– k.k.

Kerkrade

Kaalheidersteenweg 180 .... ƒ 225.000,– k.k.

Schaesberg

Op 't Veldje 7 .... ƒ 135.000,– k.k.

Hulsberg

Bernhardstraat 3 .... ƒ 175.000,– k.k.

Klimmen

Grubbenweg 20a .... ƒ 285.000,– k.k.

Bunde

Kasenerweg 12a .... ƒ 375.000,– k.k.

Hoensbroek

Sl. Aldenborglaan 7 .... ƒ 385.000,– k.k.

Voerendaal

Raadhuisplein 6 .... ƒ 595.000,– k.k.
Ten Esschen 2 .... ƒ 450.000,– k.k.

Oirsbeek

Provincialeweg 120 .... ƒ 150.000,– k.k.
Schubertstraat 7 .... ƒ 185.000,– k.k.

WIJNANDSRADE te k. prachtig mooi vrijst. landhuis met alle luxes voorzien. Zeldz. mooie ligging, grondopp. 600 m2, tel. 04447-2475.

Schaesberg: goed verb. halfvrijst. won. m. c.v., gar., tuin, gr. L-woonk., luxe keuk, etc. Voor snelle kopers, ƒ 117.000,– (124) BOVASS B.V., tel. 045-414242.

AMSTENRADE-HOMMERTERWEG 219: Te k. landhuis in siertuin ± 800 m², hal, toilet, woonkam., keuken, kelder; 1e verd. 2/3 slp.kam., badk. m. ligb., zolder, garage, c.v.-gas. Te aanv. omstr. 1 mei 1982. Pr.n.o.t.k. Bel. 045-212244.

Hoensbroek: royaal woonh. m. c.v., kelder, zolder, tuin, uitgeb. keuken, bijk., badk., L-woonk. en 6 slpks., pr. ƒ 122.000,– (126) Bovass B.V. 045-414242.

SCHAESBERG: halfvrijst. woonhuis m. c.v., keld. gr. zold. Tuin, 3 slpks., badk., berg., etc. (097)Pand is in prima staat. Vr.pr. ƒ 123.000,–, Bovass B.V. 045-414242.

Stein

Beelenberg 2, te koop ruim

vrijstaand landhuis

m. 2 garages, binnenbad en bar, met open haard. Totale perc.oppervl. 1000 m². Direct te aanv. Vraagprijs ƒ 700.000,– k.k. Tel. 04405-2000.

Vrijst. landhuis

Te k. of te huur gel. Wilhelminaln. 159, Echt, bij zwemb. pl. tennisbanen, tel. 04446-3803, na 16.00 uur.

Te koop te **EYS**, vrijstaand landhuis met paardestallen. Vraagprijs ƒ 650.000,– k.k. Aanvaarding in overleg. Inl. J.W. Offermans Makelaardij O.G. B.V., Scharnerweg 104, Maastricht, tel. 043-624200.

Taxatie

Mak. Hendriks, beëd. taxateur, tel. 045-412430.

Heerlen!

Te huur a.d. Dr. Poelsstraat winkel/woonhuis. Winkel (30 m2) m. keuken en kelder, toilet en binnenplaats - 1e et. (aparte opgang), 3 kamers en kl. keuken, 2e et. 2 kamers en zolder. Huurpr. ƒ 1200,– p. mnd. Mak. Hendriks, Heerlen, tel. 045-412430.

NUTH te k. riante bungalow op goede ligging, tel. 04447-2316.

Te k. te **HEERLEN** aan de Dr. de Weverlaan: woonh. gelegen op 441 m2 grond, vrpr. ƒ 275.000,- k.k. Aanvaarding in overleg. Inl. W. Offermans Makelaardij o.g. bv. Scharnerweg 104, Maastricht, tel. 043-624200.

Te k. te **HEERLEN** aan de Parmentierstraat, vrijst. bungalow, voorzien van thermopane-glas, goed onderh., prijs F340.000,– k.k. Inl. J.W. Offermans Makelaardij o.g. b.v., Scharnerweg 104, Maastricht, tel. 043-624200.

Te koop a.d. Akerst... Heerlen, ruim vooroo... renhuis met tuin en ... ge. Hal, gr. L-vorm w... kamer m. open haard... deerkamer, zonnete... keuken en bijkeuke... et.: 4 slpks. (v.w. 2 met ... con), badk. met ligba... douche en 2e toilet. 2e ... slaapkamers, zolder... vliering, kelders. G... verb. en gerenoveer... 1977, vr.pr. ƒ 318... Mak. Hendriks, He... tel. 045-412430.

Te koop te **EYS**, vrijs... bungalow met grote... Aanvaarding op zeer... termijn. Prijs n.o.t.k... J.W. Offermans, Mak... dij O.G. B.V., Scharn... 104, Maastricht, tel. ... 624200.

Ontslagen presentatrice Monique Moritz van Brandpunt (KRO)

„Langebent is niet objectief, hij is een echte Amerika-hater"

Eindredactie
Harrie Cremers
telefoon 045-739273 / 739274


● Pieter van Vollenhoven


● Vicky Leandros

HILVERSUM – Monique Moritz, de Vlaamse presentatrice die tot eind juni van dit jaar KRO's Brandpunt mede gezicht gaf, is bij deze actualiteitenrubriek vertrokken omdat zij naar haar zeggen niet in staat werd gesteld „objectieve journalistiek" te bedrijven. De boosdoener is, aldus mevrouw Moritz, de chef van de rubriek, Ad Langebent, die „slechts opereert vanuit haat tegen alles wat Amerikaans is".

Zij zegt tot voor kort geen enkele behoefte te hebben gehad om de redenen waarom zij bij Brandpunt is weggegaan naar buiten te brengen. Er liep een afspraak met Langebent dat beiden zich niet over haar ontslag in de publiciteit zouden begeven. Aan die belofte heeft, aldus mevrouw Moritz, Langebent zich niet gehouden. Hij heeft in verschillende publikaties over haar gezegd dat ze ongeschikt was voor het vak. Dat is voor Monique Moritz de druppel geweest die de emmer deed overlopen.

„Ik kan niet over mij heen laten lopen", zo deelt zij telefonisch vanuit Antwerpen mee. „Er is geen sprake van een wraakoefening mijnerzijds, maar als de heer Langebent tot in roddelblaadjes toe mijn integriteit op een zeer gemene manier wenst aan te tasten, dan gaat hij te ver. Ik houd niet van dat gelul."

Volgens Monique Moritz is één van Langebents meest geliefde uitspraken ter redactie van Brandpunt: „Ik ben links. Zo is dat." Bovendien zou hij er zeer anti-Amerikaanse gevoelens en opvattingen op na houden. „Iedereen heeft recht op een eigen mening, en dus ook de heer Langebent, maar streven naar objectieve journalistieke berichtgeving is toch een voor de hand liggende zaak." Het is voorgekomen dat het vluchtelingenprobleem werd behandeld maar dat daarbij welbewust het Afghaanse vluchtelingenprobleem terzijde werd gelegd, aldus Monique Moritz, omdat zulks niet strookte met Langebents politieke opvattingen.

Mevrouw Moritz zegt dat zij „graag opdondert" als zij op een redactie niet in staat wordt gesteld haar opinie over bepaalde zaken te ventileren. „Ik vind het heel erg dat in Nederland nog altijd kritische geesten bezig zijn de wereld te verdelen in linkse en rechtse vakjes. Dat vind ik hetzelfde als onderscheid maken tussen blank en zwart en zoals de bijbel doet tussen goed en kwaad. Ingewikkelde politieke zaken liggen in het algemeen iets genuanceerder." Aldus Monique Moritz die binnenkort haar doctoraal doet in de Romaanse talen en daarnaast druk in de weer is met het schrijven van artikelen.

Ad Langebent weigerde desgevraagd elk commentaar.

● *Monique Moritz.*
...„erg dat men in Nederland de wereld wil verdelen in linkse en rechtse vakjes"...



Langspeelplaat met Pieter en Vicky!

(Van onze showpaginardeactie)

WENEN/HEERLEN – „Dit platenproject is een initiatief van Pieter van Vollenhoven, de Nederlandse pianist en componist, die sinds 1974 betrokken is geweest bij geldinzamelingsacties voor gehandicapten in Nederland." Dit staat in een persmededeling van de Verenigde Naties in Wenen, waarin melding wordt gemaakt van het lanceren van de langspeelplaat „Love is alive" en waarop de zangeres Vicky Leandros onder meer door mr. van Vollenhoven gecomponeerde en door hem op de piano begeleide songs vertolkt.

Een deel van de plaat komt ten goede aan het VN-fonds voor gehandicapten in het kader van „Het jaar voor de gehandicapten". De gelden zijn bestemd voor projecten ten behoeve van gehandicapten in de ontwikkelingslanden.

Bescheiden

Mr. van Vollenhoven, die in de persmededeling van de platenmaatschappij onopvallend en bescheiden wordt genoemd als echtgenoot van prinses Margriet, was in Wenen om samen met Vicky Leondros in het gebouw van de Verenigde Naties symbolisch de eerste plaat te overhandigen aan Leticia Shahani, de Philippijnse waarnemend secretaris-generaal voor sociale ontwikkeling en humanitaire zaken van de Verenigde Naties. „Absoluut professioneel en geweldig om mee te werken", zo beoordeelt Vicky Leandros haar samenwerking met mr. van Vollenhoven op de plaat. De platenmaatschappij Phonogram, die de plaat heeft uitgebracht, hoopt dat als er een redelijke oplage wordt bereikt de uiteindelijke opbrengst voor het fonds best een kwart miljoen dollar zou kunnen zijn.

Opgelucht

„Het heeft me ontzettend veel werk gekost dit project van de grond te krijgen" zei een duidelijk opgeluchte Pieter van Vollenhoven na de presentatie van de plaat in een van de conferentiezalen van het immense UNO-City-gebouw, waar tegelijkertijd een symposium is begonnen over de bijzondere behoeften van gehandicapten in de ontwikkelingslanden. „Ik heb er een jaar over moeten onderhandelen en discussiëren. Dat ging tussen mijn gewone werk door. Ik ben bijzonder blij dat het zover gekomen is." De plaat wordt in 17 landen uitgebracht, waaronder uiteraard Nederland.

Volgens mevrouw Shahani wachten in de ontwikkelingslanden 20 projecten met belangstelling op een mogelijk grote opbrengst.

Barrelhouse in Heel

HEEL – Vrijdagavond (morgen) zal de Nederlandse formatie Barrelhouse een concert geven in het feestpaviljoen oktoberfeesten te Heel. In het voorprogramma van deze swingende en muzikale avond treedt de Limburgse formatie Charing op. Het feestpaviljoen is gelegen naast sporthal „Reutsdael".

TV-show voor Rex


● *REX GILDO EN LENA VALAITIS tijdens de ZDF-show van vanavond*
Foto: ZDF, Mainz

MAINZ/HEERLEN – Weliswaar zien we hem zeer vaak op het Duitse TV-scherm, maar een eigen show zat er tot nu toe voor REX GILDO niet in. Maar vanavond komt daarin verandering. Bij het ZDF presenteert Rex, die al ruim 20 jaar in de showbusiness actief is, straks vanaf 19.30 uur zijn eigen show. In stereo wordt die show „Gestatten, Rex Gildo" uitgezonden en Rex ontvangt daarin natuurlijk ook heel wat gasten, zoals bijvoorbeeld Lena Valaitis met wie hij o.a. in duet het nummer „Sag noch einmal, ich liebe dich" zingt. Maar ook méér bekende nummers zoals „Fiesta Mexicana" en zijn recente plaat „Wenn ich je deine Liebe verlier" brengt hij vanavond. Inmiddels is bij de Duitse platenmaatschappij al de elpee „Gestatten, Rex Gildo" in de maak waarop zowel Rex als Lena te beluisteren zijn met nieuwe nummers. Rex Gildo is volgend jaar ook weer van de partij op het schlagerfestival.

Nieuwe directeur bij TROS

HILVERSUM – Mr. Evert Schneider, is per 1 februari 1982 benoemd tot directeur financiën van de TROS. Hij volgt de heer van der Elst op, die begin van dit jaar na het plotselinge overlijden van André Meurs directeur radio van deze omroep werd.

De 39-jarige Evert Schneider trad in 1971 als secretaris in dienst van de Nederlandse Dagbladunie en werd in 1976 daar onderdirecteur. In die periode voltooide Schneider, die in 1966 zijn doctoraal examen Nederlands Recht Leiden haalde, onder meer de management opleiding van de stichting interacademiale opleiding organisatiekunde. Na de fusie van de NDU met Elsevier werd hij in 1979 benoemd tot adjunct-directeur van de tijdschriftendivisie van de nieuwe combinatie.

programma's van vandaag

televisie

■ = zwartwitprogramma's

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

10.00 Schooltelevisie. Ik en jij en wij. Praten.
10.30 – 10.50 Frysk telebord „Oer wenjen". Cursus Fries.
11.00 – 12.00 Schooltelevisie. 11.00 Brazilië. Wolkenkrabbers en sloppen. 11.30 Lief en leed. Een vader van zeventien.
13.00 – 1305 Journaal voor doven/ slechthorenden.
18.20 – 18.25 Journaal voor doven/ slechthorenden.
18.58 Journaal.
19.00 Hans en Grietje. Amerikaanse poppenfilm naar de opera van Engelbert Humperdinck.
20.10 Twee voor twaalf. Spelprogramma onder leiding van Joop Koopman.
20.50 Kijk Haar. Programma voor de vrouw. Aandacht voor de nieuwe staatssecretaris voor emancipatiezaken Hedy d'Ancona. De vaste rubriek vrouwen en hun inkomen. De WAO. De oude en de jonge Rooie Vrouwen.
21.37 Journaal.
21.55 Artsenij. Medische rubriek. Presentatie: Aart Gisolf, arts. Thema: baarmoederoperaties.
22.25 Journaal.
22.30 Journaal voor doven/slechthorenden.

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 – 13.05 Journaal voor doven/ slechthorenden.
18.25 Paspoort. Informatie voor Turken.
18.35 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.50 Jeugdjournaal.
18.59 Er was eens. „De verlichting". Tekenfilmserie.
19.25 De smokkelaar. „Dubbelspel". TV-serie.
20.00 Journaal.
20.27 Mata Hari. Derde aflevering. In de hoofdrol Josine van Dalsum als Mata Hari. 1917. De Duitse troepen naderen Parijs. De advocaat van Mata Hari houdt een goed pleidooi. De officier Bouchardon krijgt alles te horen over Mata Hari's ontmoeting met prins Surva uit India.
22.10 Brandpunt. Actualiteitenrubriek.
22.45 Dreamgirls. Documentaire over vrouwelijke fotomodellen. Film van Jef Rademakers over vijf vrouwen die de kost verdienen als fotomodel.
23.35 Journaal.
23.40 Journaal voor doven/slechthorenden.

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

10.00 Journaal.
10.03 Voetballen: Oostenrijk - West-Duitsland.
11.33 Zwisschen den Fronten.
12.05 Terugblik.
12.15 Bilanz.
12.55 Persoverzicht.
13.00 – 13.15 Journaal.
16.10 Journaal.
16.15 Das Jahr danach. We willen bij elkaar blijven". Film over de 24-jarige Barbara B., gescheiden. Zij wil haar baby bij zich houden, ondanks haar moeilijke sociale omstandigheden.
17.00 Vorstoss in die Welt des Unsichtbaren. Documentaire voor de jeugd van Ivo Bulanda over de microscoop.
17.25 Ferdinand · Porsche. „Een man en zijn werk". Film voor de jeugd.
17.50 Journaal.
18.00 Das Kriminalmagazine. „De man aan tafel". TV-serie.
18.15 Der Leidensweg.
19.15 Hier und Heute. Actualiteiten.
19.45 In bester Gesellschaft. Getatoeëerden.
20.00 Journaal.
20.15 Pro en Contra.
21.00 Musikladen. Muzikaal programma met Spargo, Dolly Dots, Cliff Richard, Trini Lopez, Juan Pardo en beelden van een optreden van Olivia Newton John. Presentatie: Manfred Sexauer.
21.40 Ligeia. Frans TV-spel met Josefine Caplin, Georges, Claisee en anderen. Op haar sterfbed heeft Ligeia haar echtgenoot een geheim toevertrouwd. Na haar dood trouwt Ligeia's echtgenoot met een ander. Toch kan hij Ligeia niet vergeten en op een dag bezoekt hij het huis waar hij samen met Ligeia leefde. Dan gebeuren er geheimzinnige dingen.
22.35 Thema's van de dag.
23.05 Minstrel man. TV-film.
0.45 Journaal.

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10. – 13.15 Zie programma's Duitsland I
16 0 Waarom christenen geloven. „Een man voor het leven". TV-serie.
17.00 Journaal.
17.10 Kompass. Lexicon in woord en beeld.
17.40 De draaischijf. Vrijetijdsmagazine. Te gast: Jessica.
18.20 Der Bastian. „Katharina II, van links". TV-serie.
18.37 ZDF-Ihr programm.
19.00 Journaal.
19.30 Gestatten. Rex Gildo. Muzikaal programma. Rex Gildo ontvangt veel gasten: Ivan Rebroff, Lena Valaitis, Erni Singerl, Regenburger Domspatzen, Trix, de Valendras en anderen.
21.00 Journaal.
21.20 Kenteken D. Nieuws uit Oost en West.
22.05 Der dreifache Tod der dritten. Chileense TV-film. Een journalist en schrijver keert na twee jaar in een Latijnamerikaanse gevangenis in Europa terug. Op het station in Antwerpen wacht hij op iemand. Hij is bang. De figuren uit zijn boek zijn een dodelijke bedreiging geworden.
23.40 Journaal.

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

18.00 Het programma met de muis. Voor de kinderen.
18.30 Telecollege: Fysica.
19.00 Ein anständiges Leben. Film voor de jeugd over Zweedse junkies.
19.45 Journaal 3.
20.00 Journaal.
20.15 A-day of fury. Amerikaanse speelfilm uit 1956 met Dale Robertson als Jagade, die de rust in een stadje in het westen komt verstoren.
21.30 Nicht gesellschaftsfähig. Film over integratie van gehandicapten.
22.15 Orwell kam nicht bis Aberdeen. De Noordzee-olie en zijn uitwerking.
23.00 Journaal.

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

18.00 Het programma met de muis.
18.30 Telecollege: Fysica.
19.00 Der scharlachrote Buchstabe. TV-film.
19.55 Die Küche. Arbeits- en Wohnraum.
20.35 Bilderbogen.
21.00 Sport onder de loep.
21.45 Regionaal magazine. Cultuur.
22.15 Zugabe.

BELGIË (Nederlands I)
Kanalen: 10 en 44

18.00 Ti-ta tovenaar. Voor de kinderen.
18.05 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.30 Een vinger in de pap. Jeugdprogramma. Presentatie: Leja Van Hoeymissen.
19.00 Gent. Korte film van Jean Daskalides.
19.17 Uitzending door derden. Een programma van de Christen-Democratische Omroep.
19.37 Mededelingen. Morgen.
19.45 Journaal.
20.10 Micro-Macro. Spelprogramma gebaseerd op het snel herkennen van voorwerpen. Presentatie: Marc Van Poucke.
20.35 Panorama. Wekelijks actualiteitenmagazine.
21.25 Dallas. Amerikaanse TV-serie.
22.10 Sporttribune.
22.40 Journaal.

BELGIË (Nederlands II)
Kanalen: 25 en 47

14.00 – 20.10 Zie programma's België Nederland I.
20.10 De bunker. Tv-film van George Schaeffer met Anthony Hopkins, Richard Jordan, James Naughton en Cliff Gorman. De laatste dagen van Adolf Hitler.
22.30 Première. Programma over films en filmmanifestaties. Presentatie: Jo Röpcke.

BELGIË (Frans I)
Kanalen: 3 en 8

12.00 Teletekst.
14.00 – 15.00 Schooltelevisie.
16.45 Vacaturebank.
17.30 Plein jeu. Gevarieerd programma.
19.00 Antenne-soir. Regionaal nieuws.
19.30 Journaal.
19.55 Autant savoir. Informatieve serie.
20.20 Télécinéma met onder anderen: Monsieur Klein. Franse speelfilm uit 1976 met Alain Delon, Jeanne Morreau, Suzanne Flon en anderen. Voor Robert Klein, een Elzasser van rond de veertig betekent de Duitse bezetting voor alles een kans om rijk te worden. Klein haalt heel wat joden over, hun kostbare bezittingen te verkopen, voor zij naar een veiliger oord vluchten.

BELGIË (Frans II)
Kanalen: 28 en 42

14.00 Zie programma's België Frans I
19.00 Politieke uitzending.
19.30 Journaal.
19.55 Le temps d'un livre.
20.25 Tosca. Opera van Puccini.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur.
7.03 Vandaag donderdag. (8.06 Hier en nu). 9.03 Wie weet waar Willem Wever woont. 10.02 Muziek bij de koffie. 11.30 Twaalfuurtje. 12.40 Middagpauzedienst. 13.06 Hier en nu. 13.20 NCRV-Globaal. 16.02 Gouden Regenensemble. 16.30 Rozegeur en prikkeldraad. 17.55 Mededelingen. 18.06 Hier en nu magazijn. 19.03 De wereld zingt Gods lof. 19.04 Leger des Heilskwartier. 20.03 Vierkant voor muziek. 21.02 Op de vrije toer. 21.03 Om nooit te vergeten. 22.02 NCRV-Donderdagsport. 22.50 Politiek bekeken. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 De Nachtspiegel. 1.02 Niemandsland. 6.02–7.00 Van zessen klaar wakker.

HILVERSUM II
402 m
Na 17 uur ook FM-kanalen 25 en 39

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30 en 23.55 uur. Tussen 7.00 en 18.00 uur om het half uur.
7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Actueel en informatief. (7.36 en 8.33 Avro's Radiojournaal. 9.06 Gymnastiek voor de vrouw. 9.10 Werkbank. 9.02 Waterstanden. 9.32 Klankbeeld. 10.02 Mensen, mensen. 10.02 Opinieveiling. 11.00 Radio Lawaaipapegaai. 11.10 Schoolradio. 11.32 Avrothema. 11.40 Regio-naal, provinciale informatie. 11.00 Buitenland Spectrum. 12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Avro's Radiojournaal. 13.11 Avro's Sportpanorama. 13.32 Per Saldo 14.00 Avro Dite. 15.45 Buiten. 16.10 Europa plus en min. 16.31 De slag bij Nieuwspoort. 17.30 Avro's Radiojournaal. 1750 Per Saldo. 18.10 Avro's Radiojournaal. 18.20 Zendtijd RPF. 18.30 Kleur. 19.00 Avro Academie: Schaken voor beginners, les 1. 19.20 Richting. 19.30 Na Tafelen, lichte grammofoonmuziek. 20.03 Jus in een kuiltje en andere zaken die het leven veraangenamen. 21.01 Cultuur Perspectief. 21.30 Micro-electronica in het bedrijf. 22.00 De Antieke Wereld. Een reis door Egypte. 22.40 Trefpunt. 23.00–23.55 Jazz Spectrum.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.
7.02 De Havermoutshow. 9.03 Popmuziek. 11.03 De Polderpopparade. 12.03 De Nederlandse top tien. 13.03 50 Pop of een envelop. 15.03 Tros Top 50. 18.04 De Avondspits. 19.02 Poster. 20.02 Soul Show. 22.02 Sesjun. 23.20 Elpee-Werk.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 7.00 en 13.00 uur.
7.02 Morgenrood. 9.00 Uit de Russische pianistenschool. 10.00 Orkest met viool, altviool en cello klassieke muziek. 11.50 Melos Kwartet. Klassieke muziek. 12.30 Het zout in de pap. 13.00 Lunchconcert. 14.10 Bas en piano: Liederencyclus. 15.45 Het zout in de pap. 15.55–17.00 Radio Kamerorkest met altviool. 20.00 Vara-Klassiek. Radio Filharmonisch Orkest met viool en koor. Klassieke muziek. 21,40 Operette. 22.10–23.00 Scheiden. Hoorspelserie.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00 t/m 8.00 op elk half uur, 9.00, 10.00, 13.00, 18.00, 19.00, 22.00, 23.40

Oost-Vlaanderen: 5.30 De eerste ronde. 9.03 Dag in, dag uit. 9.05 Belletjes. Presentatie: Yvette Verbauwen.

Limburg: 10.03 De vrije teugel. 11.00 Vluchtheuvel. 11.03 Koud buffet. (12.00 Splinternieuws) 12.05 Variete van twaalf tot twee. Non-stop muziek.

Antwerpen: 14.00 De vierde dag. (16.00 Splinternieuws)

Brabant: 17.00 Focus. 17.10 De kleinste keuze. 18.10 Belgische produkties. 18.50 Sport in Brabant. 19.10 Politheek. 19.53 Onderweg.

West-Vlaanderen: 20.00 De nacht wacht wel. (21.00 Splinternieuws) 22.05 Met twee woorden spreken. Presentatie: Martin de Jonghe. 23.00-23.40 De nachtridder.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 ROZ-Actueel; 18.10 Vacaturebank; 18.13-19.00 Het geheim. Gesprek met de 23-jarige Jan Linkens uit Amby, die als danser en choreograaf furore maakt bij het Nationaal Ballet. Aandacht voor een nieuwe toneelproduktie van „Bij leven en welzijn" en een voorproefje van de eerste voorstelling van het Crultheater: Poolse Cabaretteksten uit de jaren dertig en liederen van onder anderen Zarah Leander.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 8.30 t/m 16.30 op elk uur, 19.30, 20.30 21.30, 22.30, 23.30
Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker I. 6.30 Der fröhliche Wecker II. 8.30 Das Radiopaar ist da. 10.30 Dacapo Rainer. 12.00 RTL - 12 Uhr mittags mit Jochen aus Studio 4. 14.00 Hits bei RTL. 15.00 Die blaue Stunde. Alle gegen Rolf. 16.00 Die schlaue Stunde. Matthias präsentiert Karl Dall und seine Eierköppe. 17.00 RTL-Radiotelex. 19.00 RTL Young Felix. Progressive Musik für junge Leute. 20.00 Musikteppich. 22.00 Country-Time, Achim. 23.00-1.00 Hallo Nachtarbeiter. Honey Bee Benson.

HOENSBROEK: halfvrijst. woonhuis met rondom grote tuin. Ind.: bg., gang, woonkamer, keuken, serre, toilet, kelder. Ver.: 3 slpks., en een badkamer. Prijs ƒ 92.000,– k.k. Livac Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

HOENSBROEK: rustig, gelegen halfvrijstaand woonhuis met garage en tuin. Ind. b.g.: gang, toilet, woonkamer, keuken, serre, kelder, verdieping: 3 slpks. en een badkamer met douche en v.w. Zolder. Vraagprijs ƒ 89.000,– k.k. Livac, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

NIEUWENHAGEN: te k. halfvrijst. moderne middenstandswoning (1960). Iets op te knappen! Ligging is beeldschoon. Voortuin, brede oprit naar garage, mooiste stukje geheel afgezet eigen weiland, zeer spoedig vrij ƒ 116.000,- k.k. (enig eigen geld vereist). Inl. 045-314804 (20-22 uur).

Te koop te Heerlen a.d. Bekkerweg 72, een ruim woonhuis met kl. tuin. Royal en degelijk van bouw. Zeer goed onderhouden. Brede gang, 2 gr. kamers-ensuite, keuken. 1e et.: 3 slpks. en badk. 2e et.: 2 slpks., zolder, 2 kelders. Gas-c.v. (nieuw), prijs ƒ 165.000,–. Mak. Hendriks-Heerlen, tel. 045-412430.

Z. m. PEKINGEESJES m. stamb., geënt en ontw. Prov.weg-Zd. 143, Oirsbeek.

Bouwvak

KANTELDEUREN in alle maten, 23 verschillende standaardmaten. Direkt uit voorraad, tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

MAGAZIJNOPRUIMING. Kanteldeuren met loopdeur ƒ 650,–. Licht beschadigde kanteldeuren, diverse maten en uitvoeringen, 50% korting. Zolang de voorraad strekt. Van maandag t/m vrijdag. Boels, Dr. Nolenslaan 126, Sittard, tel. 04490-15252.

Wij leveren franco thuis hout- en BOUWMATERIALEN met deskundig verwerkingsadvies zoals: piketpaaltjes, uitzetplanken, bouwfolie, bouwstaalmatten, betonblokken, metselstenen, systeemvloeren, lateien, bladlood, spouw- en kozijnankers, kalk, cement, gips, deurkozijnen, balkhout, geïsoleerde dakelementen, dakpannen, dakramen, asfalt rubberroid, bitumen, schrootjes en aanbouwkeukens. Muyrers & Wijnen, Kloosterstraat 12-14, Simpelveld, tel. 045-441800. Uw partner bij de renovatie.

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

Steiger- en bouwmachineverhuur NEW LOOK. Gevelreiniging B.V. Edisonstr. 8, Schaesberg, Industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154, b.g.g. 312709.

Auto's en motoren

Alle revisie RUILMOTOREN voor elk merk auto, Mercedes of Opel, VW enz. diesels, benzine, accu's, schokbrekers, uitlaten, trekhaken met en zonder montage met 30-40% korting, Donny Klassen BV, groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, Maastricht.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tegen red. prijs. Gratis afgehaald. Autosloperij C. Korvers. In de Cramer 89, Heerlen. Tel. 04446-1807.

MAZDA 323 sp. 5-versn. '79. ANWB-keur. Stegelstr. 6 Nuth tel. 04447-2787.

Te k. PORCHE 911T Sportomatic rood 2100 cc, 6 cyl. sportvelgen ƒ 6500,– St.-Pieterstr. 232 Kerkrade (Vink)

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer. Kapelweg 24, Heerlen. Tel. 045-720418.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom B.V. Leemkampsweg 2 Palemig-Heerlen. Tel. 045-720654, b.g.g. 723487.

RENAULT-DEALER biedt de volgende automobielen te koop aan: Renault 5 TL, bwj. '79, Renault 5 GTL '77, Renault 12 TL '76 + '77, Renault 14 TL '78 + '78, Renault 15 TL coupé '79, Renault 15 GTL coupé '78, Renault 16 TL '78, Renault 18 TL '79, Renault 18 TS '79, Renault 20 TS '77, Renault 30 TS '77, Renault 30 TX '80, Ford 1,3 GL '77, Fiat 127 '77, Volvo 343 L '79, Mazda 1000 '74. Autobedrijf Heijnen, Frankenln. 1, Heerlen (Welten). Tel. 045-713600.

Te k. LADA Niva 2121, bj. '78, Populierenlaan . 13, Oirsbeek.

Te k. VAUXHALL Cavelier 1600 GL m. LPG, 4-drs, bwj. '78, tel. 045-213206.

Met GASINSTALLATIE Volvo 245 GL, 1979, Volvo 244 GL, autom., Volvo 343 DL-special 1979. Autobedr. A. Klijn, Kastanjelaan 82, Hoensbroek, 045-220055.

Voor SCHOKBREKERS, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLATEN, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

AUTO'S te k. gevr. bwj. '72 t/m '77 betaal goede prijs + vrijwaring, tel. 04405-2896.

Wij kopen en halen uw sloop- en SCHADEWAGENS. Tevens gebruikte onderdelen. Autosloperij G. Arnts, Industriestr. 7, Hoensbroek. Tel. 045-220490.

Autobedrijf M. Hogenhout biedt te koop aan: DATSUN 120 Y '75, ƒ 1250,–, Kadett 1200, 4-drs., '79; Kadett Special 1200 '76; Ford Escort 1300 '78; Ford Granada 2800 GL, automaat; Ascona 1.9 Berlina 4-drs., op gas 4-drs; VW Golf autom. LS '77, financ. gar. Inr. mog. Wilhelminastr. 146, Hoensbroek.

Te k. MAZDA 626 autom., bwj. 1980, tel. 045-457976.

Talbot-dealer Rob van Ham Auto's, De Koumen 7, (nieuw industrieterrein), te Hoensbroek, tel. 045-222455, biedt met gar. te koop aan: Talbot Rancho, '81; Talbot 1510 LS, '81; Talbot Solara SX 5-bak, '81; Talbot 1510 GLS, '79; Simca 1308 GT, '79; Simca 1308 S, '78; Simca 1308 GL, '79, '78, '77 en '76; Horizon GL, '78; Simca 1100 LX, '78 en '77; Simca 1100 spec., '74; Simca 1000 spec., '75; Chrysler 2 ltr., automaat, '77 en '74; Sunbeam 1.6 S, '78; Innocenti 120L, '81; Peugeot 305 GR, '79; Peugeot 504 metg as, '77; HONDA Civic, '80; Citroën GS Pallas, '80); Citroën GS stationcar, '73; Ford Capri 1600 XL, '74; Datsun Cherry F11, '77; Renault R16 TL, '76; BMW 2002, '72; Austin Glider, '71; Austin Mini Clubman, '74. Inr. en financ. mogelijk, 's zaterdags tot 5 uur open.

Te k. weg. aanrijding motor van TOYOTA Celica 1600 ST 5-speed org. kmst. 85.000 + div. onderdelen, inl. 045-252825.

Te k. MERCEDESMOTOR 6-cyl. type 230 bwj. '73, vraagpr. ƒ 700,–, tel. 04492-3029, b.g.g. 045-256535.

Te k. motor HONDA 500 XL bwj. '81 kmst. 200 km, ƒ 4000,-, tel. 459172.

Weg. omst. te k. JAGUAR 4.2 serie 2, bwj. '74, alles elektr. ƒ 3750,-, tel. 459172.

Te k. ALFETTA GT '75 km.st. 80.000 met plaatschade, mechan. 100%. Zandweg 160 Heerlen.

Te k. FORD Granada bwj. 75 type 2 ltr. 4 cyl met Tel. 045-212448. Vraag ƒ 3500,–

Te k. OPEL Blitz vee gen bwj. 1956. Allumini opbouw. Vraagpr. ƒ 12 Tel. 252619.

Te k. GOLF GTI bwj. 5 Te bevr. na 18.00 uur. 224167.

Te k. SIMCA 1301 Schoolstr. 33 Schaesb na 17 u.

VOLVO 244 DL '78 1e e naar, 22.000 km; Tau 1600 L '77 automaat 33 km; Taunus 1600 L Fiat Ritmo 75 CL '79 L Fiesta 1100 L '79; Ka City '78; Fiat 1050 CL Fiat 133 '78. Volle garantie. Autobedrijf nen, Valkenburgerweg Voerendaal tel. 04446-1

Te k. gevr. div. SLOOPA TO'S tegen red. prijs. Wanrooy, tel. 04446-221 1393.

VW GOLF 75 verbr. 1 op als nw. ƒ 4250,-. Ganzew de 48, Heerlerheide, 045-213879.

RENAULT 5 TL type als nw. verbr. 1 op 17, nw., vrpr. ƒ 3950,-. Ga weide 48, Heerlerheide, 045-213879.

Onroerend goed

SITTARD, Leyenbroekerweg, riant landhuis te k. 050 m³, op 1100 m² grond. Prijs ƒ 435.000,– v.o.n. Tel. 4494-46956.

HOENSBROEK, premie A appartement te k. in centrum, 2 slpks., gar. + lift. Prijs ƒ 126.000,–. Subsidie ca. ƒ 76.000,–. Direct te aanv. Tel. 04494-46956.

Uw taxatieopdracht wordt vandaag nog uitgevoerd. N.M.W. QUADEN, Makelaar-taxateur o.g. Lid N.B.M. Mairestraat 14, Munstergeleen, 04490-19644.

HEERLEN weg. omst. te k. hoekwoning met c.v. Ind.: entree, living, open keuken, 3 slpk., badk. en w.c., zolder. na 18 uur. Zat. tot 18 uur, t.e.a.b. Tel. 045-724850.

HEERLEN: kapitale boerderij in carrévorm te k. geheel of gedeeltelijk. Op 1e stand nabij centrum, voor vele doeleinden geschikt. Inruil van uw woning mogelijk met 100% financiering. Wielka 04490-22619, 22620, 22621.

Schinveld te k. prachtig gelegen BOUWGROND ± 760 m² 11 met front. Grote subsidie mogelijkheden. Te bevr. Tel. 045-252956.

Te koop: tussenliggend woonhuis gelegen te BLEIJERHEIDE, Kerkrade met cv., badkamer, 7 kamers, tuin, direkt vrij te aanvaarden, prijs ƒ 117.500,– k.k. tel. 045-456800.

HOENSBROEK te k. drive-in woning Dr. M. L. Kinglaan 94. Pr. ƒ 130.000,– k.k. 045-218596.

SCHAESBERG: Drive-in woning 102 m², m. garage en tuintje. ƒ 119.000,– k.k. Aanv. 1-2-'82, Veldstr. 26.

Te k. RIMBURG, U.o.W., halfvrijst. woonhuis met 200 m² tuin. Broekhuizenstr. 17, b.g.g. Broekh.str. 14, tel. 045-351878 of 460109.

BRUNSSUM: een uniek vrijstaand landhuis (bj. 1978) met dubbele garage en rondom tuin (1050 m2). Ind.: entree, toilet, garderobe-nis, L-vormige living, open, geïnstall. keuken, zwembad, verdieping: 4 slpks. en een badkamer c.v. Prijs ƒ 450.000,– k.k. Livac, Brugstr. 19, Sittard, tel. 04490-10855.

KERKRADE: tussengelegen woonhuis met berging en tuin, bj. 1976. Ind.: b.g., hal, toilet, L-vormige living met open keuken, verdieping: 3 slpks. en een badkamer met ligbad, v.e. en toilet. C.v. Prijs ƒ 117.000,– k.k. Hypotheekaanbieding van 8,5% rente, 25 jr. vast! Livac, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te k. halfvrijst. HUIS met gar. en tuin. Tel. 04497-2651.

Woonhuis (hoekhuis) HEKSENBERG, 3 slpks., etc., ligbad, c.v., thermopanebeglazing, pr. ƒ 125.000,–, tel. 045-215546.

Dieren

HONDEHOKKEN, konijne/pluimveehokken, va. 195,-. Bez. Houtbouwshow Ubachs, Kerkrade-Vink.

Koopje: leuke EZELTJES, lief voor kinderen. 043-627308.

Te k. zwarte DWERGPOEDELS en witte Koningspoedel (pups) 04497-1362.

Te k. div. kleuren DWERGPOEDELTJES. Kennel Oos Heim, Langstr. 50, Schimmert, 04404-1527.

Te k. zeldz. mooi zwart DWERGPOEDELTJES, teef, koopje. Marshallsingel 34, Heerlen.

Te koop witte DWERGPOEDELTJES met stamboom. Groenstr. 31, Weert. Tel. 04950-37406.

Te k. zeldzaam mooie YORKSHIRE terriertjes, zeer klein, ook reserv. Kennel van Vijverdal, tel. 045-722034.

Te k. prachtige PEKINGEESJES m. stamb. geënt en ontw. Opbraakstr. 5, Hoensbroek.

Te k. jonge D.M. HERDERTJES Chr. De Weststraat 6, Passart-Heerlen, 045-214041.

Te k. langhaar TACKELS m. stamb., geënt en ontwormd en getatoueerd. Kennel van de Oude Heide, Snijderslaan 41, Nieuwenhagen.

YORKSHIRETERRIERTJES, dw.poedels, tekkeltjes korth. eng. fokjes. Kennel van Manolito, tel. 04459-1237, Walem 11A, Schin op Geul.

CULTUREEL CENTRUM KERKRADE

Vr. 16 okt. 20.00 Wijngrachttheater	**HARRY SACKSIONI** en ensemble
Wo. 21 okt. 20.00 Wijngrachttheater	**Cabaret Nar: Zonder Twijfel**
Do. 22 okt. 20.00 Wijngrachttheater	Landestheater Detmold **Musical Annie**
Do. 22 okt. 20.00 Hof van Erenstein	**Maryland Jazzband en Al Lewis** Piano: Jon Marks
Vr. 30 okt. 20.00 Wijngrachttheater	**Camerata Leodiensis** Luiks Kamerorkest o.l.v. Hubert Schoonbroodt

Kassatijden: ma. t/m vr. 10-15 uur, za. 10-12 uur. Tel. kassa 045-454141, vanaf 11.00 uur. Vrije verkoop vanaf 14 dagen voor de voorstelling.

theater-agenda

stadsschouwburg heerlen

donderdag 15 okt. donderdag 22 okt. maandag, 26 okt. dinsdag 27 okt. Aanvang: 20.00 uur	**Stichting Heerlens Streektheater D'R VROUWLUUTSGEK** Entree: ƒ 8,50, Voor deze vier avonden zijn nog kaarten beschikbaar. Op donderdagavond is de parkeergarage geopend tot een half uur ná de voorstelling.
Vrijdag, 16 okt. Aanvang: 20.00 uur vrije voorstelling	Theater Bij Leven en Welzijn **DE KOSTGANGER,** première. Entree: ƒ 10,- alle rangen, 65+ en CJP ƒ 6,50. Coupons en paspoorten geldig.
De geplande voorstelling van **THE SLEEPING BEAUTY** op zaterdag 17 oktober 1981 is verplaatst naar zaterdag 19 juni 1982.	
Zondag 18 okt. Aanvang: 12.00 uur kleine zaal	**Concert. CHRISTELIJK GEMENGD KOOR HEERLEN** o.l.v. John Gerits. **JEUGDKOOR FLOS CARMELI** o.l.v. Rinie Houben-Loenders. **HEERLENS DAMESKOOR** o.l.v. M.J. Schoemans. Toegang: gratis.
Woensdag 21 okt. Aanvang: 20.00 uur ab.voorst. nr. 12	Landestheater Detmold **ANNIE,** musical van Thomas Meehan, muziek van Charles Strouse. Entree: ƒ 26,50, ƒ 23,50, ƒ 20,50, ƒ 16,-. Coupons en paspoorten geldig.
Vrijdag 23 okt. ab.voorst. nr. 13 Aanvang: 20.00 uur	**LIMBURGS SYMPHONIE ORKEST** Dirigent: Ed Spanjaard. Soliste: Nerine Barrett, piano. Programma: Strauss - Suite voor 13 blazers in Bes, op. 4. Mozart - Pianoconcert nr. 23 in A. KV 488. Schubert - Negende Symphonie in C. Entree: ƒ 13,-, ƒ 11,-, ƒ 9,-, ƒ 6,50. Coupons en paspoorten geldig.
Zondag, 25 okt. Aanvang: 12.00 uur kleine zaal	**Zondagochtend-koffieconcert** Limburgia Reeks **GET PARAAT.** Entree: ƒ 5,- (Pas 65, CJP en kinderen tot 14 jaar: ƒ 2,50). incl. kop koffie. Kindercrèche geopend: ƒ 2,50 incl. versnapering.
Donderdag 29 okt. Aanvang: 20.00 uur ab.voorst. nr. 14	**URBANUS** Entree: ƒ 19,-, ƒ 17,-, ƒ 15,-, ƒ 12,50. Coupons en paspoorten geldig. **Nog slechts enkele plaatsen beschikbaar!** De parkeergarage blijft deze vond geopend tot een half ná de voorstelling.
Zaterdag 31 okt. Aanvang: 20.00 uur ab.voorst, nr. 15	**Publiekstheater DE DAME UIT DE PROVINCIE,** toneelspel van Edward Albee, regie: Ton Lutz, met o.a. Sigrid Koetse, Ann Hasekamp, Celia Nufaer, Petra Laseur, Eric Schneider. Entree: ƒ 13,-, ƒ 11,-, ƒ 9,-, ƒ 6,50. Coupons en paspoorten geldig.
Zondag 1 nov. Aanvang: 12.00 uur kleine zaal	**Zondagochtend-koffieconcert** ENSEMBLE BARTOLOTTI Entree: ƒ 5,- (Pas 65, CJP en kinderen tot 14 jaar: ƒ 2,50), incl. kop koffie. Kindercrèche geopend: ƒ 2,50 incl. versnapering.
Dinsdag 3 nov. Aanvang 20.00 uur ab. voorstel. nr. 16	Toneelgroep Theater. **DE BROEIKAS** van Harold Pinter. Regie: Walter Adler, met o.a. Peter Aryans, Peter Bolhuis, Arthur Boni, Eric van der Donk, Jan Gorissen, Jerôme Reehuis en Liz Snoyink. Entree: ƒ 10,- alle rangen. Coupons en paspoorten geldig.
Woensdag 4 nov. Aanvang: 20.00 uur ab.voorst. nr. 17	**CLOUD GATE DANCE THEATRE OF TAIWAN** Entree: ƒ 16,-, ƒ 14,-, ƒ 12,-, ƒ 9,50. Coupons en paspoorten geldig.

Kaartverkoop: voor abonnement- en couponhouders: vanaf **twee** weken vóór de voorstelling. Pas 65, CJP en vrije verkoop: vanaf **een** week vóór de voorstelling.
Kassa geopend: maandag t/m vrijdag: 10.00 tot 16.00 uur. Zaterdag: 10.00 tot 12.00 uur. Telefoon kassa: (045) - 716607

American Cars Schimmert: keuze uit 42 nieuwe en 14 goede gebruikte USA-CARS. Verder diverse Europese wagens. Alle wagens met garantie volgens GM-bepalingen. Groot Haasdal 6, Schimmert, 04404-1888.

Inkoop goede AUTO'S voor contant geld, moet u alleen bij P. Joosten zijn. Scharnerweg 3, M'str. Tel. 043-627308.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

Te k. gevraagd SLOOPAUTO'S ƒ 75,– tot ƒ 150,–. Ook goede auto's. Tel. 04446-2997 of 04446-2819.

BEDRIJFSWAGENS: Toyota Hi-ace '76 kleinbus v.v.-ramen en persw. kent. (geel); Merc. 306 D '76 lage uitvoering 1500 kg, verm. spec. prijs; Merc. 608 D/35 v.v. open laadbak en huif, 1 verm. ca. 3,5 ton: Peugeot J 7 nov. 1977, 64.000 km benz. uitv. Voor meer informatie dhr. Timmers. Bellen bij AGAM Heerlen, off. Mercedes Benz t/m 6500 kg. G.V.W. Heerlerbaan 233 tel. 045-414646 na 18 uur tel. 04450-1480.

Te k. pracht VOLVO 142 in zeer goede staat, bwj. dec. '71, inruil kleinere auto mogelijk. Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg, tel. 218573.

Te k. VOLVO 244 DL in z.g.st. bwj. '77, Dorpstr. 111, Bingelrade.

Uw kans! Wegens ziekte te k. MAZDA 1300, 2-deurs. Auto verkeert in zeer goede staat, door geregeld onderhoud. Te bezichtigen ná telefonische afspraak op werkdagen vanaf 18 uur. Zaterdags vanaf 13.00 uur. Tel. 04405-1373.

Te k. OPEL Manta bwj. '77, pr. n.o.t.k. bevr. A gen Giezen Heerlen, tel. 045-41120

Te k. MAZDA 919 autom. Trekhaak goed, vrpr. ƒ 37 Schaesberg, K. grietstr. 21.

cultureel centrum sittard 04490-12041

14 t/m 18 OKTOBER: JEUGDBOEKENWEEK WESTELIJKE MIJNSTREEK

Donderdag 15 okt.	13.30-17.30 uur, Foyer: **Boeken- en platenmarkt.** Toegang gratis. 14.00 uur, Studio: **Poppenkast** (uitverkocht)
Vrijdag 16 okt.	13.30-17.30 uur, Foyer: **Boeken- en platenmarkt.** Toegang gratis. 10.00 uur, grote zaal: **KA-theater** brengt **Don Kiesjot.** Toegang: ƒ 3,50 **10.00 én 14.00 uur, Studio: Poppenkast** (beide uitverkocht) 14.00 uur, bioscoop Forum: **Film: De Witte.** Toegang: ƒ 3,50
Zaterdag 17 okt.	13.30-17.30 uur, Foyer: **Boeken- en platenmarkt.** Toegang gratis. 14.00 én 16.00 uur: **Korte Vlaamse films.** Toegang gratis. 20.15 uur, grote zaal: **Musical Annie.** Toegang: ƒ 11,-, ƒ 17,-, ƒ 21,-, ƒ 24,-. Kinderen t/m 14 jaar: ƒ 11,-.
Zaterdag 17 okt. 20.15 uur	**Landestheater Detmold** brengt **Annie.** Familiemusical van Thomas Meehan. Deze musical wordt opgevoerd in de Duitse taal. Toegangsprijs: ƒ 11,-, ƒ 17,-, ƒ 21,-, ƒ 24,-. CJP/Pas 65: ƒ 11,-.
Zondag, 18 okt.	13.30-17.30 uur, Foyer: **Boeken- en platenmarkt.** Toegang gratis. 12.00 uur, Studio: **Limonadeconcert.** Toegang gratis. 14.30 uur, grote zaal: **Scapinoballet** brengt **De Notenkraker.** Toegang: ƒ 7,50. Kinderen t/m 14 jaar ƒ 4,50. 16.30 uur, Foyer: **Uitreiking prijzen** door de Belgische staatssecretaris **mevr. H. de Backer.**
Donderdag 22 okt. 20.30 uur	**Janis Ian.** Toegangsprijs: Voorverkoop ƒ 25,-. CJP ƒ 22,50. Dagverkoop (indien voorradig) ƒ 30,-. CJP ƒ 27,50 excl. garderobe.
Zaterdag 24 okt. 20.15 uur	**Zuidelijk Toneel Globe** brengt **Hofscènes.** Toneelstuk van Karst Woudstra. Toegangsprijs: ƒ 11,-. CJP/Pas 65: ƒ 6,50.
Zondag 25 okt. 12.00 uur Studio	**Koffieconcert** te verzorgen door **Theodora Geraets,** viool en **Martijn van den Hoek,** piano. Zij brengen werken van Schubert, Beethoven en Brahms. Toegangsprijs: ƒ 5,- incl. koffie. Kinderen t/m 14 jaar en paspoorthouders: ƒ 4,- incl. koffie/limonade. Kindercrèche ƒ 2,50 incl. versnapering.
Dinsdag 27 okt. 20.15 uur	**Londen Academy of Music and dramatic Arts** brengt **Romeo and Juliette** van W. Shakespeare. Deze voorstelling wordt in de **Engelse taal** opgevoerd. Toegangsprijs: ƒ 5,50
Woensdag 28 okt. 20.15 uur	**Nederlands Danstheater.** Zij brengen de volgende baletten: **Dream Dances, Chichester Psalms** en **Nomaden.** Toegangsprijs: ƒ 10,-, ƒ 14,-, ƒ 19,- ƒ 21,-. CJP/Pas 65: ƒ 10,-.

Openingstijden kassa: maandag t.m. vrijdag: 10.00 - 15.00 uur; zaterdag: 10.00 - 12.00 uur; zondag 18 oktober: 13.30 - 14.30 uur voor de Notenkraker.

Auto's en motoren

RENAULTJES

'77; R4 TL '78; R4 bestel '77; R4 bestel met ... '77; R12 TL '76 en '77; R5 TL '75, '76; R16 TL '78, ...m. Inruil, gar. en fin. bij Geusselt Auto's. Bij auto...uispunt Maastricht, tel. 043-621861. Open tot 19

Van Leeuwen Leyland Cars

...n met 3 mnd. volledige garantie, 10.000 km-... veiligheidsinspectie o.a. Triumph Spitfire '81 ..., geel; Fiat Ritmo 75 CL 81 34.000 km zilver; ... 305 SR '79 50.000 km beige; Opel Kadett gas ...000 km rood; Honda Accord 3-drs. '78 45.000 km ... Opel Ascona autom. '77 73.000 km wit; Mini van ...000 km groen; Mini 1000 special '79 40.000 km ...eep Renegade '80 18.000 km geel; Triumph TR ....000 km wit; Rover 2600 '78 62.000 km. Strijtha... 129, Kerkrade-W., tel. 045-453355.

Mercedes 280 type 123

...r 1976, 66.000 km, gel. op AMG opgemaakt na ...ur. Tel. 045-413273.

Caravanstalling

...ben nog plaats voor uw caravan (niet overdekt). ... uitrijden het hele seizoen mogelijk. Autobedrijf ...h BV, tel. 045-223300.

...20 6 rood '80, 12.000 ...W 316 rood nov. ...000 km f 13.900,–; ...802 op gas '74; As...00 N '78 f 7900,–; ...'77 op gas f 6750,–; ... Civic '76 f 4250,–; ...t 304 S '74 rood; Po... 4900,–; Escort auto... type '76 f 4800,–; ... 504 '71 automaat ... Toyota Celica S 5 ...en '75 v.a. f 4200,–; ...00 '75 bruin f 2300,– ... '71 f 1000,– gar. fin. ...il. Bert Aretz. St.-...str. 10, Palemig ...045-721268.

...VW GOLF L '75 ... veel extra's, Daf ...00,–, Citroën GS ...mbi '76 f 1750,–, Al...76, t.e.a.b. inl. 043-

...MW 31 type '74, nw. ...magnesium velgen, ...ak, stereo enz. ...uitst.st. f 2000,-, tel. ...036.

...VW Kever Heerler... of.Parkstr. 44 Voe-

...RENAULT 16 TL ... i.z.g.st. kl. geel, ..., nw. banden, nw. ... Vraagpr. f 1950,– ...g. Tel. 043-72349.

...IAT Mirafiori '76, ... f 2250,–. Kerkstr. ...gen.

...DAF 46 bwj. '75, ...0.000, f 1400,–. Al... Morgens bellen, tel. ...0286.

...Rekord 2,1 diesel ... Manta 1600 S '76; ...kord 1700 '74; Opel ... Sprint 1900 '73; ...Kadett '74 op gas; ...Kadett '73 2x; Opel ... 1700 4-drs. '74; ...kord 1700 Caravan ... Manta 1900 '71; ...2800 Ghia autom. ... Consul 1700 2-... Taunus 1600 op ... Taunus 1600 '73; ... 1300 L '76 met ...hade; Fiat 127 '74; ...8 '72; Fiat 132 GLS ...W 2500 '73; BMW ...4; Toyota Corona ...car '76; Chevrolet ... op gas '73; Honda ...500 '75; Vauxhall ...e '76; Alfa Sud '75; ...1,8 '74; VW Trans... gas '80; Golf 1200 ...75; BMW 525 '76; ...mmodore 2500 GS ...aus 1600 Coupé ...ns adres voor cara...ng. Garantie, in... mog. Jo van Mil ...portstraat 10 Kerk... tel. 045-410826.

...OYOTA Celica bwj. ... f 3250,–, te bevr. ...weg 259, Schaes-

... combi te k. '73, ...e toebeh. f 2000,– ...tr. 2, Merkelbeek, ...380.

...oop aangeboden: ...DES 450 SL br. ...met hardtop; Ford ... '79 zilver met.; ... '79 L groen; VW ...7 en '75; Ford Es... L '78 rood; Ford ...1600 L 5-drs. '78 ... Ascona '77 + ... 320 blauw '79; ...02 '76 zilver met.; ... 304 '77 wit; Fiat ...750 '80; Ford Tran...sel '77; Ford Gra...00 L 4pdrs. 4-cyl. ...o 244 DL '76 rood; ... 280 S '73 oud ...Alfa GT coupé ve... Mini Cooper '77 ...ca 1000 GLS '78 ...Opel Blitz voor au... tot 2,5 ton, ...00,–; Citroën B 14 ... 1928 top gerestau...5000,–; Mercedes ...pé zeldzame auto ... liefhebber; Fiat ... '75; Mini Club... 1800,–; DAF cou... f 1500,–; R4 '76 ...Escort '75 f 1000,– ... DS '73 f 1500,–; ...ysler '76 f 1000,– ...enkele inruilers en ... motors: Honda ...c '79 f 6000,–; Su... GS '81 f 6000,–; ...GS 750 E '80 ... Yamaha 500 '77 ... Suzuki 550 '76 ... Honda 900 CB '80 ...Hammer; Brom...and oud Jamaha ...model f 1500,–; ... f 2500,–); Honda ... '80 f 2000,–; Ka...00 Z '79 f 5000,–, ...CB '80 f 4500,–, ... Yamaha race...model top 300 ...,– en nog enke... motoren. In...e financiering ... Automobielbe... Sparla, Kaalhei... '76, Kerkrade-...711874.

...TSUBISHI type ...00 GLX, 4-drs. ...l, groen, wei... Verk. beslist ... nieuw iedere ...geest. f 5950,–, ...1518.

...CA 1308 GLS op ... bwj. '78. Tel. 045-

...or YAMAHA 350 ..., Suzuki 125 cc ... '78, tel. 04402-...n 18.00 uur en

MITSUBISHI Galant GL '77 f 7250,–, Opel Ascona 1900 L '79 f 11.000,–, Audi 100 GL 5 E '79 f 17.000,–, Ford Escort 1300 L '78 en '79 f 6750,– en f 7750,–, Opel Kadett '78 en '79 f 7500,– en f 8500,–, Peugeot 305 GL '79 f 10.500,–, Peugeot 104 '78 f 5750,–, Golf L '76 f 5250,–, Mazda 929 coupé '76 en '77 f 5500,– en f 5000,–, Scirocco LS '75 f 4750,–, Toyota Corolla coupé f 3750,–, Peugeot 504 autom. '76 f 4750,–, Auto 100 LS '77 met gas f 6750,–, BMW 520 als nieuw, 50.000 km '77, inruil en financieren, garantie. Autobedrijf P. v. Dijk en zoon, Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert, tel. 311729.

Met volledige garantie aangeboden: HONDA Civic automaat '79, kmst. 19.000, Volvo 343 DL '76, kmst. 50.000 automaat, Daf 66 Marathon '76, 63.000 km autom., Peugeot 504 TI autom. '77, Mercedes 280 E klein model '77, als nieuw, Renault R5 GTL kl. zwart 1978, Fiat 128 3 p. coupé 1978, 30.000 km, Honda Civic 3-drs. '78, als nieuw, Citroën Dyane nieuw type '78, Datsun Cherry FII nieuw model '77, Kadett 4-drs. type '76, Kadett coupé '75, Mazda 818 4-drs. '75, Golf S bj. '76, met nieuw type bumpers, Golf Extra bj. '76, Datsun Cherry '76, G.G.-auto's, Heerenweg 286, Heerlen.

KADETT spec. type '79, Kadett autom. 1200 S '78, Escort Ghia automatic 1300 '79, Toyota Starlet 12 DL '80, Toyota 30 de L '76, Escort 1300 GL '79, Ford 1600 L '77, Mazda 929 coupé type '76, f 3400,–. Garantie, financiering en inruil. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstr. 98, Heerlen, tel. 721406.

ALFA Romeo ST junior, kl. antr. metal f 4900,–, Opel Manta i.st.v.nw. kl. rood, schuifd., stereo, enz. bj. '77 f 6900,–, BMW 525 kl. wit, div. extr. f 4900,–, BMW 518 zilver type '76 f 4900,–, Ford Taunus 1.6 L met gas, kl. rood, okt. '78 f 6750,–, Taunus 1.6 L 4-drs. sunroof enz. bj. '78, kl. goud f 6750,–, Mercedes 240 diesel bordeaux rood veel acc., bj. '77 f 16.850,–, Audi 100 5 cil. LD, bj. '79, kopermetal. f 10.750,–, Ford Fiesta 1.1 L zeer mooi bj. '78 f 7750,–, Ford Pinto Kl, kl. Amerik. sportwagen 4 cyl. autom. f 5900,–, Ford Escort stationcar kl. geel bj. '78, f 4600,–, Ford Escort 1.3 type ,76 f 2750,–, Renault 16 TL 1e eig. bj. '79 kl. rood, i.st.v.nw. f 8500,–, Fiat Jubilee 131 met gas, kl. zilver bj. '78, f 5900,–, Peug. 504 autom. bj. '75 f 3750,–. Div. Mini Special '78, '79, vanaf f 4800,–, Saab 99 GL combi coupé kl. blauw, bj. '76 f 6500,–, Citroën GS goudkleur, bj. '77 f 3500,–, Chevrolet Camaro ev. met gas, kl. zilver nw. type '76 f 4900,–, Mazda 323 ES 5-drs. bj. '79, f 7950,–, Mazda 818 4-drs. bj. '75 f 2500,–, Alfa GT coupé bj. '77, iets spuitw. f 5250,–, Ford Capri f 1750,–, Sunbeam GLS bj. '75 f 1250,–, Chevrolet met gas bj. '76 f 2000,–, Citroën GS '74 f 1000,–, Renault 30 TS f 4500,–. Sterk wisselende voorraad. Inruil mog., snelle financiering en gar. Occasion centrum Spaubeek, BP-tankstation garagebedrijf, Parallelweg 1, tel. 04493-3921, direct aan afrit autobaan Spaubeek.

Te k. AUDI 100 L, bj. 20-12-'77, metal. grijs, i.z.g.st. Pr. f 6950,–, Handelstr. 20, Sittard, Handelscentrum-Bergerweg.

Te k. HONDA Accord 3-drs., metal. blauw met sportwielen, bj. '77, i.z.g.st. Pr. f 6850,–, Handelsstr. 20, Sittard, Handelscentrum-Bergerweg.

Te k. MAZDA 616 autom. met LPG, bj. '76, i.z.g.st. f 3900,–, Meidoornstr. 21, Lindenh.-Geleen.

Bedrijfs auto's bij Crombag

VW Bestel transporter gas '80, VW bus lux gas '78, VW bus combi '74, VW bestel gesloten '78, VW bestel gesloten '77, VW pick up met dubbelcabine '77, Toyota bestel Hi-Ace commercial '79, Toyota pick-up open laadbak '77, Peugeot bestel gesloten diesel '76, speedboot met Volvo motor 170 pk met volledig Bovaggarantie. Iedere keuring toegestaan.

Crombag auto's
Geleen
Rijksweg Zuid 236-240

Te k. ROVER 3500 autom., nw. model, veel extra's, o.a. sportv., elec. ramen, bj. '78, f 8900,–. Meidoornstr. 21, Lindenh.-Geleen.

Te k. VOLVO 244 DL autom., bj. '76, kl. rood, zeer mooi f 5900,–, Meidoornstr. 21, Lindenh.-Geleen.

Te k. PONTIAC Firebird Formule 8 cil. autom., bj. '77, nw. model, als nw. f 7750,–, Meidoornstr. 21, Lindenh.-Geleen.

Te k. VW pers.bus, '73, gerev. motor, mech. en motorisch 100%, rijd als nieuw f 1750,–, tel. 04402-5041, na 19.00 uur.

Te k. MAZDA 121 coupé bj. '78, i.z.g.st. bl. metal. f 5750,–, Meidoornstr. 21, Lindeh.-Geleen.

Te k. ASCONA autom. bwj. '79, event. op LPG f 11.500,–. Traction bwj. '52 met kent. vrpr. f 5000,–. Hano-mag F 20 busje '74, koopje, inr. mog. Tel. 045-413222.

Te k. **FORD** Escort XR 3 bwjr. 1981, kl. rood, km.st. 10.000, schadevrij. Stationstr. 29A Bocholtz na 18 uur tel. 045-443493.

Gebr. BANDEN m. gar. ABC Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

Trekhaken, UITLATEN en schokbrekers 30% korting of gratis montage. Accu's 35% korting, banden 30 tot 50% korting. Sneeuwkettingen 30% korting. Garage Ettema Spekhouwerstraat 10, Voerendaal.

Wij kopen alle luxe, BEDRIJFSAUTO'S en bussen van recente datum, kontant geld, autobedrijf Donny Klassen BV, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, Maastricht, na 18.00 uur, 043-643932.

Alle RUILMOTOREN en fabrieksrevisie voor elk merk en type auto tegen enorm lage prijzen met volle garantie. Mercedes 240 D v.a. f 2190,– excl. BTW en inbouw, Mercedes 200 en 220 D f 2090,–, VW-bussen en bestel 1600 af f 980,–, Opel Rekord 2100 en 2300 D f 2280,–, ook alle revisiemotoren voor elk ander merk en type auto, met en zonder inbouw, Donny Klassen BV, groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354 Maastricht.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

MOTORBANDEN specialist, grote sorteringen 1ste klas merken. Alle uitvoeringen. Motorbandencentrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

Vakantie

Caravancentrum Beckers b.v. Hoofddealer van Kip-toercaravans, ook sta- en vouwcaravans. Tevens het adres voor alle onderdelen, speciaal voor zelf- en camperbouwers, voortenten, luifels, wintertenten, koelkasten, kachels, boilers, geisers, c.v., alle leidingen, watertanks, gasapparatuur, alle electr., toilets, douches, ramen, tafels, poten, steunen, trekhaken, etc. etc. Ook inbouw, montage, inruil, reparatie, doorlopend geopend. Ook eventuele bezorging. Veestr. 2, Sittard, tel. 20608. (Bij viaduct Rijksweg Sittard-Geleen)

Te koop gevraagd TOERCARAVANS en stacaravans. Ook inruil. Tel. 043-629557.

Ideaal voor ombouwcamper PEUGEOT J 7 benz. nov. '77, 64.000 km. Tel. 045-414646.

Te k. CARAVAN Adria 4-pers. voorz. van voort. ijsk. + verw., dubb. begl. geïsoll. Ridd. Walramstr. 28, Brunssum.

Te k. TOURSPEEDBOOT met hechthouten dek zonder motor t.e.a.b. 045-320357.

Te k. enkele fabrieks nieuwe CARAVANS f 3000,– tot f 4000,– ond. nieuw pr. Sportstr. 16, Kerkrade-W.

Te k. VOUWCARAVAN f 750,-. Kerkraderweg 224, t.o. tennishal Kaldeborn Hrl.

Te k. SPEEDBOOT l. 4½ mtr. 40 pk motor Johnson, pr. f 3700,-. Te bevr. tel. 045-212370.

Franse ALPEN te h. luxe 4-pers. app. t.o skilift, tel. 045-711386.

Gevonden/verloren

Wie heeft op zondag 11 okt. 81 in Bleijerheide een gouden ronde

oorbel

gevonden. Eerlijke vinder tegen beloning terug te bezorgen in de Clarastr. 23, Kerkrade.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Schinnen, tel. 04493-2715.

De VEESERVICEWAGEN van Vitafarm komt ook op uw bedrijf. Bel 04755-589.

Dekrijpe ZEUGEN te k. Dörenberg, Ubach over Worms, tel. 045-31579.

Heren landbouwers. Voor het VERHAKSELEN van uw mais. 04404-1268.

Huwelijk/kennismaking

Relaxbureau Sören Störholm

voor een heerlijk kontaktadres, ook tel. erotiek. Ma. t/m vr. van 11.00 tot 23.00 u. Ook gehuwde vrouwen, heren, boys en girls. Keuze d.m.v. naaktfoto's. Pr. Hendriklaan 56 b Brunssum. 045-271127. Dames, boys en paren kunnen zich laten inschrijven, veel vraag, veel... ! Bel of kom meteen.

Eerlijk menende MAN 55 jr. m. auto, geen type voor clubs van alleenst. zkt. sl. vrouw ± 1.60-1.65 m, kl. gebrek. geen bezw. Br.o.no. BR 247 LD 6443 CC Brunssum.

Dame 47 jr. zkt. ser. KENNISM. m. heer uit goed milieu tussen 45-50 jr. Br. o. nr. Ge 181 LD Geleen, 6161 GE.

ZAKENMAN, goed uitziend, het alleen zijn moe, zou graag leuke vlotte zakenvrouw ontmoeten om nieuwe relatie op te bouwen, leeft. 45-50 jr. Br.o.no. SI 296 LD 6131 EG Sittard, liefst met foto.

Jonge vrouw 39 jr. geh. zkt. VRIENDIN voor gezelligheid uit en thuis. Br.o.nr. Ho 597 LD H'broek 6431 HB.

Gesch. heer 51 jr. zkt. kennism. met nette jonge DAME tot 40 jr. uit goed milieu om evt. over te komen naar Amerika. Br. l. m. foto J.D. 5190 Durrett RD Orient Ohio 43146.

Gr. JONGEMAN 35 jr. zkt. vrouw tussen 27-37 jr. uit beslist net milieu, als toek. echtg. evt. m. kind. Br.o.nr. BR 245 LD Brunssum.

Sportieve nog goed uitziende wed. 60 jr. zkt. contact met beslist nette HEER, liefst wedn. Ik houd van gezelligheid, wandelen, op reis gaan. Ben zelf in bezit van auto. Br. o. nr. SH 085 LD 6411 EM Hrl.

Wilt u even afreageren op de weekse beslommering, kom dan naar 't bal Zum EINZAMEN HERZEN in Hoensbroek, altijd even gezellig in Ober Bayern, Akerstr. 150, H'broek.

KENNISMAKING, samenwonen, huwelijk, sex, zonder winstbejag enz. Vraag gratis brochure. Nieuwe toekomst. Postbus 174, 5240 AD Rosmalen.

Elke donderdagavond bal in Limburgs mooiste zaak voor alleenstaanden: WEST POINT vanaf 20.00 uur. Bewijs van alleenstaande verplicht. Tel. 045-413642. Vriendelijk uitnodigend: het bestuur, d.j. Richard, West Point, Schaesbergerstr. 108, Kerkrade-West, Terwinselen, een garantie voor een gezellige avond.

Man 40 jr. getrouwd, zkt. met goedvinden van vrouw een vriendin om een fijne relatie mee op te bouwen. Br.o.nr. Ge 176 LD Geleen 6161 GE.

Ongehuwde JONGEMAN, 35 jr. zkt. kennism. met vrouw van 25-35, 1 of 2 k. geen bezw. Br.o.nr. GE 180 LD Geleen 6161 GE.

Dame 50 jr. zkt. kennism. met nette HEER, net milieu, geen avontuur. Br. o. nr. SH 090, 6411 EM Heerlen.

Nette dame 44 jr. zoekt ser. kennism. m. nette HEER. Gesch. geen bezw. tot 55 jr. Br. on. nr. KE 263 D.D, Kerkrade, 6461 ED.

Antiek

3e kunst- en ANTIEKBEURS in het Kasteel Doenrade te Doenrade (aan de Provincialeweg Heerlen-Sittard). Openingstijden: vrijdag 16 oktober '81 van 17-22 uur, zaterdag 17 oktober '81 van 11-18 uur, zondag 18 oktober '81 van 11-18 uur.

Te k. oud eiken KLEERKAST r.k. stroopketel, tel. 045-413654.

Een hele middag ANTIEK kijken! Dat kan met de enorme kollektie die Antiekhandel Wijshoff BV, Amstenraderweg 9 te Hoensbroek u te bieden heeft. Tel. 045-211976. Dond. koopavond. Eigen parkeerterrein.

Alleen bij ons in Nuth vindt u een ruime sortering in ANTIEKE meubelen, kachels en kleingoed aan betaalbare prijzen. Antiekhandel Simons. Kerkstr. 45a, Nuth, 300 mtr. af Makro t.k. kerk, dond. koopavond. Tel. 04447-3437, h.h. handelaren, speciale prijzen.

Te k. complete SLAAPKAMERS, kleerkasten, eetkamers, keukenkast, opastoel, dekenkist, commode, nachtkastjes, hanglampen en kleingoed. Laeven, Rozenstr. 1, Vaesrade.

Grote ANTIEKSHOW op 16 en 17 oktober. Antiekhandel De Kats Hamstr. 167A, randweg Locht-Kerkrade.

Vrijdag 16 okt. van 19 tot 22 u., zaterd. 17 okt. van 14 tot 22 u. en zond. 18 okt. van 12 tot 20 u.

Franse jaarmarkt „Petit Paris"

in centrum Cocarde Valkenburg ingang casino. Ruim 80 stands met o.a. antiek w.o. klokken, poppen, beelden, munten, meubilair, perzische tapijten etc. Voorts kunstnijverheid, sieraden, lederwaren, schilderijen, boeken, kleding, parfums, wijnen etc. Vele attrakties o.a. kunstschilder, sneltekenaar, straatmuzikanten, disco, limbo dancers. Diverse artiesten w.o. Jimmy Walker, Lovin Angels e.a. De grootste overdekte jaarmarkt van Zuid-Nederland. Een kleurrijk gebeuren voor iedereen.

„Complexiteit van kwesties"

Vervolg van pagina 1

MAASTRICHT – Knelpunten, die in de Maastrihtse raadszaal aanvankelijk een fiat aan het MEC-project in de weg stonden, waren vooral toegespitst op een enorme complexiteit van kwesties rond de financiering van het plan en het dekken van de exploitatiekosten. Het terugtrekken van de Eurohal bv. als financierder van het congrescentrum riep eveneens vragen op. Ook bleek er grote bedachtheid te leven over het wegzuigen van activiteiten op het vlak van de detailhandel, de horeca en de dienstensector ten koste van de binnenstad en vooral van het economisch toch al zeer zwakke stadsdeel Wyck. Tevens wenste de raad te weten hoe hard de toezeggingen voor de 45 miljoen subsidie uit de PNL-pot zijn.

Wie in deze zaak vooraf op alle onderdelen volstrekte zekerheid eist en terugschrikt voor risico's binnen redelijke proporties zal er nimmer in slagen ook maar een handje vol arbeidsplaatsen te realiseren", zo stelde in zijn repliek wethuder Roovers, die het geven van volstrekte zekerheden als een absoluut onmogelijke zaak betitelde. Een meerjarenperspectief is niet aan het dekkingsplan te plakken ondanks het inschakelen van de grootste deskundigheid, zowel intern als extern. Een plan, zo bracht de wethouder in herinnering, dat tot en met is doorgesproken met G.S., die zich zeer sterk hebben gemaakt voor het binnenhalen van de 45 miljoen subsidie uit de PNL-pot.

De wethouder zette uiteen dat de hoofdpijler van het dekkingsplan van de gemeente wordt gevormd door de opbrengst van de onroerend goedbelasting voor de gehele bebouwing van Randwyck, die uiteindelijk een totale investering van twee miljard gulden zal omvatten. Het afhaken van de Eurohal B.V. als financierder van het MEC-congrescentrum is volgens drs. Roovers geen „truc". Het maakte volgens hem de verhouding van de gemeente tot de andere participant alleen maar zuiverder en doorzichtiger. Bovendien is Wilma voor eenderde eigenaar van de Eurohal B.V. De door de raad geuite vrees dat de burgerij zal moeten „bloeden" voor het MEC-avontuur achtte de wethouder volstrekt voorbarig en ook irreel. Ook de bedichtheid voor de wegzuigende concurrentie van andere congrescentra achtte hij ongegrond. „Het doel is 20 internationale congressen naar Maastricht te halen, in dat geval is het MEC-verhaal rond".

Werkweken voor groepen lopen gevaar

Klinkenberg krijgt minder subsidie

MEERSSEN – Het ziet ernaar uit, dat bepaalde groepen uit de bevolking geen (gratis) vormingsweken meer kunnen houden in het vormingscentrum De Klingenberg in Meerssen. De provincie is niet meer van plan zoveel subsidie aan dit vormingscentrum te geven dat die werkweken gehouden kunnen worden.

„We hebben een vrij uitvoerig plan naar de provincie gestuurd met het verzoek om subsidie. Daar hoorden wij niets meer van. Toen heeft er een gesprek plaatsgevonden met gedeputeerde Chr. van den Broek (CDA) en daaruit kan worden afgeleid dat er zegge en schrijve 5000 gulden beschikbaar is voor dit vormingswerk. Dat houdt in dat de leden van groepen die voortaan een werkweek bij ons willen houden dat zelf moeten betalen. Dat kost hun ongeveer 250 gulden per persoon", aldus Rouke van der Hoek werkzaam bij dit vormingscentrum bij de aanbieding van het verslag van een vormingsweek van ouderen uit Brunssum en Treebeek.

Jaarlijks komen er ongeveer 18 groepen naar De Klinkenberg om onder leiding van beroepskrachten, wat dieper op bepaalde thema's in te gaan, nieuwe krachten en ideeën op te doen om later in de organisaties weer te kunnen werken. Dat doen niet alleen ouderenorganisaties, maar ook belangengroeperingen voor WAO'ers of b.v. organisaties van vervroegd gepensioneerden etc.

„Skin-head" molesteert jongeren

STEIN – De rijkspolitie Stein is op zoek naar een jongeman tussen de 18 en 20 jaar, vermoedelijk uit Geleen, die reeds herhaalde malen zonder enige aanleiding in Stein jongeren heeft gemolesteerd.

Zijn laatste slachtoffer is de 17-jarige scholier L. uit Beek die aan een confrontatie met gezochte in een café-dancing in Stein vijf gebroken tanden, een tong die moest worden gehecht, een gekneusd jukbeen en een dikke bovenlip overhield. Van de ruziezoeker is voorts bekend dat hij zich het zogenaamde „skinhead"-kapsel heeft aangemeten en op de rechterarm een getatoeëerde adelaar draagt.

Nanette Schutte ronde verder

TOKIO – Nanette Schutte heeft in Tokio de tweede ronde van het tennistoernooi bereikt. De Europese jeugdkampioene won met speels gemak van de Japanse Fukime Furuhashi: 6–1, 6–0. Marianne van der Torre overleefde de openingsronde niet. Zij verloor in drie sets van de Amerikaanse Dana Gilbert: 4–6, 6–2, 5–7...

KNP-belang in Proost & Brand

MAASTRICHT – Kon. Ned. Papierfabrieken KNP te Maastricht kan een belang van 30 procent in de papierhandelsfirma Proost & Brand te Amsterdam krijgen. Het Amsterdamse bedrijf wil het eigen vermogen versterken door de uitgifte van f 4,25 miljoen cumulatief preferente aandelen tegen 124 procent, waarvan f 2,71 miljoen nominaal bij KNP. Daarmee zou KNP – op een totaal aandelenkapitaal van f 9,04 mln – een belang van 30 procent in Proost & Brand krijgen.

Voor KNP is deze deelneming van belang om – eventueel via een commissarisplaats – zeggenschap te hebben in de Amsterdamse onderneming die al langere tijd het gestreken papier van KNP afzet. Proost & Brand voelde zich genoopt tot vergroting van het aandelenkapitaal over te gaan om meer armslag te kunnen krijgen in de papiergroothandel, zowel op nationaal als Europees niveau. Naast KNP zal de Nederlandse Participatiemaatschappij NPM voor 25,5 pct aandeelhouder zijn; 5 procent berust bij banken. Derden-aandeelhouders die tot dusver 75 procent van de aandelen hadden, komen straks op 39,5 procent.

Begrafenis Fadhronc zaterdag in Goirle

ROTTERDAM – De begrafenis van de vroegere bondscoach dr. Frantisek Fadhronc zal zaterdag plaatshebben op de begraafplaats te Goirle. Het stoffelijk overschot van de vorige week vrijdag aan een hartaanval overleden Fadhronc is gisteren per vliegtuig naar Nederland overgebracht. Hij was van 1970 tot 1980 bondscoach van het Nederlands voetbalelftal. Dr. Fadhronc was in Tsjechoslowakije geboren.

Oud-Heerlense bij persdienst kerkprovincie

UTRECHT – Tto medewerkster op de voorlichtingsdienst van de kerkprovincie is door de bisschoppelijke beheercommissie benoemd mevrouw Cecilia Collon uit Den Haag. De benoeming gaat op 1 januari in.

Zij voorziet in de vakature die was ontstaan, doordat drs. G. Swüste, destijds adjunct-perschef van de kerkprovincie, per 1 juni in dienst is getreden van de KRO. Eind volgend jaar zal de benoeming van mevrouw Collon tot adjunct-perschef worden overwogen. Mevrouw Collon is in 1956 geboren te Heerlen. Half november doet zij doctoraal examen in de culturele anthropologie aan de rijksuniversiteit te Leiden. Als bijvak heeft zij onder meer theologie gestudeerd.

Ook vragen van Konings over ex-mijnwerkers

HEERLEN – In navolging van het Eerste-Kamerlid Jo Franssen heeft nu ook Martin Konings Tweede-Kamerlid PvdA) vragen gesteld aan de minister van sociale zaken en werkgelgenheid over de positie van de Nederlandse ex-mijnwerkers uit de Belgische mijnen. Martin Konings vraagt de minister of hij bereid is, in afwachting van het resultaat van een studie, de inningen van de premieheffingen op te schorten „omdat het toch niet de bedoeling van de wetgever kan zijn deze mensen met de Nederlandse nationaliteit naar België te doen verhuizen."

Officiële mededelingen

GEMEENTE HERTEN

Burgemeester en wethouders van Herten; maken bekend, dat door de heer J. Tummers, Molenweg 4 te Herten vergunning is gevraagd voor de bouw van een pergola aan zijn woning, eveneens Molenweg 4. De gevraagde bouwvergunning kan alleen verleend worden met toepassing van artikel 50, lid 8 van de Woningwet (verklaring van geen bezwaar van Gedeputeerde Staten van Limburg).

De bouwplannen liggen met ingang van vrijdag 16 oktober 1981 gedurende veertien dagen ter gemeentesecretarie ter inzage.

BEZWAREN

Gedurende de termijn van veertien dagen kunnen eventuele bezwaren tegen de plannen schriftelijk bij burgemeester en wethouders worden ingediend.

Herten, 6 oktober 1981

Burgemeester en wethouders voornoemd
De wethouder,
J. Dolmans
de burgemeester,
drs. C.J.J.S. Majoor

GEMEENTE SCHINVELD

Burgemeester en wethouders maken bekend, dat zij voornemens zijn met toepassing van artikel 19 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening juncto artikel 50, lid 8 van de Woningwet vergunning te verlenen aan:

1. de heer J. Rutten, Heringsbosch 17, Schinveld, voor de bouw van een stallingsruimte voor landbouwvoertuigen op het perceel B 4126 en plaatselijk gelegen aan Heringsbosch en
2. de heer P.J.J.M.G. Bruls, Vielderweg 1, Oirsbeek, voor de bouw van een woonhuis op het perceel B 4153 en plaatselijk gelegen aan de Nieuwwijkstraat en
3. de heer F. Herings, Jabeekerstraat 3, Schinveld, voor de bouw van een woonhuis op het perceel A 1093 en plaatselijk gelegen aan de Grote Gats.

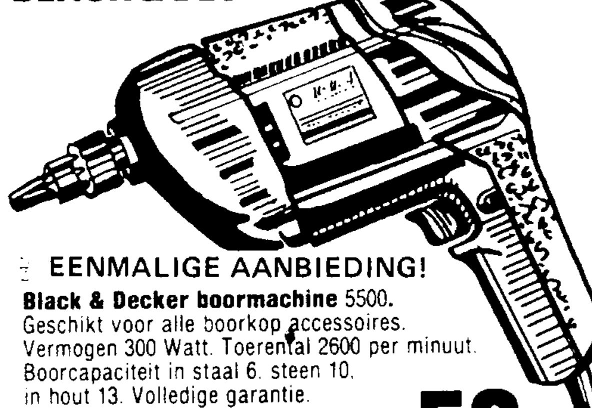
De bouwplannen liggen met ingang van 16 oktober 1981 gedurende 14 dagen ter gemeentesecretarie, afdeling algemene zaken, voor een ieder ter inzage.

Gedurende deze termijn kan een ieder schriftelijk bezwaren indienen bij het college van burgemeester en wethouders.

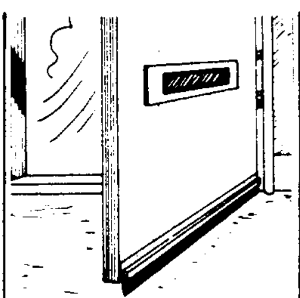
Schinveld, 15 oktober 1981

Burgemeester en wethouders,
drs. W.P.J. Vossen,
burgemeester
J.A. Pagen,
secretaris

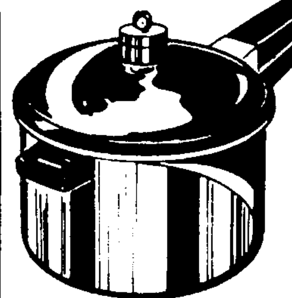
BLACK & DECKER



EENMALIGE AANBIEDING!
Black & Decker boormachine 5500.
Geschikt voor alle boorkop accessoires.
Vermogen 300 Watt. Toerental 2600 per minuut.
Boorcapaciteit in staal 6, steen 10, in hout 13. Volledige garantie.
Adviesprijs 109.-
NU SLECHTS 59.-



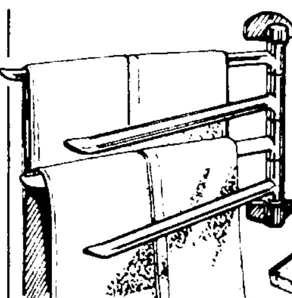
De kou blijft buiten met deze handige aluminium **deurtochtstrip** (lengte 90cm.) Nú **4.95**
En met deze **brievenbus-tochtwering,** voorzien van nylon haar-strips **3.95**



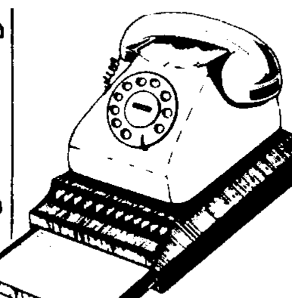
Prestige **snelkookpan** voor 3 tot 5 personen. Spaart tijd en is geschikt voor gas en elektra. Grepen koelblijvend.
Prestige prijs 110.-
Onze prijs 69.-



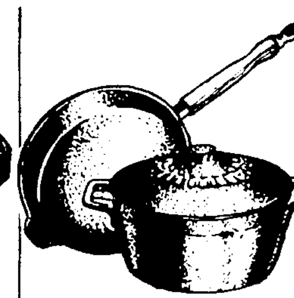
Schitterende keramiek **bekers** met keuze uit vele fraaie dekors.
Normale prijs **2,50**
Maar in onze Weekend-voordeelstrip nu per **3** stuks slechts **4.95**



De **pantalette.** Ruimte-besparende kledinghanger voor 4 pantalons, gemaakt van stevig bruin kunststof.
Van 8,95 voor 6.95



Telefooncassette voor onder de telefoon. Even drukken op de gewenste toets en het juiste nummer verschijnt.
Als speciaal Weekend koopje nú 12.95



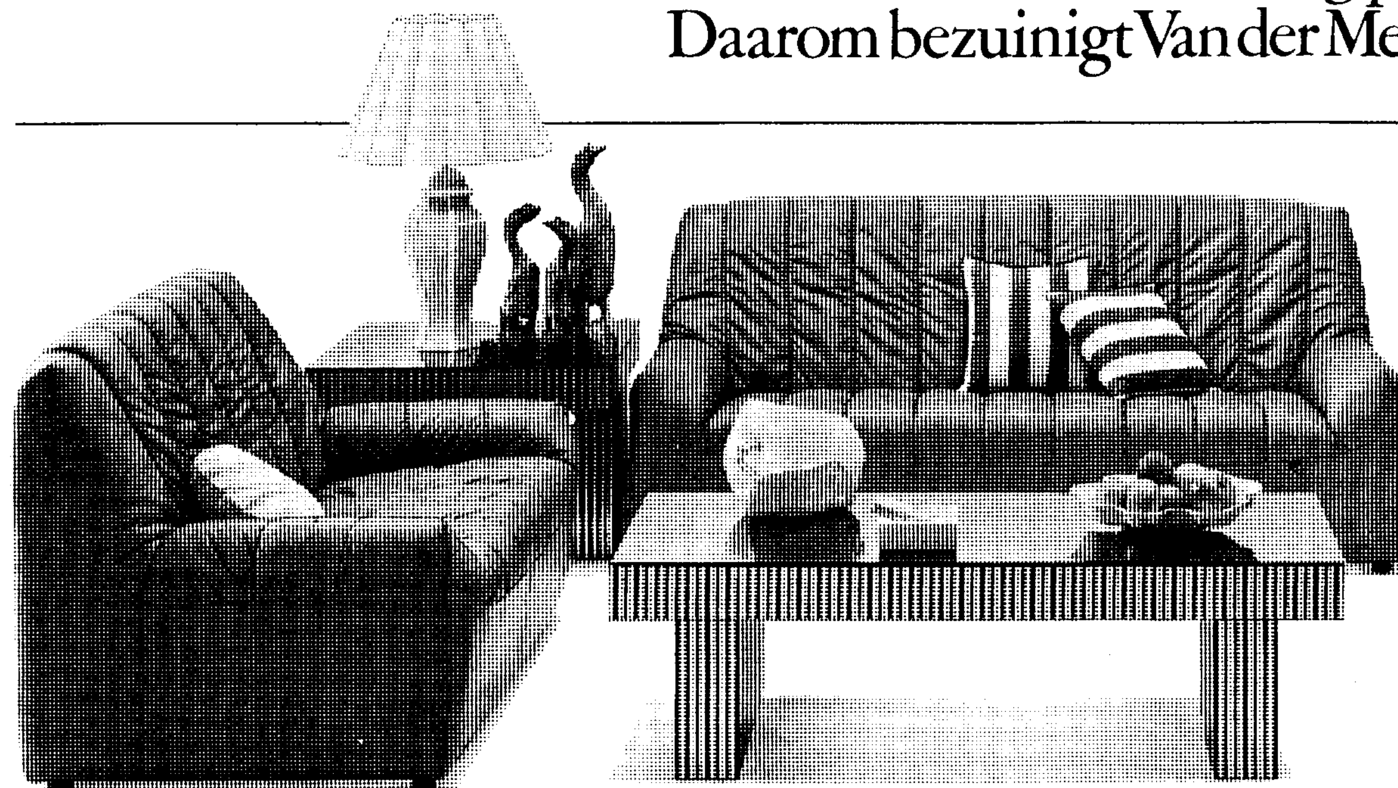
Handgegoten gietijzeren "La Cuisine" **braad- en koekepannen,** geschikt voor gas en elektra.
Braadpan vanaf 20 cm. ⌀ **19.75**
Koekepan 24 cm. **17.95**

weekendkoopje
geldig t/m zaterdag zolang de voorraad strekt

Schunck
huishoudelijk
promenade heerlen • 2e et

Lang leve leer.

Van leer wilt u lang plezier hebben.
Daarom bezuinigt Van der Meer nooit op de kwaliteit.



Heerlijke comfortabele twee/driezits-combinatie in zacht en soepel nappaleer. Bijzondere soft-line vorm en markante rugstiksels. In roestbruin, reebruin, choco en cognac. Deze kwaliteit kàn niet goedkoper. **2.995,-**

Maten:

3-zits	188 x 80 x 88 cm	1.690,-
2-zits	138 x 80 x 88 cm	1.305,-
fauteuil	90 x 80 x 88 cm	995,-

Moderne twee/driezits-combinatie van rondom soepel Azolin-leder. In luxe donkerbruin en de opvallend mooie kleuren mais en choco. Deze kwaliteit kàn niet goedkoper. **2.795,-**

Maten:

3-zits	205 x 75 x 85 cm	1.725,-
2-zits	148 x 75 x 85 cm	1.250,-
fauteuil	85 x 75 x 85 cm	975,-



Méér prijsgarantie.
Ziet u binnen 14 dagen na aankoop hetzelfde meubel (onder gelijke voorwaarden) voor een lagere prijs, dan betaalt Van der Meer u het verschil terug. Op materiaal en constructie krijgt u 3 jaar garantie; op stoffen 1 jaar. Alle meubelen gratis thuisbezorgd en opgesteld.



Robuuste twee/driezits-combinatie in rondom prachtig soepel nappaleer. Stevige, hoge rug voor extra comfort. U kiest uit de kleuren roestbruin, roodbruin, choco en cognac. Deze kwaliteit kàn niet goedkoper. **3.495,-**

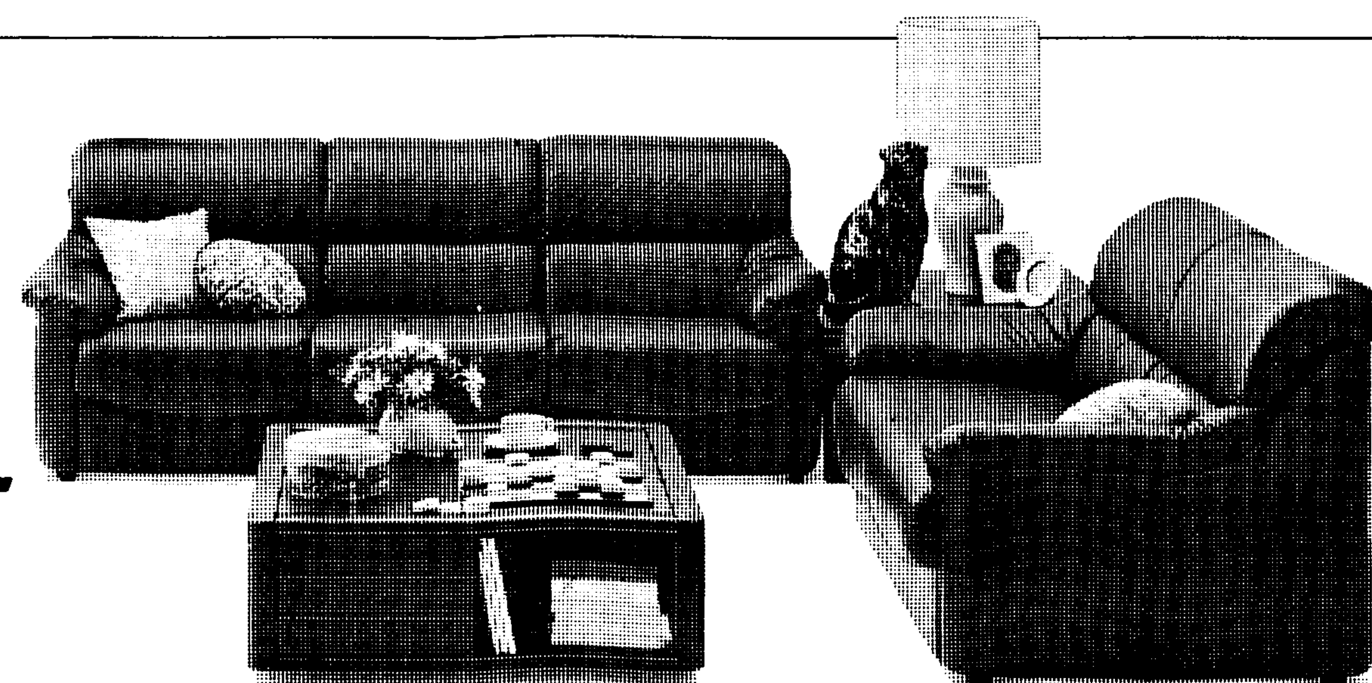
Maten:

3-zits	210 x 83 x 98 cm	1.965,-
2-zits	150 x 83 x 98 cm	1.530,-
fauteuil	91 x 83 x 98 cm	1.125,-

Tijdloos gestyleerde twee/driezits-combinatie waar u zich met plezier in nestelt. Rondom heerlijk zacht leer. Extra hoge rug voor ideaal zitcomfort. Gloedvolle tinten: cognac, tabac, reebruin en mocca. Deze kwaliteit kàn niet goedkoper. **3.295,-**

Maten:

3-zits	203 x 83 x 92 cm	1.860,-
2-zits	143 x 83 x 92 cm	1.445,-
fauteuil	84 x 83 x 92 cm	1.095,-



Zie alles in één keer. Bij Van der Meer.

Utrecht (nu uitgebreid tot 'Woonwarenhuis' met 12.000 m² nieuws en nieuwtjes): Rijksweg Oudenrijn-Arnhem, afrit Utrecht. **Rotterdam:** Groothandelsgebouw, Weena 737. **Den Haag:** Spui hoek Kalvermarkt. **Amsterdam:** Stadhouderskade 74. **Diemen** (bij Amsterdam): Rijksweg Amsterdam-'t Gooi, afrit De Sniep. **Beverwijk:** Rijksweg Haarlem-Alkmaar, Velser-tunnel, afrit Zaandam. **Eindhoven:** Noord-Brabantlaan bij de Rijksweg Tilburg-Maastricht, afrit vliegveld. **Etten-Leur:** Rijksweg Breda-Roosendaal. **Waalwijk:** Tuinstraat 32, aan de weg Waalwijk-Tilburg. **Heerlen:** Spoorsingel 2. **Enschede:** Winkelcentrum De Klanderij. **Almelo:** Oranjestraat 25. **Arnhem:** Rijksweg Arnhem-Nijmegen, afrit Elden. **Van der Meer's Meeneem-MeubelMarkt** vindt u in de toonzalen Utrecht en Waalwijk.

HET KONINKLIJK NEDERLANDS KORFBALVERBOND

gevestigd te Zeist, heeft een plaatsingsmogelijkheid voor een

SPORTTECHNISCH FUNCTIONARIS M/V

Veriest wordt een CIOS-opleiding liefst met bekendheid met de korfbalsport. De aan te stellen functionaris zal landelijk maar vooral regionaal te werk kunnen worden gesteld terwijl activiteiten op lokaal niveau niet zijn uitgesloten.
Op sporttechnisch gebied zal deze functionaris uitvoerend, ondersteunend en informatief werkzaam zijn ten behoeve van het vrijwillig kader in onze organisatie. Belangstelling in de ontwikkeling van de totstandkoming van de Kaderwet Specifiek Welzijn is bijzonder welkom.
Daar de werkzaamheden zich richten op en naar het vrijwilligerswerk in een sportorganisatie, moet rekening worden gehouden met wisselende werktijden, ook tijdens de avonduren en mogelijk in het weekend.
De rechtspositieregeling van het KNKV-personeel is van toepassing.
Sollicitaties met volledige informatie kunnen worden gericht aan de directeur van het Bondsbureau KNKV. postbus 1000, 3700 BA Zeist. Op de enveloppe vermelden: STK.

SPECIALE AANBIEDING!!
uit 60 auto's, duizenden guldens onder nieuwp
ALFA GIULIETTA 2 ltr. '81, 7000 km, als nie
Volle Alfa Garantie!!

CROMBAG AUTO'S
Rijksweg Zuid 236-240 Geleen

Freitag, dem 16. Oktober 1981 um 15 Uhr im Hotel-Restau
A. Bosten zu Eupen, Vervierser Strasse 2

Öffentlicher Verkauf (2. Sitzung)

der nachstehend näher beschriebenen Immobilien

SCHÖNES GRUNDSTÜCK IN EUPEN

am Ort genannt „Steinroth" und dortselbst katastriert F
Nummer 39/F mit einer Flächengrösse von 4 Hektar 18
Centiar.
Vorerwähntes Grundstück ist in der Bauzone gelegen u
Gegenstand einer durch die Stadt Eupen am 24.3.1980
ten Parzellierungsgenehmigung mit 52 Baustellen.
Gemachtes Angebot: 5.500.000,– frs.
Es wird auf die ausgezeichnete Lage des Grundstückes h
wiesen – Villenviertel – 2 Minuten vom Stadtzentrum ent
Blick auf den Hertogenwald.
Für alle urbanistischen und anderen Auskünfte wende man
an die Amtsstube des Notars J. Roelants de Stappers.

KREYMBORG'S IDEEËN IN ZUIVER SCHEERWO

Links: Shetland jacquard pullover. Zuiver scheerwol. Wiebertjesmotief in grijs met bleu-marine of beige met écru-bruin. **65.-**

Stretch broek. Fijne matting van 98% zuiver scheerwol/2% lycra. Ontwerp: Frans Molenaar. Grijs, blauw of groen. **135.-**

Rechts: Shetland jacquard pullover. Zuiver scheerwol. Bleu-grijs, bordeaux-grijs of beige-écru. **55.-**

Stretchbroek in diagonaal. 97% Zuiver scheerwol/ 3% elastomeer. Grijs, blauw, bruin of groen. **125.-**



2227K3

Kreymborg

Vivo Volop Voordeel.

koopje **Van Nelle Supra Koffie** normale- of snelfiltermaling, vacuüm verpakt, 250 gram **3.26**

nieuw **Totaal Was** koffer 2 kilo koopje **4.98**

Unox 250 gram Rookworst koopje **2.19**

Yoghurt liter koopje **1.19**

Smiths Chips naturel of paprika, zak 120 gram	98
Calvé Vleessauzen diverse smaken, flesje 0,25 liter	1.98
Jif Vloeibaar Schuurmiddel flacon 450 gram	1.59
Mars 3 pak, nu met 15% meer inhoud	1.45
Zwan Achterham 100 gram	1.89
Kippesoeppakket 500 gram	1.15

ALLEEN DEZE WEEK NOG GRATIS ZEGELS VOOR DE ROOMBOTERAMANDELLETTERS. Mocht u uw spaarkaart niet vol gekregen hebben, dan kunt u nog zegeltjes bijkopen voor 20 cent per stuk. Volle spaarkaarten kunt u inleveren t/m 31 oktober.

Deze aanbiedingen zijn geldig van 14 t/m 20 oktober 1981. Prijswijzigingen voorbehouden.



KREDIET

Krediet op langere looptijd mogelijk. Overlijdensrisico gedekt tot ƒ 25.000,- à ƒ 40.000,-. Geen bijkomende kosten.
Laat uw kontinu-krediet omzetten in 'n vast rente-lening met vaste looptijd. **Vast rente-lening (P.L.)**

Bedrag	96x	72x	60x	48x
ƒ 5000,-	--	ƒ 119,-	ƒ 133,-	ƒ 154,-
ƒ 10000,-	ƒ 190,-	ƒ 225,-	ƒ 253,-	ƒ 295,-
ƒ 15000,-	ƒ 279,-	ƒ 332,-	ƒ 374,-	ƒ 437,-
ƒ 20000,-	ƒ 368,-	ƒ 438,-	ƒ 494,-	ƒ 578,-
ƒ 25000,-	ƒ 457,-	ƒ 544,-	ƒ 614,-	ƒ 719,-
ƒ 30000,-	ƒ 546,-	ƒ 651,-	ƒ 735,-	ƒ 861,-

Bedragen zijn rente incl. aflossing
Leningen worden meestal dezelfde dag bij u thuis bezorgd

Tijdelijk telnr. 04494-49466

SCHMIDT's
GESPEC. KREDIETBEMIDDELAAR
Postbus 323, 6160 AH Geleen. Bellen van ma t/m vr van 9.00 tot 21.00 uur

provincie limburg
mededeling M 157/42-81.

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend. dat zij bij besluit van 6 oktober 1981 aan Natronchemie B.V. te Herten onder een aantal voorwaarden vergunning hebben verleend op grond van de Hinderwet voor het uitbreiden en wijzigen van de inrichting voor de productie van alkylantrachinon, gelegen op percelen in de gemeenten Herten en Linne.

Het besluit en alle ter zake zijnde stukken liggen van 19 oktober 1981 tot 20 november 1981 ter inzage en wel:
- ter provinciale griffie te Maastricht (Bureau Milieuhygiëne) tijdens de werkuren;
- in het gemeentehuis van Herten tijdens de werkuren en bovendien dinsdags van 18.30 uur tot 21.30 uur;

Tot laatstgenoemde datum kunnen tegen dit besluit beroep bij de Kroon aantekenen:
a. de aanvrager;
b. de betrokken adviseurs;
c. enige andere belanghebbende, die aantoont, dat hij redelijkerwijs niet in staat is geweest overeenkomstig voornoemde artikelen bezwaren in te brengen.

De beschikking wordt na afloop van de beroepstermijn van kracht, tenzij vóór deze datum beroep is ingesteld en met toepassing van artikel 60a van de Wet op de Raad van State een verzoek is gedaan tot schorsing van het besluit dan wel tot het treffen van een voorlopige voorziening.
Het beroepschrift moet worden gericht aan Hare Majesteit de Koningin en worden gezonden aan de Raad van State, Afdeling voor de geschillen van bestuur, Binnenhof 1, 2513 AA 's-Gravenhage.
Het verzoek tot schorsing of tot het treffen van een voorlopige voorziening moet worden gericht aan de voorzitter van de Afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State. De beschikking wordt niet van kracht voordat op een zodanig verzoek is beslist.

Maastricht, 15 oktober 1981.

't Is beter kiezen bij ZANDERS

Zonnehemel en/of bank? Recht of gebogen model? Plafondophanging of vloerstatief?

Een verhelderend advies en keuze uit meer dan 15 modellen vindt u bij de specialist bij uitstek: ZANDERS

Ook voor: SAUNA'S ZWEMBADEN ACCESSOIRES

zanders
Zonnebanken- zonnehemels- sauna's- accessoires
Dr. Poelsstraat 32
6411 HH Heerlen. Tel. 045-710925.



Lange jassen, op klimaat gemaakt.

Oktober zal weer guur zijn, 't klimaat kennende. Maar Lampe rekent op weer of geen weer. Met tientallen jassen die ertegen kunnen. En met prijzen die de najaarsbeurs ontzien.

Links zie je een chintz jas met een col en een tunnelceintuur.

Hij is er in de kleuren aqua, kaki, raf of marine en in de maten 36-44. **189.-**

De rechterjas is van oliedoek. Hij heeft ook een tunnelceintuur en opgestikte zakken.

Met fantasievoering. Kleuren: groen, marine of bordeaux. Maat 36-42. **199.-**

Mooier is niet duurder bij Lampe.

05200-664

PAK 'T AAN MET PRAXIS

Diehl schakelklok
De Diehl schakelklok past op elk stopkontakt. Geschikt voor het automatisch in- en uitschakelen van verlichting, elektrische apparatuur. Maximale vermogen 3500 watt. **31.-**

Komplete wastafel
Deze fraaie 60 cm wastafel koopt u kompleet met een eengats-mengkraan, een gekleurde plugbekersyfon en met de ophang bouten erbij. Kiwa keur. In bahama-beige, mosgroen, camel of blauw 95,-
In wit **86.-**

Latex verf
De ideale witte muurverf. Na ± 15 m² verven houdt u pas een lege emmer over. Extra grote maat, 5 kilo **6.50**

Grenen rabatdelen
Werkende maat 13 x 155 mm. In diverse lengtes verkrijgbaar. Per meter **1.49**

Spaanplaat
Zweeds spaanplaat 8 mm geschuurd. 125 x 250 cm. **10.-**

Praxis doe-het-zelf center biedt ongekende mogelijkheden.
- Koopgarantie! Niet goed of te veel gekocht, geld terug.
- Verhuur van professioneel gereedschap. Glas snijden en hout zagen tegen geringe vergoeding.
- Vele merkartikelen, ver onder de verkoopadviesprijs.
- Vele specialistische artikelen onder één dak.

10.000 artikelen onder één dak

PRAXIS doe-het-zelf-center

DE GROOTSTE, DE KOMPLEETSTE, DE GOEDKOOPSTE

Heerlen — Keulseweg A76, Heerlerbaan, Kerkrade, Imstenraderweg, Afslag Kerkrade Heerlen-Zuid, Aken

P gratis

Praxis Heerlen
Heerlerbaan 239
6418 BW Heerlen
045 - 41 77 70

Geldig t/m 21 oktober a.s. zolang de voorraad strekt.

In het faillissement van de echtelieden **Speetjens-Scheepers,** wonende te Hulsberg, is door de rechter-commissaris bepaald, dat de indiening der schuldvorderingen moet plaatshebben uiterlijk op 23 oktober 1981 en dat de verificatievergadering zal worden gehouden op 11 november 1981 te 10.30 uur in het Paleis van Justitie, Minderbroedersberg nr. 4 te Maastricht.

De curator,
mr. P. Dahmen.
Henric van Veldekepl. 29
Maastricht.

Op 1 oktober 1981 is het faillissement van de echtelieden **B.J.H.M. Baur** en **M.J. Reulen**, wonende te Heerlen aan de Nobelstraat 56 opgeheven bij gebrek aan baten.

De curator,
mr. J.W. Rauh.
Dr. Jaegersstraat 39
6417 CJ Heerlen

Bij beschikking d.d. 24 september 1981 van de arrondissements-rechtbank te Maastricht is het faillissement van **Guido Evert van Eede**, wonende te Maastricht aan de Raadhuisstraat 13, opgeheven wegens de toestand van de boedel.

Mr. R.C.C.M. Nadaud.
curator,
Bosstraat 44,
6291 CK Vaals.

Als je [illegible] wilt winkelen ga je toch gewoon naar gruma!!

honig cakemeel 500 gram	99	LAGER
lassie toverrijst 400 gram	149	LAGER
H.O. havermouth vlugkokend 500 gram	129	LAGER
honig vermicelli middel 250 gram	89	LAGER
nescafé extra 200 gram	850	LAGER
d.e. koffie rood 3 soorten 250 gram	362	LAGER
friesche vlag koffiemelk goudband 540 gram	156	LAGER
klop klop	96	LAGER
calvé pindakaas 350 gram	239	LAGER
liga kindervoeding 12 stuks	125	LAGER
olvarit blauw	87	LAGER
olvarit rood	103	LAGER
calvé mayonaise 330 gram	215	LAGER
jozo zout 1000 gram	42	LAGER

unox soep 3 soorten 500 gram	119	LAGER
maggi aroma nr 3 255 gram	155	LAGER
bona margarine 500 gram	166	LAGER
martini vermouth 3 soorten 0,75 liter	525	LAGER
coca cola liter	119	LAGER
appelsientje puur sinas liter	148	LAGER
spa mineraalwater liter	65	LAGER
mars 3-pak	145	LAGER
mars mini zak	259	LAGER
milky way mini zak	259	LAGER
bonzo voordeelvriend met vleesbrokken blik 1 kilo	195	LAGER
witte reus 2000 gram	451	LAGER
robijn wasverzachter 1,45 liter	239	LAGER

gruma EXTRA!

KOFFIE MELK 0,5 LITER **98**

Bona MARGARINE 500 GR. **1.66**

gruma EXTRA!

Chofris MAGERE CHOCOLADE MELK LITER **1.14**

dubro CITRON 600 GRAM **1.45**

MALSE BIEFLAPPEN 500 GRAM **9.45**

ROSBIEF 500 GRAM **9.75**

MAGER RUNDER GEHAKT 500 GR. 5.05 KILO **10.95**

FRIKI VERSE KIP KILO **6.45**

COX'S ORANGE 2 KILO **3.98**

SPRUITEN KILO **1.59**

ZUURKOOL VERS UIT 'T VAT 500 GRAM **49**

ANANAS PER STUK **3.25**

salami imperial 100 gram	**159**
pâté diverse smaken (ardenner-champignon-peper-room-tuinkruiden) 150 gram	**179**
zwan verse rookworst 250 gram	**259**
volkorenbrood 800 gram	**195**
puntbroodjes zak 10 stuks	**136**
gortepap dagvers 1/2 liter	**79**
holland frites diepvries 1000 gram	**149**
mars 3-pak	**145**
keukendoek 50x50 cm.	**295**

vaste lage gruma-prijzen voor àl uw boodschappen

gebroken rijst 1000 gram	99
koffie hag filter vakuum 250 gram	410
hag oploskoffie 50 gram	298
van nelle thee engelse melange 20x4 gram	109
domo completa instant 400 gram	269
goudzon jam appel/aardbeien 450 gr	99
choca boterhamvlokken 200 gram	89
haring in tomatensaus 400 gram	198
espoir sardines 125 gram	79
ananasschijfjes 567 gram	149
conimex ketjap benteng manis 500 c.	365
conimex sajoeran kering 50 gram	98
nutricia aardappelpuree instant 3-pak	245
homburg leverpastei 3x56 gram	125
roomboter 250 gram	238
cavaliers sherry pale 0,7 liter	395
cavaliers vin de table (landwijn) 3 soorten	375
grolsch pils 20x45 cl.	14.50
smith chips gezouten/paprika gezinszak	99
smith wokkels gezouten/paprika	119
melba toast 30 stuks	69
kitekat brokjes kip blik	129
kitekat vleesbrokjes blik	129
kitekat vlees/vis blik	129
smilly hondevoer blik 410 gram	65
ariël draagkarton 2000 gram	678
dreft E5 1100 gram	479
fezza afwasmiddel 1000 gram	49
hansaplast plastik 1m.x6 cm.	198
odorex roller marine blauw	198
prodent tandpasta ultra aktief 2 tubes	229
badschuim dennen 2.5 liter	375
fa doucheschuim 500 ml	489
baby dagluiers 30 stuks	299

Weekaanbiedingen geldig t/m dinsdag 20 oktober.
Dagversaanbiedingen geldig t/m zaterdag 17 oktober.
Prijswijzigingen voorbehouden.

HEERLEN:
Nobelstraat

gruma
IS GEWOON GOEDKOPER!

imburgs
agblad voor ostelijk uidlimburg
Donderdag 15 oktober 1981 ● Pagina 17
LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
OFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555;
3CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



edachten

edeputeerde Staten zien het meen belang van verlichting in de kapelletjes in Schimt niet. En daarom willen zij dat de gemeente de diverse rtverenigingen een subsidie ft om die verlichting aan te ngen. Voor één van de dsleden van Schimmert is algemeen belang zeer duijk: „Stel nou eens voor dat and met kwade bedoelingen vonds ons dorp binnenkomt. ziet dan die verlichte kapeles en komt daardoor wel r op andere gedachten", pt het raadslid.

rij-hof

atzelfde Schimmertse dslid stelde ook voor om de kstraat per 1 januari maar thof te gaan noemen. „De gens en meisjes gaan nu toch eel uit in de Kerkstraat. Er aar vaak wat te doen en er dt veel gedanst. En wat is leuker om te kunnen zeg: „Kom, we gaan naar het thof", zo verdedigde hij zijn dpunt. „Je kunt dan eigennet zo goed die „t" meteen laten", merkte één van de gere raadsleden toen op. r wat hij daarmee bedoelt ns niet geheel duidelijk.

as Vegas

oewel de Schimmertse raad kbaar wel geporteerd is van ichte kapelletjes, zien de ledaarentegen de verlichting het gemeenschapshuis aan oofdstraat niet graag. Hetde raadslid van de verlichte elletjes merkte namelijk op hij de Hoofdstraat zo langerhand wel Las Vegas vond n. En dat allemaal om een groot uitgevallen reclamed van een bierbrouwerij.

erfst

argetijden roepen telkene andere gevoelens op bij sen. Welke gevoelens dat verschilt van persoon tot oon. De een voelt zich het in zijn element als hij of zij lijf kan laten bruinen door warme zonnestralen, de anspringt een gat in de lucht sneeuwvlokken de wereld een witte deken bedekken. r een ander voelt zich in de nde hemel als de nog frisse ilzon bloemen doet ontluiin het groenende gras. Voor enen die het kraken en ten van boomtakken door ure herfstwinden en klettede regenbuien aangevuld in prachtige kleuren veretende bladeren prefereren nu weer gouden tijden aanoken. Liefhebbers kunnen dag op diverse plaatsen nemen aan de provinciale deldag en daar eens echte stlucht opsnuiven.

eclame

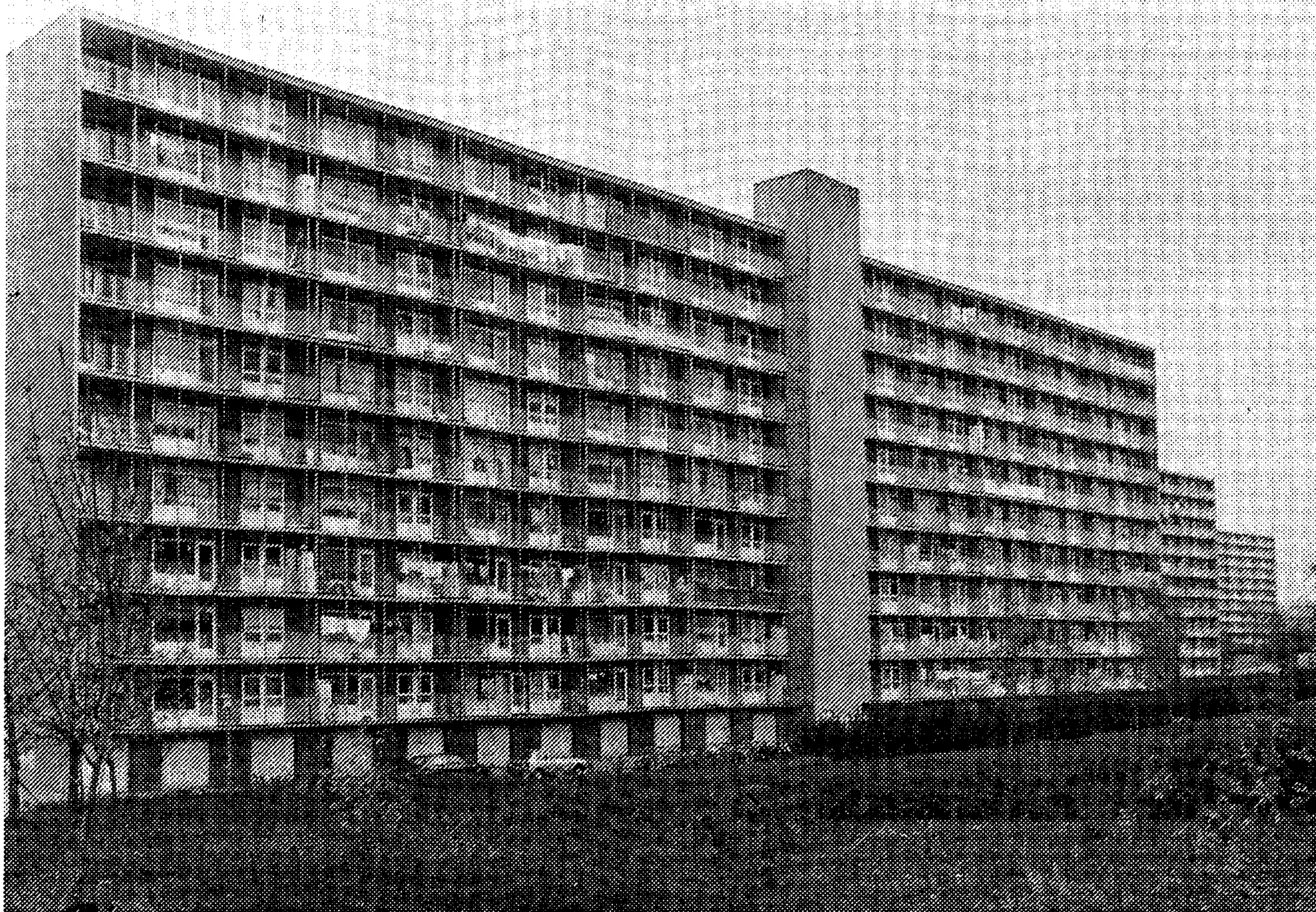
et is ver gekomen in Nederd met onze tv.-reclame. er zelfs dat Belgische groengen hebben laten weten als er ooit in België tv.-rene wordt ingevoerd, het t zo mag worden dat medio ber de kinderen stapeldol den gemaakt met fraai lgoed dat eventueel door of kerstman kan worden gevoerd. In Leeuwarden ben onderwijzers een werkp opgericht en de naam nterklaas weer kindernd" gegeven. De werkgroep ok tegen de veel te vroege pagne van de speelgoedfaanten. „De kleuters zijn nu spanning voor het Sint-Niasfeest met alle gevolgen dien", schrijft de werkp. En die gevolgen zijn dan agressief gedrag, bedplasetc. Misschien dat de Reclaaad toch eens een oogje in zeil moet houden. Daarst zullen we het kroost moeduidelijk maken dat het nog even duurt voor de heiligman komt! Gelukkig r, want er moet nog heel gebeuren voor de winter t en die winter volgt de Sint stal met rasse schreden.

oto

nze fotograaf Jaap maakte ren het volgende mee toen dame bij hem kwam voor foto. „Wilt u een borstfoto", g Jaap aan het vrouwtje. ", zei deze „als het niet te wordt, had ik ook graag hoofd erop".

Gemeente en bouwvereniging investeren tonnen

Vossekuil moet weer leefbare wijk worden



● *Door een face-lift van enkele tonnen zullen de Vossekuil-flats een fleuriger aanzien krijgen dan nu het geval is.*

Van onze verslaggever

HEERLEN – „Wanneer je ergens solliciteert en ze horen dat je in de Vossekuil woont, dan ben je al bij voorbaat afgeschreven." Deze uitlating van één van de bewoners van de Vossekuil-flats in Heerlen typeert de slechte faam die deze woonbuurt in Heerlen en verre omgeving heeft. Echter niet lang meer, zo hopen het gemeentebestuur en de bouwvereniging Heerlen. Zeer binnenkort wordt immers begonnen met een hele serie maatregelen, die het aanzien van de Vossekuil aanzienlijk zullen moeten opvijzelen.

De maatregelen vallen uiteen in verbeteringen ten behoeve van het woonklimaat waarvoor de bouwvereniging Heerlen verantwoordelijk is en in verbetering van het sociale klimaat in de buurt, waarvoor het gemeentebestuur zal inspringen. „Wij gaan enkele tonnen besteden aan de Vossekuil", zegt directeur Frans Perlitius van de bouwvereniging Heerlen. „Op de eerste plaats zullen alle vernielingen in de kelders en toegangsruimten worden hersteld.

Waar nodig zal steviger materiaal worden toegepast. Ook aan de verlichting en de beglazing wordt wat gedaan. De bewoners van de 400 flatwoningen hebben gewoon recht op een fatsoenlijke omgeving waarin zij ongestoord kunnen wonen."

Toezicht

Volgens de heer Perlitius zal ook iets gebeuren aan de toegangsdeuren tot de hallen, zodat die niet meer door iedereen te gebruiken zijn. „We zullen ook wat gaan doen aan het uiterlijk van de flats. Ze worden geschilderd en de gevels worden van leuke motieven voorzien", aldus de heer Perlitius. Voornaamste punt is echter dat de bouwvereniging intensiever zal gaan controleren en eventuele nieuwe vernielingen sneller gaat herstellen. „Wij hopen dat dit op de mensen een gunstig effect zal hebben en dat ook zij gaan opletten, dat er niets onnodig kapot gemaakt wordt", hoopt Frans Perlitius. Ook de huismeester van het Vossekuil-complex zal steun krijgen in de vorm van een tweede man.

Naast verbetering van de woonomgeving gaat er ook iets gebeuren aan het sociaal-culturele klimaat in de wijk. In samenwerking met het maatschappelijk werk, buurt- en opbouwwerk en het jeugdwerk zullen allerhande projecten worden opgezet voor de bijna duizend bewoners van de Vossekuil-flats.

Die projecten variëren van peuterwerk tot cursussen, van activiteiten voor mensen zonder werk tot kaartavonden voor bejaarden. Alle drie genoemde instellingen zullen mankracht leveren om de projecten op te zetten en draaiende te houden. Het gemeentebestuur van Heerlen zal een verplaatsbaar gebouw beschikbaar stellen, dat in de nabijheid van de flats komt te staan en waarin al die activiteiten kunnen worden gehouden. In de eerstkomende raadsvergadering wordt de raad gevraagd daarvoor 100.000 gulden beschikbaar te stellen.

Meewerken

Wethouder Jo Andriesma: „We zijn al heel lang met het probleem Vossekuil bezig. Er bestaat een werkgroep, waarin naast vertegenwoordigers van de bewoners ook ambtenaren van de diensten huisvesting en welzijn en twee wethouders zitting hebben. Wij hebben goede hoop dat door alle maatregelen die nu op stapel staan de problemen in de Vossekuil zullen verminderen en dat dit weer een waardige woonwijk van Heerlen zal worden.

Veel hangt natuurlijk ook af van de bereidheid van de bewoners om daar aan mee te werken."

„Het is een hele kleine groep mensen die het voor heel veel anderen hier verpest. Wanneer de gemeente en de bouwvereniging echt willen ingrijpen kan de Vossekuil weer een plek worden waar het goed wonen is. Maar zoals het de laatste tijd was, vooral door de overlast van de drughandelaren, kon het niet langer. Ik denk dat bijna iedereen hier blij is dat er nu eindelijk iets gedaan wordt", vertolkt een bewoner de mening van velen in de Vosskuil-flats.

Toon Schneiders tegen gemeente Heerlen

Kort geding over sanitair woonwagen

MAASTRICHT/HEERLEN – „Als Toon Schneiders het aanvraagformulier voor aansluiting en levering van water en electriciteit ondertekent, kan onmiddellijk overgegaan worden tot levering. Bovendien zullen we ervoor zorgen, dat de wateraansluiting vorstvrij zal worden gemaakt". Aldus gemeenteambtenaar P. de Klerk van Heerlen tijdens het kort geding dat Toon Schneiders tegen de gemeente Heerlen had aangespannen. Het geding werd gisteren behandeld bij rechtbankpresident Paulussen.

Scheiders spande het kort geding aan omdat hij meent dat de gemeente weigerde hem van water en electriciteit te voorzien én omdat hij geen sanitaire voorzieningen van de gemeente kreeg. Nu moet Toon telkens gebruik maken van het toilet van zijn vader Jan, die een woonwagenstandplaats heeft veertig meter verder dan de plaats waar zoon Toon staat. Mr. Beaujean, die namens Scheiders sprak: „De sanitaire voorzieningen waren reeds besteld, toen aanvankelijk zes woonwagens op het tijdelijke kamp aan de Heerlerbaan zouden worden ondergebracht. Na een familieruzie trokken vervolgens vijf families weer naar hun vroegere kampen terug. Als de gemeente toen de opdracht voor sanitaire voorzieningen voor Toon had laten doorgaan en de overigen geannuleerd, was er niets aan de hand geweest".

Afspraak

De gemeente Heerlen beriep zich op een afspraak die zij met de familie Scheiders had gemaakt. De Klerk zei dat met Schneiders overeengekomen was dat zoon Toon gebruik zou maken van de voorziening bij zijn vader, totdat de familie naar een nieuw subkamp aan de Wieënweg kon trekken. Volgens hem kan het nog hooguit een jaar duren voordat het nieuwe kampje klaar is. „Voor het overige hoeft Toon Schneiders alleen een aanvraagformulier te ondertekenen en dan krijgt hij water en electriciteit", aldus De Klerk. Toon Schneiders bleef bij zijn weigering om die aanvraag in te dienen zolang de gemeente geen sanitaire voorzieningen voor hem aanlegt.

De uitspraak van de president van de rechtbank volgt op 21 oktober.

Taxivergunning geweigerd aan dronken chauffeur

BRUNSSUM – Brunssum heeft een inwoner in mei van dit jaar een taxivergunning geweigerd, omdat de man volgens het gemeentebestuur niet over de nodige rijvaardigheid beschikt. Dat concludeert het gemeentebestuur uit het feit dat de man twee keer is veroordeeld wegens dronken rijden. De man is echter van mening dat hij wel rijvaardig is, omdat hij nog over zijn rijbewijs kan beschikken. Hij heeft daarom de voorzitter van de afdeling rechtspraak van de Raad van State verzocht om in een kort geding te gelasten hem toch de vergunning te verstrekken.

Waarnemend voorzitter Mulder heeft nu echter uitgesproken dat de gemeente per eigen verordening mag bepalen wat onder „de nodige rijvaardigheid" mag worden verstaan. Mr. Mulder vindt dat de gemeente de gevraagde vergunning temeer kan weigeren, omdat gebleken is dat de betrokkene, toen hij de vergunning kwam aanvragen, ook dronken was. „De man, die wegens dronken rijden door een taxibedrijf ontslagen is, heeft persoonlijk belang bij een vergunning", aldus mr. Mulder, „maar aan de veiligheid van de deelnemers aan het verkeer moet een grotere betekenis worden toegekend".

Kraakactie in Treebeek beëindigd

TREEBEEK – De kraakactie in Treebeek is gisteren vreedzaam beëindigd doordat de krakers, een moeder en haar vier kinderen, het kraakpand in de Sterrestraat vrijwillig hebben ontruimd. Dat gebeurde na bemiddeling door de gemeente Heerlen.

De krakers zijn deels teruggekeerd naar het woonwagenkampje in Amstenrade, waar zij vandaan kwamen en deels hebben een particulier adres. De gemeente Heerlen zorgt dat zij binnenkort een wisselwoning in Versiliënbosch kunnen betrekken in afwachting van een woning die te zijner tijd voor hun in Treebeek vrijkomt.

Nóg drie arrestaties in drugscène

HEERLEN - Nog drie arrestaties zijn door de Heerlense politie verricht na de acties onder drugdealers in de hal van een van de flats in de Vossekuil te Heerlen. De tien personen, die dinsdagavond werden aangehouden, zijn allen nog in hechtenis. Het was gisteren in de betreffende hal van de Vossekuil opvallend rustig.

Parkeren aan de Bongerd

Geen ontheffing voor apotheker

HEERLEN – Ook de Kroon is het eens met het besluit van B. en W. van Heerlen dat apotheker Claessens aan de Bongerd geen recht heeft op een ontheffing van het verbod om buiten de toegestane uren het voetgangersdomein te berijden.

De kroon vindt dat de parkeermogelijkheden in de Geleenstraat, op 50 meter afstand van de apotheek, voldoende zijn om de zaak te bevoorraden, terwijl ook de toegestane uren voor laden en lossen voldoende soelaas moeten bieden. Een algemene ontheffing voor klanten van de apotheek ziet de Kroon helemaal niet zitten. Een ontheffing kan wel individueel worden aangevraagd.

Brandstichting via brievenbus

HEERLEN – Gisternacht is in het winkelcentrum van Heerlen tweemaal geprobeerd brand te stichten. De eerste poging werd ondernomen in de Honigmanstraat, waar via een brievenbus een stuk brandend papier in een woning werd gedeponeerd. Daardoor raakte een kledingstuk in brand. Het vuur is echter zonder enige hulp gedoofd. De bewoners, die het gebeurde pas gistermorgen ontdekten, zijn daardoor aan een groot gevaar ontsnapt. Eenzelfde poging tot brandstichting werd op de Promenade ondernomen, waar een stuk brandend papier door de brievenbus in een winkel werd gegooid. Daar ontstond schade aan een aantal tapijten.



Cheques voor gehandicapten

KERKRADE - Wethouder Cap Schroeder van Kerkrade heeft gisteren op het gemeentehuis twee cheques van elk 750 gulden overhandigd aan de Stichting Algemeen Gehandicapten Kerkrade en Stichting Sportinstuif gehandicapte jongeren in Kerkrade. Beide cheques zijn het resultaat van een minivoetbaltoernooi dat onlangs in sporthal Kerkrade-West door de zaalvoetbalclubs Anker Bakkerijen, Cosmos '78 en SHC Consten op touw werd gezet.

Aan het toernooi namen deel oud-MVV, oud-Alemannia Aachen, MVT Limburg en een Kerkraadse selectie. Hein van der Straten nam namens de Sportinstuif gehandicapte jongeren en voorzitter Konrad Schmitz namens AGK de cheque in ontvangst. Directeur F. Kuijpers van Anker Bakkerijen deed eveneens een spontane geste en reikte nogmaals twee cheques uit aan beide stichtingen.

Het ligt in de bedoeling van de drie organiserende verenigingen elk jaar een toernooi te organiseren voor een goed doel.

politiek prikbord

Verkiezings-bijeenkomsten

HEERLEN – Ondanks de talloze verwikkelingen op verkiezingsgebied, de volmachten, de onderzoeken en de gedingen die aangespannen worden tegen gemeenten, blijft er toch nog tijd en ruimte voor „normale" verkiezingskoorts. U hoeft toch nog maar zes nachtjes te slapen en dan mag u al naar de stembus. Vandaar natuurlijk dat talloze clubs en partijen nog gauw proberen u te overtuigen van hun kwaliteiten. En dat is uiteraard hun goed recht en bovendien vaak zeer interessant, vooropgesteld dat u wel enigszins geïnteresseerd bent in politiek. Er zijn de komende dagen en week nog voldoende bijeenkomsten.

BRUNSSUM – Het PAK gaat vanavond naar Treebeek. Om 20 uur kunnen de kiezers in het Casino kennismaken met de Brunssumse politici, omdat, zoals u weet, Treebeek na de herindeling bij Brunssum zal behoren. Lijsttrekker Paul van Betuw licht ook het programma toe en er kunnen kritische vragen gesteld worden.

SIMPELVELD – Morgenavond komen twee PvdA-„bonzen" naar Simpelveld. Het zijn Nic Tummers (Eerste Kamer) en Thijs Wöltgens (Tweede Kamer), die zullen deelnemen aan een informatie-discussieavond. Dat is weer eens iets anders dan de forumavonden die door allerlei partijen gebruikt worden om propaganda te maken. Hiér mogen kritische vragen gesteld worden, zegt de PvdA-afdeling Simpelveld. Ook lijsttrekker Heleen Smit-van Binsbergen zal deelnemen aan de discussie met het publiek. Dit alles vindt plaats in „'t Aowesj Hoes" aan het Dr. Poelsplein in Simpelveld en begint om 20 uur.

Wie plakt op Hub Scheeren

HEERLEN – Het Heerlense raadslid Hub Scheeren heeft een aanklacht ingediend tegen het CDA-Heerlen bij de officier van justitie omdat het CDA over de affiches van Hub plakt. Nu zijn er in Heerlen affiches van Hub gevonden die op VVD-affiches geplakt waren. Verwijt de pot de ketel dat hij zwartziet? Hub geeft antwoord: „Nee hoor." Om eventuele valse berichtgeving te voorkomen (zegt Hub) meldt hij dat op de plakborden waar hij over VVD geplakt heeft, geen milimeter ruimte meer was. Vooral Moonen (VVD no.7) plakt tot 9 affiches op een bord.

Kleine OMA en OPA hartelijk gefeliciteerd!
Tessa - Jeroen
Roy - Hanneke

GEBOREN

Ingrid, dochter van Jan en Lily Nafzger-Schelling. 6228 HV Maastricht, Moesdaal 42.

Erik, zoontje van Frans en Josien Feron-Roosen, 6227 VR Maastricht, Marcus Tellerstraat 16. Rustuurtje van 13.30 tot 16.00 uur.

Vianney, zoontje van Jean en Ans Demollin-Daniels, 6255 AR Noorbeek, Rubdelstraat 12.

Sjors, zoon van Har en Louise Clephas-Boots. Arevenlaan 34, Heythuysen. Tijdelijk: St.-Laurentiusziekenhuis Roermond, kamer 321.

Patrick, zoon van Truus en Joost Nijssen-Hoorens, Maastricht, Neptunushof 22.

Diana, dochter van Jan en Ine Hupperts-Vrij, 6215 GD Maastricht, Valeriushof 65a.

11-10-1981. **Guido**, zoon van Wilmie en Jacques Biermans-Schatorié, Joh. Frisolaan 1, Posterholt. Tijdelijk ziekenhuis Tegelen, kamer 312.

HUWELIJKEN

Marie-Louise Frerejean en Jack Pieters trouwen op vrijdag 16 oktober om 14.00 uur in de parochiekerk van St.-Jan de Doper te Limmel-Maastricht. Receptie is van 18.30 tot 20.00 uur in hotel De Kroon, Rijksweg 64, Margraten.

---

†

Heden overleed tot onze diepe droefheid, na een kortstondige ziekte, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, in het Sint-Jozefziekenhuis te Kerkrade, in de leeftijd van 76 jaar, mijn dierbare echtgenoot, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Jan Hubert Heuts

begiftigd met de eremedaille in de orde van Oranje-Nassau

echtgenoot van

Maria Büllers

Wij vragen een aandachtig gebed voor zijn zielerust.

De diepbedroefde familie:
Kerkrade: M. Heuts-Büllers
Newborough (Australië): Marianne Franssen-Heuts
Wiel Franssen
Vivian en Carolyn
Ubach over Worms: Marlies Schmits-Heuts
Jo Schmits
Roger, Maurice en Armand
Familie Heuts
Familie Büllers

Kerkrade, 13 oktober 1981
Kloosterraderplein 144
Corr.adres: Rimburgerweg 269,
6381 LB Ubach over Worms

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 17 oktober as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Kerkrade, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats Schifferheide te Kerkrade-West.
Bijeenkomst in bovengenoemde kerk.
Voor vervoer is gezorgd.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
Vrijdag 16 oktober as. tijdens de avondmis van 19.00 uur in voornoemde kerk, zal de overledene bijzonder worden herdacht.
De overledene is opgebaard in de chapelle ardente van het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade. Bezoekuur van 17.00 tot 18.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

†

Hiermede vervullen wij de droeve plicht u in kennis te stellen van het overlijden, na voorzien te zijn van de h.h. sacramenten, van onze geliefde echtgenoot, broer, schoonbroer, oom en neef

Joseph Bogman

echtgenoot van

Louise Schutgens

Hij werd 91 jaar.

Sittard: L. Bogman-Schutgens
Familie Bogman
Familie Schutgens

6131 GM Sittard, 14 oktober 1981
Odasingel 83.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 17 oktober as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Bernadette te Baandert, Sittard.
De begrafenis vindt aansluitend plaats op het r.k. kerkhof van de H. Amelbergaparochie te Susteren.
Op vrijdag 16 oktober om 19.00 uur wordt de avondmis voor de zielerust van de overledene gelezen.
Geen condoleren.
Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Enige en algemene kennisgeving

†

Heden is zacht en kalm van ons heengegaan, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de ouderdom van 92 jaar, onze goede en tante en oudtante

Cornelia Wilhelmina Maria van Rooij

weduwe van

Hubertus Deonisius Heering

Uit aller naam:
H. Winkel

6330 AH Hulsberg, 13 oktober 1981
Panhuys 1

De eucharistieviering zal plaatsvinden op vrijdag 16 oktober om 10.00 uur in de kapel van het bejaardencentrum „Panhuys" te Hulsberg, waarna crematie om 11.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Geen condoleren.
Gelegenheid tot afscheid nemen donderdag om 18.30 uur in voornoemde kapel.

Gevolg gevend aan een uitdrukkelijke wens van onze oud-president, is het ons thans pas mogelijk een algemene berichtgeving te doen geschieden. Met grote dankbaarheid voor alles wat hij voor ons betekende, delen wij u mede het overlijden van de hoogeerw. heer

drs. Harry L.W.J. Jochems

president van Rolduc van 1959 tot 1970
rector van het gymnasium
erekanunnik van het bisdom Roermond
officier in de orde van Oranje-Nassau

Hij overleed te Roermond op 11 oktober jl.
De plechtige eucharistieviering, met begrafenis te Rolduc, had plaats op 14 oktober.
Zijn dienstbaarheid, werkkracht en bescheidenheid in de moeilijke tijd dat hij leiding gaf te Rolduc, maakten hem bij allen gewaardeerd en bemind.
Tot zijn heengaan bleef hij met zijn Rolduc in vriendschap verbonden.

J.J. Stassen, direkteur,
eerwaarde zusters,
priester-leraren en huisgenoten.
medewerksters en medewerkers
van het Centrum Rolduc.

Kerkrade, 15 oktober 1981

Hierbij vervullen wij de droeve plicht u mededeling te doen van het overlijden van de hoogeerwaarde heer

drs. Hendrik L.W.J. Jochems

voormalig bisschoppelijk gedelegeerde voor het katholiek onderwijs in het bisdom Roermond

Hij hielp het katholiek onderwijs, vooral in Limburg, gestalte te geven. Wij zullen zijn optimisme over de toekomst van dit onderwijs als een kostbare en onmisbare erfenis proberen te behouden. Zijn warme belangstelling voor ons werk heeft hem een onuitwisbare plaats in onze organisatie doen innemen.
Moge God hem de eeuwige rust geven.

Katholieke Schoolraad Limburg, Katholieke Onderwijs Vakorganisatie, Vereniging van Katholieke Leraren St.-Bonaventura, Katholieke Vereniging van Schoolleiders, Nederlandse Katholieke Schoolraad, Centraal Buro voor het Katholiek Onderwijs, Bond van Besturen van Katholieke Scholen voor VWO/AVO.

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van onze dierbare moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, tante en nicht

Maria Josephina Meulenberg

echtgenote van wijlen

Thomas Hubertus Bovens

Zij overleed in de leeftijd van 86 jaar, na voorzien te zijn van het sacrament der zieken in de St.-Jansklniek te Geleen.

Urmond: T.H. Bovens
J. Bovens-Albers
Canada: M.I. Onstein-Bovens
W. Onstein
Geulle: H.W. Bovens
E. Bovens-Roumans
Urmond: M.J. Cosemans-Bovens
M. Cosemans
Meers-Elsloo: H.M. Bovens
M. Bovens-v. Mulken
Urmond: M.H. Gelissen-Bovens
W. Gelissen
Berg a.d. Maas: M.J.B. Kremers-Bovens
J.H.F. Kremers
Canada: G.M.H. Bovens
M. Bovens
en haar dankbare klein- en achterkleinkinderen
Familie Meulenberg
Familie Bovens

6129 EA Urmond, 14 oktober 1981
Corr.adres: Burg. Strijkerstraat 23

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 17 oktober as. om 10.30 uur in de St.-Martinuskerk te Urmond.
Vrijdagavond om 19.00 uur avondmis tot intentie van de dierbare overledene in voornoemde kerk.
Geen condoleren.
Bezoek rouwkapel begr.ond. Daemen, Heirstraat 41 te Elsloo, dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Vol dankbaarheid voor alles wat zij voor ons geweest is, geven wij u kennis dat na een langdurige ziekte van ons is heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten, in de leeftijd van 82 jaar, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, tante en nicht

Maria Hubertina Bemelmans

weduwe van

Joannes Bruls

Kerkrade: S. Vijgen-Bruls
Th. Vijgen
Nuth: J. Bruls
A. Bruls-Marell
Nuth: E. Bruls
A. Bruls-Poggeller
Nuth: F. Bruls
M. Bruls-Smeijsters
Nuth: M. Bruls-Jacobs
Luik (B): M. Leclercq-Bruls
A. Leclercq
en al haar klein- en achterkleinkinderen
Familie Bemelmans
Familie Bruls

6361 EG Nuth, 13 oktober 1981
Hunnecum 35

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 17 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Bavo te Nuth, waarna begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar.
Daar wij overtuigd zijn van u medeleven is er geen condoleren.
Avondwake vrijdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

---

†

Dankbaar voor alles wat zij voor ons heeft betekend, geven wij met diepe droefheid kennis dat heden zeer plotseling van ons is heengegaan, voorzien van het h. oliesel, in de leeftijd van 39 jaar, mijn allerliefste vrouw, onze lieve en zorgzame moeder, mijn dochter, onze zus, schoonzus, tante en nicht

Jeanny Smink

echtgenote van

Zef Schiffelers

Puth: Zef Schiffelers
Miranda
Henri
Familie Smink
Familie Schiffelers

6155 LJ Puth-Schinnen, 14 oktober 1981
Einderstraat 20

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal worden gehouden op zaterdag 17 oktober as. om 12.30 uur in de parochiekerk van de H. Petrus Canisius te Puth-Schinnen.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Avondmis voor de dierbare overledene vrijdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Jeanny ligt opgebaard in de rouwkapel van het St.-Barbaraziekenhuis te Geleen. Bezoek dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.
Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

---

†

In de vrede van Christus is in Brasilia, na een kortstondige ziekte, van ons heengegaan, in de leeftijd van 51 jaar, mijn lieve zoon, onze broer, schoonbroer, heeroom en neef

pater Pius

Cor Baars

priester van de orde van de Carmelieten

Hulsberg: Mevr. B. Baars-van Teeffelen
Klimmen: J.J.M. Baars
M.G.I. Baars-Van den Booren
Henk, Ria, Fons en Jacques
Familie Baars
Familie van Teeffelen

Hulsberg, oktober 1981
Corr.adres: Panhuis 8

De uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, heeft plaatsgevonden op donderdag 1 oktober 1981 in de parochiekerk te Unaí (Brazilië).
Zaterdag 17 oktober as. om 12.00 uur zullen wij de dierbare overledene herdenken in een plechtige h. eucharistieviering in de kerk van de H. Clemens te Hulsberg.
Samenkomst in voornoemde kerk. Geen condoleren.
Zij die van dit overlijden geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

De Heer is mijn Herder,
mij zal niets ontbreken
ps. 23

Diepbedroefd, maar dankbaar voor hetgeen hij voor ons is geweest, is geheel onverwacht in de Heer ontslapen, mijn lieve man, onze zorgzame vader en fijne opa

Jetse van der Ley

echtgenoot van

Martje Ritsema

in de ouderdom van 67 jaar.

Geleen: M. van der Ley-Ritsema
Aarle-Rixtel: L. van der Ley
E.E. van der Ley-Speyers
en kinderen
Halsteren: B.H. van der Ley
B. van der Ley-Walstra
en kinderen
Bunschoten: G.T.H. Steutel-van der Ley
F.J. Steutel
en kinderen

Geleen, 10 oktober 1981
Pieterstraat 82
Corr.adres:
Zwanendreef 18,
5735 ER Aarle-Rixtel

De rouwdienst wordt gehouden op donderdag 15 oktober om 14.30 uur in de gereformeerde kerk, Groenstraat 52 te Geleen, geleid door ds. W. Westerveld, gereformeerd predikant te Geleen.
Bijeenkomst bij de kerk.
Na de rouwdienst zal de teraardebestelling plaatsvinden op de algemene begraafplaats Vouersveld te Geleen.
Gelegenheid tot condoleren na de begrafenis in (de voorhof van) de gereformeerde kerk te Geleen.

Bij beschikking van 24 september 1981 heeft de rechtbank te Maastricht het faillissement van G.J. van Baardewijk, wonende Cruyshaag 25 te Maastricht, opgeheven wegens gebrek aan baten.
Mr. P.P.M.I. Paulussen,
Sint-Servaasklooster 30A
Postbus 131, 6200 AC
Maastricht,
curator.

Enige en algemene kennisgeving

†

Plotseling ging heden van ons heen, in de leeftijd van 55 jaar, mijn lieve echtgenoot, onze zorgzame vader, schoonvader, zoon, broer, schoonbroer, oom en neef

Leonardus Reinders

echtgenoot van

Mien Bouwens

De bedroefde familie:
M.Ph.H. Reinders-Bouwens
Marleen en Ruud
Familie Reinders
Familie Bouwens

6333 AN Schimmert, 14 oktober 1981
Nieuwstraat 17

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden zaterdag 17 oktober om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Schimmert.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Avondmis vrijdag om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Bezoek rouwkapel Timmermans, Volderstraat 22, Meerssen, van 18.00 tot 19.00 uur.

Wegens het plotselinge overlijden van de heer L. Reinders zal de huwelijkssluiting van

Marleen Reinders en Ruud Vrencken

as. vrijdag 16 oktober niet doorgaan.

Schimmert, 14 oktober 1981

De plechtige jaardienst voor

Fieny Berendsen-Smeets

zal worden gehouden op zondag 18 oktober 1981 om 11.00 uur in de parochiekerk van het Heilig Hart te Nieuwenhagerheide. De dienst zal worden opgeluisterd door het jongerenkoor „Voice of Youth".

G. Berendsen,
kinderen en kleinkinderen

Nieuwenhagen
oktober 1981

---

†

Dankbaar voor alles wat hij voor ons heeft betekend, geven wij met droefheid kennis dat na een langdurige ziekte van ons is heengegaan, gesterkt door het h. sacrament der zieken, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, grootvader en overgrootvader

Christian Deckers

echtgenoot van

Maria Theodora Krekel

in de ouderdom van 79 jaar.

In dankbare herinnering:
Brunssum: M.Th. Deckers-Krekel
Hoensbroek: Miep van der Heul-Deckers
Bob van der Heul
Brunssum: Toos Janssen-Deckers
Arno Janssen
kinderen en kleinkinderen
Brunssum: Zefa Meekels-Deckers
Zef Meekels
kinderen en kleinkinderen

6444 BD Brunssum, 13 oktober 1981
Bejaardenhuis De Kruisberg,
Kruisbergstraat 47.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben vrijdag 16 oktober om 13.15 uur in de parochiekerk van Fatima te Brunssum, waarna de crematie in het crematorium te Heerlen.
Bijeenkomst in de kerk.
Donderdag 15 oktober in de avonddienst van 19.00 uur zal de overledene worden herdacht in voornoemde kerk.
Mijn man en onze vader is opgebaard in de rouwkamer van het bejaardenhuis De Kruisberg.
Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Met leedwezen geven wij kennis van het overlijden van onze gepensioneerde medewerker

J.A.H. Receveur

Hij was tot aan zijn pensionering in 1964 gedurende ruim 38 jaar werkzaam bij ons bedrijf.

Maastricht, 12 oktober 1981

Directie en personeel
NV Provinciale Limburgse Elektriciteits-Maatschappij

Enige en algemene kennisgeving

†

Hiermede geven wij kennis dat van ons is heengegaan, onze zuster, schoonzuster en tante

Jacoba Beijert

op de leeftijd van 74 jaar.

Uit aller naam:
P. de Koning

Amsterdam, 12 oktober 1981.
Correspondentieadres: Apollolaan 72
6411 BC Heerlen
De crematie zal in stilte plaatshebben.

Staatsloterij 1ste trekking

706e Staatsloterij, 1ste trekking 14 oktober 1981.

Prijzen van
ƒ 25.000 zijn gevallen op alle nummers:
ƒ 5.000 zijn gevallen op alle nummers:
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers:
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers:
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers:
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers:
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers:
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers:
ƒ 1.000 op alle nummers eindigende op:
ƒ 400 op alle nummers eindigende op:
ƒ 200 op alle nummers eindigende op:
ƒ 100 op alle nummers eindigende op:
ƒ 100 op alle nummers eindigende op:
ƒ 75 op alle nummers eindigende op:
ƒ 50 op alle nummers eindigende op:
ƒ 50 op alle nummers eindigende op:
ƒ 10 op alle nummers eindigende op:

Gewonnen prijzen kunnen na de derde trekking worden geïnd.

Zetfouten voorbehouden

OVERLEDEN

† **Harrie Beckers**, echtgenoot van Annet ..., oud 71 jaar, 6224 BS Maastricht, Prof. ...straat 35. De uitvaartdienst vindt plaats op 16 oktober om 12.00 uur in de parochiekerk H. Familie te Wijckerveld-Maastricht.

† **Louis Gidding**, echtgenoot van Wilhelmina Stokbroekx, oud 83 jaar, Maastricht, ...pagne, Medoclaan 40d. Corr.adres: Sering... Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats ...dag 16 oktober om 11.00 uur in de kapel van ... Campagne, Medoclaan Maastricht.

† **Maria Detrie**, weduwe van Petrus Cor..., 84 jaar, 6211 KP Maastricht, Lenculen... De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag ... om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-S... Maastricht.

† **Wilhelmus Laumen**, weduwnaar van ... Smeets, oud 83 jaar. Kerkstraat 8, 6104 ...ningsbosch. De eucharistieviering zal plaats... vrijdag 16 oktober a.s. om 10.30 uur in de p... kerk van O.L.V. Onbevlekt Ontvangen te K... bosch. Geen condoleren.

† **Everardus Johannes Hoogenstraaten**, ... naar van Florence Bernardina Wisse en ... noot van Hubertina Cornelia van der Krog..., ... jaar. Dr. E. Verstraelenstr. 10, 6097 CJ Heel... charistieviering zal plaatshebben vrijdag ... ber as. om 13.00 uur in de parochiekerk v... Schrifteltjk condoleren.

† **Coenraad van Helmond**, weduwnaar van ... sia Antonia Hubertina Hurxkens, oud ... Pastoor Schippersstraat 11, 6098 AT Rogge... charistieviering zal plaatshebben vrijdag ... ber om 10.30 uur in de parochiekerk van ... te Budel-Dorplein.

Vanaf vandaag ook jacht op hazen, fazanten en houtsnippen...

Wildstand in Nederland groot en gezond

De "grote" jacht is open

door NINO TOMADESSO

KRIJTLAND – Vandaag gaat de "grote" jacht open. Vanaf vandaag (tot en met 31 januari) worden circa drieduizend Limburgse jachtacteshoud(st)ers de kans geboden om, naast patrijzen en wilde eenden, ook met hazen, fazanthennen, -hanen en houtsnippen een sportieve strijd te voeren. Duels tussen mens en dier die vaak wanbegrip ondervinden; wel eens ondeskundig en kortzichtig benaderd worden; dus onderhevig zijn aan (ongerechtvaardigde?) kritiek.

Een jager, een gedisciplineerde deelnemer dus aan de (streng) gereglementeerde jacht in Nederland, is een natuurliefhebber. Hij doodt bovendien niet voor zijn plezier alléén. Maar treedt in bepaalde territoirs van de fauna tevens corrigerend en regulariserend op. De tegenstanders van de jacht, o.m. verzameld in de Stichting Kritisch Faunabeheer, ontkennen dat hardnekkig. Want voor de anti's is een jager een dierenbeul. Punt uit. De partijen staan ver van elkaar.

De brede kloof deed de voorzitter van de Koninklijke Nederlandse Jagers Vereniging, P. Peeters, o.a. uitroepen: „Aan tafel gaan zitten met een kleine groepering, die je boven en onder, voor en achter de tafel, in alle omstandigheden met alle middelen principieel naar je jagersleven staat, daarvoor lenen wij onze vereniging met haar drieëntwintigduizend leden niet."

Aanval

De jacht is beduidend méér dan het trots neerleggen van wild. Dr. A. Rutten (Horn), landelijk bestuurslid Wildbeheer: „Ook bij biologen, ecologen, natuurbeschermers wint langzamerhand de overtuiging terrein, dat de georganiseerde en gereglementeerde jacht in Nederland geen bedreiging vormt voor de wildstand en dat in tegenstelling hiermee juist dóór de jacht, de jagers en het jachttoezicht vele natuurterreinen en hun levende have behouden zijn gebleven. Door de jacht als zodanig, die in ons land voornamelijk bestaat uit beheers- err oogstjacht, waar overvloed bestaat, zijn in de twintigste eeuw in Nederland geen dieren uitgestorven en/of met uitsterving bedreigd. Integendeel, zonder de jagers en hun voortdurende zorg, waren er in Nederland geen edelherten, wilde varkens en waarschijnlijk ook geen fazanten. De uitbreiding van het reewild in de na-oorlogse jaren is voor een niet gering gedeelte te danken aan de inspanning en opvattingen van de jagers, zoals die al jaren worden gestimuleerd door de Vereniging Het Reewild. Nu de tegenstanders, uit een oogpunt van natuurbehoud, geen been meer hebben om op te staan, worden de anti-jachtaanvallen gericht op het ethische aspect of, zoals de wetgever zegt, het genot van de jacht. Slinkse aanvallen waar niet altijd een antwoord op te vinden is."

Ethiek

Vervolgens stelde dr. Rutten: „Jagen is noodzakelijk uit het oogpunt van wildbeheer, populatiebeheersing, wildschadebestrijding en zeker ook voedselvoorziening, want de jacht levert hooggekwalificeerd voedsel, dat ook door de tegenstanders in het algemeen niet versmaad wordt. En waarom zou het ook: goed toebereid wildbraad geldt nog steeds als een der beste voortbrengselen van onze vaderlandse gastronomie. Jagen moge dan onethisch zijn, maar haas in roomsaus eten blijkbaar niet."

● P. Peeters: „Met alle middelen"

Groot

De Direktie Fauna-beheer (ministerie van landbouw) controleert namens de overheid scherp alles wat er op het vlak van natuur-, wildbeheer en jacht gebeurt. De Koninklijke Nederlandse Jagers Vereniging (11 regio's, 80 afdelingen) doet dat eveneens en net zo scherp. Met gevolg: de wildstand in Nederland is groot en gezond. De jager kent zijn rechten, maar ook zijn plichten. Hij observeert regelmatig de wildstand in zijn jachtgebied. En als hoge sneeuw bijvoorbeeld het konijn verhindert aan groen, aan voer dus, te komen, zal uitgerekend de jager - terwijl de tegenstanders van de jacht in de beschuttende warmte blijven zitten - met een zak op z'n rug het veld ingaan om die konijn bij te voeren. Zo niet, dan zal dat dier hoogstwaarschijnlijk kreperen, zonder dat er een schot aan te pas komt. Een veel langzamere dood dus...

Hond

De trouwe metgezel van de jager is de hond. Net als zijn baas volledig getraind. Barbara van der Vaart (Hoensbroek), druk bezig met opleiding van jachthonden, zegt: „De jachthond dient te voldoen aan tal van landelijke voorschriften. De hond wordt, via tal van proeven, bijgebracht het wild linea recta en correct binnen te brengen. Hij is, onder alle omstandigheden, zacht in de vang."

Iedere rechtgeaarde jager neemt zijn verantwoordelijkheid zwaar op. Hij zal altijd het dier een eerlijke kans geven. Zijn duel met het dier blijft ridderlijk. De huidige wildstand in Nederland bewijst dat.

CDA-delegatie n Zuid-Limburg

EERLEN – Met het oog op de komende gemeenteraadsverkiezingen brengen CDA-vice-fractievoorzitter Louw de Graaf en CDA-staatssecretaris Piet van Zeil vrijdag een bezoek aan Zuid-Limburg. De CDA-delegatie maken verder deel uit de Limburgse Tweede-Kamerleden Ria Oomen, René van der Linden, Frans Wolters en het Eerste-Kamerlid Jo Franssen.

De delegatie bezoekt de gemeenten ...steren (9.30 uur), Born (10 uur), ...ein (10.30 uur), Beek (11 uur), Simpelveld (11.45 uur), Voerendaal (...15 uur), Wittem (12.45 uur), Gul... (13.15 uur), Valkenburg (13.45 uur), Margraten (14.15 uur), Eijsden (...45 uur), Meerssen (15.15 uur), ...th (15.45 uur), Schinnen (16.15 uur), Schinveld (16.45 uur), Brunssum (17.15 uur) en Landgraaf (17.45 uur). Piet van Zeil spreekt 's avonds een bijeenkomst in Sittard.

VVD-kandidaten voor de Staten

ULPEN – Tijdens de jaarvergadering van de VVD-statencentrale ...lpen is gedeputeerde ir. M. Lodewijks uit Roermond gekozen als provinciaal lijsttrekker voor de volgend jaar te houden verkiezing van Provinciale Staten. Uit de statencentrale werden als kandidaat gekozen: ir. Lou Hermens uit Voerendaal, Piet Lahaye uit Cadier en Keer, Wiel Wijnen uit Eijsden, Jo ...aghs uit Vaals, Frans Borghans uit Klimmen en Guido van Waterschoot uit Valkenburg.

Mentjens en Slangen (BLG-DSM):

„Onjuist beleid van Industriebond FNV"

Van onze verslaggever

SITTARD – „De Industriebond-FNV heeft tegenover het plan tot arbeidstijdverkorting (ATV) van DSM een onjuist beleid gevoerd en dat heeft ertoe geleid dat wij als voorzitter, respectievelijk secretaris van de Bedrijfsledengroep van de Industriebond bij DSM onze bestuursfuncties hebben neergelegd". Dat schrijven deze week in ZIN, het blad van de Industriebond-FNV, Fons Mentjens en Hub. Slangen. Zoals reeds gemeld, wordt eind oktober, begin november over hun open plaatsen en die van negen anderen in het bestuur van de BLG gestemd: in ZIN zeggen Mentjens en Slangen de deur voor hun terugkeer te willen openhouden.

Zij delen nu mede, dat er ook achterliggende redenen zijn geweest om het bestuur van de BLD te verlaten: „Er viel in het bestuur geen constructief vakbondswerk meer te verrichten door de tegenwerking van een aantal bestuursleden; tegen hen loopt intussen een motie van wantrouwen." Er ontstonden met name over het ATV-plan van DSM grote problemen omdat – tegenover een „nee" van 85 procent der aanwezigen op een ledenvergadering in juni 1980 – een meerderheid in het bestuur wèl met DSM op basis van het ATV-plan wilde onderhandelen, zo zeggen zij.

Mentjens en Slangen vinden, dat daardoor het vertrouwen van de leden in een alternatief FNV-plan over arbeidstijdverkorting afnam.

Toen dit plan was geformuleerd en er door de FNV-leden over gestemd zou worden, liet het BLG-bestuur plotseling het tot dan gevoerde beleid los: de 4.000 gereedliggende stembiljetten werden vernietigd en besloten werd samen met de Unie-BLHP („een bond die geen gelegenheid onbenut laat om de vreemdste leugens over de FNV te verspreiden") een algemene enquête te houden. In die enquête was het FNV-alternatief zodanig weggemoffeld, dat van een duidelijke vraagstelling geen sprake was. Aldus Mentjens en Slangen thans in ZIN.

De twee ex-bestuursleden waarschuwen, dat het bij DSM gevoerde beleid haaks staat op het landelijke beleid van de Industriebond-FNV.

De bondsraad zal er derhalve straks over moeten oordelen. Mentjens en Slangen doen in ZIN een beroep op de bondsraad om het ATV-plan van DSM af te wijzen en zich verder mee in te zetten voor een plan bij DSM, „waardoor zieken niet benadeeld worden".

Wellicht proefproject in Beek

Bedrijfsgegevens via de kabel-tv

Van onze verslaggever

BEEK/MAASTRICHT – De provincie Limburg wil de gemeente Beek aanwijzen als proefproject voor het nieuwste snufje op het gebied van kabel-tv. Bij de voorgenomen aanleg van kabel-tv in Beek wordt het net namelijk niet op het éénrichtingsverkeer zendstation-ontvanger aangesloten, maar zodanig dat bijvoorbeeld bedrijven en organisaties er over kunnen uitwisselen.

De provinciale griffie probeert momenteel bij de rijksoverheid geld los te weken voor de realisering.

„Het is nog erg prematuur te stellen dat dit proefproject in Beek komt. Maar inderdaad, toen wij ons voornemen kenbaar maakten om kabel-tv aan te leggen, is de provincie daarop ingesprongen met het voorstel even te wachten om te bekijken of meer mogelijkheden dan de gebruikelijke éénrichtingsaansluiting kunnen worden gecreëerd. Wij hebben laten weten graag mee te werken als het ons niet méér gaat kosten dan de kabel-tv. Overigens is het zeer goed mogelijk dat meerdere gemeenten in Zuid-Limburg als proefproject worden aangewezen. Zo heb ik begrepen dat ook Heerlen op de nominatie staat", licht de heer Cuypers van de gemeente Beek toe.

Hersenletsel na ongeval op bouwplaats

ELSLOO – Bij een bedrijfsongeval met een spijkerschietpistool op een bouw in Elsloo, raakte de 31-jarige D. uit Elsloo gistermorgen rond half negen zo ernstig gewond dat hij in de middag een hersenoperatie moest ondergaan.

Een collega-bouwvakker schoot tijdens werkzaamheden van de firma Bogman uit Geleen in de nieuwbouwwijk Visserspoel-Oost met een spijkerschietpistool dwars door een betonnen wand op de derde verdieping, waarna de spijker op het achterhoofd van D. afketste die zich aan de andere kant van de muur bevond. D. tuimelde de trap af en kwam met zijn band op de tweede verdieping op beton terecht.

Door het ontstane tumult stroomden van alle kanten mensen naar de plaats des onheils. De brandweer moest eraan te pas komen om de zwaargewonde van de tweede verdieping naar beneden te transporteren waarna de ambulance naar het ziekenhuis in Sittard snelde. Daar aangekomen werd besloten D. onmiddellijk voor operatief ingrijpen naar het ziekenhuis in Heerlen over te brengen. Hij bleek onder meer zware hersenkneuzingen te hebben opgelopen.

Boete geëist tegen stelende Heerlenaar

ARNHEM/HEERLEN – De krijgsraad in Arnhem heeft gisteren de 20-jarige ex-soldaat P.V. uit Heerlen veroordeeld tot 400 gulden boete en een maand voorwaardelijke gevangenisstraf voor diefstallen en mishandeling.

Tijdens de Olympische Spelen voor Gehandicapten was V. gelegerd in de Harskamp, vanwaaruit hand- en spandiensten werden verricht. Hij bestal toen een slapende kameraad, maakte de man vervolgens wakker en vroeg: „Mis je ook iets?" Samen deden ze aangifte van vermissing bij de marechaussee, maar de 175 gulden van de ander had V. op zak. Later stal hij bij het schoonmaken van de slaapverblijven van de Paralympicsdeelnemers een alarmpistool dat daar was achtergebleven. Dat alles kwam aan het licht nadat hij in Enschede was opgepakt omdat hij probeerde een man, die op een camping in zijn tent lag te slapen, te bestelen.

Omdat het de eerste keer was dat de Heerlenaar met de justitie in aanraking kwam en hij zegt schoon schip te hebben gemaakt wilde de auditeur militair nog geen gevangenisstraf eisen. Hij vroeg twee maanden voorwaardelijk en 500 gulden boete.

Ook anderhalf jaar geëist in hoger beroep

DEN BOSCH – De advocaat-generaal bij het gerechtshof te Den Bosch, mr. W. Wetzels, heeft woensdag tegen de 28-jarige P.B. uit Hoensbroek bevestiging geëist van het vonnis van de rechtbank te Maastricht waarbij B. wegens het plegen van een overval op 20 december 1980 te Heerlen was veroordeeld tot een jaar en zes maanden gevangenisstraf met aftrek van voorarrest.

Hij deed dit met een zekere tegenzin omdat deze verdachte, die een uitgebreid strafblad op zijn naam heeft staan, steeds in gebreke is gebleven om de door hem kenbaar gemaakte goede voornemens uit te voeren, met name voor wat het stoppen met druggebruik betreft. Arrest van het hof op 28 oktober.

Onder invloed vrouw doodgereden

Officier eist vijf jaar rijontzegging

MAASTRICHT – Voor de rechtbank in Maastricht eiste officier van justitie mr. I. Delescen gisteren vijf maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf en vijf jaar ontzegging van de rijbevoegdheid – het maximum dat de wet kent – tegen de 23-jarige J.D. uit Brunssum. Deze stond terecht op de beschuldiging zodanig onvoorzichtig en onoplettend een auto te hebben bestuurd, dat een hem tegemoetkomende voetgangster werd gegrepen en vrijwel onmiddellijk overleed.

Het ongeval gebeurde op 14 februari van dit jaar op de Venweg te Brunssum. Ten tijde van de aanrijding zou de man een alcoholpromillage hebben gekend tussen 1,0 en 1,3. Verweten werd hem voorts tot tweemaal toe in zijn woonplaats – respectievelijk op 27 september en 28 oktober van vorig jaar – te zijn doorgereden na een aanrijding. In haar requisitoir stelde mr. Delescen vast, dat deze weggebruiker klaarblijkelijk geen verantwoordelijkheidsgevoel kent.

Een maand onvoorwaardelijke gevangenisstraf alsmede twee jaar ontzegging om op zaterdag en zondag een auto te besturen luidde de eis tegen de 29-jarige J.N. uit Ubach over Worms. Als bestuurder van een vrachtauto zou deze op 22 april van dit jaar in Nieuwenhagen zodanig onvoorzichtig de voorrangskruising Reeweg-Brunssummerweg zijn opgereden, dat een botsing met een naderende motorrijder niet kon uitblijven. De aangeredene overleed ter plaatse.

De 29-jarige G.L. uit de Duitse plaats Neuss moest zich voor de rechtbank verantwoorden voor gevaarlijk rijgedrag op 20 april op de Heerlerbaan. Onder invloed van alcohol (1,2 promille) was hij met zijn personenauto van de rijweg geraakt en tegen een lichtmast gebotst. Twee inzittenden van zijn auto liepen daarbij verwondingen op. De officier van justitie eiste tegen hem vier weken voorwaardelijke gevangenisstraf, een boete van 2000 gulden en een jaar voorwaardelijke ontzegging van de rijbevoegdheid, met de beperking dat deze maatregel alleen zal gelden op zater- en zondagen.

In plaats van kaarten

Dankbetuiging

Wij bedanken u allen voor de hartelijke condoléances, h.h. missen en aanwezigheid bij de crematie van onze lieve vader, schoonvader en opa

Henri Neve

weduwnaar van

Maria Marschik

Een speciaal woord van dank aan familie, buren en kennissen.

Kinderen en kleinkinderen

Nieuwenhof 16
Hoensbroek.

De plechtige zeswekendienst wordt in de St.-Josephkerk te Passart-Hoensbroek gehouden op zaterdag 17 oktober a.s. om 19.00 uur.

DANKBETUIGING

Het is ons onmogelijk iedereen persoonlijk te bedanken voor het medeleven betoond bij het overlijden van mijn lieve man, vader, schoonvader en opa

Michiel Peter Michalak

Wij betuigen u allen hiervoor onze hartelijke dank.

Mevr. Michalak-Raes
Kinderen en kleinkinderen

Brunssum, okt. 1981
Alb. Schweitzerstr. 36

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden as. zaterdag 17 oktober om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Geest te Brunssum-Noord aan de Florence Nightingalestraat.

Voor uw deelneming en medeleven ons betoond bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze vader, schoonvader, grootvader, broer, schoonbroer, oom en peetoom

Mathijs van Mulken

danken wij u allen hartelijk.
Een bijzonder woord van dank aan de dokteres, dokter en het verplegend personeel van verpleegkliniek St.-Odilia afd. 1, Geleen.

Familie Van Mulken
kinderen en kleinkinderen

6171 JW Stein, oktober 1981
Dr. Mangelschotstr. 3

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 18 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk Onze Lieve Vrouw Hulp der Christenen te Nieuwdorp. We nodigen u allen uit deze h. mis bij te wonen.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenote en goede moeder

Annie Heindrichs-Schreuders

zal plaatshebben op zondag 18 oktober om 11.30 uur in de parochiekerk St.-Paulus te Vaals.

Fam. Heindrichs

Kerkveldstraat 8,
Vaals

Het is al weer een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van mijn echtgenoot, vader, schoonvader en opa

Theo Arets

De eerste jaardienst zal plaatsvinden as. zaterdag 17 oktober om 19.00 uur in de St.-Gregoriuskerk te Brunssum.

Mevr. Arets-Janssen
en kinderen

Stadhouderstraat 26
Brunssum.

Heden is het een jaar geleden dat wij met droefheid afscheid moesten nemen van onze goede vader en opa

Martin Hinskens

Om hem te gedenken wordt op zondag 18 oktober a.s. om 10.00 uur de plechtige eerste jaardienst gehouden in de parochiekerk van de Heilige Theresia te Lauradorp.

Ubach over Worms, oktober 1981

Kinderen Hinskens

Dankbetuiging
In plaats van kaarten

Wij bedanken u allen voor de hartelijke condoléances, bloemen, h.h. missen en begeleiding naar de laatste rustplaats van mijn lieve man, mijn zoon, onze broer, zwager, oom en neef

Harry Laumen

echtgenoot van

Tity Haemers

Mevr. T. Laumen-Haemers

Heerlen, oktober 1981

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 18 oktober as. om 11.15 uur in de Pancratiuskerk te Heerlen.

Dankbetuiging

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Helena Borghans-Quadvlieg

betuigen wij u onze oprechte dank.
Een bijzonder woord van dank aan de verpleegkliniek Heerlen paviljoen 5B en dokter Meijer.

Kinderen Borghans
en kleinkinderen

Heerlen, oktober 1981

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 18 oktober om 10.00 uur in de parochiekerk te Schandelen.

In plaats van kaarten

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de begrafenis van onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Jozepha Hellenbrand-Raats

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.

Kinderen Hellenbrand
kleinkinderen en familie

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 17 oktober a.s. om 19.00 uur in de St.-Jozefkerk op de Egge te Brunssum.

Dankbetuiging

Daar het mij onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die ik mocht ontvangen bij de begrafenis van mijn lieve echtgenoot

Johan Leonard Rothkrans

betuig ik hierbij mijn hartelijke dank.

Mevr. E. Rothkrans-Waterlander

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 18 oktober as. om 11.30 uur in de parochiekerk Maria Hulp der Christenen te Nieuwenhagen.

In plaats van kaarten

Voor de vele blijken van deelneming ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve vrouw, moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus en nicht

Mientje Demers

echtgenote van

Jac de Hey

betuigen wij u onze oprechte dank.

Fam. de Hey
Fam. Demers

Treebeek, oktober 1981
Jupiterstraat 52

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 18 oktober a.s. om 11.00 uur in de Rozenkranskerk te Treebeek.

TOESTELLENBESLUIT KERNENERGIEWET (Stb. 1969, 4
(ter inzage legging beschikking)

De Staatssecretaris van Volksgezondheid en [...] hygiëne, mede namens de Minister van Sociale [...] en Werkgelegenheid, gelet op artikel 31 van de [...] gemene bepalingen milieuhygiëne (Stb. 1979, [...] maakt bekend, dat op 12 oktober 1981 vergun[...] verleend ingevolge de Kernenergiewet (Stb. 196[...] naar aanleiding van de aanvraag van de Stichti[...] diotherapeutisch Instituut Limburg, Henri Du[...] straat 5 te Heerlen, voor het gebruiken van e[...] neaire versneller in het De Wever Ziekenhuis, g[...] aan de Henri Dunantstraat 5 te Heerlen.
Aan de vergunning zijn voorschriften verbond[...] bescherming van mensen, planten, dieren en g[...] ren tegen gevaar, schade en/of hinder.

De in artikel 31, tweede lid, onder b van de We[...] mene bepalingen mileuhygiëne bedoelde ter [...] legging van de beschikking en de daarbij beh[...] stukken vindt plaats van 16 oktober 1981 tot en [...] november 1981 op de volgende plaatsen:

1. Directie Straling van het Ministerie van Vo[...] zondheid en Milieuhygiëne, Koopmansstra[...] Rijswijk (Z-H), op werkdagen van 9.00 - 12.0[...] en van 14.00 uur - 17.00 uur,
2. het Stadhuis van de gemeente Heerlen, G[...] straat 27 te Heerlen, op werkdagen van 9.00 [...] uur en van 14.00 - 16.00 uur.
3. De Openbare Bibliotheek, Passage 20/30 te [...] len, op zaterdag van 10.00 - 12.30 uur.

Desgewenst kan een mondelinge toelichting [...] stukken worden verkregen bij de Heer P. Blo[...] de Directie Straling van bovengenoemd ministe[...] 9.00 - 12.00 uur en van 14.00 - 17.00 uur (tel. 9[...] [illegible]

Ingevolge artikel 50, eerste en tweede lid v[...] Kernenergiewet kan tot 17 november 1981 b[...] worden ingesteld door:

a. de aanvrager
b. degenen, die bezwaar hebben ingebracht ov[...] komstig artikel 20, 21 of 22, tweede lid of 28, [...] lid, onder c van de Wet algemene bepaling[...] lieuhygiëne
c. enige andere belanghebbende, die aantoont [...] redelijkerwijs niet in staat is geweest overee[...] stig artikel 20, 21 of 22, tweede lid of 28, ee[...] onder c van de Wet algemene bepalingen mi[...] giëne bezwaren in te brengen.

Het beroepschrift moet worden gericht aan Ha[...] jesteit de Koningin en worden gezonden aan d[...] van State, afdeling voor de geschillen van b[...] Binnenhof 1, 2513 AA 's-Gravenhage.

Overeenkomstig het gestelde in artikel 31, vie[...] onder c van de Wet algemene bepalingen mi[...] giëne, kan, indien tegen de beschikking beroe[...] ingesteld, conform artikel 60a van de Wet op d[...] van State een verzoek worden gedaan tot sch[...] van de beschikking dan wel tot het treffen v[...] voorlopige voorziening.
Dit verzoek dient te worden gericht aan de Vo[...] van de afdeling voor de geschillen van bestuur[...] Raad van State.

Gouverneur en LIOF-directeur maakten geweldige indruk

Komt werkgelegenheidsvloot uit Atlanta?

door rob peters

Komt vanuit Atlanta, de hoofdstad van de Noordamerikaanse staat Georgia, de werkgelegenheids-zilvervloot naar Zuid-Limburg? Charles Bulterman, KLM-boss voor het zuiden van de V.S., ziet uitgebreide mogelijkheden. Hij zegt: „Gouverneur Kremers van Limburg en directeur Niessen van het LIOF hebben hier in Atlanta een geweldige indruk achtergelaten. Dat hoor je hier allerwege in zakenkringen. Ze hebben heel erg goede contacten gelegd met mensen uit het bedrijfsleven". Een woordvoerder van het LIOF in Maastricht geeft volmondig toe dat die contacten zijn gelegd tijdens de openingsvlucht van de KLM maanden geleden Amsterdam - Atlanta. De woordvoerder zegt: „Concrete resultaten zijn er uiteraard nog niet. Die goede contacten met bedrijven worden wel uitgebouwd en verstevigd. Wij hebben het idee dat resultaten mogelijk zijn, maar het is een zaak van lange adem".

Een Limburgs aspect in een stad, die druk doende is het businesscentrum van Amerika bij uitstek te worden. In deze miljoenenstad verwierf de KLM begin dit jaar landingsrechten (de zesde in de VS) en het is onze nationale luchtvaartmaatschappij er alles aangelegen ook als een soort zakenintermediair contacten tussen Amerikaanse en Nederlandse zakenmensen te leggen. „De belangstelling voor de vluchtlijn Atlanta-Houston vanuit Amsterdam is enorm. Uiteraard waren de verwachtingen op basis van de marktonderzoeken redelijk – anders begint de KLM uiteraard niet aan een dergelijke lijn, – maar de cijfers overtreffen alle verwachtingen. Achterblijft nog het vrachtvervoer", aldus KLM-boss Bulterman, die naast uitgebreide contacten in het zakenleven ook lijnen naar de wereld van tour-operators en toeristische organisaties uit legt. „Er valt op dit gebied nogal wat te beleven", zegt hij.

Naam maken

De vlucht Amsterdam-Atlanta (de Boeing 747 vliegt na Atlanta enkele malen per week door naar Houston) duurt normaal ruim 8 uur. Een hele zit weliswaar maar door wat afwisseling (filmvoorstelling, prima maaltijden) valt dat allemaal erg mee. Dat Atlanta er alles aan doet een wereld-zakencentrum te worden, blijkt al overduidelijk op het vliegveld Hartsfield. Een vliegveld dat nu al ná Chicago's O'Hare het drukste ter wereld mag worden genoemd. Rond 55 miljoen passagiers per jaar kan het vliegveld verwerken en over een jaar of wat wordt dat aantal 70 miljoen. Achthonderd passagiers per uur of het niets is, in een immens complex dat door supersnelle metroachtige treintjes wordt doorkruist.

Dat er wat aan handel gedaan wordt, mag blijken uit de door het „VVV-kantoor" (Atlanta Convention en Visitors Bureau) verstrekte cijfer materiaal: meer dan 1 miljoen bezoekers in 1981 om er congressen, handelstentoonstellingen of zakenbijeenkomsten bij te wonen. Een congrescentrum met o.a. een aula voor bijna 2000 toehoorders, en zalen waar met gemak drie voetbalvelden in passen, winkelcentra waar 24 uur nog te weinig zijn en als klapstuk de grote trots van de inwoners een heuse metro... Om met een natte vinger te illustreren wat de plaatselijke overheid eraan doet om naam te maken.

Op het moment van ons bezoek woedde trouwens in volle hevigheid – ook via de plaatselijke tv-veestations – de strijd om de burgemeesterszetel. Oud VN-ambassadeur Young won die verkiezingen en daarmee behield de stad een zwarte burgemeester. Volgens onze taxichauffeur een erg belangrijke zaak in een stad waarvan ruim een derde zwart is.

Ogenschijnlijk zijn blank en zwart gelijk in deze zakenstad in het Zuiden, al valt natuurlijk op dat vooral in de lagere beroepen vooral de gekleurde bevolking overheerst.

Misdaad

Evenals in andere grote Amerikaanse steden kent Atlanta een hoge misdaadscore. Ook voor de KLM een factor die remmend kan werken op de vlieginteresse vanuit Nederland. „Veel mensen hebben de indruk dat er hier op elke straathoek geschoten wordt. Dat is een fabel. In deze stad valt het heel erg mee. Ik vergelijk het altijd met Nederland, daar ga ik alleen ook niet door bepaalde straten in Den Haag of Amsterdam...", zegt Charles Bulterman. Cijfers over misdaad zijn moeilijk te verzamelen in de VS. Gemakkelijker is te achterhalen hoeveel elk gebouw, elke voorziening heeft gekost, want elke gids geeft gratis bij elke bezienswaardigheid het bedrag in miljoenen prijs...

Atlanta is ook de stad waar oud-president Jimmy Carter in een aantal verblindend witte optrekjes zijn zaken doet. Populair is de „pindaboer" nauwelijks te noemen of zoals onze gids Bill zei: „De mensen houden niet van politici die soft zijn..."

KLM's Bulterman volgt voorlopig kritisch de voortgang van de Zuidlimburgse contacten in zijn stad. „Daar komt zeker wat goeds uit. Let maar op", voorspelt hij, hoog opgevend van de heren Niessen en Kremers... Waarmee weer bewezen is dat profeten in eigen land nauwelijks geëerd worden.

Komend weekend 24ste Jamboree on the Air

Maastrichtse zendstations vieren 25-jarig jubileum

MAASTRICHT – Meer dan 160 zendstations van scoutinggroepen zullen in het weekeinde van 16, 17 en 18 oktober weer deelnemen aan de 24ste JOTA (Jamboree-on-the Air). Via moderne hulpmiddelen zullen de groepen Baden Powells droom van een wereldwijde ontmoeting van scoutingleden, kunnen verwezenlijken.

Ook scouting Limburg doet mee. Groepen uit Treebeek, Kerkrade, Sittard, Brunssum, Roermond, Kessel en Gronsveld zullen twee dagen om de wereld reizen. De scoutinggroepen De Eburonen en Henri Dunant-Florence Nightingale uit Maastricht zijn druk bezig met hun JOTA-voorbereidingen. De twee zendstations in Maastricht zijn in het HK INDABA aan de Tongerseweg 342 en in het HK van de Eburonen aan de Ankerkade. In verband met de 25-jarige jubileumviering van Henri Dunant en Florence Nightingale is er een speciale QSL-kaart ontworpen.

Aan de 24ste JOTA doen 7000 scoutingstations uit meer dan 75 landen mee, waardoor meer dan 170.000 leden van de scouting in de gehele wereld op dezelfde tijd met hetzelfde spel bezig zijn.

De leden van Henri Dunant-Florence Nightingale-groep zullen op vrijdag 16 oktober een dropping houden. Zaterdag 17 oktober zullen JOTA-tochten worden ondernomen in en rond Maastricht.

De JOTA-uitzendingen zijn in het HK INDABA op zaterdag van 8 tot 24 uur en zondag van 8 tot 20 uur. Verbindingen met Australië, Rusland, Japan, Canada, Zuid-Afrika en Amerika zullen tijdens het weekend tot stand worden gebracht. Aan de Ankerkade zijn de zendtijden op zaterdag van 8 tot 22 uur en zondag van 8 tot 20 uur.



● *Het drietal dat onder de naam „ZZ Top" bekend is.*

Amerikaanse popgroep in Kerkrade

KERKRADE – De uit Texas afkomstige popgroep „ZZ Top" geeft zondag 18 oktober om 20.30 uur in de Rodahal een concert. In het voorprogramma, vanaf 19.30 uur komt de Australische formatie „Rose Tattoo" op het podium. ZZ Top, bestaande uit Frank Beard, drums; Dusty Hill, bas en zang; en Billy Gibbons, gitaar en zang werd in relatief korte tijd een van de populairste band in Amerika.

In de eerste zes jaar van zijn bestaan maakte ZZ Top vijf elpees. Daarna werd het plotseling drie jaar stil rondom de groep. Er werden geen concerten meer gegeven en geen platen gemaakt. In 1979 kwam de elpee „Deguello" op de markt, het drietal maakte een tournee door Duitsland en nam deel aan het TV-programma Rockpalast. Momenteel ligt de formatie weer op de markt met hun nieuwe elpee getiteld El Loco. De entree voor deze concertavond is 35 gulden en kaarten zijn voor 25 gulden in voorverkoop verkrijgbaar aan het Wijngrachttheater, Down-Town in Kerkrade en in Heerlen in de platenzaak Satisfaction.

„Numerus clausus" van varkens redde bossen

Raadsels rond de löss in Savelsbos opgelost

door jan van lieshout

MAASTRICHT – In Leuven heeft de afdeling landbouwkunde van de katholieke universiteit nu een historische verklaring voor het forse verschil in opbrengst van een garve rogge en gerst in de middeleeuwen en een contemporaine garve. Die uitleg geeft ook antwoord op de intrigerende vraag van bodemkundigen van de Landbouwhogeschool in Wageningen hoe het komt dat in het Savelsbos bij Rijckholt uitstekende nog maagdelijke landbouwgrond voorkomt. De raadsels werden opgelost door dr. Hans Jansen, directeur van het Sociaal Historisch Centrum in Maastricht, die momenteel de laatste hand legt aan een artikel over het zojuist afgeronde historisch onderzoek.

De feiten: elk jaar komen bodemkundigen van Wageningen in Zuid-Limburg praktijk opdoen. Het gebied tussen Eijsden en Vaals heeft op de rest van Nederland voor, dat slechts een dunne deklaag de bodemkundige scheidt van de bodemlagen met een rijke historie. Werd tot dusver gegraven in akkerland en weilanden, dit jaar kregen de studenten toestemming om in het Savelsbos bij Rijckholt bodemkundig onderzoek te verrichten. Tussen de bomen vonden zij hoogwaardige Limburgse löss, die blijkens de modernste methoden van onderzoek volstrekt maagdelijk is. Hoe kon dat?

Omheiningen

Dr. Hans Jansen dook in keuren, ordonantieën en wetten en stelde vast dat vóór 1450 vanaf begin oktober tot begin april alle vee vrij mocht grazen in het broekland langs de beken, op de hoger gelegen landbouwgronden en op de gemene gronden: voornamelijk bos en hei, waar varkens en koeien zich te goed deden aan eikels en beukennootjes.

Doordat bij herhaling wintergranen werden afgevreten en opgetreden door de schamele kant bleven, werden tussen 1450 en 1600 de akkers in het hertogdom Limburg en in het Land van Overmaas omheind. Een toenemende druk op het broekland, op bos en heide was daarvan het gevolg. Bij gebrek aan voldoende eikels en beukennootjes begonnen de vraatzuchtige viervoeters aan de jonge aanplant en aan de schors van bomen. Bossen degenereerden. Om het degeneratieproces een halt toe te roepen werden maatregelen getroffen. Al jong hout werd het vee geweerd en voor overige bossen werd een numerus clausus ingevoerd, waardoor slechts een beperkt aantal varkens en koeien die bossen konden insturen.

Kapcyclus

Ook werd de kapwoede van boeren en burgers aan banden gelegd. Brem en hei mochten slechts één keer in drie jaar worden afgemaaid of gestoken; kaphout moest voortaan acht jaar en hoogstens dertig jaar met rust worden gelaten. Bouwhout mocht slechts onder toezicht en met vergunning worden gekapt. Door die maatregelen bleven bossen als het Ravenbosch, het Savelsbos en het Vijlenerbos voor het landbouwgebruik gespaard. Op de Graetheide daarentegen werden die maatregelen te laat genomen; dergelijke bossen en de bossen werden te laat ... op tijdig onderkende in te laat kwamen, verpieterden de bossen. Slechts hei bleef over.

Om na de invoering van de numerus clausus voldoende vee te kunnen houden werd er op toegezien, dat gronden, ofschoon voor ontginning geschikt niet werden ontbost. Dat is volgens dr. Hans Jansen de verklaring voor de aanwezigheid van nog maagdelijke uitstekende Limburgse löss in het Savelsbos.

Doordat boeren na de omheining van Limburgse akkers in een of andere manier minder vee konden houden, daardoor over minder mest konden beschikken, zochten zij naar compensatie.

Gewichtsverlies

Om met minder koeien meer mest te kunnen produceren hadden ze stro nodig. De akkerlanden werden zwaarder bemest, er kwam meer stikstof in de bodem, waardoor de produktie van stro met vijftig procent toenam. De graankorrelopbrengst daarentegen daalde met 35 procent.

Ziedaar de verklaring dat in 1450 een garve rogge vier liter bevatte en het graangewicht van een contemporaine garve slechts anderhalve liter bedraagt. Tijdens een recent symposium aan de universiteit van Leuven plaatste die forse verschil de toehoorders voor vraagtekens. De historicus hield vol, dat vroeger vier liter per garve werd geoogst, de landbouwkundige dat een garve rogge vandaag de dag slechts anderhalve liter oplevert. Dr. Hans Jansen uit Maastricht heeft het overtuigend bewezen dat beiden gelijk hadden.

Hoogenstraaten overleden

...L – In Heel is op 71-jarige leeftijd overleden de heer Everardus J. Hoogenstraaten. Hij is oud-hoofdredacteur van de Maas- en Roerbode en ook enige tijd oud-parlementair redacteur van de Limburgiapers geweest.

De heer Hoogenstraaten wordt vrijdag gecremeerd in Heeze na een eucharistieviering om 13 uur in de parochiekerk van Heel.

Officiële mededeling

GEMEENTE VAALS

BEKENDMAKING

De burgemeester van Vaals; maakt bekend, ter voldoening van het bepaalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de raad van die gemeente in zijn vergadering van 28 september 1981 heeft besloten te verklaren, dat een bestemmingsplan wordt voorbereid voor het gebied Camerig-Cottessen, zoals nader aangegeven op de bij het besluit behorende kaart.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat in dit gebied tevens is gelegen een in de zin van artikel 20 van de ... monumentenwet aangewezen beschermd dorpsgezicht Camerig-Cottessen, zodat het plan mede strekt ter bescherming van dit dorpsgezicht.

In het besluit is bepaald, dat het verboden is binnen het bedoelde gebied zonder of in afwijking van een schriftelijke vergunning van burgemeester en wethouders (aanlegvergunning) de navolgende werken, geen bouwwerken zijnde, of werkzaamheden uit te voeren, te doen of doen uitvoeren, een en ander met uitzondering van normale onderhoudswerkzaamheden:

- ontginning, bodem verlagen of ophogen, egaliseren;
- het aanleggen of verharden van wegen, paden of parkeergelegenheden en het aanbrengen van andere oppervlakteverhardingen;
- het aanleggen van bovengrondse leidingen;
- het rooien van bodem of opgaande beplanting;
- het ... van erven van bedrijfsgebouwen en woningen het opslaan, plaatsen, lozen of storten van al dan niet afgedankte of aan hun oorspronkelijk gebruik onttrokken voorwerpen, stoffen of produkten die niet het aanleggen of inrichten van opslag-, stort- of bergplaatsen;
- het slopen van gebouwen en andere bouwwerken of het slopen van gedeelten daarvan, anders dan voor de uitvoering van een verleende bouwvergunning.

De vergunning wordt verleend, indien de werken of werkzaamheden de historische structuur niet aantasten. Het besluit ligt vanaf 16 oktober 1981 ter inzage op het gemeentesecretarie, afdeling publieke werken, Von Clermontplein 15, alhier.

Vaals, 15 oktober 1981

De burgemeester voornoemd,
mr. E.M. van Leent



● *Fragment uit „De weg naar Péruwlez". Ton Lensink bij de portiersloge in Hotel Du Casque.*

TV-bewerking "De weg naar Péruwelz"

Maastricht decor van TROS-film

MAASTRICHT – Momenteel is de TROS in Maastricht bezig met de opnamen van het stuk „De weg naar Péruwelz", een tv-bewerking door Anton Quintana naar het gelijknamige boek van Henri Knap. Vike Landré, producer van het stuk, zocht de lokaties uit waar de opnamen plaats zouden vinden.

De ploeg van de TROS is al meer dan twee weken aanwezig in Maastricht, het gekozen decor voor „De weg naar Péruwelz". De samenwerking tussen de gemeentelijke Voorlichtingsdienst, politie en TROS verloopt geheel zonder problemen. Op dit moment worden er opnamen gemaakt in een hotelkamer van hotel Du Dasque waarna men voor de buitenopnamen onder andere naar het Vrijthof, het klooster van de Ursulinen, het Stadspark aan de Grote Gracht en de Wijckerbrugstraat gaat. „De weg naar Péruwelz" speelt zich af in de tegenwoordige tijd en beschrijft de speurtocht van een fabrieksdirecteur die, bij thuiskomst uit het ziekenhuis, ontdekt dat zijn vrouw verdwenen is. Deze speurtocht, waarbij hij geholpen wordt door een bevriende gepensioneerde commissaris van politie, brengt hem niet alleen naar Maastricht maar ook naar Aken en Visé. De Lensink van fabriekdirecteur wordt door Ton Lensink vertolkt. „Het stuk beviel mij direct", aldus Ton, „en daarbij is Maastricht een heerlijke plaats om te werken ofschoon ik jammergenoeg te weinig tijd heb om deze stad te verkennen. Maar het is leuk om weer eens in Nederland te werken en contact met andere collega's te hebben."

Bij de TROS kon men nog niet vertellen wanneer „De weg naar Péruwelz" uitgezonden zal worden.

Rectificatie

GEMEENTE SUSTEREN

BEKENDMAKING

Het hoofd van het gemeentebestuur van Susteren brengt hiermede ter voldoening aan het bepaalde in artikel 84 van de Onteigeningswet ter openbare kennis dat ter secretarie (afdeling algemene zaken) met ingang van vrijdag 16 oktober 1981 gedurende eenentwintig dagen voor een ieder ter inzage ligt het raadsbesluit van 18 juni 1981, met bijlagen, tot onteigening van percelen c.q. perceelsgedeelten welke nodig zijn voor de realisering van het bestemmingsplan "Heide", in casu het plandeel "Driehoek", vastgesteld bij raadsbesluit van 1 augustus 1974, goedgekeurd door Gedeputeerde Staten van Limburg bij besluit van 25 augustus 1975 no. BD 24377, aan welk goedkeuringsbesluit de kroon bij haar besluit van 15 juni 1979, no. 27, gedeeltelijk goedkeuring heeft onthouden, omgrensd door de Heidestraat, Kavinksboschweg, Bosstraat en Parallelweg, welk bestemmingsplan strekt tot woningbouw, wegen met groenvoorziening en andere voorzieningen.

Susteren, 15 oktober 1981

Het hoofd van het gemeentebestuur voornoemd,
A.G.J. van Goethem

GEMEENTE MHEER

BEKENDMAKING

De burgemeester der gemeente Mheer maakt ingevolge artikel 28 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat met ingang van 15 oktober 1981, gedurende één maand ter secretarie voor een ieder ter inzage ligt het bij besluit van de Gedeputeerde Staten van 18 augustus, 1e afdeling, no. BJ 25871 goedgekeurde bestemmingsplan 'Sportcomplex'.

De gemeenteraad heeft bij de vaststelling van het bestemmingsplan geen wijzigingen in het ontwerp aangebracht terwijl de Gedeputeerde Staten bij hun besluit voornoemd het bestemmingsplan in zijn geheel hebben goedgekeurd.

Gedurende bovengenoemde termijn kan tegen het bestemmingsplan beroep op de kroon worden ingesteld door de bewoners en de inspecteur van de ruimtelijke ordening en door hen, die zich tijdig met bezwaren zowel tot de gemeenteraad als tot de Gedeputeerde Staten hebben gewend.

De beroepschriften dienen gericht te worden aan H.M. de Koningin en – zo mogelijk in tweevoud – te worden ingediend bij de Raad van State, afdeling geschillen van bestuur, Binnenhof 1 te 's-Gravenhage.

Mheer, 29 september 1981

De burgemeester voornoemd,
jhr. mr. L.M. Michiels van Kessenich

GEMEENTE MHEER

BEKENDMAKING

De burgemeester der gemeente Mheer maakt ingevolge artikel 28, lid 6 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de Gedeputeerde Staten van Limburg bij besluit van 18 augustus 1981, 1e afdeling, no. BK 1663, goedkeuring hebben verleend aan het bij raadsbesluit van 20 november 1980 vastgestelde bestemmingsplan „Herziening plan Past. Rohsstraat".

Het besluit van de Gedeputeerde Staten ligt met ingang van 15 oktober 1981 gedurende één maand voor een ieder ter secretarie ter inzage.

Aangezien noch bij de gemeenteraad, noch bij de Gedeputeerde Staten bezwaren werden ingediend, is behalve de gemeenteraad en de inspecteur van de ruimtelijke ordening, niemand bevoegd tegen voornoemd besluit beroep in te stellen bij de kroon.

Mheer, 29 september 1981

De burgemeester voornoemd,
jhr. mr. L.M. Michiels van Kessenich

Informatie over de eenmalige uitkering voor de laagste inkomens.

De eenmalige uitkering is bestemd voor mensen die niet meer dan een minimuminkomen (loon, uitkering) hebben. Tot 1 november kunnen gezinnen van twee personen hun aanvraag indienen.

Wie moeten vóór 1 november aanvragen?

- Gehuwden met of zonder kinderen;
- ongehuwden met tenminste één kind voor wie over het eerste en tweede kwartaal 1981 recht op kinderbijslag bestaat;
- degenen die ongehuwd samenwonen en een bijstandsuitkering voor een echtpaar ontvangen.

U moet op 1 januari 1981 en op het moment van de aanvraag tot één van deze groepen behoren. Is dit op geen van beide of alleen op één van beide tijdstippen het geval, ga dan na of u na 1 november kunt aanvragen.

U wordt ook als ongehuwd beschouwd als u weduwe of weduwnaar bent, of als u niet samen met uw echtgenoot of echtgenote één huishouding hebt.

Hebt u nog geen formulier ingevuld, doe dat dan snel.
De aanvraag moet u uiterlijk 31 oktober verzenden.

Wie moeten na 1 november aanvragen?

- Degenen die op het moment van aanvraag ongehuwd zijn en geen recht hadden op kinderbijslag over het tweede kwartaal (uitbetaald vanaf juli);
- degenen die op het moment van aanvraag met iemand samenwonen en die een uitkering voor een huishouding van tenminste twee personen willen aanvragen (de inkomens worden dan samengeteld!);
- degenen die op 1 januari 1981 ongehuwd waren en geen recht hadden op kinderbijslag over het eerste kwartaal van 1981 (uitbetaald vanaf april).

U moet wel altijd een zelfstandige huishouding hebben en in Nederland wonen.

Welke zelfstandigen kunnen de uitkering aanvragen?

- Degenen van wie het inkomen voor tenminste éénderde deel bestaat uit loon- of uitkering (bijv. AAW);
- degenen die een (aanvullende) bijstandsuitkering (Rijksgroepsregeling zelfstandigen of Rijksgroepsregeling oudere zelfstandigen) ontvangen;
- degenen die bedrijfsbeëindigingshulp ontvangen.

Welke kinderen tellen mee voor de uitkering?

Alle kinderen voor wie recht op kinderbijslag bestaat. Dus niet de kinderen die zichzelf onderhouden.

Hoeveel bedraagt de uitkering?

De uitkering bedraagt maximaal:
- voor gezinnen van twee personen f 250,–;
- voor gezinnen van drie personen f 350,–;
- voor gezinnen van vier of meer personen f 450,–.

Voor alleenstaanden zonder kinderen zal te zijner tijd een bedrag van f 150,– gelden.

Bij welk inkomen bestaat recht op de volle uitkering?

Vergelijk uw laatste specificatie of bijschrijving van loon of uitkering met de volgende bedragen. Betaalt u zelf de premie voor bejaarden- of vrijwillige verzekering dan komen die nog op uw ontvangen inkomen in mindering. Rente, alimentatie en bijverdienste uit een bijbaan moet u bijtellen. Vakantie-uitkering en kinderbijslag tellen niet mee! U ontvangt de volle uitkering, indien uw inkomen lager of gelijk is aan de vermelde bedragen.

Voeg het meest recente bewijsstuk van uw inkomsten bij de aanvraag.

Gehuwden: netto ('schoon') ca. f 325,– per week of ca. f 1.405,– per maand (voor degenen met een WWV-uitkering: ca. f 343,– per week of ca. f 1.487,– per maand).

Alleenstaanden met één of meer kinderen: netto ca. f 295,– per week of ca. f 1.270,– per maand (WWV: ca. f 309,– per week of ca. f 1.339,– per maand).

Voor de alleenstaanden zonder kinderen zullen – na 1 november – lagere bedragen worden vastgesteld. U zult dat later in de krant kunnen lezen.

Hebt u AOW?

Dan moet u de premie voor de bejaarden- of vrijwillige ziekenfondsverzekering apart opgeven. Deze komt in mindering op de door u ontvangen inkomsten. Daardoor kunnen ook bejaarden die in verband met extra inkomen (bijv. pensioen) boven de AOW een hogere premie dan f 29,80 per maand betalen, in veel gevallen toch nog voor een deel van de uitkering in aanmerking komen.

Vul het formulier in en stuur het uiterlijk 31 oktober in.

Dit is een publikatie van het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid.

Auto's en motoren

Leijenaar's-autocentrale biedt te koop aan onder volledige garantie. Inruil mog. Snelle leningen. VW kleinbus origineel pers. vervoer oranje '79; Opel Kadett 12N Spec. de luxe geel '78; Opel Kadett 12N Spec. stationcar groen '78; Kadett City 12N Special de luxe, geel '78; Kadett 12N Coupé de luxe oranje '77; Kadett 12N Spec. automatiek oranje, '77; Kadett 12N blauw Spec. blauw '77; Kadett 1000 geel '74; Kadett Spec. 12N oranje '77; Ascona 16S de luxe rood '78; Manta 19N de luxe oranje '76; Manta 19N de luxe blauw '76; Manta 16N geel '76; Rekord 19N stationcar geel '76; VW Golf GTI rood '79; VW Golf 1100 de luxe groen '76; VW kleinbus gesloten bestel geel '76; VW Kever 1200 oranje ƒ 2250,– '74; BMW 316 met LPG beige '78; Ford Escort 1300 de Luxe blauw '77; Escort 1300 de luxe goud '77; Honda Civic 1200 de luxe blauw '79; Mazda 323 ES 3/1300 de luxe groen '78; Toyota Celica ST 5 versn. rood nw. type '77; Toyota 100 de luxe Spec. rood '76. Toyota Corolla 1200 Hardtop Coupé de luxe geel '75, Ford Granada 1700 wit ƒ 2900,– '76; Leijenaar's-autocentrale Ridder Hoenstraat 145 t/m 153 Hoensbroek.

Te k. TOYOTA Carina bwj. '74, i.z.g.st. Demstraat 172, Hoensbroek.

Enkele goedkope, doch goede inruil auto's o.a.: Opel Rekord '73, Mazda 1300 '74, Opel Ascona automatic '72; Peugeot 204 '72 enz. enz. Buschkensweg 34. Heerlen-Heksenberg. Tel. 218573.

Te k. BMW 320 6-cil. van part. bwj. febr. '81, kmst. 10.500, groenmetall., getint glas, nw.prijs ƒ 32.500,–, extra's 4 velg. m. winterb. stereo radio/cass.rec. + autom. antenne. Pr. ƒ 27.000,– Van 17-18 uur. Tel. 04492-1987.

Te k. i.g.st. DAF 33 bwj. '73, kmst. 65.500. Haesenstr. 48, Schaesberg.

Te k. koopje van 1e eig. PEUGEOT 504 GL '77, i.z.g.st. Tevens Yamaha motor 350 cc ƒ 650,–. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Klein, zuinig, goedkoop leuke HONDA Civic 1200 '76; Datsun Cherry 100A '75; mooie Renault 12 TS type '76; Volvo 66 DL aut. type '76. Inr. mog. Peterstr. 3, Munstergeleen.

Te k. mooie EEND bwj. 1976, groen i.z.g.st. Pr. Bisdomstr. 32, Born.

Oldtimer MERCEDES 170S, tel. 043-18259.

Gevraagd SLOOPAUTO'S. U belt 04405-2641 en wij komen langs. Tevens 2e handsonderdelen te k.

Te k. BMW CHOPPER 64-er frame met 73-er R50 blok, tussen 17.30 en 19.30 u. Hoofdstr. 91, Amstenrade.

Te k. zuinige ALFASUD, Mazda 616 de luxe. Pr. Cobbenhagenstr. 25, Kerkrade.

Te k. zeer mooie DATSUN 120Y met radio, bwj. '74, ƒ 1700,–. Kasperenstr. 60, Kerkrade-West.

Te k. gevr. AUTO tot ƒ 2000,-. Schade geen bezwaar. Tel. 04495-5060.

Te k. MITSUBISHI Galant vele extra's vr.pr. ƒ 3000,– 't Park 3, Nieuwenhagen.

FORD Escort bestel, bwj. '80 Sportstr. 16, Kerkrade-West.

Te k. OPEL Kadett 1975 vr.pr. ƒ 3750,–, 't Park 3,

BMW 520 '74, sportw. cass. enz. ƒ 3750,–, Toyota Corolla 30 LPG '76 ƒ 2650,–, Capri 1600 GT '73 ƒ 1750,–, Chevrolet Malibu Coupé LPG ƒ 2750,–, Peugeot 504 '72 ƒ 850,–, Renault 12 '72 ƒ 450,–, Citroën DS 21 Pallas (werk) ƒ 1500,–, Overbroekerstr. 54, Hoensbroek, tel. 045-211071.

HONDA Prelude bwj. 1979 kl. met. rood, mk.st. 35.000, ƒ 10.000,– ond. nieuwprijs, tel. 045-454610.

A. WOLTERS biedt te koop aan: onder garantie. Opel Ascona 16 de L. '78, '77, Opel Ascona 1900 Berlina '78, Opel Ascona 2 LS autom. '78, Opel Manta 2 ltr. luxe '80, Opel Rekord 2 litr S '77, Opel Rekord 2 ltr. E '77 vele extra's, Opel Kadett 12 S, 13 S '80, Opel Kadett '76 LPG, Mazda 929 L autom. 1980, Ford Granada LPG, vele extra's 1977. Inr. financ. mogl. Sportstr. 16, Kerkrade-West.

Te k. MERCEDES 207 bestel 5-drs. extra lang bwj. '80, Sportstr. 16, Kerkrade-W.

Te k. RENAULT R5 TL. Tel. 04406-40283.

Te k. HONDA Goldwing GL 1100 i.st.v.nw. Div. access. Te bevr. Locht 40, Heerlen. Tel. 045-413223.

ROVER 2200 TC, bwj. 10-'77, org. 40.000 km, i.st.v.nw. ƒ 6250,–. Tel. 045-211071.

Te k. VW Passat LS rood i.z.m.st. Vr.pr. ƒ 1950,– inr. mog. Anjelierstr. 1, Sittard.

VW K '70 kleur groen, i.z.g.st. zeer zuinige prijs ƒ 1200,-, tel. 043-13443.

Te k. DAF type 46 z. mooi en goede auto, bwj. '76, tel. 043-16176.

Te k. 5 pr. BANDEN 74-x175, tel. 045-318043.

Te k. OPEL 1700 LPG i.g.st. bwj. '73 met extra's, vrpr. ƒ 1350,-; Kever vrpr. ƒ 250,-, tel. 043-620092.

Gevr.: OPKNAPAUTO. Bwj. ± '74. Tevens gevr.: gasinstallatie, tel. 04767-1883.

Te k. FIAT 131 S Mirafiori 1300, bwj. '78, t.e.a.b., tel. 045-416749.

Te k. v. 1e eig. zeldz. mooie MERCEDES 280 S autom., bwj. eind '77 met alle extra's, vrpr. ƒ 15.750,- event. andere auto inr. mog. Kerkraderweg 224 t.o. tennishal Kaldeborn Heerlen (Molenberg).

Te k. VOLVO 144 type '74 pr. ƒ 1650,– Tel. 04490-20596.

ALFA ROMEO Alfetta 1.6 GT, bwj. '76. I.g.st., rood, div. extra's, vrpr. ƒ 4900,-. Van Leeuwen Leyland-cars, Strijthagenweg 129, Kerkrade-W., tel. 045-453355.

VOLVO 244 GL met schuifdak en gasinstallatie 1980-02 rood, autobedrijf Jac Klijn, Strijthagenweg 123, Kerkrade.

VOLVO 343 L geel met gasinstallatie 1980-05 autobedrijf Jac Klijn, Strijthagenweg 123, Kerkrade, tel. 045-458000.

DATSUN Sunny 140 Y bruin-metallic 1979-01, autobedrijf Jac Klijn, Strijthagenweg 123, Kerkrade, tel. 045-458000.

MAZDA 323 ES 5-drs. bleu metallic 1980-01 Autobedrijf Jac Klijn, Strijthagenweg 123, Kerkrade, tel. 045-458000.

Te k. BMW 31 type '74, nieuwe motor, magnesium velgen, schuifdak, stereo enz. verk. intst.st. ƒ 2000,–, tel. 045-451036.

Lelijke EEND '75 ƒ 1450,–, 1e eig. Wilgenstr. 7, Passart-Heerlen Noord.

Te k. HONDA Accord Sedan '80 groenmetall. nwpr. ƒ 21.695,- vrpr. ƒ 14.400,-. Kleirasp 14, Schaesberg, 045-322096 na 17 uur.

Te k. CHEVROLET '76 coupé i.z.g.st. Inr. kl. auto of motor mog. O.L. Vrouwestr. 8, Kerkrade.

Te k. '77 KAWA Z 1000, 79er blok en onderdelen, pr. n.o.t.k. K. Doormanstr. 48, Waubach, tel. 045-319229.

Te k. MAZDA 1300 stationw. bwj. 11-'75, kmst. 65.000, i.z.g.st. pr. ƒ 1650,-. Nic. Beetsstr. 200, Hrl.

Te k. PEUGEOT 305 SR bwj. '79, inr. mog., tel. 045-322210.

Te k. CHRYSLER 1308 GT excl. '78 ƒ 8000,-; Mazda 616 okt. '77 40.000 km ƒ 5000,-; Simca rally 1 dec. '76 ƒ 2500,-; Simca 1501 autom. '75 ƒ 1250,-; Simca 1100 LX 2-drs. '76 ƒ 1250,-; Renault R6 '75 ƒ 1750,-; VW bus '74 met gas ƒ 1750,-. J. Steins, Voskuilenweg 125, Heerlen, tel. 714154.

Nemaas
04746-
NYK
MITSUB
HEAVY INDUST

Exclusief voor Sport Tillemans:
Mid-ski 2000, een A-ski van Fischer.
Lengtes van 160 tot 195.
ƒ 259,-
Bindung te bepalen in overleg.
Kwaliteit zonder weerga van
SPORT TILLEMANS
Rumpenerstraat 31 Brunssum
Teamwinnaar Ned. Vakhandel Kampioenschap

DE HORIZON IS DE ROYAALSTE AUTO IN Z'N KLASSE. EN TOCH STAAT TALBOT BEKEND OM Z'N ZUINIGHEID.

Dat zit zo: de zuinigste versie van de Talbot Horizon (GL en EX) heeft maar 1 liter benzine nodig om 18,2* kilometer verder te komen (bij een constante snelheid van 90 km/u).

Maar wèl zit u dan in een auto met gelaagde voorruit, wiswas-installatie op de achterruit, hoofdsteunen vóór, halogeen koplampen, mistachterlicht, digitaal klokje en velours bekleding (EX-versie).

Zo ziet u dat compleetheid en zuinigheid hand in hand kunnen gaan.

Elke Horizon is standaard voorzien van 5 deuren, transistorontsteking, onafhankelijk geveerde wielen, dwarsgeplaatste motor voor veel binnenruimte, gescheiden remcircuit met schijven vóór en trommels achter, elektrische ruitesproeiers, achteruitkijkspiegel met dimstand, kindersloten op de achterportieren en zes jaar garantie op de carrosserie tegen doorroesten van binnenuit.

Vindt u dat nog niet genoeg, dan kunt u de Horizon ook krijgen met Trip-computer (die o.a. informatie geeft over het verbruik tijdens de rit), automaat, elektrische zijruitbediening, elektro-magnetische portiervergrendeling op 4 van de 5 portieren, Speed-control (voor constant dezelfde snelheid rijden zonder gas-geven), lichtmetalen velgen en getinte ruiten, kortom, er is keuze uit liefst 6 verschillende uitvoeringen. Die u stuk voor stuk gemakkelijk kunt laten ombouwen voor LPG.

De zuinigste Horizon rijdt 1 op 18,2 bij 90 km/u constant, 1 op 13,2 bij 120 km/u constant en 1 op 11,6 in het stadsverkeer. Maar heeft wèl een 1.442 cm^3 motor voor snel optrekken en hoge gemiddelden draaien.

De sterkste versie van 61 kW (83 DIN pk) is zelfs goed voor een acceleratie van 0 tot 100 km in 13,7 sec. en een top van 164 km per uur.

Talbot maakt dus buitengewoon complete auto's. Die zuinig zijn op uw geld. Door het lage verbruik, het geringe onderhoud en de bescheiden aanschafprijs.

Want u hebt al een Horizon vanaf

14.890,-

Inclusief zes jaar garantie op de carrosserie tegen doorroesten van binnenuit. Prijzen incl. B.T.W. Afleveringskosten f 314,-.

HORIZON 1.5 GL OF 1.5 EX MET ECONOSCOPE.

1:18.2

De Horizo Gl en EX gerust met econoscope een in de sn heidsmeter nomen syst van signaa lampjes, m hulp waar minder ben verbruikt veel op acc of snelheid hoeven 'be nigen'.

TALBOT. MÉÉR DAN ALLEEN ZUINIG.

TALBOT HORIZON

* Verbruikscijfers in liters per 100 km (volgens ECE-norm A70) bij 90 km/u constant 5,5 (1:18,2), bij 120 km/u constant 7,6 (1:13,2), in het stadsverkeer 8,6 (1:11,6).

KUNST KEUR

Orgelconcert in Brunssum

UNSSUM – De organist Re- Syrier uit Maastricht geeft dag om 20 uur in de Fatima- k te Brunssum een orgelcon- t. Remy Syrier die concerteer- in Nederland, België, Duits- d en Zwitserland studeerde het conservatorium te Maas- cht en deed in 1972 eindexa- n orgel en in 1974 solospelexa- n clavecymbel. Verder is hij zikaal actief als clavecinist in barokensemble „Prattica Mu- a" en als hoofdvakdocent cla- ymbel aan het conservatoria Enschede en Maastricht. Hij ngt werken ten gehore van ch, Huygens en Buxtehude. halve de Maastrichtse organist ook te horen de sopraan Anne rkinderen.

Koffieconcert in Hoensbroek

ENSBROEK – Harmonie St.- ilia uit Hoensbroek en fanfa- St.-Lambertus uit Schinveld en zondag een koffieconcert de gehoorzaal van kasteel ensbroek. Onder leiding van x Schillings treden de mu- gezelschappen afwisselend vanaf elf uur. Op het program- staan vooral populaire rken.

BIOSCOPEN

HEERLEN

yal
scape from New York", 16 jr. g. 14.30 en 20.30 uur; za. en zo. 30, 19.00 en 21.30 uur.
voli
iders of the lost ark", 10e ek, 12 jr. dag. 15.30 en 20.00 r; za. en zo. 15.30, 19.00 en 30 uur.
hen a stranger calls", 16 jr. vr. za. 24.00 uur.
arzan the apeman", 12 jr. dag. 30 en 20.30 uur.
hristiane F", 8e week, 12 jr. g. 16.00 en 20.00 uur.
wee missionarissen", 12 jr. g. 14.00, 16.00, 19.00 en 21.00
ten alive", 3e week, 16 jr. dag. 5, 15.45, 18.45 en 20.45 uur.
wee vorstinnen en een vorst", week, a.l. dag. 14.15, 16.15, 15 en 21.15 uur.
oody Woodpecker festival", 3e ek, a.l. za., zo. en wo. 14.00 uur.
rawdogs", 3e week, 16 jr. do. t/ zo. 22.45 uur.
Riders", 2e week, 16 jr. do. t/ zo. 22.30 uur.
oet
ngorgo", zo. 20.00 uur.

ERKRADE

ngrachttheater
r crash", a.l. za. en zo. 14.30
e kolos van Rome", 12 jr. za. en 17.00 uur.
anuelle 2, de anti-maagd", 16 za., zo. en ma. 20.00 uur.
heb mijn onschuld in Heidel- g verloren", 16 jr. za. 22.30 zo. 20.00 uur.

CHAESBERG

tokino
ruce's Fingers", 16 jr. do. en vr. 30 uur.
anuelle", 16 jr. do. en vr. 45 uur.
he blue lagoon", a.l. za., zo. en 20.30 uur.
lligator", 16 jr. za., zo. en ma. 45 uur.
akaniekperikelen met Funes- gevolgen", a.l. di. en wo. 20.30
eath race 2000", 16 jr. di. en 22.45 uur.
ungle book", a.l. zo. 18.00 uur.

BACH OVER WORMS

and-theater
rek naar de sterren", za. 20.00 r, zo. 19.00 en 21.00 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

lerie Stadhouders
igieterstraat 90
ehouwwerken en schilderij- van Alfons Stadhouders. Elke terdag van 10.00 tot 14.00 uur.
lerie Kunstbezit
ltstraat 36
childerijen van Herman Bis- hop. Open di. t/m za. 14.00 tot 00 uur. Tot en met 25 oktober.
lerie Jean Viehoff
mpsplein 10
childerijen van Jean Viehoff. en dag. 14.00 tot 17.00 uur.
lerie Zef Clement
kkerweg
childerijen, sculpturen en kera- ek van J. Salgueiro. Open dag. 00 tot 19.00 uur. Tot 7 novem-

UTH

elier Jac Vinken
aleve schilderijen van Odette auly en sculpturen van Armel ck. Open di. t/m vr. van 9.00 18.00 uur; za. van 9.00 tot 17.00 r. Tot 22 november.

Pedak gastheer voor ruim 400 leerlingen

HEERLEN – Ruim 400 leerlingen van de eerste klassen van lagere scholen in de Oostelijke Mijnstreek zullen vrijdag te gast zijn op de pedagogische akademie in Heerlen. Zij zullen daar deelnemen aan een spelendag, die door de leerlingen van de Pedak wordt georganiseerd.

In een feestelijke entourage kunnen zij meedoen aan een twintigtal speelse aktiviteiten, die door docenten en leerlingen van de Pedak zijn bedacht. Aktiviteiten als zang en dans, tekenen, bloemschikken, opdrachten uitvoeren op het gebied van aardrijkskunde, rekenen en natuurkunde en het maken van handenarbeidstukjes. Deze spelendag wordt met een grote ballonnenwedstrijd afgesloten.

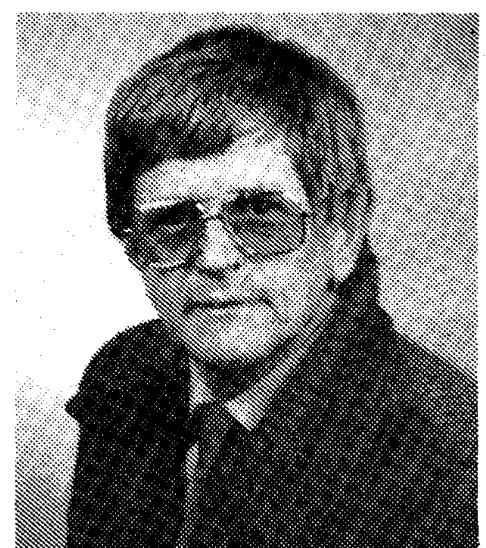
De Pedak wil met deze spelendag op min of meer ludieke wijze een tegenprestatie leveren tegenover de lagere scholen, waar de Pedak-studenten wekelijks stage lopen.


● De heer H. Thijssen

Zilveren jubileum H. Thijssen

KERKRADE – Vrijdag is het 25 jaar geleden dat de heer H.J. Thijssen, technisch hoofdambtenaar bij de afdeling bouw- en woningtoezicht, in dienst trad bij de gemeente Kerkrade. Daarom wordt de heer Thijssen vrijdag door het college van B. en W. in de bloemetjes gezet. Familie, vrienden en bekenden kunnen hem tijdens een receptie van 17.00 tot 18.30 uur in hotel Chermin op de Markt feliciteren.

Bouwinspecteur Thijssen trad in 1956 in dienst als technisch ambtenaar tweede klas bij bouw- en woningtoezicht. In 1958 werd hij benoemd bij de afdeling gebouwen en publieke werken. In 1959 werd hij technisch ambtenaar eerste klas en in 1962 technisch hoofdambtenaar. Bij de reorganisatie in 1972 werd de jubilaris weer ingedeeld bij bouw- en woningtoezicht, in de rang van inspecteur bouwzaken. In zijn vrije tijd is de heer Thijssen zeer aktief in het Kerkraadse verenigingsleven.


● Dir. J. Peters

J. Peters zilveren directeur

HEERLEN – In de biologische school in Heerlen wordt vrijdag 16 oktober een receptie aangeboden aan de directeur van de school, de heer J. Peters. Peters is namelijk 25 jaar als directeur verbonden aan lagere agrarische scholen. In 1947 startte hij als onderwijzer in Castenray. In deze plaats werd hij in 1954 hoofd der school. De vereniging voor landbouwonderwijs in Limburg benoemde hem 25 jaar geleden tot directeur aan de landbouwschool in Echt.

Door samenvoeging van agrarische scholen werd de school van Echt bij die van Roermond gevoegd. Peters werd toen directeur van de school in Heerlen. Bij het moderniseren en aanpassen van het landbouwonderwijs was hij een van de voortrekkers. Mede dank zij zijn doorzettingsvermogen en visie werd de school via lagere agrarische school tot de huidige biologische school. Sinds 1974 is de biologische school als resonansschool betrokken bij het middenschool-gebeuren.

Iedereen die de heer Peters wil feliciteren kan hiervoor vrijdag van 17.00 tot 19.00 uur terecht in de school aan de Heldevierlaan 12.

HEKSENBERG – De harmonie St.-Gerardus houdt vrijdag voor de tweede maal een puzzelwandeltocht. De afstand van de tocht is ongeveer 8 kilometer. Naast de prachtige prijzen, geschonken door de plaatselijke middenstand is er ook een wisselbeker te winnen. Inschrijving is mogelijk vanaf 19.00 uur in café Bergerode aan de Roebroekweg 36 en de kosten voor deelname zijn voor personen tot 16 jaar ƒ 1,50 en voor de ouderen ƒ 2,50. Men kan starten tussen 19.00 en 20.30 uur. Na afloop krijgt elke deelnemer gratis een kop soep.

politiek prikbord

Forumavonden

VOERENDAAL – De lijsttrekkers van de landelijke georganiseerde politieke partijen in Voerendaal vormen vandaag een forum tijdens een forumavond in zaal Keulen in Klimmen. Deze avond begint om 20 uur. De organiserende partijen hopen dat een dergelijke avond een uitgangspunt zal bieden voor een positief en constructief politiek klimaat in de nieuwe gemeente Voerendaal.

BOCHOLTZ – De KPJ van Bocholtz houdt vrijdag om 20 uur in harmoniezaal Coerver een politiek forum met afgevaardigden van alle 9 lijsten die aan de gemeenteraadsverkiezingen meedoen.

Vuur

EYGELSHOVEN – En Frans Krasovec van lijst 7 Burgerbelangen deelt in Eygelshoven aanstekers uit. Allemaal groene, wellicht CDA-groene? De verkiezingsstrijd wordt in Eygelshoven met veel vuur uitgevochten. En wie trekt daar het meeste profijt van: juist ja, de rokende kiezers.

Winkelinbraak

HEERLEN – In de nacht van maandag op dinsdag hebben onbekenden ingebroken in een winkel aan de Kasteellaan. De dieven forceerden een raam op de eerste verdieping, waardoor zij de winkel binnen konden gaan. Zij stalen sigaretten, tabak en koffie. De waarde van de spullen bedraagt ongeveer 6000 gulden.


● Het gouden paar Hensgens-Brepols

Gouden paar in Schinveld

SCHINVELD – De heer en mevrouw Hensgens-Brepols aan de Kem 22 te Schinveld vieren zaterdag samen met hun vijf kinderen en zes kleinkinderen het gouden huwelijksfeest. Het feest begint om 15.00 uur met een plechtige eucharistieviering in de Eligiuskerk. Vanaf 18.30 tot 19.30 uur is er in café Im Weissen Rössel aan de Broekstraat gelegenheid om de jubilarissen te feliciteren.

Chris Hensgens (78), geboren te Hastenrath bij Gangelt, ging na zijn schooltijd werken op de staatsmijn Hendrik in het ondergrondse bedrijf. Hij bleef op deze mijnzetel ruim 32 jaar werkzaam, waarvan de laatste jaren als houwer. Na zijn werk op de mijn was hij steeds te vinden in zijn tuin. Was er tijd over dan ging deze naar de kaarttafel en hij is tot op de dag van vandaag een verwoed skatspeler. Het gouden paar kwam na het huwelijk naar Nederland, woonde vijf jaar in Jabeek en vestigde zich toen in Schinveld.

Mevrouw Maria Hensgens-Brepols (73), geboren te Susterseel, volgde na haar schooltijd een cursus naaien. Eenmaal in bezit van het diploma maakte zij tot aan haar huwelijk kleren voor andere mensen. Ook in haar huwelijksjaren kwam de opleiding haar goed van pas. Momenteel maakt ze nog steeds haar eigen kleren.

In Nieuwenhagen

Bijeenkomst schoolleiders

NIEUWENHAGEN – Vanavond wordt in het ontmoetingscentrum De Beute in Nieuwenhagen een bijeenkomst gehouden van de kring Nieuwenhagen van het KOV (Katholieke Onderwijs Vakorganisatie). Deze is bestemd voor schoolleiders van kleuter- en lagere scholen uit de regio Nieuwenhagen. Sjef Dezaire, voorzitter van het district Limburg van de KOV, zal er spreken over medezeggenschap in het onderwijs en deeltijdarbeid voor schoolleiders. Deze bijeenkomst begint om half acht.

Najaarsfestival in Merkelbeek

MERKELBEEK – De fanfare St.-Joseph uit Merkelbeek houdt van vrijdag tot en met maandag weer haar najaarsfestival. Dit festival vindt plaats in het gemeenschapshuis aan de Clemensweg.

Vrijdag begint om 20.30 uur een oosterse avond met fakir/hypnotiseur mister Black en The Aloha Dancers. De entree bedraagt vijf gulden. De Crombacher Muzikanten luisteren zaterdag vanaf 21.00 uur een Beierse avond op. Entree drie gulden. Zondag is er om 14.30 uur een drumbandfestival. De fanfare Eendracht uit Nieuwenhagerheide en de harmonie St.-Caecilia uit Schinveld concerteren om 20.00 uur. Maandag wordt het festival afgesloten met om 20.30 uur het loterij-bal met het orkest Orion Trio. Tijdens deze avond vindt de laatste trekking van de fanfare-loterij plaats.



Daddy's Pride in Schaesberg

SCHAESBERG – De popgroep „Daddy's Pride" is zaterdag te gast in het jongerencentrum „Mainstreet" aan de Hoofdstraat in Schaesberg. De uit Heerlen afkomstige vijfmansformatie presenteert een uitgebreid swingend funk- en rock-programma, afgewisseld met rustige nummers. In haar bestaan heeft Daddy's Pride al aardig wat succes gehad waaronder het winnen van het Trempop-festival, dat in Gulpen werd gehouden. Het concert in Schaesberg begint om 20.30 uur en de entree is ƒ 2,50.

St.-Pancratius naar Luxemburg

HEERLEN – Het Koninklijk Heerlens Mannenkoor St.-Pancratius vertrekt vrijdag voor een driedaagse concertreis naar de hoofdstad van het groothertogdom Luxemburg. Op uitnodiging van het plaatselijke koor „Jong Letzeburg" zal Pancratius een tweetal uitvoeringen geven. Zaterdagavond concerteert het koor in paleis „Cercle" aan de Palce d'Armes. Dit concert, in het kader van het jaar der gehandicapten, is reeds geheel uitverkocht. Behalve een aantal leden van het gemeentebestuur zal ook prinses Marie Astrid het concert bijwonen. Na afloop van het concert volgt een officiële ontvangst door het gemeentebestuur van de stad Luxemburg.

Zondagmorgen om 10.30 uur wordt in de „Bel Air" kerk een eucharistieviering opgedragen die door de zangers van Heerlen vocaal wordt opgeluisterd. Door het koor wordt dan onder leiding van de heer Michel Havenith een nieuw ingestudeerde vierstemmige mis van de Belgische componist Flor Peeters ten gehore gebracht. Bovendien zal de RTL via de radio en TV aandacht schenken aan het bezoek van St.-Pancratius.

Hoofd van Clara Feyschool

Afscheid van zuster Maria

SIMPELVELD – De MLK-school Clara Fey in Simpelveld neemt vrijdag na 25 jaar afscheid van het hoofd, zuster Maria Emma. Hoewel de feestdag geheel bestemd is voor het team en de leerlingen van de Clara Feyschool, is er van 16 tot 18 uur in de gemeenschapszaal van Huize Gabriel aan de Kloosterstraat een receptie.

Zuster Maria Emma werd in 1919 in Naarden geboren. Als 13-jarige ging zij naar de MULO in Maastricht en aansluitend naar de kweekschool aan de Brusselseweg in Maastricht. Na het behalen van de hoofdakte in 1938 trad zij in het klooster van het Arme Kind Jezus. Na een jaar werkzaam te zijn geweest aan de Stenen Trappen in Roermond, bleef zij tot 1956 aan een school in de Bosstraat in Maastricht werkzaam, waarna zij naar Simpelveld vertrok. Vanaf het begin was zij bezig met het ontwerpen van plannen voor een nieuwe school. Het duurde echter tot 1976 voordat haar droom verwezenlijkt werd.

Jos Hamerlinck is de man die zuster Maria Emma opvolgt als hoofd van de school. Hij werd in Vijlen geboren en ging na zijn gymnasiumstudie in Maastricht en Heerlen naar de Heerlense kweekschool waar hij in 1971 zijn hoofdakte haalde. Nadat hij eerst een jaar les gaf aan de meisjesschool in Wijlre kwam hij naar Simpelveld waar hij in twee onderdelen van het MLK-onderwijs werkzaam was. Momenteel studeert hij pedagogiek MO-A, afgestemd op het MLK-onderwijs.

Tien jaar Firenschat

KERKRADE – Deze maand is het tien jaar geleden dat de eerste bewoners van het bejaardenverzorgingstehuis Firenschat te Terwinselen hun intrede deden. De uit twintig personen bestaande eerste groep bewoners was afkomstig uit het Mariaoord. Momenteel telt Firenschat 156 bewoners, waaronder tien echtparen. De gemiddelde leeftijd van de bejaarden is 70 jaar. In Firenschat wordt ernaar gestreefd de bewoner zo lang mogelijk zelfstandig te laten functioneren.

Zaterdag is er feest in Firenschat van 10.00 tot 12.00 uur en van 14.30 tot 17.00 uur is er open huis. Voor deze dag zijn de volgende aktiviteiten gepland: verkoop van handenarbeidprodukten; diaserie over het wel en wee van Firenschat; rond 15.00 uur Amerikaanse verkoop van een elftal shirts met handtekeningen van alle Roda JC-spelers; verloting van muziekinstrumenten en voor de liefhebbers een rondgang door het huis. Op de derde etage is een bistro ingericht, waar bezoekers de inwendige mens kunnen versterken.

Terrein voor Trouwe Helper

KERKRADE – Na vele jaren van zwerven kon de politiehondenvereniging De Trouwe Helper op het industrieterrein Dentgenbach in Kerkrade een nieuw oefenterrein in gebruik nemen. Tijdens de eerste wedstrijden op dit nieuwe terrein werd Jo Offermans met zijn Mechelse herder Nero clubkampioen. Bij de jonge honden werd Ben Nafzger met zijn Mechelse herder Nero clubkampioen. De beide wisselprijzen, de beste wedstrijdprestatie en de beste prestatie in afdeling I gingen naar Cor Rovers met zijn Mechelse herder Barka.

Regio kort

SCHAESBERG
● Door de carnavalsvereniging het Eikske wordt deze week huis-aan-huis steunkaarten aangeboden. Op 14 november wordt het nieuwe seizoen geopend en op 23 januari is de prinseproclamatie.
● Het kegelconcours ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan van de kegelvereniging Oranje Boompjes werd gewonnen door No Lechner. Tweede werd A. v.d. Burg.

MERKELBEEK
● De collecte, gehouden ten bate van het Beatrixfonds, heeft in de gemeente ruim 1000 gulden opgebracht.
● Als de reconstructie van de Mgr. Mannenstraat klaar is, wordt daarin een zodanige verkeersmaatregelen genomen, dat het verkeer over deze straat en de Wilmenweg, voorrang heeft op het verkeer komende van de Haagdoornweg. Om het verkeer in de Mgr. Mannenstraat af te remmen wordt bij de splitsing met de Wilmenweg een half maanvormig plantsoentje aangelegd.

BRUNSSUM
● De cineclub Brunssum opent zaterdag de deuren om 20.30 uur met een filmvoorstelling. Vertoond wordt de film La Strada. De entree is vijf gulden.
● ASV Jong Leven houdt vrijdag een dropping voor alle belangstellenden. Het vertrek is om 19.30 uur vanaf het gemeenschapshuis de Burcht. Het inschrijfgeld bedraagt ƒ 2,50 en men kan zich aanmelden via de telefoonnummers 257513, 258021 en 255287.

school. Voor informatie kan men terecht via de telefoonnummers 1240 en 2458.
● Door de leerkrachten en de ouderevereniging wordt vrijdag in de Theresiaschool voor de jeugd een doe-dag gehouden. De schooljeugd krijgt dan de hele dag de gelegenheid om dingen te doen die anders niet mogelijk zijn. Verder staat de vertoning van een diaserie op het programma van de laatste sportdag. Bovendien hebben de moeders een cafetaria ingericht zodat niemand honger behoeft te lijden.

VOERENDAAL
● De leden van de voetbalclub houden zaterdag in de kom van Voerendaal een ophaalactie oud-papier. Men wordt verzocht het een en ander gebundeld klaar te zetten.

NIEUW-EINDE
● Door de carnavalsvereniging De Jong Bock wordt vrijdag om 20.30 uur in het gemeenschapshuis Romantica een kwajongconcours gehouden.

SIMPELVELD
● De actie gehouden voor de plaatselijke missionarissen heeft het bedrag opgebracht van 3833 gulden.
● Het dienstencentrum gaat hulp verlenen aan ouderen bij het invullen van het formulier voor gezinnen met lage inkomens die een eenmalige uitkering ontvangen. Degenen die hiervoor in aanmerking komen kunnen zich in I gen Bende melden bij de heer Ber Bardoul.
● De openbare bibliotheek gaat nu ook documentatiemappen uitlenen. Deze zijn samengesteld uit krantenknipsels.

BOCHOLTZ
● Door de buurtvereniging Um jen Sting wordt zaterdag om 20.00 uur in de Wilhelminazaal een feestavond gehouden. Er is gezorgd voor goede muziek en een hartig hapje.
● Als contactpersoon van de onlangs opgerichte vredesgroep Simpelveld-Bocholtz is voor de gemeente Bocholtz benoemd de heer M. Frankort, Patersplein 22, tel. 440543. Mensen die aan het vredeswerk willen deelnemen kunnen zich aldaar melden.

RANSDAAL
● Dames tussen de leeftijd van 20 en 30 jaar die onder deskundige leiding willen sporten kunnen elke vrijdag van 20.30 tot 21.30 uur terecht in de sportzaal van de basis-

VAESRADE
● Door de jongerensoos wordt vrijdag om 19.30 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske een quizavond gehouden. De kosten voor deelname zijn ƒ 2,50.

HEERLEN
● Door het parochieel missiecomité wordt vrijdag om 20.00 uur in het trefcentrum 't Loon een dia-avond gehouden over het missiewerk in Nieuw-Guinea. Pater Janissen, momenteel in Nederland met vakantie, spreekt over het missiewerk. Belangstellenden zijn van harte welkom en de toegang is gratis.

Kienagenda

VANDAAG:
Heerlen: 20.00 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg door uniformenfonds stadsschutterij. 20.00 uur in het verenigingsgebouw de Voorzorg door supportersclub KEV . 20.00 uur in Stad Heerlen door harmonie St.-Bernadette.
Kerkrade: 20.00 uur in zaal Kloth Chèvremont door de heren sociëteit. 19.45 uur in hotel Monopole door harmonie St.-Pancratius. 20.00 uur in het vrijetijdscentrum de Gracht voor de bejaarden. 20.00 uur in café Zum Blauen Bock door de gezamenlijke verenigingen. 19.30 uur in lokaal 208 door de Kegelvrung. 20.00 uur in het parochiehuis Bleijerheide door de schietvereniging Roda.
Brunssum: 20.00 uur in het Open Huis door cv. de Streupers. 20.00 uur in het Unitasgebouw door damescarnavalsvereniging de Sjraveleire. 19.45 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de gezamenlijke verenigingen. 14.00 uur in d'r Brikke-oave door de bejaarden.
Nieuwenhagen: 20.00 uur in zaal Veenendaal door SV Sylvia. 14.00 uur in het dienstencentrum Wilhelminastraat voor de bejaarden.
Heerlerheide: 20.00 uur in het Corneliushuis door de gezamenlijke verenigingen.
Hulsberg: 20.00 uur in het gemeenschapshuis door de gezamenlijke verenigingen.
Bocholtz: 20.00 uur in zaal Derwall door de Palermo Boys.
Treebeek: 19.45 uur in Chalet door de gezamenlijke verenigingen.
Ubach over Worms: 20.00 uur in café Vogelsanck door de gezamenlijke verenigingen. 20.00 uur in zaal Eggen door VV Rimburg.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk door ZVV.
Hoensbroek: 19.30 uur in het Demhöfke door de gezamenlijke verenigingen. 19.30 uur in café Trianon door cv. de Raadsheren. 19.45 uur in het multifunctioneelcentrum door de gezamenlijke verenigingen.
Heksenberg: 19.30 uur in café 't Karrewiel door damescomité voetbalclub.
Schaesberg: 20.00 uur in D'r Sjeet door het Aktiviteitencomité.

VERKOOP DOOR DE DIENST DER DOMEINEN

De Inspecteur der Domeinen te HELMOND, Mierloseweg 2c, Postbus 233, tel. 04920-36880 zal op VRIJDAG 23 OKTOBER 1981, v.m. 11.00 uur te zijner kantore **in het openbaar bij inschrijving verkopen:**

4 riviervlotten, bestaande uit 64 caissons en ladingskleppen (pl.min. 90 ton), hefbrug Koni z/motor, aanhangwagen met Turbo compressor, compressoren, electromotoren, motor Mercedes 165 PK, revolverdraaibank, van diktebanken, laadtransporteur, div. weggereedschap, (strooier en ploegen) Electron. en electr. apparaten en componenten, waaronder Oscillografen, oscilloscopen, oscillatoren, stroboscopen, versterkers, voedingsapparaten, Hystakel met Stork-Jaffa motor (500 Kg) betonnen dam- en spieplanken, Copieerapparaten, TV toestellen, tekentafels, kasten, stoelen, tafels, etc. div. soorten keien, div. partijen schroot.

De goederen zijn opgeslagen te EMPEL, 's-HERTOGENBOSCH, LIEMPDE, VUGHT (3x), DEN DUNGEN, DIESSEN, OIRSCHOT, BEST, EINDHOVEN (2x), HELMOND, VALKENSWAARD, BUDEL, WEERT, ROERMOND, VELDEN, VENLO, HEERLEN (2x), MAASTRICHT, BEEK, TERWINSELEN, BORN, ECHT.

Bezichtiging: maandag 19 en dinsdag 20 oktober 1981, telkens van 9.00-12.00 uur en van 14.00-16.30 uur.

Kavellijsten en voorwaarden zijn, zo lang de voorraad strekt, gratis verkrijgbaar bij voormelde inspecteur en ter plaatse waar de goederen staan opgeslagen.

Contacten/clubs

PRIVE? Stationstr. 9, Beek.

PASCAL, sexy Frans blondje, 24 jr. Tel. 045-321580.

JOYCE, knap Aziatisch meisje, 22 jr. Tel. 045-321580.

SISSI, knap Hollands meisje, 25 jr. Tel. 045-321580.

MARGO, mollig, m. t/m vr. van 11-21 uur. 04494-52100.

Leuke ASSISTENTES gevraagd. Bellen tussen 19 en 22 uur. Tel. 045-415168.

HOSTESS-SERVICE leuke jongedame brengt op zeer discrete wijze bez. bij u aan huis of in hotel. Bel voor afspr. tel. 045-224735.

Contactbureau LIMBURG, privé-adres in heel Limburg, keuze d.m.v. naaktfoto's, ook v. p. ruil, geen beroeps. Kamerverhuur, 11-23 uur, Rijksweg-Zd. 178B, Geleen. Tel. 04494-46884.

Marion
v.a. 11.00 uur, tel. 045-321201.

De VIDEOCLUB in Heerlen is net als Campari. Je moet het meegemaakt hebben, al is het maar ééns in je leven. Meerdere nieuwe films aanwezig. Parallelweg 71a.

Privéclub exclusief
Pacha
luxe baden, video, Franse kamers, Mariastr. 21, M'str. tel. 17919, charmante hostesse gevr.

Nieuw Nieuw Sexy **BLONDY** vanaf 10.00 uur, speciaal zaterdags en zondags, tel. 045-721759.

Privéclub „94"
5 charmante internat. jongedames ontvangen u in romantische privésfeer. Esschenderweg 94, Heerlen (naast tenniscentrum Ten Esschen) gelegen langs autoweg Heerlen-Hoensbroek, afslag Heerlen-Noord, tel. 04446-2780, geopend ma. t/m vr. 12 tot 24 uur, za. van 12 tot 18 uur.

Country-CLUB, gezellig, rustig, intiem. Provincialeweg 144, Zd.-Oirsbeek, vanaf 14 uur, dagelijks geopend.

045-221943. ROMANTISCHE villa, bar, video, spiegels, streng etc. „Tropische sexsterren".

Sjieke JONGEDAME met film 04494-48933, v. 12 tot 22 u.

Contactburo PRIVÉ voor uw discr. relax bemm. 043-623416.

Het meest discrete PRIVÉ-ADRES in Sittard, Stationsstr. 31 van 10 tot 22 u.

T. k. life-, speel-, sex- en PORNOVIDEOCASSETTES v.a. ƒ 59,-, Stationsstr. 31, Sittard, Langstr. 49, Weert ook verhuur.

CONTACTBURO Privé voor uw discrete bemiddeling. Stationsstr. 31, Sittard. Meisjes gevr. 10-22 uur.

Voor een gezellige sfeer FLAMINGO-BAR, Rijksweg Sittard-Geleen.

Nieuw! ANJA lief, jong meisje, bezoekt u thuis of in hotel, tel. 045-271089.

PEGGY, blondine, 21 jr., verwent u met alle massages. 04490-20796.

privé-huis IRENE heeft nog plaats voor leuk jong meisje. Tel. 04490-20796.

Excl. privé-club
Paris
Sauna, luxueuze baden, video, warmwaterbedden. Geopend ma. t/m vr. van 13 t/m 1 u. Provincialeweg Noord 31, Oirsbeek. Tel. 04492-1873. Verkeersweg Heerlen-Sittard.

Nieuw in Kerkrade-West
Société D'Amour
Kampstr. 110. De bijzondere club. Geopend van 12.00 uur tot 24.00 uur. Tel. 045-412820.

Privé-club Apollo 045-218475
Heulstr. 57, Heerlerheide, Manuela en Cilly, 19 jr., verwachten u met drankje en video. Ma.-vr. 11-24 uur. Za. 11-18 uur.

Ook voor u! In Zuid-Limburg een van de mooiste VERENIGINGEN met sauna. U bent van harte welkom van 's maandags t/m 's vrijdags, 2 km van Nuth. Aspasia, Provincialeweg 12, Aalbeek, tel. 04405-1697.

PRIVÉ-RELAXEN Maastricht 043-623416. Meisjes gevr. v. uit- en thuiswerk.

HELENA volslank, en bijzonder lief. Van 12.00 tot 23.00 uur van maandag t/m vrijdag geopend, Wannerplein 5, Heerlerheide, tel. 045-222537.

Privé 2 leuke DAMES, ook zaterdags, tel. 04494-50999.

Jongman verwent DAMES gratis. Ook overdag. Br. o. no. SH 079 LD 6411 EM Hrl.

Geld en goed

SPAARBEWIJZEN aan toonder van vrijwel elke bank worden door ons verzilverd. EPM C.V., Hoolstraat 43-45 Voerendaal, 045-750305 kantoor open van 9-16 uur.

Voor tussentijdse verzilvering van uw SPAARBRIEVEN, bel. vrijbl. 04490-13494. Brouwerstr. 5 Munstergeleen.

Hebt u geld[...] dig?
Vraag gratis en vrijb[...] informatie bij Assu[...] Financieringskantoo[...] Hoofwijk, Susteren, [...] weg Nrd. 45, tel. [...] 2062.

Wie leent ons tiend[...] gulden? korte loop[...] ge rente, interessa[...] iemand die ons vak[...] stondig geld wil len[...] a.u.b. tussen 10.00 e[...] uur, 045-721397.

Diversen

TV DEFECT. Serv[...] burg komt direct[...] 253687. Jaren beken[...]

LIJST 12, Hub Sc[...] woord en daad.

Meubelen STOF[...] bel of schrijf en wij [...] u geheel vrijbl. be[...] door heel Z.L. [...] Zwaag, , Kantstraa[...] Ubach o. Worms, [...] 314522 b.g.g. 312756.

TV-REPARATIE [...] voorrijkosten. Zui[...] burg TV-service, [...] 314122.

Limburgs Dagblad

sport

Donderdag 15 oktober 1981 ● Pagina 25

Rode kaart van Meeuws deed Belgische bondscoach pijn

Thijs: 'Dit Nederland te sterk'

door fred sochacki

ROTTERDAM – Oranje heeft zijn gram gehaald. Slachtoffer van Nederlands dadendrang was België. Uitgerekend het land dat reeds enkele jaren als graadmeter werd aangedragen voor de aftakeling van voetballend Nederland. Immers waar Oranje faalde – tijdens het afgelopen E.K. in Italië – behaalde de ploeg van Guy Thijs zijn eerste grote successen. De Belgen waren ook de eersten die zich voor Spanje plaatsten in groep 2. Nederland, dat allesbehalve overtuigend acteerde in de voorronde, had dus wat goed te maken. De wijze waarop het karwei geklaard werd liet niets te wensen over.

De eerste die dat ruiterlijk toegaf was Guy Thijs zelf. „Nederland heeft verdiend gewonnen", aldus de Belgische bondscoach. „En ik ben mijn belofte nagekomen. Onmiddellijk na afloop heb ik Kees Rijvers proficiat gewenst met de goeie prestatie. Ik heb er geen enkel probleem mee toe te geven dat dit Nederlands elftal te sterk was voor ons. Wel de rode kaart van Walter Meeuws doet pijn. Meeuws ging twee keer in de fout en kreeg daarvoor terecht de rode kaart".



● *Johnny Rep (links) kan niet verhinderen dat Gerets uithaalt voor een ziedend schot.*

De zware tegenslag die de Belgen door het verdwijnen van Meeuws kregen was niet meer te ondervangen. De ploeg stond al hopeloos met 2–0 achter. Bovendien waren de Rode Duivels al gehandicapt aan het karwei begonnen.

Thijs: „Met tien man tegen een ontketen(Nederlands elftal is een onmogelijke zaak. Vooral als je dan ook nog tegen een achterstand aankijkt. De spelers hebben er alles aan gedaan om de schade te beperken hetgeen ze redelijk is gelukt. Zelf nog iets terug doen in zo'n situatie is hopeloos. Het enige wat we hier in Rotterdam nog konden doen was een afstraffing voorkomen; vandaar dat we de bal zoveel mogelijk lieten circuleren en de defensie gesloten hielden".

De man die Oranje in de juiste richting wees was ongetwijfeld Kees van Kooten. Door Rijvers in de ploeg gehaald om letterlijk het nodige gewicht in de strijd te werpen, had de Eagles-speler het leeuweaandeel in de score voor de pauze. Na de rust verscheen Van Kooten niet meer terug in het veld. Hij: „Ik had last van een dijbeenblessure, om dan de zaak te forceren bij een 2–0-stand is zinloos. Nu ben ik er in twee dagen vanaf. Ik ben dan wel oud maar ik herstel snel". Van Kooten was bijzonder te spreken over Neeskens. „Ik had in Neeskens iemand die met mij op de bal joeg. We hebben die Belgen geen moment rust gegeven".

Bondscoach Kees Rijvers benadrukte de waarde van de Eaglesspits. „Ik vond het spijtig dat ik hem in de rust heb moeten vervangen". Aan het gecijfer na de wedstrijd wilde de bondscoach niet toegeven. „Gelijkspel, beslissingswedstrijd. ik geef er niet aan toe. We zien wel. Voor we tegen de Belgen speelden zei ik, dat we twee keer moesten winnen. Dit standpunt neem ik nu ook nog in".

John Metgod wiens optreden eveneens zeer opvallend te noemen was, ging een stapje verder met het getheoretiseer over het doelgemiddelde. „Als we er vier ingeschopt hadden, zou een gelijkspel in Frankrijk voldoende zijn. Je kunt je wel op vijf vingers aftellen wat dat in Parijs zou worden. We moeten nu gewoon op winst spelen en dat kunnen we. Dat hebben we vanavond bewezen".

De machteloosheid van de Belgen bracht doelman Jean-Marie Pfaff het best onder woorden. Hij: „Ik had nog geen bal aangeraakt, behalve een terugspeelbal van een eigen speler, of we stonden al achter. Dit Nederland was te sterk".

Nederland moeiteloos langs stuntelende Belgen

En nu naar Parijs!

door jos van wersch

OTTERDAM – De tjokvolle Rotterdamse Kuip acteerde het Nederlands elftal gisteravond op n fors applaus, een terechte geste van de 65.000 ikers na de 3–0-zege tegen België. De ovatie zou getwijfeld nog guller zijn uitgevallen wanneer t team van Kees Rijvers een vierde treffer had eten te produceren, waardoor een gelijkspel – raks op 18 november in Parijs – voldoende zou n geweest voor kwalificatie voor het WK in anje.

t bleef uiteindelijk bij drie ls via Metgod, Van Kooten Geels en dat was veel meer n veertien miljoen Nederdse tevoren hadden durven orspellen. Was de Oranjegade zo sterk of lieten de lgen het lelijk afweten? Bein! Met uitzondering van het tste half uur toen Nederd slordig ging spelen, tracrde de vaderlandse formahet publiek op een bijzonr smakelijk menu.

Belgen, verzwakt door de afweheid van met name Ceulemans, ndenbergh en Van Moer, konden n moment waarmaken dat de eg „Spanje" al binnen bereik ft. Het team van Guy Thijs hing los zand aan elkaar en de invalaanvallers Snelders en Voordecs (die beiden terecht werden geseld) konden geen moment voor aar zorgen. Nee, dit België deed nken aan de slechtste periode tijns het bewind van Raymond Goethals, toen de ploeg angstig en defensief in Europa opereerde. Het leek er geen moment op dat onze zuiderburen, alle opgeblazen verhalen vooraf ten spijt, in Rotterdam voor een goed resultaat door het vuur wilden gaan.

Herboren

Parallel aan de afgang van de Rode Duivels liep de herborenheid van Nederland. Werd de draad tegen Ierland enkele weken geleden al duidelijk opgepakt, gisteren kwam het tot een explosie. Het middenveld Thijssen-Neeskens-Mühren was superieur en omdat uitblinker Johnny Metgod door „gebrek" aan een tegenstander steeds meer naar voren kon schuiven, deelde Oranje vanaf die linies alle lakens uit.

Metgod zette Nederland al na vijf minuten op het goede spoor door ongenadig hard van 20 meter uit te halen (1–0), na voorbereidend werk van Neeskens en Van Kooten. Halverwege de eerste helft deed Van Kooten ook nog een duit in het zakje door de op buitenspelloerende Belgen erin te luizen. Via de binnenkant van de paal rolde de bal achter Pfaff: 2–0.

Na die goal was het de Belgen al duidelijk dat ze uit Rotterdam met een nederlaag zouden vertrekken. Het enige haalbare was om de Nederlandse winst zo klein mogelijk te houden. Met die gedachte in het achterhoofd deelde Walter Meeuws (die al vroeg in de wedstrijd geel had gezien na een forse overtreding tegen Neeskens) een tik uit aan Metgod die via een listig balletje alleen door wilde gaan. Voor de Schotse arbiter McGinlay was er toen maar één oplossing: rood voor Meeuws. En zo stond een toch al gehavend België opeens met tien man tegen elf bikkelende Nederlanders.



Opstellingen

Nederland-België 3–0 (2–0). Score 6. Metgod 1–0, 26. Van Kooten 2–0, 54. Geels 3–0. Scheidsrechter: McGinlay. Toeschouwers: 65.000 (uitverkocht).

Nederland: Van Breukelen, Van de Korput, Krol, Metgod, Hovenkamp, Thijssen, Neeskens, Mühren, Ling, Van Kooten (46. Geels), Rep.

België: Pfaff, Gerets, L. Millecamps, Meeuws, Renquin, M. Millecamps, Vandereycken, Vercauteren, Voordeckers (46. Cluytens), Snelders (62. Plessers), Czerniatinsky.

Rode kaart voor Meeuws (39e minuut, twee gele kaarten wegens zware overtredingen op respectievelijk Neeskens en Metgod).



● *Het legioen had reden om te juichen. Tijden van weleer waren teruggekeerd.*

Foto's: DRIES LINSSEN

Enige negatieve

De tweede helft had ideaal geweest kunnen zijn om die personele meerderheid in doelpunten tot uitdrukking te brengen. Maar dat lukte de ploeg niet en dat was in wezen het enige negatieve aspect van Oranje's optreden. Na de derde treffer – een goal van Geels tien minuten na de hervatting – liep de zaak vast. Er kwamen te weinig ballen over de vleugels, ook al omdat Ling en Rep sterk terug vielen in die periode. Zo bleef Nederland achter die vierde treffer aanjagen, maar alle aanvallen strandden in het cordon dat de Belgen bij het 16-metergebied hadden opgetrokken.

Defensief had Oranje geen enkele moeite, afgezien van een paar slordigheidjes (Krol, Hovenkamp) was het een simpel avondje voor de achterhoede en Hans van Breukelen hoefde slechts een keer te „klimmen" op een schot van Czerniatinsky, na 15 minuten voetbal.

Het team dat Rijvers gisteren presenteerde heeft in ieder geval de inhoud om straks, over ruim vier weken in Parijs, voor een positief resultaat in aanmerking te komen. Deze formatie, met een gemiddelde leeftijd van 28 jaar, zal niet met knikkende knieën het Parc des Prince binnengaan, daarvoor is de huidige groep van Rijvers te ervaren in het internationale voetbal. KNVB-official Jaap van Praag en Kees Rijvers lieten gisteren weten dat er tussen Ierland en Nederland een beslissingswedstrijd noodzakelijk is wanneer Nederland in Parijs tegen de Fransen gelijk speelt. Kees Rijvers wil van al die rekenerij echter niets weten. Hij zei simpel: „Gewoon winnen in het Parc des Prince. Dan zijn we van al die optel- en aftreksommetjes af."



Deze overtreding van Meeuws tegen Neeskens wordt bestraft met geel. Even later krijgt de Belg rood.

Voetbaldwerg werd een reus

MELBOURNE/SYDNEY – Qatar en West-Duitsland hebben zich in Australië geplaatst voor de finale van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal voor junioren. Qatar versloeg in de halve eindstrijd Engeland met 2–1. West-Duitsland had de verlenging nodig om Roemenië met 1–0 van het lijf te houden.

De opmars van Qatar naar de eindstrijd heeft de allure van een sprookje. Voor het begin van het veertiendaagse evenement beschouwde menigeen het aan Saoedi-Arabië vastgekoppelde schiereiland in de Perzische Golf als een voetbaldwerg. In Australië blijken de lessen van de Braziliaanse trainer Evaristo in Qatar aangeslagen te zijn. In de kwartfinales schakelde het door drie doelpunten van Khalid Almuhannadi het als favoriet getipte Brazilië met 3–2 uit. Een ronde later, in de halve eindstrijd, versloeg het een andere bij de bookmakers hoog genoteerde kanshebber, Engeland werd overbluft.

Spanje klopt Luxemburg

LUXEMBURG – Het Spaanse juniorenteam van voetballers onder de 21 jaar heeft in Luxemburg met 5–1 hun leeftijdgenoten uit het Groothertogdom verpletterd. Door deze zege kan de Spaanse ploeg de eerste plaats in de kwalificatiegroep 8 voor het Europees kampioenschap bijna niet meer ontgaan. Luxemburg is uitgeschakeld.

De stand in groep 8 is:

Spanje	3	3	0	0	6	11– 2
Nederland	2	1	0	1	2	1– 2
Luxemburg	3	0	0	3	0	2–10

Europese voorronde in cijfers

GROEP I

Oostenrijk-West-Duitsland 1–3
Albanië-Bulgarije 0–2

De stand:

W.-Duitsland	6	6	0	0	12	21– 3
Oostenrijk	7	5	0	2	10	16– 6
Bulgarije	6	4	0	2	8	11– 6
Albanië	7	1	0	6	2	4–14
Finland	8	1	0	7	2	4–27

GROEP II

Nederland-België 3–0
Ierland-Frankrijk 3–2

De stand:

België	8	5	1	2	11	12– 9
Ierland	8	4	2	2	10	17–11
Nederland	**7**	**4**	**1**	**2**	**9**	**11– 5**
Frankrijk	6	3	0	3	6	14– 8
Cyprus	7	0	0	7	0	4–25

Er moeten nog twee duels in deze groep worden afgewerkt. Dat zijn Frankrijk-Nederland op 18 november en Frankrijk-Cyprus op 5 december.

GROEP III

Wales-IJsland 2–2

De stand:

Wales	7	4	2	1	10	12– 4
Sovjetunie	5	4	1	0	9	14– 1
Tsjechoslowakije	6	4	1	1	9	14– 3
IJsland	8	2	2	4	6	21– 6
Turkije	8	0	0	8	0	1–22

GROEP IV

Hongarije-Zwitserland 3–0

De stand:

Hongarije	6	3	2	1	8	9– 6
Engeland	7	3	1	3	7	12– 8
Roermenië	7	2	3	2	7	5– 5
Zwitserland	7	2	2	3	6	9–12
Noorwegen	7	2	2	3	6	7–11

GROEP V

Griekenland-Denemarken 2–3

De stand:

Joegoslavië	5	4	0	1	8	14– 5
Italië	5	4	0	1	8	9– 3
Denemarken	8	4	0	4	8	11– 8
Griekenland	6	3	0	3	6	10– 6
Luxemburg	6	0	0	6	0	1–17

Groep VI

Portugal-Zweden 1–2
Noord Ierland-Schotland 0–0

De stand:

Schotland	7	4	3	0	11	8–2
Zweden	8	3	2	3	8	7–8
N. Ierland	7	2	3	2	7	5–3
Portugal	6	2	1	3	5	5–6
Israel	6	0	3	3	3	2–8

Bromfietsen

Raar maar waar PUCH Monza Grand Prix, zw. bromf. 4 versn., knippl. l, van ƒ 2300,- nu voor ƒ 1699,-. Math Salden, Limbricht.

Te k. DAMESBROMMERTJE Huisbergerstr. 12 te Heerlen, na 17.00 uur.

Te k. YAMAHA met ½ jr. verz. i.z.g.st. + helm. Van Goghstr. 2 Spaubeek.

Te k. gevr. ZÜNDAPP of Kreidler. Tel. 045-322039.

Te k. YAMAHA bwj. '78 m. helm en verz. 04492-1698.

YAMAHA'S v.a. ƒ 995,–, Florets v.a. ƒ 1195,–, Zündapp ƒ 495,–, Vespa Ciao en Vespa boxer ƒ 595,–, ƒ 295,–, Snorfiets ƒ 695,–, 6 mnd gar. Grond Schaesbergerstr. 51A, Terwinselen.

Onderwijs

Kies voor zekerheid een BEROEPS-AUTORIJSCHOOL aangesloten bij de B.B.R.O. zie advertentie zaterdag as.

ATTENTIE!! 'n Rijles goedkoop, is meestal duurkoop!

ANWB-autorijschool Th. SCHUT, Baanstraat 87, Schaesberg, tel. 045-315547, studenten krijgen aanzienlijke korting.

Diversen

Attraktives EHEPAAR (nur Deutschsprechend und in der Belg. Maaskant nähe Maaseik wohnend) für alle Film- und Fotoaufnahmen frei. Tel. 09/3211755949.

Oostenrijk moet voorsprong snel prijsgeven

Duitsers kunnen niet overtuigen

ENEN – West-Duitsland, de Europese voetbalkampioen is eker van Spanje. Na de fel omstreden zege (1–3) op aartsrival Oostenrijk is het moeilijk om deze kwalificatie aan de indronde van het twaalfde toernooi om de wereldvoetbaloon nog in twijfel te trekken. De stand en het doelsaldo eggen hierover genoeg. Maar overtuigen kon de Derwalloep in het volgepakte Praterstadion bepaald niet. Het was iterst middelmatig wat op de drassige voetbalmat werd geet.

ostenrijk bood veel meer tegenand dan de Westduitsers lief was. elfs nam Oostenrijk in de zestiene minuut de leiding, maar de fans onden slechts anderhalve minuut an deze totaal onverwachte voorprong (door een treffer van Walter chachner) genieten. Toen trokken e Europese titelhouders de zaken aar zich toe en Littbarski scoorde e gelijkmaker.

Aan de openingstreffer van Schachner was een grove blunder van Magath voorafgegaan. Een vingerwijzing, want gedurende de gehele wedstrijd bleef de Westduitse verdediging paniekerig opereren. Dat Oostenrijk hier niet meer gebruik van kon maken lag in het feit dat de Oostenrijkse aanvallers zich steeds doodliepen en veel te lang werk hadden de bal in het Westduitse strafschopgebied te brengen. Daardoor kon de Duitse defensie zich steeds herstellen.

Terug

Naarmate de ontmoeting vorderde werd Oostenrijk teruggedrongen. Nog vóór rust bracht Magath met een kopbal zijn ploeg op voorsprong. Deze marge werd in de tweede helft door de formatie van Derwall goed verdedigd. De Oostenrijkers geloofden niet meer in eigen kunnen, hetgeen waarschijnlijk het best tot uitdrukking werd gebracht na de aftrap in de tweede helft. Gedurende meer dan twee minuten lieten de Duitsers de bal van man tot man gaan voordat een Oostenrijker eindelijk kon ingrijpen. Debutant Littbarski van FC Köln scoorde 13 minuten voor tijd zijn tweede en Westduitslands derde doelpunt. Er waren 70.000 toeschouwers.

Zege Bulgarije

De andere wedstrijd die gisteren in deze poule gespeeld werd vond plaats in Tirana, waar Albanië en Bulgarije tegenover elkaar stonden. Het werd 0–2 voor de gasten.

Slavkov en Mladenov waren de Bulgaarse schutters die niet alleen Albanië tot capitulatie dwongen, maar tevens hoop brachten in de Bulgaarse harten. Want door dit resultaat heeft Bulgarije opnieuw kansen gecreëerd om de reis naar Spanje alsnog te maken.

Slavkov brak in de 50e minuut de scorde open, maar daarvoor had Albanië reeds enkele mogelijkheden gehad de Bulgaren op afstand te zetten. Vooral het schot van aanvoerder Safet Berish in de 27e minuut was van bloedstollende kwaliteit. Albanië bleef wel pressie uitoefenen, maar de Bulgaarse verdediging kreeg langzaam maar zeker meer grip op de wedstrijd. De treffer was Slavkov verschafte enige rust. Tot superieur spel kon Bulgarije echter niet komen. Pas vijf minuten voor het einde werd de zege een feit toen Mladenov opnieuw raak schoot. Dertigduizend voetbalenthousiasten woonden de wedstrijd bij.



● *De tweede treffer van Pierre Littbarski tegen Oostenrijk: 1–3. Keeper Koncilia ligt er machteloos bij.*

Geen treffers in Belfast

Keeper Rough redt Schotland

ELFAST – Schotland heeft zich gekwalificeerd voor Spanje door een oelpuntloos gelijkspel tegen Noord-Ierland, maar de Noordieren heben in de wedstrijd de beste kansen gehad en ook het beste van het spel edemonstreerd.

et Schotse doel werd ten aanchouwe van 34.000 kijkers echter erdedigd door de in sublieme vorm erkerende Alan Rough, die onpaseerbaar was in deze ontmoeting en e gastheren van een overwinning f hielp. De mooiste kans werd oord-Ierland echter ontnomen oor de Russische scheidsrechter oetenko die in de zevende minuut en grove overtreding tegen Billy amilton niet met een strafschop enste te honoreren.

et uitgeschakelde IJsland heeft oor een verrassing gezorgd in roep drie door tegen Wales gelijk e spelen: 2–2. De stand in deze groep is erg onoverzichtelijk daar Wales, de Sovjetunie en Tsjechoslowakije elkaar nog moeten ontmoeten. De Sovjetunie en Tsjechoslowakije elkaar zelfs tweemaal.

Wales begon tegen de IJslanders met een fel offensief om in de beginfase reeds direct klappen uit te delen. Het gelukte maar ten dele. In de 23e minuut brak Robbie James de score open met een magnifiek doelpunt. Het leek erop dat Wales zou doordrukken. Maar door defect aan de lichtleiding op het veld van Swansea moest de wedstrijd gedurende 43 minuten onderbroken worden. Na het tweede begin was de vaart er aanvankelijk uit. De ploegen konden maar moeilijk weer in hun ritme komen, hetgeen de wedstrijd devalueerde.

Sigurvinsson, de spitsspeler van Bayern München maakte gelijk. Acht minuten later was het Curtis die Wales opnieuw aan de leiding schoot. Weer zeven minuten verder trof opnieuw Sigurvinsson doel. Dat betekende de eindstand.

Prestatieloop voor politie

GELEEN – Vanmiddag vindt er in Geleen een prestatieloop plaats voor de politiekorpsen van Nederland en België. De start is om 13.00 uur onderaan de Zandberg van het Danikerbos en er zijn ± 180 deelnemers.

Zwitsers vrijwel uitgeschakeld

Hongaren subliem

BOEDAPEST – Door de ruime 3–0-zege op Zwitserland is Hongarije een van de grootste kandidaten geworden voor de eindzege in groep vier van de kwalificatie voor het WK voetbal. Nog twee punten scheiden de Magyaren van de reis naar Spanje. Deze punten zullen zij zeker veroveren als zij op 11 november in Boedapest het zwakke Noorwegen ontmoeten.

De Zwitserse kansen moeten echter na deze deceptie erg laag worden aangeslagen. Zelfs een zege op Roemenië kan hen niet meer redden. Zij hebben daarvoor de steun van Hongarije nodig. Alleen winst van de Hongaren op Engeland (18 november op Wembley) opent voor de Zwitsers weer mogelijkheden. Mogelijkheden die zij in Boedapest niet kregen door het schitterende spel van de ongrijpbare Nyilasi. Hij was de grote acteur, de architect, de onvermoeibare stuwer die het Hongaarse elftal droeg. Nadat hij in de 18e minuut zijn formatie op 1–0 had gezet, had hij een geweldig aandeel in de tweede goal, die op naam kwam van Fazekas. Deze scoorde ten slotte ook nog het derde doelpunt.



● *Vreugde bij de Hongaren om de openingstreffer; teleurstelling bij de Zwitsers. Links de maker van het doelpunt: Nyilasi.*

Deense winst

In Saloniki eindigde de ontmoeting Griekenland-Denemarken in 2–3. Het was een wedstrijd voor groep vijf. De Denen waren bijna de gehele wedstrijd – op het eerste half uur na – veruit superieur. Door twee uitvallen van Lerby en Arnesen (resp. 7e en 28e minuut) kregen de Grieken een zware klap die zij in het verloop van de wedstrijd niet meer teboven zijn gekomen.

Anastopoulos zorgde in de tweede helft met een gave treffer voor 1–2. Maar vijf minuten later vergrootte Preben Elkjaer de marge weer tot twee goals. Kouis bepaalde ten slotte de eindstand voor de totaal ontredderde Grieken op 2–3. Door deze onverwachte nederlaag van Griekenland zijn Joegoslavië en Ialië vrijwel zeker van plaatsing voor de eindronde. Beide landen hebben nog maar twee verliespunten, terwijl Griekenland er reeds zes heeft.

Limburgse handbalclubs tevreden

Gunstige loting EC

door wiel verheesen

SITTARD/ROERMOND – De Limburgse clubs in het Europacuptoernooi zaalhandbal zijn niet ontevreden over het resultaat van de loting voor de achtste finale. Het herenteam van Sittarda, dat enkele dagen geleden het Finse HIF Kamraterna uitschakelde, krijgt in de strijd tussen de bekerwinnaars een tegenstander uit IJsland: Throttur Reykjavik. De damesequipe van Enzico Swift (Roermond) stuit op Sverresborg Trondheim uit Noorwegen.

Voor Enzico Swift betreft het een ontmoeting in het nieuwe IHF-toernooi, genoemd naar de Internationale Handbal Federatie. Dit toernooi is te vergelijken met het UEFA-cupgebeuren in de voetbalsport. Zowel de Roermondse dames en de Sittardse heren spelen hun eerste ontmoeting in de achtste finale eerst thuis. Een week later wordt de returnwedstrijd afgewerkt.

Op papier hebben de andere Nederlandse EC-deelnemers sterkere tegenstanders geloot. Bij de landskampioenen dames moet Hellas Den Haag de strijd aanbinden met het Bulgaarse Dimitroff Sofia. De nationale bekerwinnaar, PSV Eindhoven, heeft een Oostduitse opponent: Vorwärts uit Frankfort a.d. Oder. In het IHF-toernooi bij de heren moet Hermes Den Haag de strijd aanbinden met het Joegoslavische Zeljeznicar Serajewo. Zowel Hellas, PSV en Hermes beginnen met een uitwedstrijd.

„Een leuke loting." Met deze woorden reageerde manager Michel Janssen van Sittardia op het resultaat van de loting zoals die gistermorgen in Basel plaatsvond. „Throttur Reykjavik heeft wellicht meer in de bagage dan wij, maar van de andere kant mag je toch ook rustig stellen dat we niet bij voorbaat kansloos zijn. Zoiets werkt stimulerend."

Sittardia-heren tegen Reykjavik; Enzico Swift contra Trondheim

De thuiswedstrijd wordt in het weekeinde van 14-15 november gespeeld; de return een week later in Reykjavik. Op doordeweekse dagen zullen derhalve de voor genoemde data geplande competitieduels tegen respectievelijk Hermes en De Gazellen afgewerkt moeten worden.

Paul Ramakers, manager van Enzico Swift, merkte op: „De reacties in onze ploeg, nadat bekend werd dat wij een ploeg uit Noorwegen zullen moeten bekampen, zijn positief geweest. Het kan straks interessant worden. De Nederlandse ploeg heeft onlangs weliswaar flink klop gekregen van Noorwegen, maar dit hoeft niet te betekenen dat het krachtsverschil tussen de clubs van gelijke grootte is. In onze EC-geschiedenis hebben we nog nooit een Noorse tegenstander gehad. Ik denk dat we net zo sterk zijn als de ploeg uit Trondheim."

In het weekeinde van 11-12 januari speelt Enzico Swift de thuiswedstrijd; een week later vliegt het Roermondse gezelschap naar Noorwegen. Evenals Sittardia moet Enzico Swift de door deze data geplande competitieontmoetingen op een ander tijdstip afwerken. Het betreft een thuiswedstrijd tegen Niloc en een visite aan het Groningse V. en K.

Het eerste IHF-toernooi voor dames heeft slechts twaalf inschrijvingen. Zonder in actie te komen zijn Egle Vilnius (Sovjetunie), Bakony Vesprem (Hongarije), TSC Berlin (Oost-Duitsland) en Tresnjenka Zagreb (Joegoslavië) reeds geplaatst voor de kwartfinale. De vier andere ploegen straks in deze kwarteindstrijd worden de winnaars van Encico Swift – Sverresborg Trondheim, Initia Hasselt (B.) – Guts Muths Cerlin (W.-Dld.), Racing Club de Paris (Frankrijk) – Göteborg KIK (Zweden) en Stiinta Bacau (Roemenië) – WAT Fünfhaus Wien (Oostenrijk).

Alan Jones in training snelste

LAS VEGAS – Wereldkampioen Alan Jones uit Australië is de snelste geweest in de eerste training voor de laatste Grote Prijs voor formule-1-wagens van dit seizoen. Op het circuit van Las Vegas kwam hij met de Williams tot een tijd van 1 minuut en 22,10 seconde. John Watson maakte de tweede tijd met 1.23,37. De meeste coureurs waren overigens geenszins te spreken over de kwaliteit van het nieuw aangelegde circuit.

Jones: „Het is levensgevaarlijk vanwege het stof dat op de baan ligt. Het is onmogelijk iemand te passeren, daarom is de pole-positie enorm belangrijk". De Grote Prijs van de Verenigde Staten betekent de laatste Grand Prix voor de Australische coureur. Hij stopt met de formule-1-racerij. Las Vegas is beslissend voor het wereldkampioenschap. De strijd gaat tussen Carlos Reutemann en Nelson Piquet. Reutemann maakte woensdag de derde trainingstijd, Piquet de negende.

Geen come-back voor James Hunt

LONDEN – James Hunt zal volgend seizoen geen comeback maken in de internationale autosport. Hunt, die een schitterend bod had gekregen van Brabham indien hij opnieuw plaats wilde nemen in een racewagen, verklaarde voor de BBC-televisie: „Met tegenzin heb ik besloten niet terug te komen, ofschoon het bedrag dat mij geboden is enorm is. Ik heb het geld ook niet nodig. Het is meer een kwestie van geen risico te willen nemen". Ook Niki Lauda en Jackie Stewart hebben geweldige sommen geld aangeboden gekregen indien zij op hun besluit – niet meer te willen racen – zullen terugkomen.

TV-uitzending van beslissende race in Amerika

HILVERSUM – De NOS-rubriek „Studio Sport" zal in de nacht van zaterdag 17 op zondag 18 oktober via Nederland 2 van 00.10 tot 00.30 uur een samenvatting uitzenden van via de satelliet binnengekomen beelden van de beslissende laatste rit om het wereldkampioenschap voor formule-1-racewagens in de Amerikaanse stad Las Vegas. Het commentaar wordt verzorgd door Jan Lammers.

McEnroe kan zich wederom niet beheersen

SYDNEY – John McEnroe, de Wimbledon-kampioen 1981, kan zich op de tennisbaan nog steeds niet beheersen. Tijdens het toernooi om de Australische indoorkampioenschappen in Sydney kreeg hij het in de partij tegen Rod Frawley (6–1, 7–5) met de scheidsrechter aan de stok.

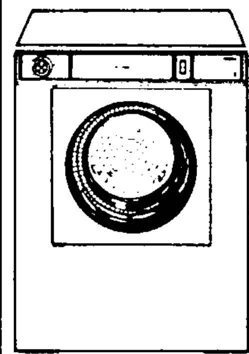
De 22-jarige linkshandige Amerikaan, die in de halve finales op Wimbledon ook tegenover Frawley stond, liet de umpire in de eerste set weten, dat hij ten onrechte op de stoel zat. „U zou niet op de stoel mogen zitten, u bent een joker", snauwde McEnroe de scheidsrechter toe. In de tweede set wierp McEnroe zijn tennisracket door de lucht. Hij kreeg een boete van 350 dollar (ongeveer 875 gulden). McEnroe was overigens niet de enige die kritiek had op de leiding. Ook Frawley vond, zij het na afloop, dat de wedstrijd matig was geleid.

Whiteford te sterk voor Marc Albert

STEENWIJK – De deelname van Marc Albert aan het tweede toernooi van het ABN-Satelite circuit is van aanzienlijk kortere duur geweest dan tijdens het eerste onderdeel, zeker voor wat het enkelspel betreft.

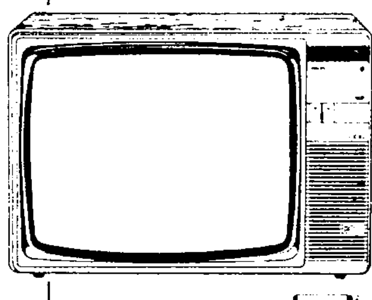
Na zijn halve finale van de vorige week was nu reeds zijn tegenstander in de eerste ronde te sterk voor hem. De Brit John Whiteford die vorige week na een keer spelen zijn rackets weer kon opbergen, wist Albert nu op eenvoudige manier uit te schakelen met twee keer 6–3. Het laconieke commentaar van Albert na afloop was: „Hij speelde sterk en ik zwak. Dus heb ik verloren", waarna hij snel de tennishal verliet.

Creda Wasdroger
Inhoud 4½ kg.
Normaal 695,-



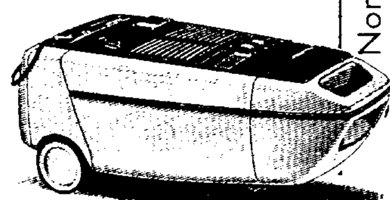
Schunckprijs **499.-**

Kleuren TV
Nieuwste model. 66 cm Beeldbuis. 24 Voorkeurzenders en afstandsbediening.
Normaal fl. 2295.-



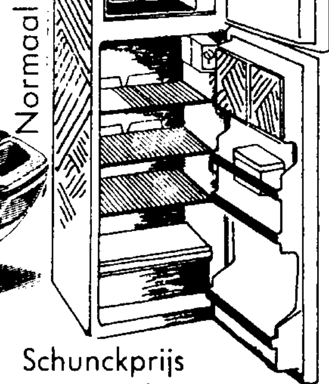
Schunckprijs **1795.-**

Philips Draaitop stofzuiger
700 W. motor
Normaal 329.-



Schunckprijs **199.-**

Marijnen 9224 Dubbeldeurs koelkast 225 ltr.
Normaal f 789,-



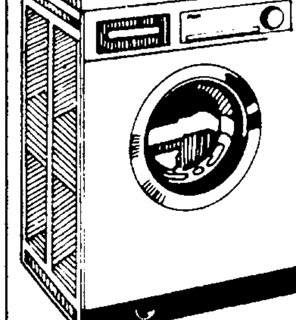
Schunckprijs **599.-**

Philips platenspeler
F 7111 Kompleet met MD-element
Normaal 250,-



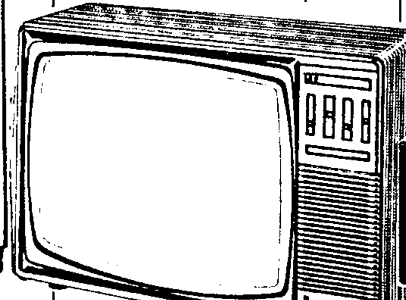
Schunckprijs **199.-**

Zanussi Wasautomaat
2914 Normaal 899,-



Schunckprijs **598.-**

Philips Kleuren TV
nieuwste model
66 cm. beeldbuis
12 voorkeurzenders
Normaal f 1998,-



Schunckprijs **1549.-**

Philips Audiorack
F 1424 incl. boxen
Normaal 1150,-



Schunckprijs **998.-**

Zolang de voorraad strekt. Afwijkingen in afbeeldingen voorbehouden

extra laag geprijsd

De electro-afdeling bezorgt gratis aan huis! Alle artikelen met volledige garantie en servi

Schunck electro

telefoon 045-7120
promenade heerlen ● 2e eta

U WILT EEN KOMPLETE AUTO? BRAVO!



DE TAUNUS BRAVO, MODEL 1982.

OPNIEUW EEN ZEER KOMPLEET UITGEVOERDE FORD TAUNUS VOOR EEN VOORDELIGE PRIJS.

De Taunus in de zeer komplete Bravo uitvoering is bijzonder in de smaak gevallen bij de Nederlandse automobilist.

Reden waarom Ford deze speciale aanbieding nu prolongeert.

Dat is goed nieuws.

Want de Taunus Bravo is, evenals de andere Taunus modellen voor 1982, op een aantal punten nog verder geperfektioneerd.

NEEM Z'N KOMPLEETHEID.

Nieuw is onder meer het zilverkleurige dashboard met regelbare verlichting.

Voor uw komfort zijn de sleutel, de schakelaars, de asbak, de motor- en de kofferruimte vanaf nu eveneens van verlichting voorzien.

Nieuw is ook de luxueuze "Truro" bekleding op stoelen en deurpanelen, smaakvol gekombineerd met het wagenbrede tapijt.

En voorts is z'n standaarduitrusting nog altijd heel indrukwekkend.

Inclusief radio met voorkeuzetoetsen, quartzklok, ruitewissers met intervalschakelaar en elektrische sproeiers.

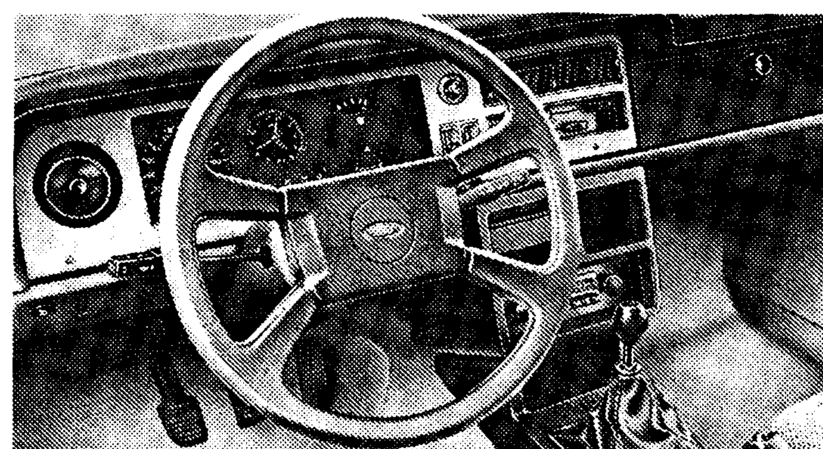


Het econolite helpt u zo zuinig mogelijk te rijden.

Plus halogeen koplampen, mistachterlicht, achterruitverwarming, van binnenuit verstelbare buitenspiegel en 'n verlengde middenconsole.

NEEM Z'N ZUINIGHEID.

Niet alleen door z'n luxe uitvoering is de Taunus Bravo zo aantrekkelijk.



De Taunus Bravo heeft een indrukwekkend kompleet dashboard.

Oók door z'n scherpe kilometerprijs. Die dankt de Taunus aan z'n zuinige motor. En aan z'n econolite, waarmee u een zuinige rijstijl kunt nastreven.

Ook in onderhoud doet de Taunus Bravo 't zuinig aan. Want slechts éénmaal per 20.000 kilometer (of na 12 maanden) heeft-ie een grote onderhoudsbeurt nodig.

En bovendien zijn de '82-modellen voorzien van een nieuw uitlaatsysteem, opgebouwd uit o.a. roestvrij stalen en gealuminiseerde elementen met een zeer lange levensduur.

Daarbij garandeert Fords antikorrosiebehandeling in 18 fasen dat uw auto, óók na jaren intensief gebruik, nog altijd een aantrekkelijke inruilprijs oplevert.

NEEM Z'N PRIJSVOORDEEL.

Met z'n ongelofelijk scherpe prijs verslaat de Taunus Bravo al z'n konkurrenten ruimschoots.

Want al voor f 17.995,-* heeft u een Taunus Bravo 2-deurs met 1.6 liter motor.

De 4-deurs versie kost f 18.868,-*

NEEM Z'N EXTRA'S.

U kunt uw Taunus Bravo met de volgende extra's voordelig aanpassen aan uw persoonlijke wensen.



De linkerbuitenspiegel is van binnenuit verstelbaar.

Automatische transmissie voor slechts f 815,-. Meerprijs 2 liter, 4 cylinder motor f 717,-. 2 Liter, V6 motor f 1.703,-.

Voor de 2-deurs: stalen schuifdak, getint glas rondom plus uitklapbare zijramen, samen f 839,-.

Voor de 4-deurs: stalen schuifdak en getint glas rondom, samen f 727,-.

FORD. MEER WAARD OP DE WEG.





FORD TAUNUS BRAVO '82 F. 17.995,-

* Adviesprijs incl. BTW af importeur. Afleveringskosten v.a. f 342,-. Prijswijzigingen voorbehouden. Vraag uw Ford Dealer naar de gunstige Garantie Extra: 2 jaar extra garantie op voordelige voorw Hij kan u ook deskundig informeren over een vlotte financiering via Ford Credit en over de voordelen van Ford Leasing.

AUTOMOBIELIND. VAN HAAREN B.V.
Showroom: Heerlerbaan 66
HEERLEN. Tel. 045-721152

AUTOMOBIELBEDRIJF JOS BOGMAN B.V.
Weth. Sangersstraat 7,
BEEK. Tel. 04402-5353

AUTO KÖNINGS B.V. *Het adres voor uw nieuwe Ford*
Off. Ford-dealer. Mgr. Vranckenstraat 20
SITTARD. Tel. 04490-16046

VADAH AUTOCENTER SITTARD B.V.
Rijksweg Zuid 90-100
SITTARD. Tel. 04490-15200



Centrum CHARLES FEIJTS B.V.
Korvetweg 20-22 Beatrixhaven
MAASTRICHT. Tel. 043-16755

Ieren winnen verdiend met 3-2

Wanprestatie van Frankrijk

Van onze sportredactie

DUBLIN – De taak van Eoin Hand zit er voorlopig op. Het antwoord op de vraag voor hoelang de voetbalbondscoach van Ierland zich weer voor honderd procent kan gaan inzetten voor zijn club Limerick United, laat nog ruim een maand op zich wachten. Dan pas, na afloop van de wedstrijd Frankrijk-Nederland in Parijs, weet Eoin Hand meer. Bij een gelijkspel zal er een beslissingswedstrijd gespeeld moeten worden tegen Nederland; rolt er in Parijs een winnaar uit de bus, dan kwalificeert deze zich (bij een Franse overwinning zal het duel tegen Cyprus echter nog uitsluitsel moeten geven) met de Belgen voor de eindronde van het WK.

Het lot van de Ieren ligt derhalve volledig in de handen van Nederland en Frankrijk. Laatsgenoemd land ging gisteren in het kolkende stadion aan de Lansdowne Road, waar 53.000 toeschouwers voor een record in de geschiedenis van het Ierse voetbal zorgden, met 3–2 onderuit en zal straks in het eigen Parc de Princes van Oranje moeten winnen. Die mogelijkheid is er natuurlijk, maar dan zal er door de discipelen van bondscoach Michel Hidalgo wel stukken beter moeten worden gespeeld dan in de afgelopen twee wedstrijden.

Na de onthutsend slechte partij in Brussel (2–0 voor België) bakte Frankrijk er gisteren in Dublin andermaal weinig van. Het is dat de Ieren hun kruit al in de eerste helft, die werd afgesloten op 3–1, hadden verschoten, want anders hadden de tricolores wel eens de grootste vernedering uit hun geschiedenis kunnen beleven. De "blunder van de dag" kwam op naam van Janvion, die vijf minuten voor de rust de bal zomaar in de voeten speelde van Mike Robinson. De spits van Brighton maakte dankbaar gebruik van deze perfecte dieptepass en schoot Ierland beheerst naar de riante ruststand van 3–1. Maar ook de beide andere Ierse treffers waren het gevolg van fouten. De 1–0 vond zijn oorzaak in de eerste van vele persoonlijke nederlagen van Mahut ten opzichte van Stapleton, die de kleine Fransman zo in het nauw bracht, dat deze de bal zelf achter Castaneda tikte.

Het tweede Ierse doelpunt (Stapleton na een passje van O'Leary) kwam op het conto van doelman Castaneda, die een hoedschop van Brady miste en vervolgens moest constateren dat zijn verdedigers er niet in slaagden de bal weg te werken. De vroege openingstreffer - er waren nauwelijks vijf minuten verstreken - werd overigens snel geneutraliseerd via een treffer van debutant Bruno Bellone.

Dat was in feite de enige goede aanval van de Fransen in de eerste helft. De spitsen Bellone en Couriol werden nauwelijks aangespeeld, omdat er te weinig overleg was op het middenveld. Michel Platini, die ook in Brussel al een slechte prestatie had neergezet, kon zich andermaal niet ontpoppen als de grote leider van weleer. En dat terwijl hij toch de ruimte kreeg, omdat Britse voetballers nu eenmaal een broertje dood hebben aan mandekking. Die ruimte was er overigens ook voor de Ieren, al was dat beslist niet bewust. „Wij hebben in de eerste helft de slag op het middenveld gewonnen", wist Eoin Hand. „Zonder anderen tekort te doen verdienen vooral de middenvelders een pluim. In de slotfase hebben wij het moeilijk gehad, maar dat was logisch. De Fransen moesten doelpunten maken en hadden nog lucht, terwijl mijn ploeg uitgeput was." Frankrijk kon in de slotfase inderdaad het spel in handen nemen, maar ook toen was de organisatie ver te zoeken. Slechts Janvion slaagde er in de op zijn tandvlees lopende Ierse ploeg, waarin alleen doelman Jim McDonagh het hoofd koel hield, uit te spelen. Hij deponeerde de bal voor de voeten van Platini, die zijn enige goede daad van de wedstrijd verrichte en 3–2 scoorde.



● *De openingstreffer van de Fransen tegen Ierland. Verslagen ligt McDonagh na de treffer van Bellone op de grond.*



● *Smoke Eaters - v.l.n.r. Rob Martens, Hein de Pont en Henry Frenken - richten de blik op het nieuwe seizoen. Het begin was niet slecht: een nederlaag, maar ook een overwinning.*

Foto: PETER ROOZEN

Druk ijshockeyweekeinde

Limburg-België

Van onze medewerker THEO KEYDENER

GELEEN/VALKENBURG – Het ijshockeyprogramma voor komend weekeinde vermeldt voor Smoke Eaters de thuiswedstrijd (zondagavond 20.00 uur) tegen HIJC Herentals. Black Falcons begint het seizoen in de Coupe Lage Landencompetitie met de uitwedstrijd zondagavond (18.00 uur) tegen Brussel. Zaterdagavond speelt het Falconsteam in het kader van de opening van de Geulhal vriendschappelijk tegen Olympia Heist op de Berg.

Smoke Eaters begon het nieuwe seizoen met een overwinning en een nederlaag. Vooral de wijze waarop Smoke Eaters in Brussel een 7–0-achterstand in de eerste periode opliep, kwam nogal hard aan. Voorzitter Jan Willem Pieters: „Wij werden in de beginfase van de wedstrijd verrast. Mede door nervositeit van doelman Guido Walenciak ging het toen mis. Naarmate het team meer greep kreeg op het spel, ging het beter. Het verschil van zeven doelpunten was echter niet meer te overbruggen."

Aan het karwei Herentals willen de Eaters zich zondagavond niet vertillen. „Wij zullen niet de fout maken de Belgen te onderschatten", aldus Pieters.

Black Falcons gaat zondagavond op bezoek bij Brussel. De complete selectiegroep van de Falcons was afgelopen zondag getuige van de 9–3 nederlaag van Smoke Eaters tegen de Brusselenaren. Zij zijn gewaarschuwd.

Falcons-manager Hans Eussen: „Vooral de eerste lijn – allemaal Canadezen – draait goed. Die stak dan ook met kop en schouder boven de rest van het team uit".

Vrijdagmiddag zal coach Hilburn het eerste team bekendmaken. Hij is dan gehouden aan de regels van de Nederlandse IJshockey Bond. Dat betekent dat Black Falcons maar twee buitenlanders en een buitenlandse speler met de status Nederlander in het eerste team mag opstellen.

Hans Eussen: „Dat heeft toch konsekwenties voor ons. Hierdoor zijn wij genoodzaakt onze andere buitenlanders op te stellen in het tweede team, dat in de derde divisie speelt. In vriendschappelijke wedstrijden, zoals zaterdagavond tegen Olympia, mogen we wél alle buitenlanders in het eerste team plaatsen".

Raleigh niet naar Lombardije

Raas en Kneet in lappenmand

door bennie ceulen

MAASTRICHT/'s HEERENHOEK – De Raleighploeg is zaterdag niet van de partij in de Ronde van Lombardije, de laatste najaarsklassieker van dit seizoen. Peter Post heeft zijn formatie noodgedwongen van de deelnemerslijst laten schrappen omdat twee van zijn voornaamste pionnen, Jan Raas en Gerrie Knetemann, eergisteren in de Sluitingsprijs te Putte-Kapellen bij een valpartij ernstig geblesseerd raakten. Zowel Raas als Knetemann moeten daardoor enkele dagen eerder dan gepland hun seizoen afsluiten.

Peter Post: „Door het wegvallen van Raas en Knetemann had ik alleen nog Wijnands, Hoste, Van de Velde en Zoetemelk over. Ludo Peeters is immers ook al wegens ziekte niet meer beschikbaar. Met vier renners kan ik in Lombarije niet veel doen. Daarom heb ik de knoop maar onmiddellijk doorgehakt: geen Ronde van Lombardije dit jaar. Jammer, want Jan Raas was zeker kanshebber. Tegen pech kun je echter niets doen".

Na 60 kilometer sloeg het noodlot in Putte-Kapellen toe. „Gerrie Knetemann haakte met zijn voorwiel tussen het frame en de pedaalarm van de fiets van Benny Schepmans. Beiden sloegen tegen het wegdek. Meteen lag een twintigtal renners op de grond. Ik kon de massale valpartij ook niet meer ontwijken. Ik vloog door de lucht en smakte met mijn hoofd tegen de stoeprand", verduidelijkt Jan Raas.

Hevige pijnen

De winnaar van Blois-Chaville betreurt de nieuwe tegenslag. Raas: „Een valpartij kan natuurlijk in iedere koers gebeuren. Dat is het risico van ons vak. In Putte-Kapellen wilde ik van de laatste gelegenheid gebruik maken om de Ronde van Lombardije goed voor te bereiden. De conditie was immers optimaal. Na de val had ik meteen in de gaten dat ik de Ronde van Lombardije kon vergeten. Ik had hevige pijnen in mijn rug en nek. Vanmorgen (gisteren, red.) ben ik naar een manuele therapeut geweest. In mijn rug was een wervel verschoven. Hij heeft die weer op de goede plaats gezet. Ook mijn nek heeft hij een goede behandeling gegeven. De pijn is nu weg. Wel zit mijn rug onder de blauwe plekken. Ik moet twee dagen volledige rust nemen".

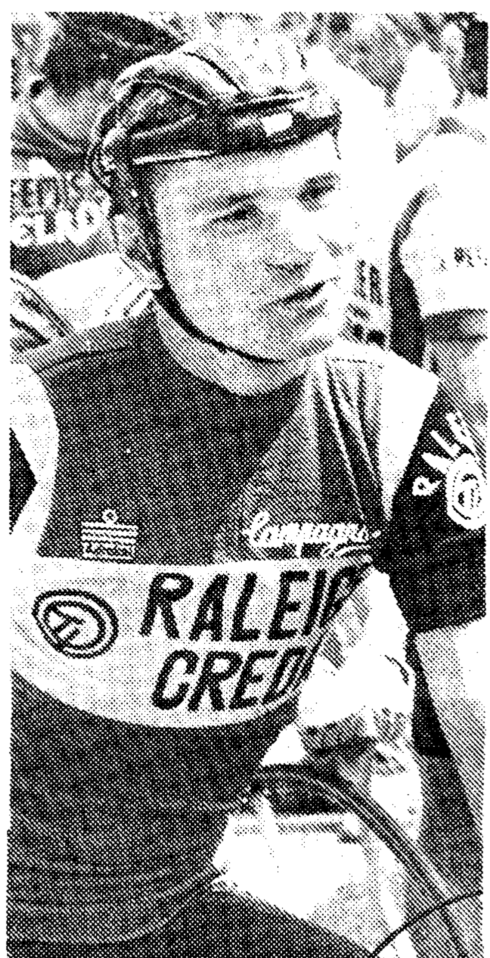
In eerste instantie twijfelde Jan Raas nog aan zijn deelname aan de Ronde van Lombardije. „Ja", verzucht hij, „vorige week dacht ik er nog anders over, maar na mijn overwinning Blois-Chaville wilde ik dolgraag de Ronde van Lombardije rijden. Vooral met het oog op de Super Prestige. Via een goede klassering, en die zat er dik in, had ik Roger de Vlaeminck nog van de tweede plaats kunnen verdringen. Ik hoop dat ik mijn derde plaats kan behouden. Maar daar ben ik nog niet zo zeker van. Via een eventuele overwinning in Lombardije kunnen Battaglin en Saronni mij nog voorbij".

De blessures van Jan Raas zijn echter niet zo ernstig dat hij in de toekomst daarvan hinder zal blijven ondervinden. „Met enkele dagen rusten zal ik weer genezen zijn. Vrijdag kruip ik weer op de fiets. Ik moet immers nog enkele dagen aftrainen. Daarna ga ik met mijn vrouw van een welverdiende vakantie op de Canarische eilanden genieten".

Knetemann

Gerrie Knetemann is er veel erger aan toe dan zijn ploegmakker. Knetemann: „Ik heb de hele nacht niet kunnen slapen van de pijn. Ik lig helemaal open. Vanmorgen ben ik naar de dokter geweest. Foto's hebben uitgewezen dat ik niets heb gebroken. Wel zijn enkele ribben gekneusd. Ik zal enkele weken moeten pijn lijden. Jammer dat ik op deze manier een punt achter het seizoen moet zetten. Ik was nog gemotiveerd om Lombardije te rijden. 's-Morgens voor Putte-Kapellen had ik nog een extra-trainingsrit gemaakt".

Ad Wijnands was gistermorgen nog niet op de hoogte van het besluit van Peter Post. De Maastrichtenaar maakte in de ochtenduren nog een lange trainingstocht als voorbereiding op de Ronde van Lombardije. „Jammer dat we die klassieker niet meer rijden. Ik wist nog van niets. Van de nood maak ik nu een deugd. Ik zet de fiets meteen voor anderhalve week op stal. De laatste loodjes wogen toch al zo zwaar", aldus Wijnands.



● *Ad Wijnands ... jammer ...*

Willy van Bommel: „Het gaat redelijk"

door harry muré

MEERSSEN/TILBURG – Zondag Willem II-Roda JC; bepaald geen „kraker", maar voor beide in puntennood verkerende ploegen toch een wedstrijd van behoorlijke importantie. Het gaat Roda JC niet voor de wind. Willem II brouwt er nog minder van. Willy van Bommel had het zich in elk geval anders voorgesteld. De 27-jarige Amsterdammer, overbodig geworden bij MVV, was al lang blij dat hij in Tilburg alsnog onder dak kwam. Een nieuwe kans. Dat wel, maar er is op dit moment nog niet veel uit gekomen. „Och, het bevalt redelijk. We zijn erg wisselvallig, maar ik wil geen beschuldigende vinger opsteken", aldus de ex-MVV'er na zes wedstrijden bij Willem II. „Ik heb de zaak een beetje verkend. Mijn conclusie: thuis zijn we behoorlijk sterk. Op eigen terrein zullen we de punten moeten halen. De uitwedstrijden blijven een probleem. Dat was tegen FC Utrecht goed te zien".

Willem II opereert dit seizoen met een sterk gewijzigd elftal. Van Mierlo, Brocken, Broeks, Roemgens en Raeven zijn vertrokken. Het lag voor de hand



● *Willy van Bommel: „McDonald is een andere spits dan Schapendonk".*

dat die mutaties moeilijkheden op zouden leveren. Willy van Bommel: „Een heel nieuw elftal. Dat zal z'n tijd nodig hebben. Een hoop blessures, maar dat is een cliché-excuus. We hebben nu in een paar weken toch zoveel ervaring opgebouwd dat we thuis de zaak aardig in handen hebben".

Willy van Bommel is de eerste die toegeeft dat het allemaal nog lang niet optimaal is.

„Bij Willem II ben ik ook puur rechtsbuiten, maar McDonald is nu eenmaal een andere spits dan Schapendonk. Ik moet McDonald veel meer door de lucht aanspelen dan Ceessie. Dat maakt wel degelijk verschil. Ik denk dat trainer Jacobs nog niet uit het probleem van de vaste, homogene ploeg voor de uitwedstrijden is. Dat blijft nog even zoeken".

Van Elteren en Van Haen winnen in Schotland

EDINBURGH – De Nederlandse amateurboksploeg won de interland tegen Schotland in Edinburgh met 8–2. Een sprekende overwinning waaraan twee Limburgse boksers een flink steentje bijdroegen: John van Elteren van BSM en Ger van Haen van De Amateur uit Munstergeleen. Beide Limburgers wonnen hun partijen. De andere Nederlandse overwinningen kwamen op naam van Sloof, Kwyasse, Xhofleer, Voorn, Kensmill en Lefeber. De boksers Van der IJssel en Manus verloren hun partijen.

Thurau/Braun: zesdaagse van Berlijn

BERLIJN – Dietrich Thureau en Gregor Braun hebben de 77e Zesdaagse van Berlijn gewonnen. In de slotfase van deze openingswedstrijd van het baanseizoen namen zij een voorsprong van een ronde op de Denen Hans Henrik Oerstedt en Gert Frank. De combinatie Rene Pijnen/Rene Kos eindigde als vijfde. De eindstand:

1. Gregor Braun-Dietrich Thurau 638 pnt.; op een ronde: 2. Gert. Frank/Hans Hendrik Oerstedt (623 pnt.; op drie ronden: 3. Horst Schütz/Wilfried Peffgen 558 pnt.; op vijf ronden: 4. Patrick Sercu/Don Allan 327 pnt.; op zeven ronden: 5. Rene Pijnen/Rene Kos 378 pnt.; op acht ronden.

Zes nieuwelingen in Argentijnse selectie

BUENOS AIRES – Cesar Menotti, de coach van het Argentijnse voetbalelftal, heeft zes nieuwe spelers in zijn formatie opgenomen voor zijn trip door Europa van 28 oktober tot 11 november. Menotti verklaarde dat hij deze zes man had opgeroepen inplaats van zes anderen die bij een vorige tournee door Europa reeds een test hadden ondergaan.

„Het wil echter niet zeggen dat de zes, die nu niet zijn gekozen, buiten de ploeg voor Spanje zullen vallen", aldus Menotti. De zes nieuwelingen zijn: Edgardo Bauza (Rosario Central), Enzo Trossero (Independiente), Jorge Cordillo (River Plate, Enzo Bulleri (River Plate), Ricardo Garecca (Boca Juniors) en Luis Amuchastegui (racing Cordoba). De andere spelers hebben deel uitgemaakt van de ploeg die in 1978 in Argentinië de wereldtitel veroverde. Argentinië speelt de eerste wedstrijd op 28 oktober tegen Polen. De tweede ontmoeting op 4 november tegen een nog onbekende tegenstander en de tournee wordt op 11 november afgesloten met een ontmoeting tegen Tsjechoslowakije.

Mr. Moszkowicz over zaak Thans:

„Schorsing rammelt aan alle kanten"

door jos cortenraad

MAASTRICHT – De zaak-Jean Thans krijgt ongetwijfeld een staartje. Naar aanleiding van de schorsing, die hij en nog zeven andere kegelaars opgelegd kregen, meldde Thans al dat hij gerechterlijke stappen zou ondernemen. Gisteren heeft hij hier een begin mee gemaakt.

Via zijn advocaat mr. Max Moszkowicx tekende hij beroep aan tegen de schorsing. Dat betekent dat er nu een aparte arbitragecommissie ingesteld wordt die binnen afzienbare tijd uitspraak zal doen. Mr. Moszkowicx: „De schorsing rammelt aan alle kanten. Er is een hele reeks procedurefouten gemaakt door de districtsbond en ook de statuten vertonen lacunes en zijn heel amateuristisch opgesteld. Juridisch gezien zijn de kegelaars helemaal niet geschorst omdat zij niet de mogelijkheid hebben gehad om beroep aan te tekenen." De districtsbond had immers een vooraankondiging moeten doen van de schorsing. Dit is niet gebeurd.

Negatief

Hoe het ook zij de kegelsport is zeker niet gebaat met deze gang van zaken. Er komt nu alleen maar negatieve publiciteit en de vraag werpt zich op of de hele organisatie niet toe is aan vernieuwing. Jean Thans onthoudt zich voorlopig van elk commentaar. „De zaak is in handen van mijn advocaat en ik laat het aan hem over. We wachten af, maar ik heb alle vertrouwen in een gunstig resultaat."

VRIJDAG 16 OKTOBER · ZATERDAG 17 OKTOBER

TOYOTA VOORDEEL-SHOW!

MEER AUTO VOOR MINDER GELD

☆ Deze tijdelijke aanbieding geldt zolang de voorraad strekt.



PRIJSVERLAGING VAN 555 tot 3205 GULDEN.

Wij, de dealers van Toyota houden nú een grandioze Najaars-show, waar u al onze modellen in volle glorie kunt bewonderen. In het middelpunt van deze show staan de Toyota Corolla en de Toyota Carina, met een prijsvoordeel tot maar liefst 3.205 gulden.

Kom dus snel naar onze showroom. Dan vertellen wij u ook alles over de twee jaar onbekrompen garantie die u krijgt en over de extra hoge inruilprijs voor uw huidige automobiel. Profiteer van al die voordelen.

TOYOTA
BIJ ONS IS VOORDEEL HEEL GEWOON.


Afgebeeld: Corolla 1.3 Coupé DX.

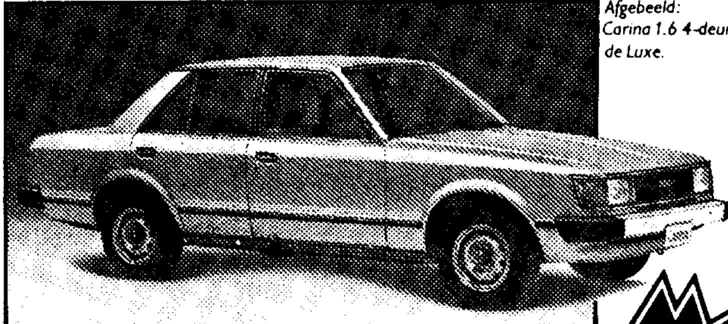
COROLLA COUPE - UW VOORDEEL: 1080 TOT 3205 GULDEN.

PRIJSKRAKER NR. 2:
De elegante Toyota Corolla Coupé. De vlekkeloze combinatie van sportiviteit en luxe. Economisch èn comfortabel. In 2 uitvoeringen. ***Nú vanaf 17.495.–***


Afgebeeld: Corolla 1.3 4-deurs Special.

COROLLA SEDAN - UW VOORDEEL: 555 TOT 755 GULDEN!

PRIJSKRAKERS 3 EN 4:
De representatieve Toyota Corolla Sedan. Zuinig tot in de kleinste details. In 5 uitvoeringen. ***Nú vanaf 13.995.–*** *Of de ijzersterke Toyota Corolla Stationwagon. In 3 uitvoeringen.* ***Nú vanaf 15.995.–***


Afgebeeld: Carina 1.6 4-deurs de Luxe.

TOYOTA CARINA - UW VOORDEEL: 655 TOT 855 GULDEN!

PRIJSKRAKERS 5 EN 6:
De oogstrelende Toyota Carina Sedan. Royaal van binnen, zuinig in 't gebruik. In 6 uitvoeringen. ***Nú vanaf 16.495.–*** *Of de veelzijdige Toyota Carina Stationwagon. Ruim èn economisch. In 2 uitvoeringen.* ***Nú vanaf 18.995.–***

Importeur: Louwman & Parqui, Industrieterrein Dombosch 1. Steurweg 8, 4941 VR Raamsdonksveer. Tel. 01621-85900. Prijzen incl. BTW af depot. Wijzigingen in prijs en uitvoering voorbehouden.

GELEEN Autom.bedr. Mengelers & Zn. B.V., Jos Kleynenlaan 50, Tel. 04494-48521
HEYTHUYSEN Autobedrijf Gielen-Aarts B.V., Stationsstraat 29, Tel. 04749-1728
MAASTRICHT-AMBY Autom.bedr. G.H. Boosten & Zn. B.V., Bergerstraat 68-70, Tel. 043-627760/627702
OIRSBEEK Autom.bedr. Mengelers B.V., Provincialeweg Z 91, Tel. 04492-1814
POSTERHOLT Autobedrijf Jan Bakkes B.V., Roermondseweg 16A, Tel. 04742-1410/1290
SCHAESBERG Autom.bedr. Mengelers B.V., Baanstraat 105, Tel. 045-318888
SITTARD Autom.bedr. Mengelers B.V., Rijksweg Zuid 72, Tel. 04490-11515
SUSTEREN Autom.bedr. Swentibold B.V., Willibrordusstraat 1, Tel. 04499-3300
ULESTRATEN Autom.bedr. Louis Petit B.V., Langs De Gewanne 8, Tel. 043-642703/643601

Prijsbewust, kwaliteitvast

Jägermeister zolang er is met **gratis glas** — fles 15.95

JONGE BOKMA of OLIFANT — liter 15.95

BESSEN van BOLS — liter 12.95

JOSEPH GUY COGNAC★★★ — fles 20.95

CLAERIJN van BOLS JONGE — liter 15.45

Heeft U de hondjes al in huis?

Tijdelijk gratis magnetische hondjes bij Black & White Scotch Whisky — 18.95

onze WIJNHOEK

OORKRUIK Jedoree sherry med. dry, 2 liter — 12.50

Stierebloed Egri Bikavèr — fles 3.95

COURONNE DORÉE Vin de table, blanc sec — fles 4.95

Liebfraumilch iets zoete Rijnwijn — per fles 4.95

Martini alle typen — p. fles 5.25

Aanbiedingen van 15 t/m 28 oktober 's Maandags gesloten. Koopavond in Hoensbroek en Kerkrade

de tros

HEERLEN, Schaesbergerweg 132
H'baan, Winkelcentrum
HOENSBROEK, Hoofdstraat 52
KERKRADE, v. Beethovenstr. 4

HEROPENING VAN CAFÉ OUD VOELENDER

KERKPLEIN 65 VOERENDAAL

Ter gelegenheid van deze opening bent u van harte welkom vanaf 19.00 uur om met ons samen een glaasje te drinken.

Beleefd uitnodigend
JAN EN ANNIE PLUYMAEKERS

Zelfstandige Ondernemers:

Uw belangen zijn het best gediend door 'n stem op het CDA.

No. 3.

CDA LIJST 11

HERHAALDE OPROEP
GEMEENTE MAASBRACHT

Op de afdeling Algemene Zaken van de gemeentesecretarie kan worden geplaatst een

MEDEWERK(ST)ER

De aan te stellen medewerk(st)er zal in staat en bereid moeten zijn de op deze afdeling voorkomende werkzaamheden (in teamverband) te verrichten.
Gedacht wordt aan kandidaten die in het bezit zijn van het diploma G.A. I/B.A. of een andere gelijkwaardige opleiding en enkele jaren ervaring hebben opgedaan op zodanige afdeling.
Afhankelijk van opleiding en ervaring zal aanstelling plaatshebben op een salaris liggende tussen ƒ 2.028,– en ƒ 2.920,– per maand.
De bij de gemeenten gebruikelijke rechtspositieregelingen zijn van toepassing.
Sollicitaties kunnen worden ingezonden aan burgemeester en wethouders van Maasbracht binnen 3 weken na het verschijnen van dit blad.

Auto's en motoren

Te k. zeer mooie BEDFORD bwj. '73, veel ass. met sportvelgen + Ruska Buggy, bwj. '79, ƒ 3500,–, inr. mog. Tel. 04447-3007.

Te. k. weg. omst. OPEL Asona 16S '78 zeer mooi, vr.pr. ƒ 6500,-, Hekerweg 5, Klimmen, app. 2.

T. k. CITROEN GS bwj. 75 ƒ 1250,-, tel. 045-415228.

OPEL Rekord Caravan 5-drs. luxe nw. model 1979; Ford Fiesta 1977 Ghia; Opel Kadett 1976; Toyota Carolla 1976; Merc. 207 D 1979; Hanomag F 55 2800 kg, F 67 4000 kg laadverm.; Opel Blitz B.E.-rijbewijs; Mercedes 406 bus lang B.E.-rijbewijs. Gar. Feijts Vaesrade 61, Nuth. 04447-3317.

Te k. RENAULT 4 TL bwj. einde '77, als nw. Vraagpr. ƒ 3950,– Tel. 04490-17956.

Te k. FIAT 127 vrpr. ƒ 2500,-; Simca Ralley I vrpr. ƒ 2700,-. Hoolstr. 43, Voerendaal.

Te k. TOYOTA Corolla 1200 bwj. '74 op gas i.g.st. Heerenweg 404A bij zwembad de Zeekoelen, weg camping grens Hrl.-Brs.

Te k. OPEL Ascona 1900 SR bwj. type '73, i.z.g.st. Vrpr. ƒ 700,–. Haesenstr. 44, Schaesberg.

Te k. BMW 316 bwj. 76 km.st. 70.000 i.z.g.st. 04402-6724.

Te k. i.z.g.st. NSU 1… Op de Bies 56, Schimm…

Te k. RENAULT 4 TL … 1976, i.z.g.st. Vrpr. ƒ 31… Te bevr. 04498-55326.

Te k. FIAT 127 bwj. … i.g.st. Vrpr. ƒ 950,–. 04490-11156.

Te k. CITROËN DS … '74, tel. 04406-41584.

Systeem Benelux Openhaarden

voor Sfeer en Energiebesparing

CV-warmte wisselaar
Deze verhoogt het rendement van uw openhaard aanzienlijk en hij is toepasbaar in bijna elk type. Kapaciteit (waterzijdig): plm 9.000 kcal/h, inklusief de openhaard tot ca 15.000 kcal/h!

De allernieuwste ontwikkelingen maken het mogelijk dat u nu kunt blijven genieten van de sfeer en gezelligheid die het openhaardvuur geeft.
Dank zij de **allesbranders** bent u niet meer afhankelijk van hout als brandstof.
Er kunnen brikolets, cokes, briketten, hout, papier, karton, kolen e.d. gestookt worden.

Briketten
Draagtas à 8,33 kg
ƒ 4,95 inkl. BTW
Draagtas à 25 kg
ƒ 11,50 inkl. BTW

CV-warmtewisselaar

Type Bogo

Type Björnö

Type Sprogo

Aanbieding
Franklin voorzet openhaard 26", kompleet met 2 koperen bollen, rooster en barbecue.
ƒ 490,– inkl. BTW.

Arnold Opreij Heerlen
Heerlerbaan 275 Heerlen.
Tel. 045-419777.
Openingstijden:
ma. t/m vr. 9.00-18.00 uur,
za. 9.00-17.00 uur. Donderdag koopavond.

Arnold Opreij Maastricht
Willem Alexanderweg 4 Maastricht.
Tel. 043-11661.
Openingstijden:
ma. t/m vr. 8.00-17.00 uur, za. 9.00-13.00 uur.

Geen enkele kruidenier mag de hiernaast afgebeelde boodschappen voor een lagere prijs verkopen. Het gaat hier om zogenaamde bodemprijzen, die door de fabrikant zijn vastgesteld. Iedere kruidenier heeft zich daaraan te houden. Edah, jammer genoeg, dus ook. Gelukkig gaat het maar om enkele tientallen van dergelijke artikelen. En dat zijn heus niet de enige boodschappen die iedere week opnieuw op uw lijstje staan. Vergelijk deze prijzen maar gerust met die bij andere kruideniers: ze **mogen** nèrgens goedkoper verkocht worden van de fabrikant.



Becel dieetmargarine kuip 250 gram	110
Goudband koffiemelk Friesche Vlag, fles 500 cc.	156
Unox erwtensoep beter gevulde, 1/1 blik	182
Liga pak 175 gram	119
Martini rood/wit fles 0,75 liter	525
Zwitsal toiletzeep 2 stukken	210
Saroma pudding instant, div. smaken, pakje	45

Deze prijzen moet u vergelijken als u wilt zien welke kruidenier echt goedkoop is. Het zijn een handvol voorbeelden van prijzen die net zo laag zijn als wij dat willen. In onze winkel staan nog eens meer dan duizend van zulke lage prijzen.

Kruidenierswaren, bekende en minder bekende merken. Maar ook vers vlees, vleeswaren, groente, fruit, brood, zuivel en diepvries. Kom er maar om. Alles bij elkaar zorgen ze ervoor dat u bij Edah twee, drie tientjes kunt besparen op uw wekelijkse boodschappenpakket.

Koffie no.1 vacuum gemalen, pak 250 gram	199
Coffyhot koffiecreamer, pot 400 gram	259
Chocodrank 1 liter	77
Gebroken rijst 1 kilo	97
Menuet snelkookrijst pak 400 gram	99
Macaroni 500 gram	59
Bakmeel 500 gram	59
Appelmoes 1/3 pot	49
Bruine bonen 1/1 blik	89
Kapucijners 1/1 blik	95
Delmonte tomatenpuree blik 150 gram	65
Garta soepen tomaten/groente/kippe, zakje	27

California soepen tomaten/groente/kippe, blik 46 cl.	57
Arlon bouillon kip/rundvlees, pot 340 cc.	169
Salerno mayonaise pot 500 cc.	129
Salerno slasaus 0,75 liter	119
Wasa knäckebröt pak 200 gram	119
Queen toiletpapier pak 4 rollen	99
Damesverband mini pak 20 stuks	139
Beschuit pak 2 rollen	129
P.C.D. pindakaas pot 350 gram	129
Soepballetjes blik 110 gram	65
Ziezo gezinswas wasmiddel, koffer 2000 gram	415
Aardappelen zak à 5 kilo	149

Zuurkool pak 500 gram	49
Spruiten klasse A-1 per kilo	149
Hutspot panklaar zak 500 gram	79
Boterhamworst per 100 gram	59
Snijworst per 100 gram	89

Jonge kaas kilostuk	698
Doperwten zeer fijn 1/1 blik	129
d'Oude Waag margarine pakje 250 gram	29
Gebroken sperziebonen 1/1 blik	89
d'Oude Waag halvarine kuip 500 gram	75

Het verse vlees is iedere dag mals en laag geprijsd.

Edah vindt dat het vlees vers, mals en betaalbaar moet zijn. De malse versheid kunnen we u hier niet laten zien. Daarvoor moet u even naar de winkel komen. Of het betaalbaar is kunt aan deze prijzen zien.

Schouderkarbonade per kilo	998
Gehakt half om half, per kilo	748
Riblappen per kilo	1298
Verse worst per kilo	748
Hamlappen per kilo	1548
Speklappen per kilo	748

Varkenslappen magere, per kilo	1298
Stooflappen per kilo	1198
Runderlappen magere, per kilo	1598
Tartaar per kilo	1398
Baklappen per kilo	1798
Soepvlees mager, per kilo	1498
Hamburgers per 100 gram	114
Coteletto's per 100 gram	113
Slavinken per 100 gram	124

Rookworst 225 gram	109
Patat frites zak 1000 gram	99
Saté met satésaus 3 stokjes	129

Tomatenketchup flacon 340 gram	69
Volle koffiemelk fles 500 cc.	99
Magere yoghurt dagvers, liter	98

Vanille vla dagvers, liter	15
Bakmeel pak 500 gram	5
Macaroni mix pakje	13
Gezinswasmiddel fosfaatarm, zak 2000 gram	30
Sinaasappelsap of appelsap, pak 1 liter	9
Wokkels zak 60 gram	12
Penny wafels 8 stuks	10
Appel/aardbeienjam pot 450 gram	9
Vlees/kipperagout blik 400 gram	13
Vitacee flacon 500 cc.	16
Suja luiers pak 30 stuks	27
Korreloploskoffie roodmerk, pot 200 gram	49
Paneermeel pak 160 gram	4
Puddingsaus kersen/aardbei, flacon 150 gram	8
Afwasmiddel flacon 1 liter	4
Bastogne koeken pak 280 gram	15
Pitt pils krat 12 x 30 cl.	32

Prijswijzigingen t.g.v. o.a. overheidsmaatregelen voorbehouden. Wegens ruimtegebrek hebben sommige filialen niet alle artikelen in huis.

Bespaar 2,3 tientjes op uw wekelijkse boodschappen. Pak ze!

oor de rechter-commis-
s in het faillissement
n Leonardus Cornelis
endrikus van Veen, wo-
ende te Heerlen aan de
ampstraat 43 is bepaald
at:
de indiening der schuldvorderingen;
plaats moet hebben uiterlijk op 30 oktober 1981;
de verificatievergadering zal worden gehouden op 18 november 1981 te 11.00 uur in het Paleis van Justitie aan de Minderbroedersberg 4 te Maastricht.
e curatrice,
r. Hermance
omlow-Keppler,
oriovallumstraat 5,
eerlen.

ndergetekende, curator
het faillissement van
chnische handelsonder-
ning Havesa BV,
oosterraderstraat 89
oorheen Nieuwstraat 62),
Kerkrade maakt bekend
t door de rechter-com-
ssaris is bepaald dat:
schuldvorderingen bij
curator moeten worden
gediend uiterlijk 6 no-
mber 1981;
verificatievergadering
worden gehouden op
ensdag 25 november
1 te 10.00 uur in een der
kalen van het Paleis van
ustitie te Maastricht aan
e Minderbroedersberg 4.
417 CJ Heerlen,
r. Jaegersstraat 39.
r. J.W. Rauh.

Algemene vergadering van de Rabobank te Wijlre

Hierdoor roept de Coöperatieve Raiffeisen-Boerenleenbank W.A. gevestigd te Wijlre haar leden op tot het bijwonen van de algemene vergadering die gehouden wordt op vrijdag 30 oktober 1981 om 20.00 uur in het Gemeenschapshuis te Wijlre.

Verkorte agenda

1 Opening
2 Aanwijzing secretaris en stemopnemers
3 Notulen vorige vergadering
4 Aanwijzing leden, belast met voorlopige vaststelling notulen
5 Balans en winst- en verliesrekening 1980
6 Wijziging statuten
7 Wijziging huishoudelijk reglement
8 Machtiging tot het doen verlijden van de notariële akte van statutenwijziging
9 (en 9a) Bestuursverkiezing
10 (en 10a) Verkiezing Raad van Toezicht
11 Mededelingen
12 Rondvraag
13 Sluiting

De volledige agenda, de volledige tekst van de statutenwijziging en de wijziging van het huishoudelijk reglement alsmede de jaarrekening 1980 liggen vanaf heden op het hoofdkantoor van de bank voor de leden ter inzage.

Het bestuur,

J.V. Janssen, voorzitter
H.H. L'Ortye, secretaris

Rabobank

PRIJS★ PRIMEUR



Modieuze jacquard spencer. Wol/acryl. Ecru, loden of rood. S.M.L. Normale prijs 49,-

t/m a.s. zaterdag 42.-

'n Must, dit seizoen: corduroy knickerbocker. Camel, loden, bruin, bordeaux of marine. Mt 34-42. Normale prijs 65,-

t/m a.s. zaterdag 55.-

Kreymborg



provincie limburg

mededeling M 158/42-81.

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend, dat zij bij besluit van 6 oktober 1981 aan het gemeentebestuur van Heerlen onder een aantal voorwaarden vergunningen hebben verleend op grond van de Hinderwet voor het oprichten, in werking brengen en in werking houden van twee gasverdeelstations gelegen aan de Benzenraderweg (no. BK 8265) en de O.N.-IV-weg (no. BK 8266) te Heerlen.

De beschikkingen en alle ter zake zijnde stukken liggen van 19 oktober 1981 tot 20 november 1981 ter inzage en wel:
- ter provinciale griffie te Maastricht (Bureau Milieuhygiëne) tijdens de werkuren;
- in het gemeentehuis van Heerlen tijdens de werkuren en bovendien zaterdags van 10.00 uur tot 13.00 uur in de Openbare Leeszaal, Passage 20-30 te Heerlen.

Tot laatstgenoemde datum kunnen tegen dit besluit beroep bij de Kroon aantekenen:
a. de aanvrager;
b. de betrokken adviseurs;
c. enige andere belanghebbende, die aantoont, dat hij redelijkerwijs niet in staat is geweest overeenkomstig voornoemde artikelen bezwaren in te brengen.

De beschikking wordt na afloop van de beroepstermijn van kracht, tenzij vóór deze datum beroep is ingesteld en met toepassing van artikel 60a van de Wet op de Raad van State een verzoek is gedaan tot schorsing van het besluit dan wel tot het treffen van een voorlopige voorziening.
Het beroepschrift moet worden gericht aan Hare Majesteit de Koningin en worden gezonden aan de Raad van State, Afdeling voor de geschillen van bestuur, Binnenhof 1, 2513 AA 's-Gravenhage.
Het verzoek tot schorsing of tot het treffen van een voorlopige voorziening moet worden gericht aan de voorzitter van de Afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State. De beschikking wordt niet van kracht voordat op een zodanig verzoek is beslist.

Maastricht, 15 oktober 1981.



Volg het profiel van de E-620. De Esso-band met een unieke garantie.

Esso-banden zijn vanzelfsprekend kwaliteitsbanden. Verkrijgbaar in alle gangbare maten, waaronder nu ook de extra brede banden uit de 70-serie.

Zo is de E-620 staalgordelradiaalband bij uitstek geschikt voor 'n nat wegdek en gemaakt voor een zeer lange levensduur.

Bovendien gaan Esso-banden altijd vergezeld van 'n unieke garant[ie] de Geen-Gezeur-Garantie, die uw waardevolle verzekering is bij schad[e] door pure pech.

Wilt u het fijne ervan weten? Informeer dan vrijblijvend bij de Esso-dealer of bij de Esso-bandenspecialist. En niet alleen voor de zekerheid, maar ook voor de veiligheid.



Esso, sterk in vooruitga[ng]



OOSTERHOUT-ZUID (N.BR.), Beneluxweg 3 (aan de autosnelweg Gorinchem-Breda, naast AC-wegrestaurant), tel. 01620 - 5 01 54. KERKRADE-WEST, Valkenhuizenerlaan 20 (vanaf de autoweg: afslag Heerlen-Zuid), tel. 045 - 41 59 90. UDEN/VOLKEL, Industrielaan 13, tel. 04132 - 6 38 90. BERKEL/ RODENRIJS, Industrieweg 31 (achter het veilinggebouw), tel. 01891 - 31 37. HATTEM, Industrieweg 2, tel. 05206 - 4 11 31. GRONINGEN, Protonstraat 8, (bij het Hoendiep), tel. 050 - 18 40 22. HEERHUGOWAARD, Winkelcentrum Middenwaard, tel. 02207 - 1 89 44. AMSTERDAM, Overtoom 557 (hoek Amstelveenseweg), tel. 020 - 18 47 33. Makkelijk bereikbaar met tram (1, 6) en bus (7, 170, 171, 172). Bovendien een eigen parkeergarage.

Alle vestigingen zijn van maandag t/m zaterdag geopend. Donderdagavond koopavond bij Kerkrade-West, Groningen en Amsterdam. Vrijdagavond koopavond bij alle andere vestigingen.

Contacten/clubs

Nieuw!

charmante jongedames ontvangen u op zeer discrete wijze. Tel. 045-217143, bel nu meteen.

Geleen lage all-in prijs

Privé twee goeduitziende dames aanwezig.
Bel vrijblijvend

04494-52887

Privé MANUELA en Cilly. Tel. 045-218475.

PRIVÉ knap jong meisje. 045-256917 Brunssum.

Nieuw, nu ook in Heerlen 't vertrouwd CONTACTBUREAU Moericia, voor uw discr. bemidd. Keuze door middel van naaktfoto's. Tel. 045-225237. Geleen, tel. 04494-47722. Tevens dames en boys gevr.

Relaxen bij LEA van 10.00 tot 23.00 uur, ook in het weekend. Tel. 045-219625.

Gaan u naar het paradijs, onschuldig, ongerept en ongeschonden. Maar lief zijn onze sexy Eva's van 10.00 tot 03.00 uur. ADAM EN EVA CLUB Drievogelstr. 4, Spekholzerheide.

Goedlopend PRIVÉADRES kan nog leuk meisje gebruiken. Intern mogelijk, tel. 04754-3791.

Privé STELLA voor gezelligheid en goede sfeer. Bel. 04754-3791. Ma. t/m vr. van 13.00 tot 24.00 uur.

PATRICIA 22 jr. + super sexy!!! Cora 20 jr. + erg lief!!! 045-423370.

Uw privé-adres bij TAMARA ook escorts, tel. 043-31440. Geopend van 12.00 tot 2.00 uur. Ook 's zaterdags.

Nieuw, escort-service. Discretie en service, „WIJ" geven deze voor 100% met charmante verzorgde vrouwelijke verschijning aan huis of in hotel. Bel 045-251105.

Charmante HOSTESSE komt u graag verwennen bij u thuis of in hotel. Dus pak de telefoon en bel gewoon 045-410004.

Bemiddelingsbureau MOERICIA zeer discr. bemiddeling van dames + heren, tel. 04494-47722 en 030-713761.

Bureau MOERICIA, sexy jong stel 28+24 jr., verwent dames+heren, geen taboes, partnerruil, triosex enz. Topdiscr. Tel. 04494-47722 en 030-713761.

Onze als GRAPJE bedoelde advertentie op Kerkstr. 72 is bij bewoners en eigenaar in het verkeerde keelgat geschoten. Wij bieden hiervoor ons verontschuldigingen aan. Ev. L. en W.J.

CONTACTBUREAU Maastricht. Geselect. privé-relaxadressen van niveau 043-627584. Gevr. gastdames.

BUTTERFLY. Leuke meisjes verwachten u in gezellige privé-sfeer, tel. 04750-33416.

STRENGE dame met diverse uitgebreide programma's, tel. 04750-33416.

Nieuw! MARIAN bezoekt u thuis of in hotel, bel voor afspraak 04498-53140.

J. vr. ontvangt HEREN. Br. ond. nr. HK 393 aan Limb. Dagblad. Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Beter, Beter! Club RED MOON, open v.a. 20.00 uur, O.L. Vrouwestraat 8, Kerkrade, (nabij centrum).

Privé ook aan huis CONNY, Gisela en Janie. Pr. Hendriklaan 66, Brunssum. 045-254842, va. 10.00 v.m. t/m 22.00 uur.

Privé EVELIN geopend van 13.00 tot 22.00 uur. Tel. 045-412709. Tevens leuke assistente gevr.

Privé SITTARD vraagt nog enkele meisjes, Stationstr. 31, tel. 04490-12526.

Anita 18 jr. super sexy brunette, tev. ASSISTENTE gevr. 04490-20796.

Nieuw. PRIVÉ-ADRES te Born, charmante blondine ontvangt u op zeer discrete wijze v.a. 11.00 uur 's morgens. Tel. 04498-53140.

SEXY jonge man, d.harig, 30 jr. wil vrouwen verwennen, zonder taboes. Red. verg. Br. o. no. SH 091 LS, 6411 RS Heerlen.

Te h. professionele FOTOSTUDIO event. m. model. Foto ELMA, Kerkstr. 302, Brunssum, tel. 045-254656.

Barmeisjes

gevr. voor de avonduren, 04490-19534.

Privé

va. 11 uur, tel. 043-630493.

Club Amitie

Frankenstraat 205, Maastricht. Geopend van ma. t/m vrijd. van 10-23 uur. Tev. nog enkele gastvr. gevr., tel. 043-625127.

Tamara

met 2 nieuwe vriendinnen, privé en escort service, ook voor bijzondere S.M.-wensen, video aanwezig, tel. 043-31440.

Besloten vereniging

Aloha

heet u van harte welkom, Kleine Gracht 7, M'str. tel. 043-10794, open van 11 tot 1.00 uur.

Heren opgelet! Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel 100% discretie verz. Bel voor afspraak 045-222802.

Leuke JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel, bel voor afspraak 045-225009.

Wilt u gezellig op stap gaan, kom dan even bij Anita en Ruth aan. Ze zijn van de Palette Bar naar de Mate Hari Bar terug gegaan. We zijn geopend v.a. maandag t/m vrijdag van 14.00 tot 2.00 uur. Zat. en zon. van 8.00 tot 2.00 uur. Mata Hari-bar, Pr. Hendriklaan 68, Brunssum, tel. 045-270207.

Strenge meesteres of meester, alle massages. MOERISIA. Tel. 045-225237 of 04494-47722.

MIA, privé, va. 14.00 uur, tel. 04492-4157.

Privé twee MEISJES vanaf 18 tot 24 uur. Tel. 045-222305. Wegens vakantie gesloten van 11/10 t.m. 17/10.

Voor erotische FILMS, bel 045-222057, tijdsduur 2 uur.

Nieuw, NUNDA, privé en escort, tel. 04494-52100, van maand. t/m vrijd. van 11 tot 21 uur.

KING'S Club, onbegrensd in jullie wensen, vanaf 12.00 u. Kaalheidersteenweg 43 Kerkrade-W. Tel. 045-421920.

KATJA de beste en goedkoopste, brengt bezoek bij u thuis. Tel. 045-422564.

Heren komt u toch eens even aan OMEGA CLUB is onze naam. Een goede service en gezellige sfeer, met leuke dames, keer op keer. Bredestr. 31, Maastricht, tel. 043-14485.

Privé MARJO! Maastricht, tel. 043-17081.

Eerlijk goed privé-adres bij JOZEFINE, en Anneke, van 12.00 tot 23.00 uur, beh. 's zondags, tel. 045-714006.

Club DENISE, sinds 5 jaren zijn wij het beste adres, en proberen het te blijven. Boschstr. 48, Maastricht, tel. 043-50785.

Club PRIVÉ 65, Brusselsestr. 65, Maastricht, open 11-23 uur, vrijd. 12-24 uur, zat. 10-18 uur, sauna, relax, dranken en koud buffet gratis. Wij kunnen nog een hostesse aannemen. Hoge verdiensten. Intern mog. Mooie presentatie geëist.

DAME 37 j., verwöhnt Herrn. Aachen, Harscampstr. 33, Schlenter.

Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel. Bel voor afspr. 045-223015.

JANNETTE verwent u privé van 12.00 tot 23.00 uur. Van maandag t/m vrijdag geopend, tel. 045-222537.

JASMIN, slank, verwent u van 12.00 tot 23.00 uur. Van maandag t/m vrijdag geopend, tel. 045-222537.

We hopen dat u van lof houdt. Want dat is deze week heel goedkoop bij ons.

U weet toch dat u witlof (Brussels lof als u wilt) op verschillende manieren heel lekker kunt klaarmaken? Op de „ouderwetse" manier: snijden, koken in een beetje water en opdienen met een wit sausje en een beetje nootmuskaat.

Of: half gaar koken en dan nog even in de oven met ham en daarover geraspte kaas.

Of: fijngesneden als rauwkostslaatje met bijvoorbeeld koude gekookte bietjes en gesnipperde uitjes. Overigens hebben we deze week ook nog andere aanbiedingen in ons groentewinkeltje. Keuze genoeg dus. En smakelijk eten.



'T GROENTEWINKELTJE

Granny Smith, 1½ kilo 3.98

Gesneden soepgroente, bakje ± 250 gram 98

Griekse Rosaki druiven, kilo 2.50

NIEUWE OOGST. Roodvlezige grapefruits uit Florida, 4 stuks 3.50

'T DIEPVRIESWINKELTJE

Mora hamburgers, pak 4 stuks ~~2.55~~ 2.19



Koolvisfilet, pak 400 gram ~~3.15~~ 2.89

Op vrijdag 50 ct. extra korting. Let op de visvoordeelbon in de winkel.

Perla Mild koffie, pak 500 gram 6.69 5.98

snelfiltermaling of bonen,



Perlamat koffiezetapparaat 1100. KEMA KEUR
Snelfiltersysteem voor 2 tot 10 kopjes. Aan/uit schakelaar met lichtindikator. Kleur bruin. ③④⑤ ~~55.-~~ 49.90
1 jaar garantie.

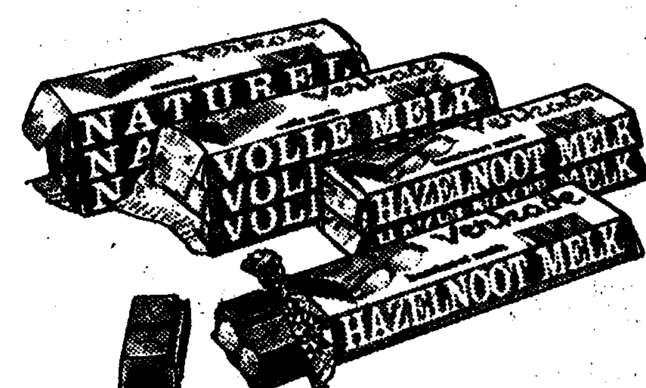
Fitane koffiefilters nr. 2, pak 120 stuks 1.75

Koffiefilters nr. 4, pak 80 filters 1.78 1.49

Van Houten instant cacao, bus 800 gram 4.98

Domo instant completa, pot 400 gram 2.89

Calvé mayonaise, pot 350 ml. 2.15



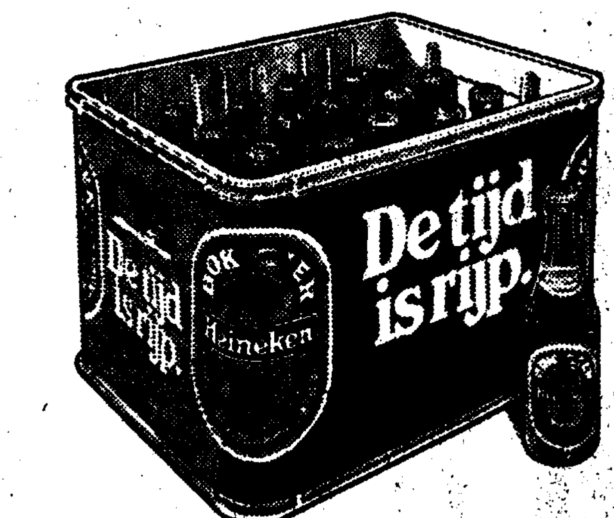
Verkade chocolade-blokjes, melk of puur, 3 stuks à 43 gram of melk/hazelnoot, 3 stuks à 40 gram ~~2.85~~ 2.49

Riedel goudappeltje, pak 1 liter 1.39



Amstel Bier, one way, 20 flesjes à 0,25 liter ~~13.95~~ 12.95

Spa bronwater, rood, koolzuurhoudend, fles 1 liter 65



De tijd is rijp. Heineken Bokbier, fles 0,3 liter ~~89~~ 79

Venz hagelslag, melk of puur, pak 400 gram 2.89

Olvarit, oranje, potje 150 gram 1.20

Becel margarine, kuipje 250 gram 1.10



Nieuw! Luycks Partygurkjes, zoetzuur, pot 315 ml. ~~1.69~~ 1.39*

Luycks augurken, zoetzuur, pot 720 ml. ~~2.89~~ 2.39

Fruitcocktail, blik 822 gram ~~2.69~~ 2.29

Lassie toverrijst, pak 400 gram 1.49

'T BAKKERSWINKELTJE

Volkorenbrood, gratis gesneden ③④⑤ ~~2.11~~ 1.90

Gevulde koeken, pak 6 stuks 1.45

Roombotercake, 400 gram 3.45 2.99

Gemberschotel, 250 gram 1.98

Dash, draagkarton 2 kilo 6.28

Radion, zak 2 kilo 3.89*

Biotex blauw, pak 2 kilo, nu met ¼ kilo gratis 8.39*

Albi glans-afwasmiddel, ③④⑤ fles 500 gram ~~1.89~~ 1.59

Jif vloeibaar schuurmiddel, fles 750 gram 2.35

Scott Tissue keukenrol, pak 2 stuks 1.98*

'T BLOEMENWINKELTJE

Kalanchoë, ④⑤ diverse kleuren, per stuk 2.95*

Groene planten, diverse soorten, per stuk ④⑤ ~~4.95~~ 3.95*

'T SLAGERSWINKELTJE

Magere varkenslappen, kilo ②③④⑤ 12.98 9.9
500 gram ~~6.98~~ 5.48

Fijne braadworst, 500 gram ~~4.75~~ 4.25
kilo ②③④⑤ ~~8.48~~ 7.4

Nasi-Bamivlees, 500 gram ②③④⑤ ~~6.48~~ 5.4

Vleesfonduepakket, 4 personen, 800 gram ②③④⑤ ~~15.98~~ 13.9

Ovenklare kerrie-kip, kilo ②③④⑤ ~~8.48~~ 7.4



De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan. Die artikelen kunt u alleen kopen in AH winkels waar één van die cijfertjes op de deur staat.

Reklameprijzen gelden van donderdag 15 oktober t/m zaterdag 17 oktober a.s.

* Partijvoordeel: zolang de voorraad strekt.

's Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten.